



**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

ТОМ III

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/31/23/Rev.1)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

ТОМ III

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/31/23/Rev.1)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1977

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад Специального комитета состоит из четырех томов. Данный том включает главы XV-XXIV*; том I включает главы I-VI; том II - главы VII-XIV; и том IV - главы XXV-XXXII.

* Данный текст глав XV-XXIV представляет собой сводный текст следующих документов, выпущенных в предварительной форме: A/31/23/Add.8 (части I-III) от 8 октября, 1 ноября и 15 октября 1976 года.

✓Подлинный текст на английском,
французском и испанском языках✓

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ I

(Главы I-VI)

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Глава

- I. СОЗДАНИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/31/23 (Part I) и Corr.1)
- II. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (A/31/23 (Part II))
- III. ВОПРОСЫ НАПРАВЛЕНИЯ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ТЕРРИТОРИИ (A/31/23 (Part II))
- IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ, НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (A/31/23 (Part III))
- V. ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ, И КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (A/31/23 (Part IV))
- VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/31/23 (Part V))

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ II

(Главы VII-XIV)

Глава

- VII. ЗАСЕДАНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ, СОЗДАННОЙ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ, В АФРИКЕ (A/31/23/Add.1)
- VIII. ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ (A/31/23/Add.2)
- IX. НАМИБИЯ (A/31/23/Add.3)
- X. СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА (A/31/23/Add.4)
- XI. ИСПАНСКАЯ САХАРА (A/31/23/Add.5 и Corr.1)
- XII. ТИМОР (A/31/23/Add.6)
- XIII. ГИБРАЛТАР (A/31/23/Add.7 (Part I))
- XIV. ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ* (A/31/23/Add.7 (Part II))

ТОМ III

(Главы XV-XXIV)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XV. КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА (A/31/23/Add.8 (Part I))	I - 9	I
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	I - 8	2
B. Решение Специального комитета	9	3
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		4
XVI. НОВЫЕ ГЕБРИДЫ (A/31/23/Add.8 (Part I))	I - I2	I4
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	I - II	I5
B. Решение Специального комитета	I2	I6

* Примечание Докладчика: Новое название территории см. в главе I, пункт 8, сноска IO.

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ПРИЛОЖЕНИЯ		
I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		21
II. ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ФРАНЦИИ И СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 ИЮЛЯ 1976 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ		36
XVII. ОСТРОВА ТОКЕЛАУ (A/31/23/Add.8 (Part II)	I - II	39
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом..	I - 10	40
B. Решение Специального комитета	II	41
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ОСТРОВА ТОКЕЛАУ, 1976 ГОД .		52
XVIII. БРУНЕЙ (A/31/23/Add.8 (Part III)	I - 8	191
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом..	I - 7	192
B. Решение Специального комитета	8	193
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		194
XIX. ОСТРОВА ГИЛБЕРТА, ПИТКЭРН И ТУВАЛУ (A/31/23/Add.8 (Part III)	I - 10	203
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом..	I - 8	204
B. Решения Специального комитета	9 - 10	205
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		210
XX. ОСТРОВ СВЯТОЙ ЕЛЕНЫ (A/31/23/Add.8 (Part III)	I - 9	237
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом..	I - 8	237
B. Решение Специального комитета	9	238
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		240

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXI.	СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА (A/31/23/Add.8 (Part III)	I - 9	247
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комите- том	I - 8	247
	В. Решение Специального комитета	9	248
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕК- РЕТАРИАТОМ		251
XXII.	АМЕРИКАНСКОЕ САМОА (A/31/23/Add.8 (Part III)	I - 9	274
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комите- том	I - 8	274
	В. Решение Специального комитета	9	275
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕК- РЕТАРИАТОМ		277
XXIII.	ГУАМ (A/31/23/Add.8 (Part III).	I - 9	291
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комите- том	I - 8	291
	В. Решение Специального комитета	9	292
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕК- РЕТАРИАТОМ		294
XXIV.	ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА (A/31/23/Add.8 (Part III)	I - I2	313
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комите- том	I - II	313
	В. Решение Специального комитета	I2	314
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕК- РЕТАРИАТОМ		318

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ IV

(Главы XXV-XXXII)

Глава

- XXV. АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ,
СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ (A/31/23/Add.9 (Part I))
- XXVI. БЕЛИЗ (A/31/23/Add.9 (Part I))
- XXVII. БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА (A/31/23/Add.9 (Part I))
- XXVIII. БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА
(A/31/23/Add.9 (Part II))
- XXIX. КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА, МОНТСЕРРАТ И ОСТРОВА ТЕРКС
И КАЙКОС (A/31/23/Add.9 (Part III))
- XXX. ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА
(A/31/23/Add.9 (Part III))
- XXXI. ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
(A/31/23/Add.9 (Part III))
- XXXII. ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ,
ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/31/23/Add.10)

ГЛАВА XV
(A/31/23/Add.8 (часть I))

КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	I - 8	2
B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	9	4
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТА- РИАТОМ		5

/...

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1027-м заседании 18 февраля 1976 года Специальный комитет, одобрив семьдесят восьмой доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.1066), постановил, в частности, передать вопрос о Кокосовых (Киллинг) островах Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своих 1042 и 1043-м заседаниях 19 и 20 августа.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности, ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии". Специальный комитет учел также консенсус, принятый Генеральной Ассамблеей 8 декабря 1975 года 1/, в котором Ассамблея отметила "с удовлетворением тесное сотрудничество Австралии как заинтересованной управляющей державы в проведении соответствующей работы Специального комитета и постоянную готовность этой страны принять следующую миссию на территории"; с интересом отметила "принятые административные законодательные меры и дополнительные меры, предусматриваемые правительством Австралии в свете выводов и рекомендаций выездной миссии 1974 года на территорию 2/ с тем, чтобы дать народу Кокосовых (Килинг) островов возможность осуществить свое право на самоопределение в соответствии с принципами Устава и Декларацией" и просила Специальный комитет "при постоянном сотрудничестве с управляющей державой изыскивать наилучшие пути и средства для осуществления Декларации в отношении этой территории ...".

1/ Official Records of the General Assembly, Thirtieth Session, Supplement No. 34 (A/10034), p. 119, item 23.

2/ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XX приложения, пункты 200-217.

/...

4. В ходе рассмотрения вопроса о территории в распоряжении Специального комитета находился рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся территории.

5. Австралия как член Специального комитета и как соответствующая управляющая держава принимала участие в работе Комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса.

6. На 1043-м заседании 19 августа Докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении для Специального комитета (A/АС.109/PV.1043) представил проект документа этого Подкомитета (A/АС.109/L.1117), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса об этой территории.

7. На своем 1043-м заседании 20 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и содержащийся в нем проект консенсуса (см. ниже, пункт 9).

8. 20 августа текст консенсуса был направлен Постоянному представителю Австралии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст консенсуса, касающийся Кокосовых (Килинг) островов, принятый Специальным комитетом на его 1043-м заседании 20 августа, о котором говорится выше, в пункте 7:

Специальный комитет, заслушав заявления представителя Австралии об осуществлении в отношении Кокосовых (Килинг) островов соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, с удовлетворением отмечает продолжающееся сотрудничество Австралии как заинтересованной управляющей державы в соответствующей работе Комитета и ее дальнейшую готовность принять в территории в соответствующее время новую выездную миссию. Учитывая ответственность управляющей державы за создание таких условий в территории, которые позволят народу этой территории в полной степени определить свой будущий политический статус, Специальный комитет отмечает принятые до сих пор правительством Австралии меры в свете выводов и рекомендаций выездной миссии в территорию в 1974 году 3/. Специальный комитет отмечает также, что правительство Австралии анализирует последние события в территории. Комитет с озабоченностью отмечает расхождение мнений среди населения территории в отношении своего будущего и выражает надежду, что в свете указанного анализа управляющая держава предпримет шаги по устранению разногласий и рассмотрит целесообразность принятия тех или иных мер с учетом своих обязательств как управляющей державы, с тем чтобы позволить народу территории осуществить свое право на самоопределение в соответствии с принципами Устава и Декларации.

3/ Там же.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	1 - 3
2. Конституционное и политическое развитие	4 - 15
3. Экономическое положение	16 - 23
4. Социальные условия	24 - 26
5. Положение в области образования	27 - 33

* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.1106.

/...

КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Территория Кокосовых (Килинг) островов состоит из 27 мелких коралловых островов, которые образуют два отдельных атолла общей площадью приблизительно 14 кв. километров. Эта территория расположена в Индийском океане приблизительно в 2 768 километрах к северо-западу от Перта и в 3 685 километрах к западу от Дарвина (Австралия). Административный центр территории находится на Вест-Айленде.

2. В настоящее время большую часть населения составляют потомки первоначальных малайских поселенцев, завезенных на территорию в 1827 году Джоном Клунис-Россом - шотландским моряком. Эти люди, известные как жители Кокосовых островов или малайские жители этих островов, живут на Хоум-Айленде. Европейцы составляют другую группу населения территории, в которую входят семья Клунис-Росс и служащие правительственных департаментов, "Шелл компани (Тихоокеанские острова), Лтд." и "Коммонуэлс Хостелз Лтд." с их семьями.

3. На 30 июня 1975 года население территории составляло 604 человека; из них 512 человек жили на Хоум-Айленде (в основном малайцы Кокосовых островов) и 92 человека - на Вест-Айленде (в основном австралийцы).

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

4. 18 ноября 1975 года на 2166-м заседании Четвертого комитета^{б/} представитель Австралии как управляющей державы рассказал в общих чертах о событиях, которые произошли на Кокосовых (Килинг) островах со времени опубликования доклада выездной миссии 1974 года на территорию с/. Австралия повысила уровень своего правительственного представительства на территории, учредив новый пост Администратора, на который был назначен ответственный сотрудник государственной службы Австралии г-н Р.Дж. Линфорд; бывший специальный государственный министр по делам Кокосовых (Килинг) островов подчеркнул, что этот шаг представляет собой значительное повышение уровня представительства.

а/ В основе этого раздела лежат опубликованные доклады и информация, представленная 6 июля 1976 года правительством Австралии Генеральному секретарю, в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, за год, окончившийся 31 декабря 1975 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Четвертый комитет, 2166-е заседание.

с/ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том IV, глава XX, приложение.

/...

5. Далее представитель Австралии заявил, что его правительство d/ взяло на себя обязательство провести всестороннюю программу преобразований, которая в конечном итоге приведет к самоопределению населения этой территории. Уникальная социально-экономическая структура этого общества чрезвычайно затрудняет эту задачу и поэтому на территории нужен сотрудник в высокой должности, который мог бы постоянно консультироваться с общиной и с владельцем поместья г-ном Джоном Клунис-Россом. По сообщению управляющей державы, были приняты административные меры, необходимые для подтверждения обязанностей Администратора как представителя правительства Австралии на Кокосовых (Килинг) островах.

6. На том же заседании представитель Австралии информировал Четвертый комитет о том, что г-н Клунис-Росс изложил свою позицию предыдущему правительству Австралии. Излагая свою точку зрения, г-н Клунис-Росс заявил, что, если осуществляемая в настоящее время политика правительства Австралии будет проводиться и далее, он не сможет жить на Кокосовых (Килинг) островах из-за своего неопределенного положения. Его нахождение в территории уже причинило жителям островов определенные трудности; его отъезд способствовал бы тому, что они согласились бы с проведением преобразований. Г-н Клунис-Росс также выразил мнение о том, что для данной общины в некоторой форме можно создать местные органы правления. Он завершил свое выступление словами о том, что управляющая держава должна финансировать приобретение его операций в этой территории.

7. Поскольку очевидно, что г-н Клунис-Росс не был готов к сотрудничеству с предыдущим правительством Австралии, и поскольку положение на Кокосовых (Килинг) островах не было удовлетворительным в силу того, что местное население было лишено прав человека, предыдущее правительство приняло решение действовать со всей твердостью и безотлагательно провести преобразования. Соответственно 10 сентября 1975 года правительство представило Парламенту Указ о приобретении земель 1975 года, с тем чтобы создать базу для приобретения территории на справедливых условиях, либо через соглашение, либо через принудительное приобретение.

8. Было также объявлено, что предыдущее правительство Австралии назначило Временный консультативный совет для проведения консультаций с общиной и для предоставления рекомендаций Администратору. Этот Совет будет заменен полностью избираемым Советом как только смогут быть проведены необходимые мероприятия. Управляющая держава считала, что создание этого Совета явилось важным шагом вперед на пути к обеспечению более широкого участия народа территории в обсуждении затрагивающих их вопросов. Как сообщается, были также предприняты другие шаги для ограничения власти г-на Клунис-Росса.

d/ Новое правительство Австралии было избрано 13 декабря 1975 года, которое заменило предыдущее лейбористское правительство, которое находилось у власти с декабря 1972 года.

9. Согласно оценке, предоставленной бывшим специальным государственным министром, сенатором Дугласом МакКлеелландом после его визита в эту территорию, состоявшегося с 7 по 10 августа 1975 года, общественное мнение на островах более или менее равным образом оказалось разделенным между тремя группами. Одна группа выражала неудовлетворение г-ном Клунис-Россом и существующим положением; другая - поддерживала его и выступала против какого-либо вмешательства со стороны правительства; и третья группа занимала выжидательную позицию. Сенатор МакКлеелланд подчеркнул, что правительство Австралии приняло на себя обязательство осуществить всестороннюю программу преобразований, с тем чтобы в конечном итоге предоставить 500 жителям островов возможность осуществить свое самоопределение.

10. Для того чтобы Администратор мог получить доступ в поместье г-на Клунис-Росса для проведения обсуждений с малайской общиной Кокосовых островов, проживающей в этом поместье, и с тем чтобы отстаивать ее интересы и благосостояние, он был наделен особыми полномочиями и назначен на различные должности, установленные законодательством, действующим на данной территории. По сообщению газеты "Гавернмент газетт" от 14 октября 1975 года этими должностями были:

контролер по вопросам труда; лицо, ответственное за защиту интересов женщин и девушек; лицо, ответственное за защиту детей и молодых людей; инспектор (защита интересов рабочих); контролер по вопросам продовольствия; контролер за соблюдением Закона о продаже продовольствия и медикаментов; санитарный инспектор; инспектор по весам и мерам; контролер цен; инспектор (оборудование); инспектор (нефть); инспектор сельскохозяйственные вредители); смотритель школ.

11. Временный консультативный совет с Администратором как Председателем был назначен бывшим специальным государственным министром 27 сентября 1975 года. Этот Совет был создан для консультаций с малайской общиной Кокосовых островов и для представления рекомендаций Администратору по общим вопросам. Совет состоял из девяти человек, помимо Администратора; семи малайцев Кокосовых островов, включая членов имарата (Совет вождей в составе г-на Клунис-Росса, управляющего его поместьем и девяти назначенных вождей); официального секретаря и одного члена, представляющего общину Вест-Айленда, которая состоит главным образом из правительственных служащих. В течение данного года было проведено три заседания. Обсуждавшиеся вопросы включали в себя предложение г-на Клунис-Росса о кооперативе общины, Фонд общины Кокосовых островов, возможные пути кодификации обычного права и прогресс в области образования. Совет также провел краткосрочные обсуждения с официальными лицами Австралии, посетившими острова.

/...

12. Впоследствии г-н Клунис-Росс выступил против создания Совета и высказался за его роспуск. Он утверждал, что нет ни прецедента, ни необходимости в таком органе и что некоторые аспекты деятельности этого Совета незаконны. В конце года двое из трех членов имарата вышли из состава Совета. Третий член Совета, представитель имарата, вышел из состава имарата на том основании, что его поддержка более широкого вмешательства правительства Австралии в дела Кокосовых островов подорвала доверие к нему.

13. Правительство Австралии, избранное в декабре 1975 года, отметило, что оно уделит первостепенное внимание своей будущей политике в отношении этой территории. Премьер-министр Австралии г-н Малькольм Фрейзер назначил министра государственных служб сенатора Реджинальда Витерса министром, ответственным за эту территорию.

14. В феврале 1976 года появилось сообщение о том, что новое правительство Австралии предлагает пересмотреть планы предыдущего правительства, включая его предполагавшееся приобретение части или всех плантаций г-на Клунис-Росса. Сенатор Витерс выразил озабоченность по поводу конфликтной ситуации, создавшейся в территории, который посетил Кокосовые (Килинг) острова с трехдневным визитом в апреле 1976 года, чтобы выяснить мнение жителей островов, а также точку зрения г-на Клунис-Росса, прежде чем представлять правительству Австралии свои предложения о будущем курсе.

15. Положение в этой территории также кратко обсуждалось в ходе встречи между Генеральным секретарем и министром иностранных дел г-ном Эндрю Пикоком в ходе визита Генерального секретаря в Австралию в феврале 1976 года.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

16. Экономика территории почти полностью основывается на производстве и экспорте копры, выращиваемой в имении Клунис-Росса. Авиацционные и другие службы, принадлежащие правительству Австралии и коммерческим организациям, являются дополнительным источником поступлений. Экспорт копры в 1974/75 году составил 300 метрических тонн.

В. Государственные финансы

17. Импортные товары не облагаются пошлиной. Актом о Кокосовых (Килинг) островах освобождены от таможенных пошлин товары, которые ввозятся в Австралию из территории при условии, что такие товары:

/...

а) произведены или обработаны в территории; б) доставлены в территорию для экспорта в Австралию; и с) не являются товарами, которые, если бы они были обработаны или произведены в Австралии, подлежали бы обложению пошлиной или акцизными сборами.

18. Расходы на административную деятельность, капитальные работы и обслуживание финансируются за счет средств, которые выделяются департаментами правительства Австралии, представленными в территории. Некоторая часть доходов поступает в виде платы за продукты питания, медицинское обслуживание, посадку и обслуживание самолетов и из других источников. Жители территории освобождены от уплаты подоходного налога на доходы из источников, находящиеся на территории, от гербовых сборов или налога на наследство.

19. В 1974/75 году общая сумма поступлений составила 37 891 австралийский доллар е/ по сравнению с 11 629 австралийскими долларами в 1973/74 году. Расходы за 1974/75 год составили 514 039 австралийских долларов по сравнению с 552 188 австралийскими долларами в 1973/74 году.

С. Земля

20. Как отмечалось ранее, по королевскому соглашению 1886 года передавалась вся земля территории, расположенная выше уровня воды, навечно в распоряжение семьи Клунис-Росс. С тех пор между правительством Австралии и семьей Клунис-Росс был совершен ряд земельных сделок. По состоянию на 31 декабря 1975 года положение было следующим: а) на Вест-Айленде правительству Австралии принадлежит около 148 гектаров земли, на которой расположен административный центр и аэродром (официально передана Австралии в 1955 году); б) правительству выдано разрешение на владение районами, прилегающими к северной и южной границам радиостанции на Вест-Айленде (площадь приблизительно 2,3 и 3,9 гектара); и с) в результате соглашений, достигнутых с г-ном Клунис-Россом, правительство имеет доступ к сооружениям и использованию их в различных частях Дайрекшн-Айленда и Вест-Айленда, включая разрешение правительственным служащим посещать некоторые пляжи для отдыха. "Шелл компани (Тихоокеанские острова), Лтд." получила в аренду участок около мола Вест-Айленда для сооружения склада горючего.

е/ Один австралийский доллар (\$А 1.00) равен 1,26 долл. США.

/...

D. Коммерческие предприятия

21. В соответствии с законодательством компании, расположенные на территории, должны быть зарегистрированы в местных органах управления. Администратор выступает в качестве регистратора. Компании, зарегистрированные на территории и находящиеся в полной собственности или под полным контролем постоянных жителей данной территории, освобождаются от уплаты подоходного налога Австралии на прибыль, полученную на территории или из других неавстралийских источников. В настоящее время на территории зарегистрировано девять компаний.

/...

Е. Транспорт и связь

22. На Вест-Айленде международный аэропорт, который оснащен полным комплектом радиооборудования, находится под юрисдикцией Департамента государственных служб по лицензии Транспортного департамента. В течение рассматриваемого периода компания "Транс Острелиа Эйрлайнз" еженедельно выполняла чартерный рейс раз в три недели, обслуживая пассажиров и перевозя грузы по маршруту Перт-Кокосовые (Килинг) острова Кристимас-Айленд-Перт, используя самолет "Боинг-727". Общее число прибытий и отправок пассажиров по чартерным воздушным рейсам составило 538. Кроме того, приблизительно один раз в шесть месяцев в территорию прибывает грузовое судно.

23. Расположение Кокосовых (Килинг) островов таково, что их аэродром используется транзитными гражданскими и военными самолетами, пересекающими Индийский океан. Он представляет собой удобную посадочную площадку для самолетов, радиус полета которых не достаточен для совершения прямых перелетов между Австралией и другими странами региона. На острове нет никаких военных сооружений и нет австралийского военного персонала. Аэропорт предназначен для гражданского пользования и был построен исключительно для этих целей.

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

А. Рабочая сила

24. Производство копры, ведущееся в поместьи Клунис-Росса, является основным источником занятости малайского населения Кокосовых островов. Поместье предоставляет жилье, продовольствие, медицинское обслуживание, субсидии на приобретение одежды и пенсионные выплаты для своих рабочих в дополнение к заработной плате наличными. Другим основным источником занятости является работа по контрактам (как правило, эксплуатация и ремонт зданий), ведущихся поместьем Клунис-Росса для правительственных властей и "Шелл Компани (Тихоокеанские острова), Лтд." на Вест-Айленде.

25. Ниже приводится неполный перечень заработной платы в поместье (выплачиваемой в купонах) в 1975 году:

	<u>Недельная зарплата^{а/}</u> (рупии)
Вожди	17,50
Младшие вожди	12,00
Рабочие поместья	9,00 (в возрасте 25 и более лет)
"-"	6,00 (17-24 года)
"-"	3,00 (14-16 лет)
Рабочие-женщины	4,50

^{а/} В 1975 году одна рупия равнялась приблизительно одному сингапурскому доллару или 33 австралийским центам.

В. Общественное здравоохранение

26. В составе администрации имеются врач и две медицинские сестры для оказания медицинской помощи общине Хоум-Айленд и всем служащим Вест-Айленда и их иждивенцам. Врач также несет ответственность за карантин, санитарию и вопросы общественного здравоохранения. На Вест-Айленде имеется больница на четыре койки, которая оборудована для оказания хирургической и другой медицинской помощи в большинстве срочных случаев. Через регулярные интервалы территорию посещают зубной врач и окулист.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

27. До 1973 года обязанности учителя выполнял г-н Клунис-Росс, которому помогали его жена и несколько молодых малайцев Кокосовых островов, которые выступали в качестве помощников. Г-н Клунис-Росс имел полный контроль над школой и ее учебной программой.

28. В сентябре 1973 года правительство назначило учителя/консультанта, а в декабре 1974 года был назначен второй учитель, работающий неполный рабочий день. Обязанности учителя/консультанта включают в себя предоставление рекомендаций по вопросам разработки соответствующей учебной программы и подготовки малайцев Кокосовых островов в области методов преподавания и учебных вопросов.

29. Правительство покрывает расходы на содержание двух учителей, набранных на континенте. Оба учителя проживают на Вест-Айленде и к обеду ежедневно бывают в школе на Хоум-Айленде. В школе Хоум-Айленда был создан комитет в составе администратора и г-на Клунис-Росса. Комитет представляет министру по административным службам доклады о проделанной работе и нуждах школы.

30. Учащиеся в возрасте от 5 до 15 лет посещают школу, которая в основном дает начальное образование. Классы разделены на восемь ступеней. Обучение ведется на английском языке. Общая информация о мире, включая Организацию Объединенных Наций и ее органы, составляет часть учебной программы. Учебная программа также предусматривает обучение пользованию австралийской валютой.

31. Посещение школы не является обязательным, однако ребенок, если он занесен в список класса, должен посещать ее регулярно. Школу посещают 68 из приблизительно 120 детей в возрасте от 5 до 15 лет. Школу также посещают все дети, относящиеся к младшей возрастной группе. В соответствии с желанием г-на Клунис-Росса официальной инспекции школы не проводится. Классы для обучения взрослых в вечернее время организуются дважды в неделю помещением Клунис-Росса на Хоум-Айленде. В течение этого года пять мужчин и четыре женщины были зачислены в эти классы, которые в основном являются курсами по изучению английского языка.

/...

32. Обучение в начальной школе на Вест-Айленде осуществляется по программе западноавстралийского департамента образования. В течение 1975 года школа была укомплектована одним учителем, и по состоянию на 30 июня в ее двух классных комнатах обучались 13 учеников.

33. 10 декабря 1975 года Австралия ратифицировала Международный пакт Организации Объединенных Наций об экономических, социальных и культурных правах. В соответствии со статьей 14 этого Пакта каждое государство-участник обязуется в течение двух лет "... выработать и принять подробный план мероприятий для постепенного проведения в жизнь - в течение разумного числа лет, которое должно быть указано в этом плане - принципа обязательного бесплатного всеобщего образования".

ГЛАВА XVI
(A/31/23/Add.8 (часть I))

НОВЫЕ ГЕБРИДЫ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	I - II	15
B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	12	16

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		21
II. ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ФРАНЦИИ И СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 ИЮЛЯ 1976 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ		36

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1027-м заседании 18 февраля 1976 года Специальный комитет, одобрив семьдесят восьмой доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.1066), постановил, в частности, передать вопрос о Новых Гебридах на рассмотрение Подкомитета по малым территориям и представления доклада по нему.

2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своих 1041, 1043 и 1044-м заседаниях в период с 19 по 23 августа.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила, в частности, Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии". Специальный комитет также принял во внимание резолюцию 3433 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года по вопросу о трех территориях, включая Новые Гебриды, в пункте 10 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления декларации в отношении Новых Гебридов, ... включая возможное направление выездных миссий в консультации с соответствующими управляющими державами ...".

4. В ходе рассмотрения вопроса о территории в распоряжении Специального комитета находился рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение I к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся территории. Кроме того, Комитет принял во внимание письмо Франции и Соединенного Королевства от 2 июля 1976 года на имя Генерального секретаря (см. приложение II к настоящей главе). Специальный комитет также рассматривал следующие письменные петиции, касающиеся Новых Гебридов:

а) недатированное письмо г-на Уолтера Лили, Председателя Национальной партии Новых Гебридов (А/АС.109/РЕТ.1264);

б) недатированное письмо г-на Жан-Мари Лейе и г-на Венсана Булекона, президента и вице-президента, соответственно, Союза общин Новых Гебридов (СОНГ), касающееся Новых Гебридов.

/...

5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как одной из соответствующих управляющих держав участвовал в работе Специального комитета при рассмотрении этого вопроса.
6. На 1041-м заседании 19 августа, утвердив 196-ой доклад Подкомитета по петициям, информации и помощи (А/АС.109/L.1119), Специальный комитет постановил удовлетворить просьбы о заслушиваниях, содержащиеся в петициях, о которых говорится выше, в пункте 4а и б.
7. На этом же заседании г-н Лини выступил с заявлением, и из этой же группы г-н Джордж Калкоа ответил на вопрос представителя Австралии (А/АС.109/PV.1041). Г-н Лейе и г-н Булекон выступили с заявлениями, а г-н Булекон ответил на вопросы представителя Австралии и Берега Слоновой Кости (А/АС.109/PV.1041). Г-н Лини сделал еще одно заявление (А/АС.109/PV.1041). Представитель Соединенного Королевства выступил с заявлением в связи с заслушиваниями (А/АС.109/PV.1041).
8. На 1043-м заседании 20 августа представитель Соединенного Королевства сделал еще одно заявление (А/АС.109/PV.1043).
9. На 1044-м заседании 23 августа Докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении Специальному комитету (А/АС.109/PV.1044) представил проект документа этого Подкомитета (А/АС.109/L.1114), в котором содержался отчет о рассмотрении последним вопроса о территории, наряду с предложенными поправками к заключениям и рекомендациям, содержащимися в нем (А/АС.109/L.1114/Add.1).
10. На этом же заседании Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации с внесенными в них поправками (см. ниже, пункт 12). Председатель выступил с заявлением (А/АС.109/PV.1044).
11. 24 августа текст выводов и рекомендаций был направлен постоянным представителям Франции и Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения их соответствующих правительств.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

12. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятый Специальным комитетом на его 1044-м заседании 23 августа, о котором говорится выше, в пункте 10:

"1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народов Новых Гебридов на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

/...

2) Полностью сознавая проблемы, присущие Новым Гебридам в силу того, что они представляют собой кондоминиум, и в силу таких других особых факторов, как их размеры, географическое положение, население и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что эти обстоятельства ни в коей мере не должны препятствовать процессу самоопределения и скорейшего осуществления Декларации, содержащейся в резолюции I514 (XV), которая полностью применима к этой территории.

3) Специальный комитет выражает свою признательность за сотрудничество и участие одной из управляющих держав, а именно Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, в обсуждении Комитетом положения на Новых Гебридах. Однако Комитет с сожалением отмечает продолжающееся отсутствие в процессе обсуждений представителя Франции, другой управляющей державы. В интересах обеспечения благосостояния жителей территории Специальный комитет еще раз настоятельно призывает правительство Франции изменить свою политику и принять участие в обсуждениях по вопросу о Новых Гебридах.

4) Специальный комитет с интересом отмечает, что в течение рассматриваемого периода на Новых Гебридах произошли два события большой политической и государственной важности: 16 августа 1975 года состоялись первые муниципальные выборы, а с 10 по 16 ноября 1975 года были проведены выборы в новую представительную ассамблею. Оба мероприятия впервые проводились в территории на основе прямого всеобщего голосования. Тот факт, что в обоих выборах приняло участие более 83 процентов избирателей, является свидетельством сильного и здорового интереса со стороны большинства населения Новых Гебридов к этим новым институтам и служит солидным основанием для вывода, что эти два конституционных события отвечают чаяниям и стремлениям народа территории.

5) Специальный комитет отмечает, что первое торжественное заседание представительной ассамблеи состоялось 29 июня 1976 года и что одним из первых пунктов ее повестки дня был вопрос о выборах вождей. В этой связи Комитет вновь выражает свою твердую убежденность в том, что народ Новых Гебридов в лице своих избранных представителей является единственной стороной, полномочной решать, кто должен стать вождями и каким образом должны выбираться представители в ассамблею.

6) Специальный комитет с интересом отмечает совместное министерское послание управляющих держав в адрес представительной ассамблеи на ее первом заседании, в котором они выражают свое признание того, что Англо-французский протокол от 6 августа 1914 г. не является удовлетворительной основой для взаимоотношений

/...

между управляющими державами и народом Новых Гебридов в 1976 году 1/. Комитет также отмечает заявление управляющих держав о их намерении сотрудничать друг с другом в строительстве будущего территории при полном согласии с ее народом, а также о том, что они будут совместно стремиться к обеспечению упорядоченного и демократического развития Новых Гебридов в соответствии с основным принципом самоопределения. Однако Комитет сознает, что создание представительной ассамблеи является лишь началом и настоятельно призывает управляющие державы передать более широкие законодательные полномочия ассамблее и способствовать формированию органов исполнительной власти в ближайшем будущем для руководства правительством Новых Гебридов в соответствии с чаяниями народа.

7) Специальный комитет настойчиво призывает управляющие державы обеспечить предоставление постоянных распоряжений для рассмотрения Представительной Ассамблеей на ее следующей сессии.

8) Специальный комитет отмечает заявление представителя Соединенного Королевства, как одной из заинтересованных управляющих держав, согласно которому сессии Представительной Ассамблеи могут созываться либо резидентами-комиссарами, либо по письменной просьбе двух третей членов Ассамблеи. Комитет выражает надежду, что управляющие державы будут применять эти положения с максимальной гибкостью, чтобы позволить Представительной Ассамблее собираться регулярно. В этой связи Комитет рекомендует, чтобы в кратчайший срок был рассмотрен вопрос об избрании председателя Представительной Ассамблеи из числа местных жителей Новых Гебридов.

9) Специальный комитет подчеркивает необходимость того, чтобы управляющие державы активизировали свои усилия по содействию национальному единству, сохранению территориальной целостности Новых Гебридов, а также по содействию процессу самоопределения в соответствии с резолюцией 1514 (XV).

10) Несмотря на согласие управляющих держав рассмотреть возможность предоставления жителям Новых Гебридов статуса двойного гражданства, Специальный комитет с озабоченностью отмечает, что гражданство жителей Новых Гебридов по-прежнему остается неопределенным и что они не имеют национальных паспортов.

1/ См. приложение II к настоящей главе.

11) Специальный комитет с озабоченностью отмечает состояние экономики территории, в основе которой лежит, главным образом, натуральное хозяйство и производство копры, причем первое не имеет перспектив роста, а второй вид хозяйственной деятельности сильно подвержен колебанию цен на мировом рынке. Комитет далее отмечает, что экономический прогресс зависит от иностранной помощи, и в этой связи с удовлетворением узнал, что на совместном министерском совещании в 1974 году управляющие державы договорились ввести для территории совместный план экономического и социального развития с уделением особого внимания сельским районам. Комитет приветствует недавнее создание Совместного бюро развития и отмечает, что его первой задачей будет подготовка плана комплексного развития для рассмотрения его представительной ассамблеей до окончания 1976 года. Комитет вновь призывает управляющие державы гарантировать право народа Новых Гебридов на владение и распоряжение своими природными ресурсами и на осуществление контроля над своим дальнейшим развитием.

12) На основании заявления представителя Соединенного Королевства Специальный комитет отмечает, что в области землевладения составлен обобщающий законопроект, который будет направлен на рассмотрение представительной ассамблеей в ближайшем будущем. Комитет придерживается мнения о целесообразности введения правовой системы в области землевладения и выражает надежду, что эта новая система никоим образом не нанесет ущерба установленным на основе обычая правам местного населения на землю.

13) Специальный комитет отмечает, что будущее рыболовного промысла находится под вопросом, поскольку, по данным одной из управляющих держав, в 1974 году имело место значительное сокращение экспорта рыбы в связи с отсутствием рыбы в традиционных промысловых районах в результате чрезмерного вылова. Комитет обращает внимание на необходимость установления оптимальных дозволенных уровней вылова в целях обеспечения достаточных ресурсов для воспроизводства рыбы.

14) Специальный комитет с интересом отмечает заявление представителя одной из управляющих держав о том, что в рассматриваемый период на Новых Гебридах наблюдалось некоторое улучшение положения в области образования. Отрадным является стабильное увеличение числа стипендий для обучения за границей, дальнейшее развитие сети образования среди взрослого населения и в области планирования размеров семьи, а также расширение сети библиотек. Однако Комитет отмечает, что вопрос об условиях в области образования, видимо, не обсуждался в ходе совместных англо-французских министерских переговоров в ноябре 1974 года и что управляющие державы еще не выработали,

/...

по-видимому, общей политики в области образования для этой территории. Комитет вновь выражает свою озабоченность по поводу отсутствия в территории квалифицированных кадров из числа местного населения и призывает обе управляющие державы направить совместные усилия на создание единой системы образования. Он считает, что такая система поможет развить чувство национальной принадлежности среди жителей Новых Гебридов и позволит местному населению в достаточной степени подготовиться к своим будущим политическим и экономическим обязанностям и добиться значительной концентрации местного персонала в гражданской службе.

I5) Специальный комитет еще раз подчеркивает важность направления выездной миссии в территорию. Действительные настроения, чаяния и стремления народа можно установить только с помощью непосредственной связи и получения из первых источников необходимой информации о положении в территории. Специальный комитет выражает надежду, что управляющие державы дадут в скором времени разрешение на посещение Новых Гебридов выездной миссией".

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Общие сведения	1	22
2. Конституционное и политическое развитие	2 - 19	22
3. Экономическое положение	20 - 41	27
4. Социальные условия	42 - 48	32
5. Положение в области образования	49 - 53	34

*Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/L.1079 и Add.1.

НОВЫЕ ГЕБРИДЫ^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Новые Гебриды - группа островов в юго-западной части Тихого океана площадью 11 881,7 кв. километров. На 31 декабря 1973 года в соответствии с докладом правительства Франции общая численность населения Новых Гебридов составляла 93 976 человек по сравнению с численностью населения в предшествующий год, составивший приблизительно 92 362 человека. Численность лиц неместного происхождения составила 6 509 человек, в том числе 4 158 граждан Франции и лиц, проживающих на территории и избравших французскую юрисдикцию. К этой категории относятся жители островов Уоллис и Таити, вьетнамцы и другие. К британским подданным и выходцам из Соединенного Королевства относятся: китайцы, жители островов Фиджи и Гилберта. Административный центр территории - г. Вила находится на острове Эфате.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

А. Администрация

2. Как сообщалось ранее, территория Новые Гебриды является кондоминиумом, управляемым совместно Францией и Соединенным Королевством в соответствии с положениями Англо-французского протокола от 6 августа 1914 года. До 1974 года администрацию на совместной и равноправной основе возглавляли британский и французский резидент-комиссары, действовавшие соответственно от имени британского Верховного комиссара, резиденция которого находится в г. Хониара (Соломоновы острова) и французского Верховного комиссара, резиденция которого находится в г. Нумеа (остров Новая Каледония). Французская администрация осталась без изменений. В 1974 году после роспуска Верховной комиссии по Западной Азии функции британского Верховного комиссара были возложены на помощника заместителя государственного секретаря по иностранным делам и делам Содружества наций г-на Э.Н. Лармауэра. Резидент-комиссар Соединенного Королевства подотчетен помощнику заместителя государственного секретаря.

^{а/} Данный раздел основан на опубликованных докладах и информации, представленных Генеральному секретарю Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 30 мая 1975 года за год, закончившийся 31 декабря 1974 года, и Францией 1 августа и 20 июля 1975 года за год, закончившийся 31 декабря 1974 года.

3. В состав совместной администрации входят британская национальная служба, французская национальная служба и совместные службы (или службы кондоминиума). Национальные службы включают административные, конторские, бухгалтерские, медицинские службы и службы просвещения. Последние две группы рассматриваются, главным образом, как вопросы национального характера, хотя они субсидируются за счет бюджета кондоминиума. К совместным службам (службам кондоминиума) относятся казначейство, общественные работы и транспорт, почта и телеграф, радио, земельные службы, службы проведения обследований, сельское хозяйство, горное дело и метеорология, гражданская авиация, портовые и морские службы. Каждая служба имеет свой собственный бюджет, доходная часть которого создается главным образом из средств, предоставляемых каждым правительством метрополии.

В. Законодательство

4. До 1975 года на территории существовал Консультативный совет в составе 24 неофициальных и 6 официальных членов, включая британского и французского комиссаров-резидентов. После англо-французских переговоров на уровне министров 4 и 5 ноября 1974 года в Лондоне и 11 июля 1975 года в Париже в/управляющие державы решили, среди прочего, заменить Консультативный совет Представительной ассамблеей, наделенной новыми полномочиями и обязанностями. Заключительное заседание Консультативного совета состоялось в апреле 1975 года.

5. Ассамблея "избирается на основе всеобщего избирательного права и ... ее состав призван обеспечить справедливое представительство всех слоев населения". Она состоит из 42 членов: 4-х представителей вождей, 29-ти выборных членов и 9-ти назначаемых членов от экономических кругов территории. В число последних входят три британских и три французских представителя от Торговой палаты и три представителя территории Новые Гебриды от Кооперативной федерации. Первые выборы в Ассамблею состоялись в ноябре 1975 года (см. пункт 13 ниже).

С. Местные органы управления

6. Двадцать один выборный местный совет представляет жителей островов или островных округов. В Виле имеется консультативная комиссия по городской планировке, а на острове Санто (Люганвиль) с/ - выборный

в/ Текст коммюнике, выпущенного по завершении переговоров, см. в документе A/IOI75, приложение.

с/ Город Люганвиль на острове Экспириту-Санто среди местного населения известен как Санто.

/...

городской совет. В апреле 1975 года в Протокол были внесены поправки, в соответствии с которыми были созданы муниципальные советы в Вила, Санто, Эракоре и Меле.

7. На своей сессии в декабре 1974 года Консультативный совет принял дополнительный проект законодательства в отношении местных органов управления, предусматривавший создание советов в городских и сельских общинах. Мэр каждого города будет председателем муниципально-го совета, состоящего из представителей различных рас, в сельских районах будут создаваться общинные советы, во главе которых будет стоять председатель. Выборы членов советов будут проводиться путем одной баллотировки по большинству голосов. Выборы в муниципальные советы Вила и Санто состоялись 16 августа 1975 года (см. ниже, пункты 10-12).

Д. Судебная система

8. Англо-французский протокол предусматривает три типа судов, а именно: совместного суда, а также французского и британского национальных судов. Совместный суд - это суд, где принимаются окончательные решения по вопросам, касающимся непосредственно кондоминиума. Одной из его главных функций является функция земельного суда. Британский и французский национальные суды отправляют свое национальное законодательство в отношении британских и французских подданных, за исключением случаев, относящихся к юрисдикции совместного суда. Кроме этого, существуют местные суды, которые осуществляют свою юрисдикцию в пределах своих округов в отношении нарушений постановлений и обычаев Новых Гебридов.

Е. Политические партии

9. Наиболее массовыми партиями **Территории** по-видимому, являются следующие две партии - Национальная партия Новых Гебридов, насчитывающая, приблизительно, 58 000 членов и "партия На-гриамель", в составе которой, по утверждению ее представителей, насчитывается 20 000 членов. Две другие партии, Союз общин Новых Гебридов (СОНГ) и Движение за автономию Новых Гебридов (ДАНГ), представляют интересы меньшинства, и как полагают, в их рядах насчитывается несколько сотен членов. По сообщениям, Эспириту-Санто существует пятая партия Табоци-Массане. Информации относительно этой группы нет.

Ф. Выборы

10. Первые муниципальные выборы на **Территории** состоялись 16 августа 1975 года. Они принесли бесспорную победу кандидатам, выступавшим в поддержку продолжения совместного правления Франции и Соединенного Королевства. Национальная партия Новых Гебридов, выступающая за предоставление независимости в 1977 году и прекращение совместного правления, получила лишь незначительное меньшинство мест

/...

в муниципальных советах. Более 80 процентов зарегистрированных избирателей приняли участие в голосовании в Вила и в Санто и, несмотря на сложность перекрестной системы голосования, недействительными были объявлены менее чем 10 процентов бюллетеней голосования.

11. Национальная партия Новых Гебридов заявила о серьезных нарушениях в проведении выборов. В письме от 17 октября 1975 года Совет экуменической миссии и отношениям пресвитерианской церкви Австралии сообщил Генеральному секретарю о том, что обвинения, касающиеся проведения выборов, сообщены французскому и британскому комиссарам-резидентам в соответствии с ноябрьским соглашением 1974 года (см. выше пункт 4) d/. Совет также заявил, что "эти обвинения еще не расследованы. Комиссары-резиденты проигнорировали жалобу и продолжали объявлять результаты голосования в нарушение соглашения 1974 года".

12. В г. Вила 18 из 24 выборных мест получила партия СОНГ (8 мест - граждане Новых Гебридов, 5 - французские кандидаты и 5 - британские кандидаты); остальные 6 мест получила Национальная партия Новых Гебридов. Из 16 выборных мест в Санто 15 достались коалиции ДАНГ, Табоцу-Массоне и На-гриамель (8 мест заняли граждане Новых Гебридов, 4 - французские кандидаты и 3 - британские кандидаты); оставшееся место получила Национальная партия Новых Гебридов. 6 членов Национальной партии Новых Гебридов, которые получили места в муниципальном совете г. Вила, как сообщалось, бойкотировали его первое заседание, приняв решение о неприсутствии на заседаниях до разбора их жалобы относительно проведения выборной кампании.

13. Выборы в новую Представительную ассамблею проводились с 10 по 16 ноября 1975 года. На этих выборах Национальная партия Новые Гебриды получила 17 из 29 мест, а СОНГ - основная оппозиционная партия, получила 10, включая все 6 мест, представляющих столицу, г. Вила. Информации о распределении остальных двух мест нет.

14. 16 декабря партия На-гриамель, по сообщениям, ответила, что результаты выборов 6 членов, представляющих Санто в Представительной ассамблее, были объявлены недействительными. Партия На-гриамель по сообщениям, заявила, что 400 избирательных бюллетеней не были распространены. Это, как сообщают, помогло Национальной партии Новые Гебриды одержать победу на выборах.

d/ См. A/INF/171/Add.2 от 17 декабря 1975 года, сообщение 6.

Г. Будущий статус территории

15. В совместном письме от 27 декабря 1975 года на имя французского и британского комиссаров-резидентов г-н Джимми Стивенс (партия На-гриамель) и г-н Айм Малер (ДАНГ) потребовали, как сообщают, чтобы администрация Соединенного Королевства покинула Эспириту-Санто к 1 апреля 1976 года и чтобы французская администрация взяла на себя руководство совместными службами (службами кондоминиума) на этом острове. В этом письме обе политические партии заявили, в частности, что они располагают "полной информацией о действиях британской администрации в Санто". Как утверждается, эти действия включают содействие обману избирателей на выборах в Представительную ассамблею и противодействию экономическому развитию. В тот же день содержание этого письма было оглашено на митинге резиденций британского и французского комиссаров-резидентов, в котором участвовало около 3 000 человек.

16. На этом митинге г-н Стивенс объявил об одностороннем провозглашении независимости Федерацией На-гриамель, которая включает "весь остров (Эспириту) Санто, за исключением Люганвиля; все острова, окружающие (Эспириту) Санто, включая Акре, Мало, Аота, Мазво и Сакау; все острова в группе Банко и Торрес; и любые другие поселения на Новых Гебридах, желающие присоединиться к Федерации в качестве свободного и независимого народа".

17. 29 декабря комиссары-резиденты, как сообщают, информировали свои соответствующие правительства о содержании письма, о котором говорится в пункте 15 выше. В совместном пресс-релизе, выпущенном 30 декабря, две управляющие державы подтвердили, что они не признают одностороннего провозглашения независимости и заявили, что конституционные вопросы должны прежде всего быть рассмотрены французским и британским правительствами и должным образом избранными представителями народа территории.

Н. Государственная служба

18. В 1973 году во французской национальной службе насчитывалось 993 служащих (в 1972 году - 816); в британской национальной службе - 756 служащих (458 постов, из которых в 1972 году вакантными были 69); и в совместных службах (службах кондоминиума) - 1 065 служащих (в 1972 году - 958). В 1974 году во французской национальной службе насчитывалось 992 служащих и в совместных службах (службах кондоминиума) - 1 069 служащих.

19. Как сообщалось ранее, Соединенное Королевство заявило, что британская национальная служба придает важнейшее значение привлечению в службы местных жителей и обеспечению профессиональной подготовки, необходимой для достижения этой цели.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

20. Экономика Новых Гебридов основывается главным образом на натуральном садоводстве и производстве копры, в основном идущей на экспорт, которое обычно ограничивается прибрежными долинами и плато. Другими экспортными продуктами являются кофе и какао, мясо (в замороженном и консервированном виде) и мороженая рыба. Существует также и лесная промышленность, хотя она находится в упадке. В рассматриваемых планах предусматриваются меры по расширению незначительной туристской индустрии (см. пункты 37-39 ниже) и по привлечению иностранного капитала путем введения исключительно низких налогов.

21. В соответствии с совместным постановлением кондоминиума Новые Гебриды № 7 от 1975 года предусматривается изменение членского состава торговой палаты, которая теперь насчитывает 30 членов, из которых 18 избираются, а 12 назначаются совместно комиссарами-резидентами. Торговая палата разделяется на три секции по 10 членов: 6 представляют интересы Великобритании и Франции, а 4 - интересы Новых Гебридов. Три секции соответственно занимаются вопросами сельского хозяйства, промышленности (туризма, финансовыми вопросами, торговыми и профессиональными фирмами) и другими торговыми и промышленными вопросами.

22. Согласно ежегодному докладу Соединенного Королевства проекты, включенные в план развития на 1971-1974 годы, в основном осуществляются удовлетворительно, хотя повышение цен и климатические условия вызвали некоторые трудности.

В. Землевладение

23. Новые Гебриды не рассматриваются как территориальное владение какой-либо одной из заинтересованных держав. В них не существует никаких земель Короны или аналогичных им земель. Вся земля принадлежит или принадлежала до отчуждения местным жителям. Англо-французский протокол регулирует приобретение незарегистрированной земли от местных лиц и регистрацию исков на землю. Им предусматривается также создание системы неотъемлемых земельных резервов местного населения и контроль над продажей земли местным населением лицам не местного происхождения.

24. Площадь территории составляет 1 188 166 гектаров, из которых 251 243 гектара зарегистрированы. В 1974 году Национальная партия Новых Гебридов в заявлении, определяющем ее политику в отношении земли, предложила, чтобы все земли, принадлежащие эмигрантам, были, в конечном счете, возвращены местным жителям. По заявлению партии, ее предложение основано на требовании населения, выраженном на партийной конференции в феврале 1974 года и на состоявшихся позже

/...

массовых митингах. Партия разработала четырехступенчатую программу возврата земли: а) возвращение всех земель, принадлежащих экспатриантам; б) подтверждение прав на землю, которой в настоящее время владеют жители Новых Гебридов; с) возвращение всех неосвоенных земель, принадлежавших экспатриантам, населению территории; и д) признание за жителями Новых Гебридов различных традиционных прав и требований на землю. Партия также просила приостановить продажу земельных участков до выработки соответствующего закона о земельной собственности.

25. В соответствии с докладами, опубликованными в 1975 году, на совещании министров в Лондоне (см. пункт 4 выше) было решено создать новую систему землевладения, применимую ко всем жителям территории независимо от их происхождения. Планируется заменить положения о землевладении, содержащиеся в Англо-французском протоколе, совместными постановлениями, основанными на мнениях населения Новых Гебридов в отношении земельной собственности. Уже проведена определенная работа по созданию единой системы землевладения.

26. 3 декабря 1974 года приблизительно 10 117 гектаров так называемых земель Союза, которыми от имени австралийского правительства владела компания "Бернс Филлип энд компани, Лтд.", были официально переданы недавно созданному Совету попечителей Новых Гебридов по вопросам землевладения е/. Во время церемонии в британской резиденции Совету были переданы юридические документы и права на 52 отдельных земельных участка во всех четырех округах территории.

27. В 1975 году было сообщено о том, что ассамблея пресвитерианской церкви Новых Гебридов призвала по мере возможности возвратить свою собственную и другие отчужденные земли бывшим законным владельцам. В ответ на это австралийский адвокат г-н Дэвид Куртис, работающий в компании "Юджин Пикок", которая находится в Гонолулу и занимается освоением земель, в своем заявлении церковной ассамблее утверждал, что приобретение земли на острове Эспириту-Санто явилось образцом юридического и финансового этикета. В соответствии с заключенным соглашением выделенные для освоения земли в районе, контролируемом На-гриамель в северной части острова Эспириту-Санто, были уступлены вождем Пулук и, по его словам, принесут большие доходы этой общине.

28. Впоследствии члены семьи Кальсакан на Виле обратились к ассамблее пресвитерианской церкви с просьбой возвратить им находящийся во владении церкви остров Иририки в бухте Вила. На этом острове находятся резиденция английского комиссара-резидента и здания бывшей пресвитерианской больницы, которые не используются с тех пор, как правительство взяло это учреждение под свой контроль и перевело его на Вилу.

е/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том IV, глава III, приложение, пункт 15.

Согласно сообщениям ассамблеи пресвитерианской церкви постановили возвратить основную часть острова его прежним владельцам. Хотя в отношении использования земли не было выдвинуто никаких условий, в положениях соглашения ассамблея предусмотрела, что она согласна на такую передачу, если средства, полученные в результате будущего использования этой земли, будут расходоваться в долговременных интересах всех первоначальных владельцев. Они также просили выплатить компенсацию за здания, построенные на этой земле.

С. Сельское хозяйство и крупный рогатый скот

29. Как сообщается, Новые Гебриды являются второй по значению в южной части Тихого океана территорией, производящей копру; ее превосходит только Папуа-Новая Гвинея. Фактически вся производимая на Новых Гебридах копра экспортируется, хотя в территории имеется несколько небольших местных предприятий. Копра экспортируется главным образом насыпью, хотя в Японию она экспортируется в мешках.

30. Производство копры в 1974 году составило 35 350 тонн, что значительно превышает среднегодовые показатели. Экспорт составил 35 667 метрических тонн стоимостью 1,5 миллиарда франков Новых Гебридов f/ по сравнению с 22 159 метрическими тоннами (3,4 млн. австралийских долларов) в 1973 году. Увеличение производства, по видимому, объясняется невиданно высокими мировыми ценами на копру в течение первой половины года, хотя во второй половине наблюдалось их значительное снижение.

31. Какао и кофе занимают второе и третье места среди сельскохозяйственных культур по своему значению в качестве источника поступлений. Экспорт какао сократился с 828 метрических тонн в 1973 году стоимостью 495 000 австралийских долларов до 508 метрических тонн в 1974 году стоимостью 500 000 австралийских долларов. Экспорт кофе возрос с 2 метрических тонн стоимостью 1 400 австралийских долларов до 26 метрических тонн в 1974 году стоимостью 25 200 австралийских долларов.

32. Как явствует из ежегодного доклада Соединенного Королевства, в территории насчитывалось приблизительно 104 000 голов крупного рогатого скота (100 000 голов в 1973 году). В 1974 году экспорт говядины и других продуктов животноводства распределялся следующим образом (в скобках приводятся цифры за 1973 год):

f/ Фунт стерлингов и французский франк имеют хождение в территории. Однако валютами, находящимися в обращении, являются австралийский доллар и франк Новых Гебридов. Один австралийский доллар равен 100 франкам Новых Гебридов или около 1,26 долл. США.

/...

	<u>Метрические тонны</u>	<u>Стоимость</u> (в австралийских долларах)
Говядина (свежая и мороже- ная)	415 (658)	351 691 (461 000)
Говядина (консервированная)	90 (189)	204 681 (259 000)
Другие продукты животновод- ства	72 (78)	23 466 (26 000)
Живой скот (количество голов)	90 (29)	42 500 (30 000)

/...

Д. Рыболовство

33. В 1974 году было экспортировано 9 824 метрические тонны мороженной рыбы стоимостью почти 6,5 млн. австралийских долларов по цене FOB (27 процентов от общей стоимости экспорта) по сравнению с 15 131 тонной в 1973 году стоимостью 8,0 млн. австралийских долларов (61 процент от общей стоимости экспорта).

Е. Лесная промышленность

34. В 1974 году было экспортировано 1 476 метрических тонн лесоматериалов на сумму 133 118 австралийских долларов (11 895 метрических тонн стоимостью 780 000 австралийских долларов в 1973 году). Производство и экспорт лесоматериалов сократились в результате того, что в конце 1973 года компания "Ла Сосьете Агатис он Эрроманго" прекратила вырубку леса. В 1974 году другие производители поставили для внутреннего рынка около 600 кубических метров пиленого леса.

Ф. Горнодобывающая промышленность

35. В 1974 году расходы департамента горнодобывающей промышленности кондоминиума составили 44 160 австралийских долларов (36 882 австралийских доллара в 1973 году). Бюджет департамента геологических исследований в 1974/75 году составил 57 297 австралийских долларов. За отчетный год было экспортировано 47 311 метрических тонн марганца на сумму 545 000 австралийских долларов (30 682 тонны стоимостью 329 000 австралийских долларов в 1973 году).

Г. Промышленность

36. В 1974 году компания "Меланизия Вайер Продактс" создала на Виле небольшую фабрику по изготовлению колючей проволоки и гвоздей. В настоящее время объем производства фабрики составляет 90 кг в час. Компания намеревается в течение года повысить годовое производство гвоздей до 350 метрических тонн. На фабрике работает пять коренных жителей Новых Гебридов.

Н. Туризм

37. Развитие туризма на Новых Гебридах проходило медленно по сравнению с другими тихоокеанскими островами. Население высказывает различные мнения в отношении быстрого развития туризма на Новых Гебридах из-за его возможных социальных последствий; в то же время растет спрос на экономические выгоды, которые будут связаны с туризмом в территории.

/...

38. Развитие туризма получило большой стимул в конце 1971 и в начале 1972 годов, когда австралийская авиакомпания "Кантас Эйрвейз" и французская авиакомпания "Юнион де транспорт аэриен" (ЮТА) организовали на австралийском рынке рекламную кампанию. В августе 1975 года на Санто была открыта новая гостиница "Санто", которая насчитывает 22 комнаты и которая в конечном счете будет расширена до 60 комнат. Предполагается, что развитию туризма будет также способствовать проведение в 1976 году туристических круизов на новом лайнере "Пасифик Принсес". Предполагается, что в 1976 году иностранные корабли посетят территорию двадцать один раз.

39. В 1974 году Новые Гебриды посетили 21 743 туриста (16 000 в 1973 году).

И. Государственные финансы

40. Как сообщалось ранее, территория имеет три бюджета. В 1974 году поступления и расходы распределялись следующим образом:

(В австралийских долларах)

	<u>Поступления</u>	<u>Расходы</u>
Совместные службы (кондоминиума)	12 000 845	10 172 734
Британская национальная служба	5 557 889	5 555 880
Французская национальная служба	2 825 518	2 775 250

Ж. Транспорт и связь

41. По сообщениям Соединенного Королевства, в 1974 году на территории в общей сложности приземлилось 647 самолетов, а число прибывших судов достигло 382.

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

А. Кооперативные общества

42. Кооперативы под английской администрацией управляются из Вилы главным сотрудником по делам кооперативов и старшими сотрудниками в четырех округах. За отчетный период не было никаких изменений в отношении численности персонала. В 1974 году под контролем британской национальной службы находились 162 кооператива (131 в 1973 году). Общее число членов кооперативных обществ, находящихся под контролем английской администрации, составило приблизительно 8 000 человек (только главы семей) в 1974 году по сравнению с 7 000 в 1973 году. Общий оборот капитала в 1974 году составил 7,5 млн. австралийских долларов (3,0 млн. австралийских

/...

долларов в 1973 году). В 1974 году под контролем французской национальной службы находилось 59 кооперативных обществ (39 - в 1973 году) с общим количеством членов 2 922 (приблизительно 2 020 в 1973 году). Общий оборот капитала в 1974 году составил 926 199 австралийских долларов.

В. Рабочая сила

43. Как сообщалось ранее, большинство работающих по найму занято на плантациях кофры и на торговых судах или используются в качестве полуквалифицированной рабочей силы. В 1974 году число служащих составило 8 530 человек, из которых 5 703 были коренными жителями Новых Гебридов. Число служащих в совместных службах (кондоминиума) составляло 1 065 человек; в Британской национальной службе - 756 человек; во французской национальной службе - 993 человека; и в частном секторе - 5 716 человек.

44. В 1974 году общее число коренных жителей Новых Гебридов, эмигрирующих в Новую Каледонию, продолжало сокращаться. В течение этого года 600 рабочих из числа коренных жителей Новых Гебридов выехали в Новую Каледонию и 631 возвратился обратно.

45. В первой половине 1974 года в соответствии с совместным постановлением был учрежден консультативный комитет по делам труда, состоящий из представителей предпринимателей и рабочих, который провел три заседания, на которых рассматривался вопрос внесения возможных поправок в законодательство.

46. Во второй половине 1974 года был утвержден проект Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Международной организации труда (МОТ), предназначенный для повышения квалификации промышленных рабочих на основе производственного обучения, в соответствии с которым в 1975 году предполагалось направить эксперта МОТ для осуществления первоначальных операций по проекту сроком 18 месяцев.

С. Общественное здравоохранение

47. В 1974 году штат Британского медицинского управления состоял из одного главного врача, 9 врачей-эмигрантов (7 в 1973 году), 5 местных врачей (окончивших медицинский колледж на Фиджи), 14 ассистентов, 16 зарегистрированных медицинских сестер, 90 дипломированных сестер, 50 сестер, прошедших частичную подготовку, 2 санитарных инспекторов, 3 лаборантов и одного фармацевта. Этот персонал обслуживает основную больницу, районную больницу и амбулаторные пункты в сельской местности. В начале 1975 года планировалось открыть еще одну крупную больницу на Виле.

/...

48. Расходы Британской национальной службы на здравоохранение в 1974/75 году составили в общей сложности 1,8 млн. австралийских долларов (1,3 млн. австралийских долларов в 1973/74 год). Расходы миссионерских и благотворительных организаций составили приблизительно 150 000 австралийских долларов (без изменений).

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

49. В 1974 году в территории насчитывалось 24 900 детей школьного возраста (23 000 из числа коренного населения и 1 900 из числа некоренного населения) по сравнению с 22 500 в 1973 году. Коэффициент неграмотности в территории составлял 15 процентов от общего числа детей в возрасте 10 лет и старше. Начальное образование, предоставляемое с помощью Британской национальной службы, осуществлялось в 95 государственных и 76 независимых школах (в 96 государственных и 95 независимых школах в 1973 году). 7 575 учащихся обучались в английских начальных школах, 172 - в английских средних школах и 83 - за границей. 74 студента обучались на педагогических курсах в территории и 40 - за границей.

50. По состоянию на 1 апреля 1975 года начальное обучение, предоставляемое с помощью французской национальной службы, было обеспечено в 55 государственных и 35 частных школах. В марте 1975 года во французские начальные школы было зачислено 9 196 учеников (8 076 новогейбридцев), что составляет по сравнению с предыдущим годом увеличение на 7,4 процента. Во французские средние школы было зачислено 523 ученика (197 новогейбридцев), в профессиональные училища - 109 учеников (70 новогейбридцев), и 38 студентов обучались за границей.

51. Переход на систему шестилетнего начального образования в 1974 году был практически завершен. В 1975 году предполагалось упразднить все седьмые классы.

52. Совместная администрация кондоминиума ежегодно выделяет субсидию на образование, которая распределяется поровну между двумя национальными службами и используется для предоставления учебных средств в соответствии с политикой стран-метрополий в этой области.

53. В 1974 году общий объем расходов Британской национальной службы на образование составил 1,4 млн. австралийских долларов (1,5 млн. австралийских долларов в 1973 году); Британский фонд помощи развитию предоставил субсидию в размере 1,1 млн. австралийских долларов (1,2 млн. австралийских долларов в 1973 году). Расходы Округного комитета по вопросам образования составили 71 201 австралийский доллар (67 323 австралийских доллара в 1973 году), а

/...

расходы миссионерских добровольных учреждений оценивались в размере 118 000 австралийских доллара (150 000 австралийских долларов в 1973 году). Помощь из других источников оценивалась в размере 88 000 австралийских долларов. В 1975 году общие расходы Французской национальной службы на цели образования составили 346 875 австралийских долларов.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II *

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ФРАНЦИИ И СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 ИЮЛЯ 1976 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

Имею честь информировать Вас о том, что торжественное заседание Ассамблеи представителей Новых Гебридов состоялось 29 июня 1976 года. Прилагаемое совместное заявление о политике наших правительств в отношении будущего Новых Гебридов было зачитано на этом заседании комиссарами-резидентами.

Луи де ГИРИНЬО
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных
Наций

Джеймс МЮРРЕЙ
исполняющий обязанности
Постоянного представителя
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной
Ирландии при Организации
Объединенных Наций

* Ранее издано под условным обозначением A/31/121.

Добавление

Совместное англо-Французское послание министров
торжественному заседанию Ассамблеи представителей
Новых Гебридов, зачитанное обоими комиссарами-резидентами
29 июня 1976 года

Это первое заседание Ассамблеи представителей является вехой в истории Новых Гебридов, с которыми мы министры, несущие за них ответственность в Париже и Лондоне, имеем честь быть связанными.

На нас произвел глубокое впечатление значительный процент населения, принявшего участие в выборах в ноябре прошлого года. Совершенно очевидно, что народ Новых Гебридов готов сказать свое слово при решении вопросов своей группы и в определении своего будущего развития. Правительства Франции и Великобритании признают и уважают эти чаяния и будут прилагать совместные усилия для упорядоченного и демократического развития Новых Гебридов в соответствии с основополагающим принципом самоопределения.

Многое еще предстоит сделать для преодоления трудностей, доставшихся в наследие от менее счастливого прошлого, однако мы должны смотреть в будущее, а не в прошлое. Протокол 1914 года не является удовлетворительной базой для развития отношений между нашими народами в 1976 году, однако мы не предлагаем приступать к новым переговорам для определения наших прав и обязанностей в отношении Новых Гебридов. В наши намерения входит сотрудничество друг с другом по строительству будущего группы в полном согласии с волей народа Новых Гебридов.

Создание этой Ассамблеи представителей - только начало. Опыт, вынесенный из этого первого законодательного шага, будет способствовать тому, что мы, если вы того пожелаете, передадим этой Ассамблее большую степень законодательной ответственности и рассмотрим вопрос о создании исполнительного органа по контролю за службами кондоминиума.

Мы дали указания двум комиссарам-резидентам составить планы рационализации совместной администрации. Этот процесс должен начаться в ходе текущей Ассамблеи, и мы намерены завершить его как можно быстрее, с тем чтобы создать такую администрацию, которая бы четко отвечала нуждам Новых Гебридов. Параллельно с осуществлением этой задачи можно изучить меры для улучшения работы самой Ассамблеи представителей.

Мы также приглашаем вас вместе с нами в ходе этой Ассамблеи рассмотреть, как лучше достичь эти цели. Мы не хотим навязывать создание учреждений по французскому или британскому образцу, - мы предлагаем использовать лучшее независимо от его происхождения.

/...

Мы хотели бы заручиться вашим опытом и сотрудничеством, а также опытом и сотрудничеством всех слоев общества, с тем чтобы выработать демократические методы правления, которые бы соответствовали текущим и будущим потребностям Новых Гебридов. Наша роль будет сводиться к оказанию посильной помощи и в предоставлении консультаций специалистов и материальной помощи, которые могут вам потребоваться. Мы не допустим того, чтобы различия языка, культуры, традиций или расы ослабили наше общее стремление сделать Новые Гебриды действительно образцовым обществом, в котором все составляющие его группы смогут жить и трудиться в условиях мира.

/...

ГЛАВА XVII
(A/31/23/Add.8 (Часть II)

ОСТРОВА ТОКЕЛАУ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ...	I - IO	40
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	II	41
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЬЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ОСТРОВА ТОКЕЛАУ, 1976 ГОД		52

/...

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1027-м заседании 18 февраля 1976 года Специальный комитет, одобрив семьдесят восьмой доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.1066), постановил, в частности, передать вопрос об островах Токелау Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своих 1025-м, 1029 и 1057-м заседаниях в период с 10 февраля по 26 октября.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и особенно резолюции 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу". Комитет также принял во внимание резолюцию 3428 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года по вопросу об островах Токелау, в пункте 3 которой Ассамблея приветствовала "сделанное правительством Новой Зеландии приглашение направить выездную миссию на острова Токелау в 1976 году с целью получения информации из первоисточников об условиях в территории и пожеланиях и чаяниях ее народа" ^{1/}.

4. На 1025-м заседании 10 февраля Председатель информировал Специальный комитет о том, что он провел предварительные консультации с Постоянным представителем Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций относительно выездной миссии на острова Токелау, и по завершении его консультаций он информирует членов через должностных лиц Комитета относительно подробностей этой миссии.

5. На 1029-м заседании 1 апреля Специальный комитет постановил просить Председателя провести необходимые консультации с целью назначения членов миссии. В соответствии с этим решением Председатель впоследствии объявил, что выездная миссия будет состоять из представителей Объединенной Республики Танзании (председатель), Ирана и Туниса.

^{1/} См. также резолюцию 2868 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года.

6. Представитель Новой Зеландии как соответствующей управляющей державы участвовал в работе Комитета в ходе рассмотрения данного пункта.

7. На своем 1057-м заседании 26 октября Специальный комитет в свете консультаций, проведенных его Председателем, рассмотрел вопрос об островах Токелау непосредственно на пленарном заседании и на основе решения, принятого Подкомитетом по малым территориям на его 246-м заседании 24 марта.

8. На этом же заседании представитель Объединенной Республики Танзании, выступая в качестве председателя выездной миссии, представил доклад миссии (см. приложение к настоящей главе). С заявлениями выступил представитель Новой Зеландии как соответствующей управляющей державы, а также представители Фиджи и Индонезии (A/АС.109/PV.1057).

9. На этом же заседании после заявления Председателя (A/АС.109/PV.1057) Специальный комитет без возражений постановил утвердить доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на острова Токелау 1976 года и поддержать замечания, выводы и рекомендации, содержащиеся в нем (см. пункт 11 ниже).

10. 27 октября текст замечаний, выводов и рекомендаций выездной миссии был направлен Постоянному представителю Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

11. Ниже приводится текст замечаний, выводов и рекомендаций выездной миссии, принятых Специальным комитетом на его 1057-м заседании 26 октября 1976 года, которые упоминаются в пункте 9 выше и должны рассматриваться в сочетании с замечаниями выездной миссии, изложенными в других частях ее доклада.

1. Общие сведения

1) Управляющая держава информировала выездную миссию о том, что она проконсультировалась с народом через Генеральный фоно в отношении названия территории; представители заявили, что они хотели бы сохранить название из местного наречия, а именно "Токелау", а не "острова Токелау". Поэтому миссия рекомендует Организации Объединенных Наций отныне также использовать данное название, чтобы территория называлась Токелау.

/...

2) Во время своей поездки на Токелау миссия четко осознала, что размеры территории, ее незначительное население, географическая удаленность и нехватка ресурсов (при этом последнее в значительной мере объясняется скудностью почвы), в сочетании создают вокруг территории атмосферу крайней уединенности. Эта атмосфера, по-видимому, усиливает озабоченность населения состоянием своей экономики и соответственно отношений с Новой Зеландией. Население этой территории опасается изменений, которые могут повлиять на ее связи с управляющей державой и, следовательно, перспективу на сохранение общины. В таком случае совершенно понятно, что они хотели бы оставаться под защитой управляющей державы, по крайней мере до тех пор, пока они полностью не осознают последствия каких-либо изменений в своем статусе.

2. Экономическое положение

Общие сведения

3) На всем протяжении доклада миссия рассматривала многие трудности, стоящие перед населением, и необходимость улучшения экономического и социального положения территории. Народ часто стремился подчеркнуть улучшения, которые он ожидает от управляющей державы и, в меньшей степени, от международного сообщества. Однако эти улучшения ограничиваются соответствующими факторами, например, небольшим количеством имеющейся земли и качеством почвы, на которой произрастают сельскохозяйственные культуры, а также наличием трудоспособного населения.

Сельское хозяйство

4) Главной товарной культурой является кокосовый орех (копра); он также является основным продуктом питания жителей островов. В отличие от пандануса, кокосовая пальма является деревом, доминирующим на motus (островках), на которых нет населения. Огромный вред кокосовому ореху приносят крысы, а с 1963 года на острове Нукуноно - жук-носорог. Члены миссии были информированы о том, что ведется борьба с этими жуками-паразитами, однако крысы все еще губят деревья. Миссия признает неоценимую помощь, оказываемую в этой связи территории Комиссией для стран южной части Тихого океана. Она считает, что следует обратиться с призывом об оказании содействия как территории, так и управляющей державе со стороны других международных учреждений с целью помощи местным фермерам, и поэтому она предлагает управляющей державе продолжить изучение возможностей получения помощи от подобных организаций.

5) На острове произрастают и другие продовольственные культуры: пулака, хлебное дерево, тааму, паупау, панданус и бананы; однако ввиду оскуденности почвы эти культуры удается возделывать лишь ценой

/...

больших усилий. Земельные участки покрыты сорняками, которые гниют и превращаются в мульчу. Производится также гумус, хотя его приходится возделывать дюйм за дюймом. Необходимо задуматься над тем, каким образом можно улучшить почву на атоллах и какие другие культуры могут принести экономическую выгоду населению.

6) Кажется странным, что одна из самых серьезных проблем, стоящих перед жителями Токелау, — это нехватка чистой воды, хотя они фактически живут на море. Грунтовых вод недостаточно и поэтому используется метод сбора дождевой воды с крыш зданий в огромные баки. Однако для того, чтобы эта система водоснабжения была эффективной, необходимы пригодные для этого крыши. Миссия была информирована о том, что в новых проектах жилищного строительства предусмотрено, что народ (или община) строят стены, а администрация — крыши и баки для воды. На Факаофо, на котором были размещены делегаты Генерального Фоно и члены миссии, положение начинает принимать угрожающий характер. Фоно острова Нукуноно поставило этот вопрос перед миссией. Время от времени случаются засухи. Миссии сообщили о том, что около 15 лет тому назад самая суровая засуха продолжалась в течение четырех месяцев.

7) Комиссия для стран южной части Тихого океана осмотрела все крыши в территории, предназначенные для сбора воды. Миссия выражает надежду на то, что к моменту представления доклада по данному обследованию администрация и старейшины деревни смогут более эффективно решать эту проблему. Между тем она призывает управляющую державу предпринять необходимые шаги по улучшению крыш, сточных желобов и баков, которые последняя обязалась обеспечить. Она также призывает в этой связи управляющую державу проследить за тем, чтобы на регулярной основе через короткие промежутки времени проверялась пригодность воды для питья, было поставлено улучшенное оборудование для проведения анализа и обеспечен доступ к этому оборудованию.

Рыболовство

8) Миссия серьезно озабочена проблемами, с которыми жители Токелау сталкиваются при попытках добывать рыбу в окружающем их море. Рыба для них — и продукт питания, и основной источник дохода. Рыба, по-видимому, является реальным потенциальным ресурсом территории, и в будущем рыболовный промысел может стать существенным источником ее дохода. Учитывая необходимость защиты интересов и прав населения территории, миссия особенно интересовалась тем, каким образом жители Токелау информируются о ходе Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и каким образом их мнение может стать известно этой Конференции и другим региональным и международным органам. Каковы бы ни были результаты настоящей Конференции, она, безусловно, окажет большое влияние на население Токелау, как на островных жителей; их необходимо держать в курсе всех проблем, связанных с морем,

/...

и вовлечь их в процесс разработки общей политики в этой области. Миссия была информирована о том, что результаты предыдущей Конференции по морскому праву были сообщены населению Токелау. Однако она считает, что токелауанцам следует предоставить всю соответствующую информацию и дать им возможность высказать свои взгляды, чтобы они учитывались на этих форумах.

9) В настоящее время в Токелау морская зона лимитирована до 3 миль. Согласно новому законопроекту этот лимит предполагается увеличить еще на 9 миль в качестве рыболовной зоны, то есть в целом до 12 миль. Патрулирование этих вод должно осуществляться самими токелауанцами, но они не располагают возможностями для того, чтобы делать это эффективно. Миссии были представлены многочисленные жалобы о браконьерстве в этом районе. Власти Новой Зеландии заявили, что "фаипуле" всех островов были розданы сильные бинокли, с тем чтобы токелауанцы могли опознавать суда, занимающиеся незаконной ловлей рыбы в этих водах, и сообщать об этом в Веллингтон. Министерство иностранных дел Новой Зеландии направляет соответствующим странам ноты протеста.

10) Если Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву установит морскую зону в 200 миль, охранять эти воды токелауанцам будет еще труднее, потребуется какой-то иной подход. Миссия считает, что все заинтересованные стороны — как сами жители островов, так и управляющая держава и Организация Объединенных Наций — должны постоянно продолжать поиск надлежащего решения серьезной проблемы браконьерства.

11) Поскольку атоллы окружены рифами, это чрезвычайно затрудняет ловлю рыбы для собственного пропитания, не говоря уже об организации коммерческого рыболовного промысла как средства повышения дохода. Как в территории, так и от токелауанцев, проживающих в Новой Зеландии, миссия слышала жалобы на трудности и риски, связанные с выходом в бурные воды открытого моря для добычи рыбы, и на то, что при этом много времени и денег пропадает даром. В этих рифах необходимо пробить каналы, по которым токелауанцы могли бы без труда выходить в море. Управляющая держава понимает это, и уже проводятся взрывные работы по прокладке каналов. Бригада подрывников из министерства общественных работ Новой Зеландии находилась на Факаофо, когда миссия посетила этот атолл, и вернулась вместе с ней в Апия на "Сенпак Раундер".

12) Однако миссия также отдает себе отчет в том, что слишком широкий проход в море может привести к тому, что в лагуне появится слишком много фауны открытого моря и экологическое равновесие морской среды вокруг островов нарушится; с другой стороны, по мнению миссии, имеются веские причины к тому, чтобы предпринять более углубленное

/...

изучение этого особенно важного вопроса; поэтому она настоятельно предлагает управляющей державе, в консультации с соответствующими международными учреждениями, изучить пути и средства облегчения доступа токелауанцев к окружающему их морю.

13) Также в связи с рыболовством миссия предлагает, чтобы управляющая держава, в консультации с населением, выяснила возможности создания торгового рыбопромышленного предприятия в территории, определив возможные рынки сбыта и изучив вероятное воздействие такого предприятия на общину.

Транспорт и связь

14) Одной из самых больших проблем территории, по мнению миссии, является трудность связи с внешним миром. Хотя острова удалены только на 480 км от Самоа и Управление по делам Токелау и Верховный комиссар Новой Зеландии в Апия находятся в ежедневном контакте с территорией по радио, до недавнего времени суда не совершали регулярные рейсы в Токелау. Даже теперь, учитывая ежедневные ставки за фрахт судна, частый и регулярный контакт территории с внешним миром отнюдь не гарантирован. В таких условиях, естественно, возникают проблемы с доставкой продовольствия в территорию и перевозкой больных в больницу в Апия для оказания необходимой медицинской помощи. Больные, которые должны оставаться в Апия в течение двух или трех месяцев, оказываются оторванными от своих семей и обычных занятий, что нежелательным образом нарушает их жизнь.

15) Поэтому миссия считает, что особенно теперь, когда Управление по делам Токелау в Апия было реорганизовано, представители управляющей державы могли бы вместе с лидерами населения разработать расписание судоходных рейсов с учетом потребностей населения и, в числе прочего, средств, имеющихся для фрахтования судов. Они могли бы фрахтовать меньшие суда, чем те, которые обычно фрахтуются в настоящее время: это в большей мере соответствовало бы потребностям и средствам территории и позволило бы согласовать сроки снабжения и поставок.

16) Что касается вопроса о дальнейшем увеличении местных доходов, то миссия считает, что имеются некоторые области, такие как ремесла и строительство лодок, возможности которых еще не были полностью исследованы. В ходе своего визита миссия отметила тонкую и искусную работу местного населения по изготовлению ткани "пандану" и интерес к строительству небольших судов, что в настоящее время делается не на коммерческой основе, а для собственных нужд или просто для времяпрепровождения; ей известно, что другие острова Тихого океана используют аналогичные ремесленные таланты местного населения для увеличения их скромных бюджетов. Хотя такие ремесла и не приносят большой прибыли, для Токелау любая сумма была бы желанным пополнением дохода территории. Поэтому миссия настоятельно предлагает управляющей державе, в консультации с населением территории, изучить возможные рынки сбыта этой продукции, которые могут оказаться ценными.

3. Социальные условия

Жилищный вопрос

17) Миссия уже упоминала о жилищной политике администрации в связи с системой водоснабжения. Представитель управляющей державы также заявил, что дополнительным стимулом для строительства жилищ является то, что для этого в известной степени используется труд местных жителей. Миссия приветствует такой подход. Однако учитывая, что обеспечение адекватных жилищ способствует поддержанию лучшего уровня жизни и здоровья населения, миссия считает самым главным, чтобы администрация разработала и начала проводить четкую политику в этой области.

Общественное здравоохранение

18) На миссию произвели благоприятное впечатление новые больничные помещения, недавно выстроенные на всех трех атоллах. Она даже присутствовала при открытии новой больницы в Фануа Фала на острове Факаофо. Она с удовлетворением отмечает также шаги, предпринятые д-ром Пени для повышения санитарного благоустройства деревень: по его инициативе свинной хлев был сооружен в самом конце острова Нукуноно, для того чтобы животные не бродили вокруг домов и огородов жителей, распространяя болезни. Миссия полагает, что в области здравоохранения, возможно, больший упор следовало бы делать на профилактические меры.

19) Миссия была информирована о том, что по причине изолированности территории ее жители не обладают высокой сопротивляемостью заболеваниям, которые могут быть занесены каждым прибывающим судном, и что, как правило, от 10 дней до двух недель после захода судов население островов страдает инфекционными заболеваниями незначительного характера. Миссия считает, что посетителей территории следовало бы подвергать более строгому медицинскому контролю.

20) Наконец, миссии был представлен ряд жалоб относительно больничного снабжения, недостаточных запасов медикаментов и частых случаев доставки не тех медикаментов, которые требуются. Она выражает надежду, что при новой организации Управление по делам Токелау в Апия сможет более эффективно решать эти вопросы.

Рабочая сила

21) Миссия заслушала ряд жалоб гражданских служащих относительно того, что оклады экспатриантов слишком высоки, а по сравнению с ними оклады местных служащих гораздо более низкие. Как ей было сообщено, согласно новой политике управляющей державы, число иностранных служащих сокращено до необходимого минимума. Однако учитывая причины, приведенные представителями управляющей державы в Веллингтоне в

/...

обоснование дифференцированных ставок окладов, которые объясняются различными уровнями развития экономики Западного Самоа и Новой Зеландии (см. пункты 200-271 выше), миссия согласна с управляющей державой, что гражданские служащие Токелау не должны страдать из-за неустойчивой экономики других стран, и предлагает управляющей державе принять меры к пересмотру и уравниванию системы окладов на Токелау.

22) Система образования должна отвечать потребностям населения Токелау: она должна готовить каждого токелауанца к выбору различных возможностей - к жизни в территории или к эмиграции в Новую Зеландию или в какую-либо другую страну. Именно такая раздвоенность определяла в прошлом политику в области образования для Токелау, которая до настоящего времени порождала лишь недовольство среди населения. Хотя в территории применяются те же стандарты образования, что и в Новой Зеландии, в настоящее время учащиеся Токелау располагают лишь ограниченными возможностями приобрести специальность или профессию, которую они могли бы применить, если бы решили эмигрировать в Новую Зеландию. С другой стороны, положение тех из них, кому посчастливилось получить образование за границей, а затем по той или иной причине пришлось вернуться в территорию, несколько не лучше. Очень часто система их образования не приспособлена к образу жизни на Токелау. Миссия приветствует намерение правительства Новой Зеландии улучшить систему образования, как это было изложено администратором Токелау и отражено в пунктах 75-79 выше. Кроме того, она считает, что вопросу образования управляющая держава должна постоянно уделять внимание и всесторонне обсуждать его в консультации с населением Токелау в стремлении найти более удовлетворительное решение существующих проблем.

4. Конституционное и политическое развитие

Общие сведения

23) В ходе своего визита миссия установила, что в трех атоллах, которые составляют территорию Токелау, существует, по ее мнению, уникальное положение. Каждый остров является в конечном счете автономной территорией, на которой существуют свой пуленуку (староста) и фаипуле (представитель администрации), избираемые каждые три года на основе всеобщих выборов, а также таупуулега (совещательный и законодательный орган, который является Советом старейшин (фоно матаи) по чрезвычайным вопросам). Этот орган состоит из определенного числа тоосааина (старейшин), которые также образуют местный суд. Фаипуле действует в этом суде в качестве судьи. По мнению миссии, компетенция каждого из этих политических единиц - фаипуле, пуленуку, сельских фоно и местных судов - в рамках данной полутрадиционной внутренней структуры еще не была достаточно ясно установлена. Миссия признает, что в настоящее время эти единицы выполняют

/...

определенные функции, а также, что для народа островов Токелау, они представляют собой верховную власть.

24) Миссия не встретила какого-либо несогласия с компетенцией этих институтов, которые, как представляется, приемлемы для всех заинтересованных сторон. Правда, в настоящее время женщины и молодежь не допущены до участия в вышеупомянутых органах, принимающих политические решения, хотя пожилые женщины играют ключевую роль в функционировании кааига (семейной группы) по распределению продуктов питания в двухсторонних потомственных образованиях, а также по обеспечению структурной целостности местных групп. Тем не менее, те мужчины и женщины, представители последнего поколения, которые уехали жить и учиться за границу и стали врачами, медсестрами, учителями и государственными служащими различных категорий, в настоящее время достигают почтенного возраста и скоро будут играть более активную роль в управлении делами общины, что, вероятно, вызовет изменения.

25) Лишь когда станет ясным, какую форму изменения желает население островов Токелау, только тогда управляющая держава считает разумным выполнить пожелания населения и предоставить официальный статус новому институту. В дополнение к дальнейшим обсуждениям и консультациям с населением этой территории миссия желала бы обратиться к управляющей державе с просьбой продолжать информировать Организацию Объединенных Наций о мерах, принимаемых в этой области развития.

26) По всей видимости, на данной территории в значительном объеме действует законодательство Новой Зеландии. Поэтому, по мнению миссии, в этой связи следует проделать некоторую работу для внесения единообразия в публичное право, с тем чтобы не допустить конфликтов и противоречий между обычным правом и законодательством Новой Зеландии, которое в настоящее время действует на островах Токелау.

Управление по делам Токелау

27) Миссию проинформировали о реорганизации Управления по делам Токелау в Апия, а также о новом подходе и стремлении администрации создать условия, при которых данное управление больше бы отвечало интересам территории Токелау и ее населения. Она также отмечает стремление населения территории, а также новозеландских общин к большему участию жителей островов Токелау в деятельности Управления. Миссия разделяет эту точку зрения, особенно поскольку все заинтересованные стороны хотят, чтобы Управление служило интересам населения островов Токелау и непосредственно отвечало их устремлениям.

28) В Веллингтоне миссию проинформировали о том, что цель Новой Зеландии заключается в сокращении транспортных трудностей, которые в прошлом вызывали значительные осложнения у сельских фоно и затрудняли их деятельность. Новая Зеландия глубоко убеждена, что эта

/...

задача была выполнена успешно. Тем не менее, среди населения островов Токелау по-прежнему можно наблюдать тенденцию к оценке Управления как органа правительства Новой Зеландии и в особенности администратора. Следует предпринять усилия по изменению этого отношения и согласно заявлениям управляющей державы в настоящее время начался процесс разъяснений, имеющий целью убедить население в том, что Управление принадлежит им. Миссию заверили, что Управление идет по пути к большей автономии, а также, что в конечном итоге его будет возглавлять токелауанец, а пост администратора будет упразднен. Однако это будет возможно после дальнейшей реорганизации, когда будет уточнен правовой статус Управления.

29) В том, что касается статуса Управления по делам Токелау по отношению к правительству Западного Самоа, то правительство Новой Зеландии проинформировало миссию о взаимоотношениях между двумя сторонами, которые всегда осуществлялись без осложнений и трудностей. Кроме того, когда фаипуле и старейшины путешествовали в или через Апию, они всегда посещали премьер-министра и официальных представителей правительства Западного Самоа. Правительство Новой Зеландии ожидает, что эти отношения будут по-прежнему дружественными и будут осуществляться "мирным путем".

30) Миссия выразила надежду на то, что правительство Новой Зеландии будет по-прежнему покрывать любые расходы, связанные с увеличением бюджета, вызванным реорганизацией и обновлением Управления в Апии.

Будущий статус

31) Опасаясь, что Управляющая держава может пожелать освободиться от обязательств по отношению к территории, население островов Токелау полагает, что оно еще не готово к самостоятельному управлению делами территории. Поэтому в настоящее время они стремятся поддерживать тесные связи с Новой Зеландией и, в этой связи они подчеркнули, что в интересах островов Токелау далее улучшать экономические и социальные условия территории, в целях удовлетворения потребностей населения. Миссии ясно, что эта точка зрения пользуется широкой поддержкой населения, поскольку она неоднократно слышалась, как ее высказывали на встречах с генеральным фоно, сельскими фоно, членами общин, находящимися в Новой Зеландии, а также в ходе частных бесед.

32) Со своей стороны, представители управляющей державы заверили миссию в том, что в соответствии с ее новой политикой интересы населения будут соблюдены, а также что она не стремится каким-либо образом повлиять или воздействовать на население.

33) По мнению миссии, с тем чтобы устранить опасения населения, управляющая держава должна объяснить ему эти вопросы и стоящие перед ним альтернативы таким образом, чтобы не усилить его страха перед будущим. Управляющая держава проинформировала миссию о том, что она готова оказать поддержку населению по удовлетворению его потребностей и позволить самостоятельно управлять своими делами. В этой связи вполне может возникнуть необходимость гарантировать населению островов Токелау финансовую и техническую помощь в будущем.

Остров Суэйнс

34) Миссия напоминает, что в ходе своей встречи с генеральным фоно по вопросу о факаофо 8 июня, ей было представлено требование (см. добавление IX.A к настоящему докладу), в котором было указано, что остров Суэйнс (или Олосега) 2/, являющийся в настоящее время частью территории Американского Самоа и находящийся под управлением Соединенных Штатов Америки, по праву принадлежит островам Токелау. Фоно потребовал вернуть этот остров, который, как он заявил, крайне необходим населению территории. В качестве приложения представление содержало определенное свидетельство в поддержку этого требования и в нем было указано, что дополнительное свидетельство, возможно, будет представлено позднее.

35) Миссия рассмотрела это требование с властями Новой Зеландии в Веллингтоне, которые заявили, что это требование не ново. Согласно имеющимся сведениям, первые токелауанцы поселились на острове Суэйнс, приблизительно в 1400 году. В 1850 году остров был "подарен" Эли Дженнингс неизвестным англичанином и находился в распоряжении семьи Дженнингс до тех пор, пока в 1925 году не был присоединен на основании прокламации к Американскому Самоа. Уолтер Дженнингс, который в настоящее время является плантатором на этом острове, уже сам стал большей частью токелауанцем. Официальные представители правительства Новой Зеландии информировали миссию о том, что в будущем Веллингтон, возможно, сообщит дополнительные сведения по этому вопросу (см. добавление IX.B к настоящему докладу).

36) По мнению миссии, всем заинтересованным сторонам, придется рассмотреть это требование в свете любой дальнейшей информации, которая, возможно, будет представлена Специальному комитету.

Ядерные испытания в южной части Тихого океана

37) Учитывая заявление общего фоно миссии по вопросу о ядерных испытаниях в Тихом океане и ссылаясь на пункт 9 резолюции 3433 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года, а также на другие соответствующие резолюции, касающиеся широкой оппозиции народов района Тихого океана в отношении подобных испытаний, включая население самоуправляющихся территорий этого региона, миссия обращает внимание Специального комитета и Генеральной Ассамблеи на эту конкретную просьбу населения островов Токелау.

2/ В Американском Самоа известен как Олосега.

Помощь специализированных учреждений Организации Объединенных Наций

38) Миссия рекомендовала несколько областей, в которых специализированные учреждения и региональные органы могут оказать поддержку управляющей державе по улучшению условий жизни населения островов Токелау. В этой связи миссия желает призвать органы, предлагающие помощь, пересмотреть свои методы и средства, а также изучить пути оказания помощи малым территориям и, кроме того, учесть размер территории и масштаб ее проблемы, которая, безусловно, требует особого подхода.

39) Миссия желает напомнить, что Новая Зеландия в качестве заинтересованной управляющей державы должна установить связь с международными организациями, обратить внимание этих органов на данные проблемы и имеющиеся проекты; а также координировать политику и осуществление проектов.

Будущие выездные миссии Организации Объединенных Наций

40) Учитывая сложные проблемы, стоящие перед такой очень малой территорией, как острова Токелау, миссия полагает, что вопрос об этих территориях следует держать под постоянным контролем, и следовательно рекомендует Организации Объединенных Наций подойти к вопросу таким образом, чтобы прийти к соответствующим и удовлетворительным решениям, касающимся будущего политического статуса всех малых территорий. Данная миссия, как и все предыдущие, убеждена, что направление выездных миссий Организации Объединенных Наций в эти территории, является важным и решающим элементом поисков подобного решения.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ*

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ НА ОСТРОВА ТОКЕЛАУ ЗА 1976 ГОД

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	I - 26	54
1. Круг ведения	1 - 2	54
2. Состав миссии	3 - 4	55
3. Четырнадцатая годовщина независимости Западного Самоа	5	55
4. Маршрут и программа	6 - 21	55
5. Выражения благодарности	22 - 26	59
A. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	27 - 79	60
1. Общие сведения	27	60
2. Конституционное и политическое развитие	28 - 39	60
3. Экономическое положение	40 - 57	64
4. Социальные условия	58 - 71	70
5. Положение в области образования	72 - 79	72
B. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ С ОФИЦИАЛЬНЫМИ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ И С УПРАВЛЕНИЕМ ПО ДЕЛАМ ТОКЕЛАУ В АПИА 4 И 5 ИЮНЯ 1976 ГОДА	80 - 127	75
C. ВСТРЕЧИ С НАСЕЛЕНИЕМ ТОКЕЛАУ И ЕГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ	128 - 237	86
1. Факаофо, 7 и 8 июня 1976 года	128 - 184	86
2. Атафу, 9 и 10 июня 1976 года	185 - 214	97
3. Нукуноно, 11 июня 1976 года	215 - 237	103

* Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/L. и Add.1-2.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ВСТРЕЧА С СОТРУДНИКАМИ УПРАВЛЕНИЯ ПО ДЕЛАМ ТОКЕЛАУ, АПИА, 14 ИЮНЯ 1976 ГОДА	238 - 256	I07
E. ПЕРЕГОВОРЫ С ДОЛЖНОСТНЫМИ ЛИЦАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, 17 и 18 ИЮНЯ 1976 ГОДА	257 - 324	III
F. ВСТРЕЧА С ОБЩИНАМИ ВЫХОДЦЕВ С ОСТРОВОВ ТОКЕЛАУ В НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ	325 - 380	I27
1. Веллингтон, 17 июня 1976 года	325 - 341	I27
2. Роторуа, 19 июня 1976 года	342 - 359	I32
3. Окленд, 20 июня 1976 года	360 - 380	I36
G. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	381 - 421	I41
1. Общие сведения	382 - 383	I41
2. Экономическое положение	384 - 397	I41
3. Социальные условия	398 - 403	I46
4. Конституционное и политическое развитие	404 - 421	I47

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Закон островов Токелау № 24, 1948 г.	I53
II. Закон о поправке островов Токелау № 38, 1967 г.	I57
III. Закон о поправке островов Токелау № 41, 1970 г.	I72
IV. Закон о поправке островов Токелау № 142, 1971 г.	I77
V. Закон о поправке островов Токелау № 124, 1974 г.	I79
VI. Указ о введении Закона о поправке островов Токелау, 1975/261	I80
VII. Государственная служба островов Токелау	I81
VIII. Повестка дня общего собрания, состоявшегося 8 июня 1976 года в Факаофо	I85
IX. Претензия Токелау на остров Суэйнс	I86
X. Заявление Председателя выездной миссии на открытии Генерального фоно в Факаофо 8 июня 1976 года	I88
КАРТА	I90

/...

ВВЕДЕНИЕ

I. Круг ведения

1. В июле 1971 года правительство Новой Зеландии предложило Специальному комитету послать небольшую выездную миссию на остров Ниуэ и острова Токеалу a/. Миссии Специального комитета посетили Ниуэ b/ в июне 1972 года и повторно в августе 1974 года, но ни в один из планов маршрута не удалось включить посещение островов Токеалу. Однако приглашение посетить острова Токеалу оставалось в силе, а власти Новой Зеландии продолжали исследовать пути преодоления связанных с поездкой на эту территорию проблем транспортного характера. 10 апреля 1975 года представитель Новой Зеландии указал в своем заявлении в Подкомитете II Специального комитета c/, что, как ему представляется, судно "Сенпак Раундер", на котором имеются условия для перевозки пассажиров, может быть использовано для чартерных рейсов в 1976 году. Позднее, в письме от 16 апреля 1975 года d/, Временный поверенный в делах Постоянного представительства Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций информировал Председателя Специального комитета, что если Комитет включит в свою рабочую программу на 1976 год пункт о направлении на данную территорию небольшой миссии по выяснению фактов, то власти Новой Зеландии через посредство общего фono (совета) проведут консультацию с жителями островов Токеалу относительно приема такой миссии, а также консультации о фрахтовании судна, с тем чтобы поездка миссии могла состояться в июне 1976 года.

2. В письме от 6 мая 1975 года Председатель Специального комитета информировал Временного поверенного, что члены Комитета согласились с тем, чтобы Комитет предусмотрел направление такой миссии в своей рабочей программе на 1976 год e/. На своей тридцатой сессии

a/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), том I, глава IV, приложение I, пункт II.

b/ Там же, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 23 (A/8723/Rev.1), том IV, глава XVI, приложение I и там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том V, глава XXII, приложение I.

c/ См. документ A/AC.109/SC.3/SR.225 и исправление.

d/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), том III, глава XIX, приложение II.

e/ Там же, приложение III.

/...

Генеральная Ассамблея приняла без возражений резолюцию 3428 (XXX) от 8 декабря 1975 года, в которой она, в частности, приветствовала сделанное правительством Новой Зеландии Специальному комитету приглашение направить выездную миссию на данную территорию в 1976 году с целью получения информации из первоисточников об условиях в территории и пожеланиях и чаяниях ее народа, а также просила управляющую державу и Генерального секретаря обеспечить всю необходимую помощь и условия для выездной миссии в выполнении ею своей задачи.

2. Состав миссии

3. 3 мая 1976 года после консультаций с членами Специального комитета, проведенных в апреле и мае исполняющим обязанности Председателя, было решено, чтобы в состав предлагаемой выездной миссии на острова Токелау вошли представители Ирана, Объединенной Республики Танзании и Туниса. В соответствии с этим в состав миссии вошли:

Г-н Нимрод М. Люгое	- Объединенная Республика Танзания (председатель)
Г-н Мохамед Бахруш	- Тунис
Г-н Голам-Хоссейн Шахид-Нурей	- Иран.

4. Миссию сопровождали следующие сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций: г-н Ричард У. Уотен, главный секретарь; г-н Майкл Челчовский, административный сотрудник; г-жа Жаклин Сингер, секретарь.

3. Четырнадцатая годовщина независимости Западного Самоа

5. 13 апреля 1976 года Постоянный представитель Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций направил письмо на имя исполняющего обязанности Председателя Специального комитета, в котором он официально передал просьбу правительства Западного Самоа о том, чтобы Председатель и члены миссии приняли участие в праздновании четырнадцатой годовщины независимости Западного Самоа, которое начнется 1 июня 1976 года. Как Председатель Специального комитета, так и председатель миссии приняли приглашение от имени членов выездной миссии.

4. Маршрут и программа

6. 28 мая 1976 года миссия выехала из Нью-Йорка в город Апия (Западное Самоа), где ее встретили верховный комиссар Новой Зеландии в Западном Самоа г-н Пол Коттон, сотрудники министерства иностранных дел Новой Зеландии г-н Родней Дж. Гейтс, г-н Нейл Д. Уолтер и г-н Тиони Вулу, г-н Ата Маиаи из отдела премьер-министра по делам Западного Самоа, а также другие официальные сотрудники правительства Западного Самоа. Во время поездки на острова Токелау миссию сопровождали

/...

верховный комиссар с супругой и г.г. Гейтс, Уолтер и Вулу. Последние три представителя вернулись вместе с миссией в Веллингтон для проведения переговоров с официальными сотрудниками правительства Новой Зеландии; г.г. Уолтер и Вулу также сопровождали миссию во время поездок в Роторуа и Окленд.

7. В течение трех дней, 1, 2 и 3 июня, члены миссии принимали участие в праздновании 14-й годовщины независимости Западного Самоа. Утром 1 июня члены миссии присутствовали на церемонии поднятия флага и слушали речь главы государства Его Высочества Малиетоа Танумафили II. Во второй половине дня и в течение двух последующих дней члены миссии присутствовали на различных мероприятиях, связанных с празднованием годовщины, включая красочные лодочные гонки, которые они наблюдали с палубы "Сенпак Раундер" - судна, которое впоследствии доставило их на острова Токелау. Кульминационным моментом празднеств явился торжественный бал в городе Вайлима, где находится резиденция главы государства.

8. 4 июня члены миссии посетили управление по делам островов Токелау в городе Апия и провели переговоры с официальными лицами. Миссия также провела встречу с господами Гейтсом, Уолтером и Вулу.

9. 5 июня члены миссии на борту пассажирского судна "Сенпак Раундер" отправились на острова Токелау. За 21 час судно покрыло расстояние в 440 км и прибыло в Нукуноно, где высадило на берег медицинский персонал и выгрузило некоторое снаряжение. В течение первого дня пребывания в открытом море члены миссии провели переговоры с сопровождающими их официальными лицами, а также со старшим канцелярским работником управления по делам островов Токелау в Апия г-ном Опета Фараимо. Затем судно направилось в Факаофо, в 92 км на юго-восток от Нукуноно, где члены миссии, обходя рифы, переправились на берег в специальных каноэ-аутригерах, с тем чтобы 7 июня начать в данной территории осуществление своей программы.

10. Сначала члены миссии посетили церемонию открытия нового дома совета Фале Фоно (здания совета) Факаофо, на которой ленту разрезала супруга верховного комиссара г-жа Коттон. После приветственных речей члены миссии встретились с членами Фоно Факаофо. Во второй половине дня члены миссии пересекли на аутригерах лагуну и присутствовали на открытии новой больницы в Фенуа Фала, где они также посетили местную школу.

11. На следующий день, 8 июня, члены миссии встретились с представителями общего Фоно. Делегаты двух других атоллов прибыли в Факаофо, с тем чтобы принять участие в работе общего фоно, а также довести до представителей управляющей державы и Организации Объединенных Наций свои взгляды относительно их настоящего и будущего положения.

/...

12. В конце первой половины дня члены миссии провели встречу с местными медицинскими работниками и работниками просвещения, с тем чтобы услышать их мнения. В тот же день вечером члены миссии вернулись на борт судна "Сенпак Раундер" и отправились на Атафу - самый северный атолл, который находится на расстоянии 515 км от Апия. По пути на Атафу судно снова сделало остановку в Нукуноно и высадило делегатов, которые принимали участие в работе общего фоно, а также взяли на борт других пассажиров. Среди новых пассажиров была антрополог Оклендского университета профессор Джудит Хантсмен, которая изучает социальные обычаи жителей островов Токелау с начала 70-х годов. Членам миссии было приятно провести неофициальные обсуждения с профессором Хантсмен и с проживающими в Новой Зеландии членами различных общин жителей островов Токелау, которые также находились на борту корабля.

13. Члены миссии высадились в Атафу 9 июня в конце второй половины дня. Сначала они встретились с сельским фоно, а затем посетили больницу и школу атолла. На следующий день члены миссии снова встретились с сельским фоно, а также с медицинскими работниками и работниками просвещения на этом острове - все они были из местного населения.

14. Вечером 10 июня - после некоторой задержки, вызванной тем, что большое число пассажиров желали воспользоваться возможностью и добраться до двух других атоллов, - судно "Сенпак Раундер" отправилось в Нукуноно и прибыло туда с наступлением темноты.

15. Члены миссии сошли на берег на следующее утро и руководствовались своим обычным планом проведения встреч. Несмотря на то, что в школе начались каникулы, школьники были собраны, и члены миссии смогли понаблюдать за тем, как функционирует школа. На членов миссии произвел хорошее впечатление уровень преподавания, поддерживаемый местными педагогами. После того, как члены миссии за чашкой чая обсудили с учителями их проблемы, они осмотрели новый свинарник, построенный по инициативе местного врача д-ра Симеона Пени.

16. Среди пассажиров, которые сели на судно в Нукуноно, были доктор Ян Приор и его группа, которая составляет полную картотеку историй болезней всех жителей островов Токелау, проживающих как в самой территории, так и в Новой Зеландии, профессор Энтони Хупер, еще один антрополог из Оклендского университета, который сотрудничает с группой Приора и основная база которого находится на Факаофо, г-н Роберт Гарнер, работающий в данной территории новозеландский строитель и подрядчик, а также пять лиц, которые нуждались в медицинском уходе в больнице города Апия* (Западное Самоа). Члены миссии

/...

были рады представившейся возможности неофициально побеседовать с некоторыми людьми из этой группы, расширив таким образом свои знания об островах Токелау.

17. Судно "Сенпак Раундер" снова тронулось в путь поздно вечером 11 июня и на следующее утро прибыло в Факаофо, где профессор Хупер сошел на берег, а на борт поднялась команда подрывников министерства общественных работ Новой Зеландии, которая в течение нескольких месяцев производила в территории взрывные работы в связи с прокладкой каналов в рифовых образованиях. 13 июня миссия возвратилась в Западное Самоа.

18. 14 июня члены миссии провели заключительную встречу с членами управления по делам островов Токелау, а 15 июня отправились в Западное Самоа по дороге в Веллингтон. Во время путешествия в Веллингтон через Нади (Фиджи) и Окленд членов миссии сопровождали г.г.Гейтс, Уолтер и Вулу.

19. Поскольку по пути из Апия в Нади члены миссии пересекли международную линию перемены даты, то они прибыли в Веллингтон вечером в среду, 16 июня. 17 июня члены миссии сначала нанесли визит администратору территории и постоянному секретарю министерства иностранных дел г-ну Фрэнку Корнеру. Затем члены миссии начали беседы с заместителем секретаря министерства иностранных дел г-ном М. Норришем и другими старшими официальными сотрудниками министерства. Члены миссии прервали свои переговоры, с тем чтобы встретиться с заместителем премьер-министра и министром иностранных дел г-ном Б.Е. Тэлбойсом. Вечером члены миссии отправились в марэруа марэ (дом заседаний) в пригороде Порируа для встречи с представителями общины выходцев с островов Токелау, в настоящее время проживающих в городе Веллингтоне и в прилегающих к нему районах.

20. На следующее утро, 18 июня, миссия завершила свои переговоры со старшими сотрудниками министерства иностранных дел. Утром в субботу, 19 июня, она покинула Веллингтон и направилась в Роторуа, где встретилась с местной общиной выходцев из Токелау.

21. В воскресенье, 20 июня, миссия направилась в Окленд и вечером этого дня встретилась с общиной выходцев из Токелау, живущих в самом крупном городе Новой Зеландии и его окрестностях.

21 июня члены миссии провели закрытое заседание и покинули Окленд 22 и 23 июня.

/...

5. Выражения благодарности

22. Миссия желает выразить признательность правительству Новой Зеландии за тесное сотрудничество и предоставленную помощь, а также за гостеприимство и теплоту, проявленные во время пребывания миссии в Веллингтоне, Роторуа и Окленде заместителем премьер-министра и министром иностранных дел г-ном Б.Е. Тэлбойом, администратором Токелау и постоянным секретарем министерства иностранных дел г-ном Фрэнком Корнером, заместителем секретаря министерства г-ном М. Норришем, а также другими старшими сотрудниками соответствующих департаментов.

23. Миссия также благодарна главе государства Его Величеству Малиетоа Танумафили II, а также правительству и народу Западного Самоа за приглашение, благодаря которому миссия смогла принять участие в праздновании четырнадцатой годовщины независимости этой страны. Она желает поблагодарить, в частности, секретаря правительства Западного Самоа г-на Лулай Тома и сотрудника по связи миссии с департаментом премьер-министра г-на Ата Маиаи, чье внимание способствовало тому, что миссия получила большое удовольствие от участия в этом историческом праздновании.

24. Миссия глубоко признательна, в частности, за большую поддержку и бесценное содействие, которые она получила от местных должностных лиц - фаицуле (главных представителей администрации), пуленуку (старост селений) и членов сельских фоно, медицинских работников и работников просвещения и вообще от населения атоллов Сакаофо, Атафу и Нукуноно, которые оказывали ей помощь как в связи с официальной программой миссии в Токелау, так и постоянно во время ее пребывания на островах. Миссия была крайне тронута не только теплом и гостеприимством народа Токелау и его руководителей, но также и их готовностью содействовать миссии в ее работе и участвовать в ее обсуждениях.

25. Миссия желает выразить особую признательность Верховному комиссару Новой Зеландии на Западном Самоа г-ну Полю Коттону, а также г-же Коттон и г-ну Роднею Дж. Гейтсу, г-ну Нейлу Д. Уолтеру (оба были в прошлом сотрудниками Постоянного представительства Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций) и г-ну Тиони Вулу, служащим министерства иностранных дел в Веллингтоне, которые благодаря своему постоянному присутствию и вниманию внесли значительный вклад в успех работы миссии. Миссия также желает выразить благодарность должностным лицам и персоналу Управления по делам Токелау, в частности г-ну Джону Бейну.

26. Миссия также желает воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить капитана Х.А. Спроул-Крау и членов экипажа судна "Санпак Раундер", чье дружеское внимание также в значительной мере помогло миссии выполнить свою задачу.

/...

А. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ

1. Общие сведения

27. Острова Токелау состоят из трех атоллов: Факаофо, Атафу и Нукуноно. Каждый атолл состоит из определенного числа окруженных рифами островов, расположенных вокруг лагуны. Нукуноно является крупнейшим атоллом, его площадь составляет приблизительно 550 гектаров; площадь атоллов Факаофо и Атафу составляет приблизительно 260 и 200 гектаров соответственно f/. Перепись, проведенная 25 сентября 1975 года, выявила следующие данные о населении (по сравнению с данными за 1974 год):

	<u>1975 год</u>	<u>1976 год</u>
Факаофо	665	(648)
Атафу	564	(549)
Нукуноно	374	(377)
	<u>1 603</u>	<u>(1 574)</u>

В соответствии с информацией, полученной миссией от Управления по делам Токелау в Апия, в 1976 году численность населения по-прежнему сокращалась. В апреле население Факаофо составляло 657 человек; в мае население Атафу составляло 524 человека; в июне население Нукуноно равнялось 377 человекам, что в общей сложности составляет 1 558 человек.

2. Конституционное и политическое развитие

28. Острова Токелау включены в границы Новой Зеландии, и администрация на этой территории осуществляется в соответствии с Актом об островах Токелау 1948 года с внесенными в него поправками (см. приложения I-VI к настоящему докладу), который является основой законодательной, административной и судебной систем. В соответствии с положениями Акта о британском подданстве и гражданстве Новой Зеландии 1948 года жители островов Токелау имеют подданство Великобритании и новозеландское гражданство.

29. Острова Токелау, которые являлись британским протекторатом с 1877 года, были аннексированы в 1916 году и включены в границы

f/ Эти цифры, очевидно, получены из доклада, который был составлен на основе семидневного официального визита представителя правительства Новой Зеландии на острова в 1975 году, и их ценность была подвергнута сомнению на основании общего числа кокосовых пальм на каждом атолле. Поэтому эти цифры следует рассматривать как приближенные.

/...

бывшей колонии острова Гилберта и Эллис. В 1925 году по просьбе правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии правительство Новой Зеландии взяло на себя обязанности управления островами Токелау и они были отделены от островов Гилберта и Эллис. В 1948 году острова Токелау стали частью Новой Зеландии.

30. В ноябре 1974 года было введено новое законодательство, и управление островами Токелау перешло от Департамента по делам Маори и островов к министерству иностранных дел. Секретарь по иностранным делам является администратором Токелау и несет ответственность перед министром иностранных дел. На самой территории нет официальной администрации. После того, как министерство иностранных дел взяло на себя обязанности управления, в течение 18-месячного периода в развитии территории наблюдался некоторый прогресс. В соответствии с положениями Правил управления островами Токелау 1971 года, определенные полномочия администратора делегированы старшему административному сотруднику (в прошлом окружному сотруднику) в Апия и старшим сотрудникам министерства иностранных дел. По соглашению с правительством Западного Самоа управление по делам Токелау по-прежнему находится в Апия. Старший административный сотрудник и его персонал регулярно совершают поездки в территорию на чартерных судах.

31. Острова Токелау включены в район деятельности Комиссии для стран южной части Тихого океана и пользуются результатами работы этой организации. В сентябре 1974 года два делегата представляли территорию на четырнадцатой Конференции стран южной части Тихого океана, которая состоялась на острове Паротонга (острова Кука).

Законодательство

32. В соответствии с Актом об островах Токелау законодательство островов Гилберта и Эллис, которое действовало в территории непосредственно перед тем, как к Новой Зеландии официально перешел суверенитет над этой группой островов, оставалось в силе. Те законы, которые, по мнению управляющей державы, в основном устарели, были заменены законами, отвечающими существующим условиям.

33. Английское право в таком виде, в каком оно существовало в 1840 году (год, в котором Новая Зеландия была объявлена колонией), действует на островах Токелау, за исключением тех случаев, когда оно противоречит Акту об островах Токелау 1948 года с внесенными в него поправками или каким-либо другим законам, действующим на Токелау. Статуты Новой Зеландии на Токелау не действуют, если в них прямо не указано иное. Генерал-губернатор Новой Зеландии может вводить любые правила, которые он считает необходимыми для мира, порядка и хорошего правления на островах Токелау.

34. Фаипуле (который также является комиссаром суда), староста селения (пуленуку) и сельский регистратор (Файлаутуки) несут ответственность за ежедневное управление в каждом атолле. Фаипуле является главным представителем администрации и осуществляет контроль

/...

за правительственными служащими на своем острове. Он отправляет правосудие и председательствует в суде. Пуленуку является также исполнительным должностным лицом, которое несет ответственность за такие вопросы, как поддержание порядка, уборка мусора, поддержание чистоты, водоснабжение, и проводит инспекцию плантаций и упаковку копры для отправки за границу. Миссия получила объяснение, что Фаипуле в общем несет ответственность за внешние дела, а пуленуку - за внутренние дела. Сельский регистратор ведет регистрацию рождений, смертей и браков.

35. Фаипуле и пуленуку избираются на каждом атолле путем тайного и всеобщего голосования на трехлетний срок. В январе 1975 года в каждом атолле были проведены выборы. Вслед за этим повторные выборы были проведены в Нукуноно в связи с неожиданной кончиной недавно избранного пуленуку.

36. В соответствии с поправкой к Акту об островах Токелау 1971 года были внесены изменения в положения поправок 1970 года, касающиеся назначения и срока службы комиссара суда и выполнения его функций, когда он отсутствует или не может выполнять данные функции (см. приложения III и IV к настоящему докладу).

Судебная система

37. В соответствии с поправками 1970 года к Акту об островах Токелау Высокий суд Ниуэ получил гражданскую и уголовную юрисдикцию на территории, как если бы он был отдельным судом на Токелау, а Верховный суд Новой Зеландии - юрисдикцию суда первой инстанции и апелляционную юрисдикцию. Поправка также предусматривает назначение в каждом из трех атоллов комиссара, компетентного рассматривать некоторые гражданские дела и уголовные правонарушения.

Государственная служба

38. На основании части I закона о поправках к Акту об островах Токелау 1967 года, которая вступила в силу 1 января 1969 года, была создана отдельная государственная служба островов Токелау, находящаяся под контролем Комиссии по делам государственных служб Новой Зеландии. Этот закон содержит положения, необходимые для контроля за государственной службой (см. пункт 285 ниже).

39. На 31 марта 1976 года на государственной службе работало 9 человек из числа приезжих, 204 служащих, нанятых на местной основе, включая 115 разнорабочих (см. также приложение VII ниже). В это число входят учителя, средний медицинский персонал и другие работники, которые не классифицируются как государственные служащие в Новой Зеландии. Между правительством Западного Самоа и администрацией островов Токелау существует тесное административное

/...

сотрудничество. Правительственные служащие из Западного Самоа, в частности медицинские работники и радиотехники, регулярно посещают территорию. Государственные служащие Токелау получают подготовку без отрыва от службы на Западном Самоа в соответствии с планом администрации по подготовке кадров, а в Новой Зеландии в соответствии с новозеландским планом подготовки кадров. На 31 марта 1975 года в Новой Зеландии проходили краткосрочную подготовку без отрыва от службы 3 учителя, а 25 учителей с островов Токелау проходили финансируемую администрацией подготовку в Западном Самоа. На 31 марта 1976 года число служащих, проходивших подготовку в Западном Самоа, увеличилось до 30.

3. Экономическое положение

Общие сведения

40. Геофизические характеристики атоллов создают мало возможностей для экономического развития, а их незначительных природных ресурсов достаточно лишь для того, чтобы удовлетворять потребности простого образа жизни населения территории. До последних лет в стране был небольшой спрос на материальные блага более развитых стран, однако увеличивающиеся контакты с Западным Самоа и Новой Зеландией стимулировали у населения стремление к большим возможностям в плане повышения своего жизненного уровня. Высокая цена на копру на протяжении большей части 1974 года способствовала развитию экономики территории.

41. Основу экономики составляют главным образом ресурсы моря, а также кокосовые пальмы и панданус. Местные лесоматериалы употребляются для строительства каноэ и жилищ и при изготовлении инструментов и посуды. Деревянные и плетеные кустарные изделия поступают на рынок в небольшом количестве. Кокосовая пальма обеспечивает основной предмет экспорта в виде копры. Большинство семей получает часть своего дохода наличными от родственников, работающих в Новой Зеландии. Средства предоставляются также существующими в Новой Зеландии общинами Токелау для осуществления сельских и церковных проектов.

42. Занятость в программе общественных работ, которая была начата в 1966 году, позволила отвлечь значительную часть рабочей силы острова от сбора продовольствия и производства копры, хотя, по сообщениям управляющей державы, принимаются меры для ограничения подобного смещения. Проблемы материально-технического снабжения, трудности при наборе руководящего персонала из Новой Зеландии, а также использование неквалифицированной рабочей силы приводят к задержкам в осуществлении программы. Темпы прогресса определяются также частично необходимостью добиваться минимального нарушения повседневной жизни небольших общин. Завершенные на настоящий момент проекты включают строительство трех больниц, трех школ, трех радиостанций, сараев для сушки копры, водосборников, административного здания и помещений для преподавателей и руководящего строительством персонала.

Землевладение

43. Землевладение почти повсеместно осуществляется на основе обычного права собственности в соответствии с обычаями и практикой жителей. В соответствии с Законом о поправке островов Токелау 1967 года (см. добавление II к настоящему докладу) коренные жители могут распределять свою землю между собой на основании собственных обычаев, однако они не могут отчуждать землю в результате продажи или дара некоренным жителям, за исключением представителей верховной власти. Участки земли, которые передаются в наследство внутри семей из поколения в поколение, находятся во владении главы семейной группы, состоящей из близких родственников (каайга), хотя

некоторые участки земли являются общими. Многочисленные незаселенные островки (мотус) каждого атолла используются под плантации для выращивания продовольственных культур.

Сельское хозяйство и животноводство

44. Помимо производства копры основу существования составляют сельскохозяйственные продукты: кокосовые орехи, тааму и пулака (корнеплоды), плоды хлебного дерева, пау-пау, плоды съедобного пандануса и бананы. По сообщениям управляющей державы, опробывались семена других многочисленных плодовых и овощных культур, однако достигнутые результаты оказались очень плохими из-за неплодородности почвы, которая в основном состоит из коралловой гальки и песка.

45. Животноводство ограничивается разведением свиней, которые, за исключением атолла Факаофо, содержатся вдали от деревень и домашних птиц. В океане и лагунах обитает много рыбы и моллюсков, которые составляют основную часть пищевого рациона людей, при этом наиболее распространенными видами являются тунец, скумбрия, ставрида и кефаль.

46. В 1963 году на атолле Нукуноно был обнаружен жук-носорог. Хотя предпринимались усилия ограничить его распространение тем островом, на котором он был обнаружен, эти жуки распространились по всем мелким островам атолла Нукуноно. С помощью деятельности в рамках проекта по борьбе с жуками-носорогами Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Комиссии для стран южной части Тихого океана в декабре 1972 года была начата экспериментальная программа ликвидации этих насекомых с использованием ловушек с приманкой и вируса, вызывающего болезнь Рабиона. По сообщениям управляющей державы, результаты являются многообещающими, и было начато осуществление широкой программы с целью ликвидации этого жука в течение пятилетнего периода. В положениях о жуке-носороге 1964 года от жителей островов требуется принимать меры для ликвидации этого жука, а также указывают мероприятия, которые должны быть предприняты с этой целью. В положениях также предусматривается назначение инспекторов, имеющих право осуществлять подобные мероприятия.

47. Осуществляемая в настоящее время программа по борьбе с крысами основана на рекомендациях новозеландского ученого, который посетил территорию в период с ноября 1972 года по февраль 1973 года; вместо высокотоксичного цинкового фосфида стали использовать антикоагулянтное вещество - вайффарин.

/...

Транспорт и связь

48. Торговое судно "Аониу", которое Администрация фрахтовала в течение многих лет, с мая 1974 года прекратило свои рейсы. Затем последовал период поиска подходящих судов для обслуживания потребностей Токелау. Австралийское судно "Бреваррина" совершило один рейс в территорию с грузом; в июле и октябре принадлежащее правительству Соединенных Штатов судно "Талитига", базирующееся в Американском Самоа, совершило несколько рейсов в территорию; в декабре торговое судно "Холмбурн", принадлежащее "Юнион Стимшип компани", было зафрахтовано для перевозки пассажиров и грузов в территорию. И, наконец, в феврале 1975 года для обслуживания потребностей Токелау было зафрахтовано принадлежащее правительству Науру торговое судно "Сенпак Раундер", и оказалось, что оно является подходящим. Это судно заходит на Токелау один раз в два месяца. Кроме того, в июне и декабре 1975 года для оказания срочной медицинской помощи у правительства Американского Самоа было зафрахтовано буксирное судно "Татосо".

49. Радиостанция на атоллах Атафу и Факаофо ежедневно в 10 ч. 00 м. и 14 ч. 00 м. передают сообщения о расписании движения торгового транспорта, а в 7 ч. 00 м. и 13 ч. 00 м. - сводки погоды. Помимо передач коммерческого характера радиостанция в Нукуноно каждые четыре часа передает сообщения о движении транспорта и погоде. На этих трех станциях имеется радиотелефонная связь. На всех станциях, включая станцию на атолле Апия, было установлено радиотелефонное оборудование для единой боковой полосы частот, и от этого улучшилось качество принимаемых передач.

50. В ноябре 1974 года был выпущен специальный комплект почтовых марок с изображением раковин Токелау.

Государственное финансирование

51. Доходы поступают главным образом от наложения пошлины на экспорт копры, которая составляет 9,5 процента стоимости объема фоб всего экспорта копры в порту Апия. Поступления, получаемые от налогообложения экспорта копры, в настоящее время выплачиваются специальным сельским фондам, а расходование этих средств на осуществление сельских проектов осуществляется только на основе решений деревенских фоно. Таможенная пошлина в размере 12,5 процента стоимости налагается на все товары, поступающие в территорию. Другие доходы поступают в виде торговых прибылей от продажи почтовых марок, а также от радиотелеграфной службы. Общие доходы за год, закончившийся 31 марта 1976 года, составили 63 817 новозеландских долларов g/ по сравнению с 33 197 новозеландскими долларами за предыдущий год.

g/ Местной валютой является новозеландский доллар; новозеландский доллар равняется приблизительно 99 центам США.

/...

52. Расходы осуществляются главным образом на развитие капитального строительства, обеспечение социального обслуживания и на содержание административного аппарата. Ежегодная смета поступлений готовится Администратором и утверждается министром иностранных дел после обсуждений с сельскими фондами, во время которых особое внимание уделяется программе общественных работ. В феврале 1974 года управляющая держава объявила о предоставлении финансовой помощи в размере 1,4 млн. новозеландских долларов на трехлетний период 1974/75 и 1976/77 годов. Впоследствии правительство Новой Зеландии объявило о предоставлении в 1974 году дополнительной помощи в размере 112 650 новозеландских долларов, а в 1975 году еще 37 000 новозеландских долларов.

53. Расходы за 1975/76 гг. составили 709 585 новозеландских долларов, при этом основными статьями расходов являлись развитие капитального строительства - 169 747 новозеландских долларов; образование - 163 765 новозеландских долларов; транспорт и связь - 143 704 новозеландских долларов; транспорт и связь - 143 704 новозеландских доллара; здравоохранение - 79 890 новозеландских долларов; административный аппарат - 69 598 новозеландских долларов; и общественные работы - 43 260 новозеландских долларов.

Торговля

54. Торговые операции в территории осуществляются компанией "Бернс Филп (Сауз Сиз) компани, Лтд." с использованием зафрахтованных судов. В 1975/76 гг. было экспортировано 106 метрических тонн копры стоимостью в 22 658 новозеландских долларов по сравнению с 252 метрическими тоннами стоимостью в 87 154 новозеландских доллара за предыдущий год.

55. Остаток в Фонде стабилизации копры по состоянию на 31 марта 1976 года составил 22 447 новозеландских долларов, которые были вложены в ценные бумаги Новой Зеландии, однако в настоящее время эти средства изымаются для субсидирования плантаторам выплаты в размере 9,375 цента (новозеландского) за один фунт.

56. Краткие итоги торговли в 1975/76 гг. приводятся ниже:

(В новозеландских долларах)

<u>Расходы</u>		<u>Поступления</u>	
Плата за фрахт	71 741		
Закупки копры	22 658	Продажа копры	19 465
Причальный сбор и оплата работ по погрузке и выгрузке товаров	8 112		

<u>Расходы</u>		<u>Поступления</u>	
Транспорт и рабочая сила	7 084	Фрахт	5 850
Прочие расходы	6 532	Доходы от транзитных перевозок	3 083
Комиссионные и накладные расходы	4 139		
Оплата сверхурочного труда экипажей судов	3 416		
Налог на копру	2 053		
Плата за использование лоцманов и портовых сооружений	1 339		
Страховой сбор	1 166	Ассигнования правительства Новой Зеландии	100 921
Мешки для копры	719		
Путевые расходы административного персонала	310		
Реклама	50		
	129 319		129 319

57. Копра являлась единственным предметом экспорта в 1975/76 годах. Импорт в 1974/75 и 1975/76 гг. состоял из следующего:

/...

(В новозеландских долларах)

1974/75 гг.

1975/76 гг.

	<u>Количество</u>	<u>Стоимость</u>	<u>Количество</u>	<u>Стоимость</u>
Сахар (мешков)	558	12 211	734	28 081
Рис (мешков)	602	9 303	1 177	15 404
Мука (мешков)	772	11 134	1 086	14 869
Керосин, бензин и масло (литров)	630 20	12 545	42 600	8 843
Строительные материалы	. . .	64 061	. . .	8 152
Мыло	. . .	2 083	. . .	5 670
Табак	. . .	216	. . .	1 316
Другие товары (бакалея, мануфактурные изделия и хозяйственные товары)	. . .	<u>25 767</u>	. . .	<u>48 825</u>
Итого		<u>137 320</u>		<u>131 160</u>

/...

4. Социальные условия

Общие сведения

58. Общество в Токелау в основном строится на основе семейной группы (каайга), проблемы в деревнях решаются советом старейшин, состоящим из представителей семей, которые имеют влияние на рабочую силу деревень. В этом смысле сохраняется традиционная форма патриархальной власти. Понятие "каайга" относится к ряду различных социальных групп, например: а) к потомкам какого-либо предка; б) к потомкам предка, от имени которого осуществляется разделение земли; с) к родственникам по крови; и д) к семьям, которые совместно питаются.

Права человека

59. Поскольку территория является частью Новой Зеландии в области прав человека, в ней осуществляется политика, аналогичная политике в самой метрополии. Ограничение права покидать острова было введено в Положениях 1952 года об отъезде с островов Токелау, и в соответствии с ними жители старше 12 лет прежде, чем покинуть территорию, должны получить разрешение от Администрации. Эта мера была введена для того, чтобы позволить жителям Токелау, желающим покинуть острова, соответствующим образом подготовиться с финансовой или другой точки зрения для вступления в совершенно другие условия, с которыми они столкнутся за рубежом.

60. Согласно ежегодному докладу управляющей державы, местный обычай и практика содействуют укреплению статутного права и гарантируют права отдельных лиц, при этом отсутствует какая-либо дискриминация по признаку пола. Правительство Новой Зеландии провозгласило политику, согласно которой общие положения Всеобщей декларации прав человека ^{h/} должны применяться к Токелау в той степени, в какой это отвечает потребностям народа и условиям, свойственным небольшим и отдельным атоллам, составляющим эту территорию.

61. Политика в области ликвидации расовой дискриминации, осуществляемая в метрополии, Новой Зеландии, применима и к островам Токелау. На практике проблемы расовой дискриминации в территории не существует, поскольку все жители, за исключением немногих экспатриантов, принадлежат к одной и той же расе.

^{h/} Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

План переселения для островов Токелау

62. К 31 марта 1975 года в Новую Зеландию было переселено 528 лиц, которые получили финансовую помощь и были обеспечены жильем и работой. Им также были предоставлены услуги Веллингтонского отделения Департамента по делам маори. Осуществление Плана, в силу которого жители территории могут по собственному желанию переселиться в Новую Зеландию в течение ряда лет, в настоящее время приостановлено по просьбе жителей Токелау, хотя в 1975/76 году в Новую Зеландию и было переведено четыре семьи и несколько родственников тех семей, которые уже расселились (всего 26 человек).

63. Ряд жителей Токелау, которым финансовую помощь, как правило, оказывают родственники, уже поселившиеся в Новой Зеландии, также приехали в метрополию самостоятельно на постоянное жительство. В результате миграции численность населения островов в настоящее время в большей степени соответствует природным ресурсам территории.

Трудовые ресурсы

64. Производство копры и изготовление плетеных и деревянных изделий являются единственными отраслями промышленности, и какой-либо контроль за положением в области занятости не считается необходимым. В свободное от ремесла время люди занимаются добыванием пищи в лагуне, океане или на плантации, благоустройством деревни или производством плетеных циновок, вееров и изделий художественного промысла. Многие мужчины заняты также в проектах строительства, осуществляемых администрацией.

65. Некоторые жители Токелау работают в Западном Самоа, где они сталкиваются с иным образом жизни и участвуют в намного более развитом типе экономики.

Здравоохранение

66. Медицинское обслуживание, введенное в начале нашего века, осуществлялось с островов Гилберта и Эллис. Правительство Западного Самоа помогает в медицинском обслуживании территории, и его медицинские специалисты регулярно посещают атоллы. В 1974/75 году на Нукуноно работали три медика из числа жителей Токелау, а также один врач с островов Эллис (в настоящее время Тувалу). Таким образом соотношение "врач-пациент" составляет в настоящее время 1:400. В территории имеются 11 зарегистрированных медсестер (одна на каждые 150 жителей). На 31 марта 1975 года четыре медсестры подготавливались в Новой Зеландии в рамках новозеландской программы подготовки кадров и одна сестра, обучающаяся на средства администрации островов Токелау, находилась в госпитале Апия. На Факаофо миссия присутствовала при открытии последней из трех новых больниц, о которых говорилось ранее (см. пункт 38 выше). В настоящее время на каждом атолле имеется по одной больнице, которые построены по типовому проекту.

Жилищное строительство и общинное развитие

67. Деревни на Токелау хорошо спланированы, а жилые дома строятся из дерева канава и пандануса, причем стены и крыши делаются из сплетенных ветвей пандануса. Население Атафу живет в одной деревне, которая занимает часть "моту". На Нукуноно деревня занимает около половины "моту", которое соединено мостом с соседним "моту", где поселилось несколько семей и где находится больница и свинарник.
68. Деревня Факаофо расположена на небольшом, но сравнительно высоком и хорошо затененном "моту". До недавнего времени наблюдалась некоторая перенаселенность, однако эмиграция в Новую Зеландию уменьшила проблему. Администрация в настоящее время помогает в создании новой деревни на близлежащем более крупном "моту" Фенуа Фала, где находится школа и строится новая больница и другие службы.
69. Население территории делится на три группы, каждая из которых образует единую устойчивую единицу, охватывающую все население на каждом из атоллов. Какой-либо программы или проекта общинного развития не осуществляется, однако общинная организация деревни признается и используется в деле повышения уровня жизни.
70. По утверждению управляющей державы, необходимости в официальной организации общинного развития не существует, поскольку оно всегда было обычным образом жизни на Полинезийских островах. Небольшие масштабы операций делают излишним создание отдельной административной организации. Должностные лица администрации и добровольные рабочие в системе общинного развития не проходят какой-либо формальной профессиональной подготовки.

Кооперативы

71. На каждом острове имеется собственный кооперативный магазин с небольшим объемом продаж. Миссия была поражена тем, что они вообще уцелели в условиях острой конкуренции. Магазины расположены в небольших закопченных сараях, где явно не хватает места для хранения основной части товара. Администрация в настоящее время согласилась оказать населению помощь в ведении его предприятий, и три жителя Токелау должны быть направлены за границу для прохождения подготовки в качестве управляющих своих соответствующих магазинов.

5. Положение в области образования

Общие сведения

72. Начальное образование предоставляется всем детям. Предоставляются стипендии для получения образования второй и третьей степени в Западном Самоа, Фиджи и Новой Зеландии. Департамент образования Новой Зеландии оказывает администрации консультативную помощь,

/...

а также предоставляет материалы и оборудование для школ; он также проводит периодические инспекции. В 1975/76 году в системе образования работали две пары квалифицированных преподавателей из Новой Зеландии ^{i/}, 31 учитель из числа жителей Токелау и 16 помощников учителей. В обязанности пар экспатриантов входит оказание помощи персоналу Токелау в улучшении методов обучения и помощь в подготовке возможных мигрантов к жизни в Новой Зеландии.

73. Школы оборудованы радиоприемниками и проекторами для слайдов и кинофильмов. Электричество поступает от дизельных электростанций. Электричество позволяет также использовать школьное здание вечером для курсов образования для взрослых и деятельности молодежного клуба. Как заявляет управляющая держава, посещение школ почти стопроцентное.

74. В 1974/75 году на стипендии, предоставленные в рамках плана подготовки кадров Новой Зеландии, в средние школы Новой Зеландии поступило 15 детей, в результате чего общая численность таких учащихся достигла 40; один проходящий подготовку учитель начальной школы и один студент университета также обучались в Новой Зеландии. В течение того же периода 25 жителей Токелау посещали школы в Западном Самоа на средства администрации островов Токелау и 30 жителей Токелау обучались в Западном Самоа в следующем году. Расходы по плану подготовки кадров Новой Зеландии составили 58 561 новозеландский доллар в 1974/75 году по сравнению с 52 427 новозеландскими долларами в предыдущем году.

75. В меморандуме от 10 ноября 1975 года на имя старшего административного сотрудника в Апия министр иностранных дел (являющийся также администратором островов Токелау) указал на изменение позиции правительства Новой Зеландии в вопросе об обучении детей Токелау. Ответ на простой вопрос: "Зачем мы обучаем детей с Токелау?" зависит, как он заявил, от других вопросов, касающихся будущего территории. После того как премьер-министр одобрил общие принципы будущих взаимоотношений между Новой Зеландией и островами Токелау, правительство находится в лучшем положении для решения вопросов, касающихся образования. Он заявил, что правительство исходит из того, что жители Токелау будут по-прежнему населять острова Токелау; что они будут по-прежнему стремиться сохранять тесную связь с Новой Зеландией и что связи между населением Токелау и выходцами с островов Токелау, проживающими в Новой Зеландии, будут расти.

76. Согласно меморандуму, администрация должна взять на себя обязанность предоставлять возможности для обучения детей с Токелау в возрасте от 5 до 15 лет. Хотя учебный материал должен быть ориентирован на Токелау, учебные планы для начального образования должны

^{i/} К моменту посещения миссии осталась лишь одна такая пара, которая проживала в Факаофо.

/...

находиться в разумной связи с учебными планами в Новой Зеландии, с тем чтобы дети, достигшие возраста 10-11 лет, могли сделать выбор между тремя возможностями: а) получать стипендию от правительства Новой Зеландии; б) получать стипендию в Западном Самоа или в другом месте; с) оставаться на островах Токелау для получения среднего образования.

77. Далее указывалось, что первоочередной задачей следует считать укрепление учебной базы начальных школ для того, чтобы дети Токелау могли достичь уровня новозеландских детей такого же возраста. Обучение по методу потоков целесообразно будет проводить на промежуточном уровне. Если бы удалось выявить вероятных кандидатов на получение стипендий в Новой Зеландии, то следовало бы разработать для них специальную программу, чтобы как можно лучше подготовить их к школам Новой Зеландии. Ориентация детей, вынужденных посещать среднюю школу на островах Токелау, должна производиться с более практическим уклоном, а дети, обучающиеся на Западном Самоа, должны получать ориентацию, сочетающую в себе оба подхода. На территории необходимо создать условия для внеклассных занятий всех детей, которые не пользуются стипендиями для обучения за пределами островов Токелау.

78. В целом систему стипендий не следует рассматривать как программу переселения более способных детей с Токелау. В прошлом наблюдалось именно такое положение вещей, которое привело к утечке интеллектуальных сил с Токелау. Администрация должна изыскать методы содействия возвращению на определенное время на Токелау лиц, получивших образование в Новой Зеландии. Однако, поскольку в экономике Токелау нет частного сектора, на этом пути возникнут определенные трудности. Кроме того, следует уделять внимание такой подготовке, располагая которой, человек, получивший образование на Токелау, мог бы временно переехать в Новую Зеландию, имея реальную возможность получить работу.

79. В соответствии с меморандумом Администрация рассматривает свой подход к вопросу образования на Токелау как возможность занять перспективную позицию по более широким вопросам будущего территории.

/...

В. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ С ОФИЦИАЛЬНЫМИ
ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ
И С УПРАВЛЕНИЕМ ПО ДЕЛАМ ТОКЕЛАУ В АПИА
4 И 5 ИЮНЯ 1976 ГОДА

80. 31 мая и 5 июня миссия провела предварительные переговоры с официальными представителями министерства иностранных дел Новой Зеландии, Верховным комиссаром Новой Зеландии в Западном Самоа и сопровождающими его лицами (см. пункт 6 выше). Кроме того, до отъезда на Токелау на "Сенпак Раундер" миссия провела две встречи с официальными представителями Управления по делам Токелау в Апия 4 и 5 июня, а также еще одну встречу 14 июня по возвращении в Апия (см. пункты 238-256 ниже).

81. Во время предварительных встреч с официальными представителями Новой Зеландии миссии было сообщено, что в 1975 году управляющая держава провела консультации со старейшинами Токелау относительно возможного визита в территорию миссии Организации Объединенных Наций и о его значении для территории. Миссию также информировали о том, что, хотя обычно в территорию совершается шесть судовых рейсов в год, в течение той недели, когда миссия прибыла на Токелау, в территорию состоится два рейса, первый раз для того, чтобы забрать делегатов с Нукуноно и Атафу и доставить их на Факаофо, где они примут участие в заседаниях общего генерального фоно, которые состоятся с 2 по 5 июня.

82. Официальные представители Новой Зеландии сообщили, что "Сенпак Раундер" вернется в Апия 2 июня, а 5 июня доставит миссию и сопровождающих ее лиц на Факаофо. Там миссия впервые встретится генеральным фоно; наряду с этим она будет иметь неограниченные возможности для бесед с другими людьми, имеющими различные мнения относительно жизни на атоллах и их будущего.

83. Миссии сообщили также, что на борту корабля будут находиться представители токелауанских коммун в Новой Зеландии. Ранее генеральное фоно обратилось к управляющей державе с просьбой оказать финансовую помощь для перевозки в территорию на время нахождения там миссии некоторых токелауанцев, проживающих в Новой Зеландии (см. пункты 164-166 ниже).

84. В дальнейшем миссии будет предоставлена возможность провести консультации с деревенскими фоно. Планировалось, что миссия проведет около двух дней на каждом атолле. (Как указано далее в настоящем докладе, к сожалению, это не удалось осуществить в отношении Нукуноно, последнего острова, который посетила миссия, и миссия сожалеет, что она не смогла провести там больше времени.)

85. Когда миссия поинтересовалась, жители Токелау, и в частности деревенские фоно, причины визита миссии, ей сообщили, что токелауанцам известен ряд экспертов некоторых специализированных учреждений

/...

(в частности, ФАО и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и что в этой связи они слышали об Организации Объединенных Наций. Кроме того, токелауанцам были розданы копии Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на английском и токелауанском языках. Вначале в народе наблюдались опасения, что этот визит миссии Организации Объединенных Наций будет означать, что Новая Зеландия более не заинтересована в них и они будут вынуждены сами заботиться о себе — три одиноких коралловых атолла в Тихом океане. Жители островов были еще более обеспокоены чем ниуэанцы (см. выше пункт 1), однако впоследствии их первоначальная тревога уступила место интересу к Организации Объединенных Наций и миссии.

86. Миссия хотела выяснить, считают ли жители островов, что те токелауанцы, которые переехали на жительство в Новую Зеландию, участвуют в жизни Токелау. У миссии создалось впечатление, что токелауанцы, уехавшие с островов, и даже те, кто отсутствует несколько лет, продолжают сохранять активные связи с территорией при помощи кааига.

87. Миссия узнала, что слово "Токелау" имеет целый ряд значений. Так называли северный ветер или пассат, а также основное божество этого народа до принятия христианства. В связи с этим народ высказал предпочтение, чтобы территорию называли Токелау, а не острова Токе-лау.

88. В ходе предварительных переговоров с официальными представителями министерства иностранных дел Новой Зеландии миссии был сообщен ряд причин передачи полномочий по администрации Токелау этому министерству. После второй мировой войны Новая Зеландия осуществляла управление четырьмя территориями: Западным Самоа, островами Кука, Ниуэ и Токелау ¹/ . Однако к концу 1974 года под ее управлением остались лишь острова Токелау. В это время правительство Новой Зеландии приняло решение упразднить Управление по делам маори и островов, которое представляло собой правительственное учреждение, в обязанности которого входило управление подопечными и самоуправляющимися территориями. Для решения вопросов маори было создано отдельное министерство, а полномочия по делам Токелау были переданы министерству иностранных дел в начале 1975 года. Министерство обычно ведает вопросами отношений с другими странами, но также занимается программами помощи островам Кука, Ниуэ и Западному Самоа. Хотя Новая Зеландия оставалась державой, управляющей Токелау, и Управление по делам Токелау было расположено в Апия, определенные политические аспекты проблемы деколонизации делали целесообразным передачу вопроса о Токе-лау министерству иностранных дел.

¹/ Кроме того, Новая Зеландия совместно с Австралией и Соединенным Королевством несла совместную ответственность по управлению подопечной территорией Науру до получения последней независимости в январе 1968 года.

89. Когда в начале 1975 года на министерство была возложена эта задача, у него не было никакого аппарата для ее решения. Сотрудники Управления по делам Токелау в Апия несли ответственность за перевозки, поставки, выпуск марок Токелау и другие почтовые услуги, направление учителей, обеспечение радиосвязью и общественные работы. Поэтому правительство Новой Зеландии приняло решение передать практическое управление территорией Управлению по делам Токелау и упразднить должность окружного чиновника. Во время посещения миссии старший административный сотрудник в Апия не был уполномочен обсуждать политические вопросы, ответственность за которые несет Верховный комиссар Новой Зеландии в Апия. Указывалось, что объем его работы сократится, если Управление возьмет на себя эту обязанность. Министерство намерено, в конечном счете, заменить в Управлении всех европейских служащих и поставить во главе этого органа жителя Токелау. Также предусматривалось, что все подразделения административного аппарата Токелау, включая сотрудников, будут переведены из Веллингтона в Апия. Правительство Новой Зеландии хотело бы дать понять жителям Токелау, что Управление в Апия является токелауанским органом власти и что со временем токелауанцам будет предложено принять решение относительно того, следует ли оставить Управление в Апия или перевести его в Токелау.

90. Однако, прежде чем это можно будет осуществить, следует обеспечить, по мнению правительства Новой Зеландии, значительное усовершенствование связи. В настоящее время Управление по делам Токелау поддерживает почти ежедневно связь с территорией по радио и каждые два месяца половина сотрудников отправляется в территорию на чартерном судне. Основания для перевода администрации в территорию являются очевидными: например, облегчается процедура выплаты жалования, и больше не будут возникать несоответствия при денежных переводах. Хотя управляющая держава уже назначила на каждый остров помощника административного сотрудника, который будет непосредственно ответствен перед населением, миссия была информирована о том, что в Токелау нелегко найти кандидатов с необходимой подготовкой для такой должности. Одним изменением, закрепленным в законодательстве, являлся перевод Управления по делам Токелау из Департамента по делам маорийцев и островов в министерство иностранных дел и назначение руководителя этого Управления. Таким образом, до настоящего времени все другие изменения были осуществлены на более низком уровне.

91. В настоящее время штат Управления по делам Токелау в Апия состоит из старшего административного сотрудника (новозеландца), бухгалтера, административного сотрудника, счетовода-кладовщика, машинистки-стенографистки, машинистки, трех клерков и трех временных рабочих. Из этих сотрудников пять являются токелауанцами и шесть - жителями Самоа. Управление еще не начало осуществлять свои новые функции, однако министерство планирует передать ему полномочия, которые будут полностью и всесторонне осуществляться после заполнения должности исполняющего обязанности руководителя Управления по делам Токелау. Считалось, что население Токелау будет давать ценные предложения Управлению относительно его различных функций.

/...

92. Во время первого посещения Управления по делам Токелау 4 июня члены миссии встретились со старшим административным сотрудником г-ном Джоном Бэйном. Было сообщено, что, помимо обязанностей, упомянутых в пункте 89 выше, Управление занимается регистрацией новорожденных и выдает проездные документы токелауанцам, и эти функции были признаны правительством Западного Самоа. На островах регистрируются лишь факты, касающиеся сельских вопросов. Продажа марок является незначительным источником поступлений, и они выпускаются почтовой службой Новой Зеландии, которая отвечает на запросы филателистов во всем мире. Эскиз одной новой марки был подготовлен токелауанцем.

93. Миссия запросила сведения относительно переписи и была информирована с тем, что по результатам переписи, проведенной 25 сентября 1975 года, численность населения составляла 1 603 человека. Медицинская группа под руководством г-на Яна Приора, который находился в территории в момент визита миссии, подготовила таблицы с важными статистическими данными (см. пункт 16 выше). Это был третий визит группы в Токелау, которая также обслуживает токелауанцев, проживающих в Новой Зеландии.

94. Миссия была информирована о том, что осуществление плана переселения токелауанцев привело к сокращению на Токелау населения среднего возраста. В территории численность населения детского и престарелого возраста превышает численность населения среднего возраста, что делает трудной задачу прогнозирования изменения численности населения. Осуществление этого плана было прекращено по просьбе токелауанцев, которые первоначально поддерживали его в связи с чрезмерной численностью населения на островах. Этот проект имел общинный характер и будет вновь начат лишь по просьбе населения территории.

95. Миссия была информирована о том, что Управление по делам Токелау проверило правильность суммы, выплаченной токелауанцам компанией "Бернс Филип" за копру, на основе произведенного и экспортированного объема продукции и с учетом сокращения веса в связи с усушкой. Сумма налогов на копру была возвращена токелауанцам.

96. Миссия была также информирована о том, что министерство образования Новой Зеландии в консультации с министерством иностранных дел отвечает за осуществление политики в области образования и разработку учебной программы, применяемой в территории. Периодически в территорию направляется инспектор для проверки системы образования. В настоящее время семь токелауанских преподавателей проходят стажировку за границей. Из числа этих преподавателей двое вернутся в Токелау в 1976/77 году, трое в 1977/78 году и двое в 1978/79 году. Сотрудник министерства образования представил информацию о необходимом числе преподавателей в токелауанских школах с учетом числа ушедших в отставку или на пенсию. Если старший преподаватель одной из школ считает необходимым направление дополнительного преподавателя, такая заявка должна направляться через Управление по делам Токелау, поскольку дополнительная должность приведет к увеличению числа государственных служащих.

/...

97. Миссия была информирована о том, что в 1976/77 году в Токелау имелось 89 служащих, работающих под руководством "фейпуле", главного представителя управляющей державы на каждом острове.

98. На вопрос миссии о том, кто несет ответственность за создание новых школ или амбулаторных пунктов, представитель Управления по делам Токелау заявил, что это зависит от рекомендации старшего преподавателя или медицинского сотрудника. Однако "фейпуле" и старейшины могут отклонить такие заявки, которые обычно через Управление направляются на рассмотрение в Веллингтон. Такие заявки могут направляться общиной острова без консультации и согласия другого острова.

99. Сотрудники Управления по делам Токелау придерживаются того мнения, что некоторые токелауанцы, прошедшие подготовку в Новой Зеландии, могут работать в Управлении без контроля со стороны новозеландца или другого европейца. Однако, по их мнению, среди лиц, получивших подготовку в Токелау или Западном Самоа, не имеется ни одного сотрудника, который мог бы занимать такую должность. Подчеркивалось, что сотрудники с соответствующими знаниями и подготовкой не остаются в территории. Преподаватели часто уходят из системы образования, и лица, которые учатся на медсестер, редко возвращаются в территорию.

100. В отношении контроля за проектами, осуществляемыми на островах региональными и международными органами, миссия была информирована о том, что Управление по делам Токелау обычно соглашается с рекомендациями или предложениями таких органов по конкретному проекту или программе.

101. Проблема роста населения и отсутствия ресурсов, естественно, заставила миссию изучить вопрос перенаселенности. До последнего времени этот вопрос, как правило, решался в соответствии с планом переселения токелауанцев (см. пункт 63 выше). Указывалось, что почти все жители острова Нукунону являются католиками. Если врач считает, что женщина должна использовать определенные средства контроля за рождаемостью, этот вопрос должен решаться непосредственно между пациентом и врачом. Врачи, как правило, руководствуются существующими условиями, например, выводами, сделанными группой под руководством Приора, а также результатами посещений их самоанских коллег. Поскольку община является небольшой, любые методы, противоречащие местным обычаям, быстро становятся известными.

102. Миссия была информирована о том, что Управление по делам Токелау несет ответственность за перемещение токелауанцев; правительство Западного Самоа не имеет никаких обязательств в этой области. Однако Управление несет юридическую ответственность лишь за тех, кто получает профессиональную подготовку в Западном Самоа, хотя оказывает содействие и другим токелауанцам, которым требуется помощь. Указывалось, что токелауанцы, проживающие в Западном Самоа, являются гражданами Новой Зеландии и что вопросы, касающиеся их, должны рассматриваться Верховным комиссаром Новой Зеландии в Апия. По различным причинам трудно определить численность токелауанской общины в Западном Самоа.

103. Что касается Управления, то не имеется удостоверенных соглашений и привилегий и иммунитетов в отношении правительства Западного Самоа. В настоящее время власти Самоа предложили Управлению свою помощь, что является выражением доброй воли правительства Западного Самоа. Сотрудники Управления и правительство Новой Зеландии в Веллингтоне заявили, что статус Управления будет обсужден властями Новой Зеландии совместно с правительством Западного Самоа.

104. 5 июня в день отплытия "Кенпак Раундер" миссия провела последнее из серии предварительных совещаний с новозеландскими сопровождающими лицами и сотрудниками Управления по делам Токелау. Председатель заявил, что, хотя начала проясняться общая структура правительственного и административного аппарата в Токелау, миссия хотела бы получить дополнительную информацию о членском составе фоно роли фейпуле и "пуленуку" в деревнях и процедуре выборов в территории, в частности о требованиях, предъявляемых к избираемым и избирателям.

105. Миссии было сообщено, что три сельских фоно, состоят из членов трех сельских советов, в то время как генеральное фоно состоит из членов сельских фоно. Присутствующие на совещании токелауанцы заявили, что состав сельских советов определяется обычаями и что не имеется официального закона, регулирующего их состав. Обычно на каждую вакантную должность выдвигается пять-шесть кандидатов. Все лица старше шестнадцати лет имеют право участвовать в выборах, которые проводятся тайно, и выборы продолжаются до тех пор, пока не останется один кандидат. Все избиратели в Токелау или Самоа являются грамотными, и некоторые из них знают английский язык.

106. На островах Факаофо и Нукуноно кандидаты отбираются из представителей двух групп: глав семей и расширенных семей и старейшин. Что касается второй группы кандидатов, то хотя избранный старейшина не должен быть обязательно самым старым по возрасту в своей семье, в большинстве случаев он является таковым. В сельском совете не устанавливается точного числа членов, поскольку численный состав зависит от числа семей, проживающих на острове. Однако генеральное фоно состоит из 20 представителей от каждого острова. Начинает проявляться тенденция, в соответствии с которой преподаватели и врачи, а также главы семей или старейшины назначаются в генеральное собрание. Хотя предполагается, что женщины могут являться членами генерального фоно и сельских фоно, эта практика еще не получила широкого признания.

107. Каждый токелауанец может иметь ряд представителей в генеральном фоно в соответствии с различными ответвлениями его или ее семьи; однако если он или она избираются в генеральное фоно, то они представляют лишь одну семью. Указывалось, что самый популярный представитель в общем собрании не всегда является самым богатым человеком на острове.

/...

108. Миссия была информирована о том, что фэйпуле выполняют ряд функций. Их правовой статус признается новозеландским законодательством. Они являются представителями населения и избираются каждые три года, с тем чтобы представлять администрацию на их островах. Они являются рупором, с помощью которого население поддерживает связь с администрацией. Миссия отметила, что если фэйпуле являются также главными представителями администрации, то могут возникнуть определенные коллизии в отношении из обязанностей, например, в случае разногласий между жителями деревни и администрацией. Разногласия также могут возникать между фэйпуле и пуленуку. В ответ на ее запрос миссия была информирована о том, что не имеется списка функций и обязанностей лиц, занимающих каждый из этих постов. Пуленуку занимают местными вопросами, а фэйпуле - вопросами, связанными с администрацией.

109. Миссия считала, что следует определить круг обязанностей лиц, занимающих эти должности. Миссия получила разъяснения относительно того, что имеется общее понимание этого вопроса. Например, поскольку больница организовывается администрацией, то ее деятельность находится в круге обязанностей фэйпуле, в то время как свинофермы (созданные в основном в целях обеспечения сельской санитарии) относятся к кругу обязанностей пуленуку.

110. На вопрос о том, кто принимает решение о мерах наказания, миссии сообщили, что эта функция выполняется старейшинами, хотя главы семей и старейшины могут также принимать участие в определении наказания. За последние 20 лет в Токелау не было совершено каких-либо серьезных преступлений. В отношении менее серьезных преступлений преступнику предоставляется возможность разъяснить его или ее позицию, однако если решение о наказании принимается, то такое наказание должно быть приведено в исполнение. В случае серьезного преступления против общины, дом, урожай и скот преступника могут быть уничтожены. Наказание приводится в исполнение физически сильными мужчинами острова.

111. На вопрос миссии о том, не противоречит ли это законодательству Новой Зеландии, указывалось, что законодательство Новой Зеландии не распространяется на обычное право. Недавно одно бракоразводное дело рассматривалось в новозеландском суде в соответствии с законодательством Новой Зеландии. Отмечались также случаи судебного разбирательства дел, связанных со страховкой поврежденного груза, и дела рабочего, который все еще ожидает получить компенсацию за травмированный палец.

112. Миссия задала вопрос, не следует ли вновь восстановить судебную роль фэйпуле, которая, по-видимому, в некоторой степени уменьшилась. В ответ было сказано, что управляющая держава считает общинные устои жизни островов весьма непрочными и их традиционный образ

/...

жизни весьма легко приспособляемым к изменениям. Управляющая держава считает, что администрация должна действовать весьма осторожно; в частности, прежде чем повысить роль фэйпуле в общине, необходимо определенное время и консультации с населением.

II3. Миссия задала вопрос о том, предпринимались ли какие-либо попытки обсудить с токелауанцами эту проблему и разработать более современные правила. Представители управляющей державы считали, что процесс образования будет содействовать решению этой проблемы. Острова Токелау находятся в изолированном с географической точки зрения положении, однако их населению характерна высокая степень мобильности. Значительное число токелауанцев учатся в школах Новой Зеландии, и постепенно положение будет изменяться. Однако осуществить изменения, по-видимому, никогда не удастся за счет административных мер. Более строгое соблюдение законов не приведет к изменению положения. Можно достигнуть больших результатов, если население потребует и поймет необходимость преобразований и управляющая держава ответит на это требование. Указывалось, что настоящая система действует удовлетворительно. На островах фактически нет преступности, однако, когда был поднят вопрос о разводе, заявление было заслушано и решение принято.

II4. Миссия отметила, что случаи разводов являются редкими, и она была информирована о том, что за последние 22 года это был единственный случай развода супругов, которые получили образование за границей.

II5. Религия играет весьма важную роль в жизни общины. Жители острова Атафу являются протестантами; Нукуноно - католиками; и жители острова Факаофо разделяются на две религиозные группы. В этой связи миссия просила разъяснить ей отношения между церковью и местной системой. Она была информирована о том, что в прошлом религия играла более важную роль, и жители, возможно, больше слушались священников, чем представителей администрации, однако в настоящее время проведено отделение церкви, что привело к снижению роли религии. Например, земли, предоставленные церкви на острове Нукуноно сто лет назад советом старейшин, в настоящее время используются для производства кокосовых орехов. Однако по-прежнему признается значение церкви.

II6. Миссия задала вопрос о том, могут ли возникнуть некоторые трудности, если настоящая система представительства будет развиваться неконтролируемым образом без создания программы политического образования в консультации с населением. Она интересовалась влиянием новых идей, появляющихся за пределами территории, и была информирована представителями новозеландского правительства о том, что население островов постоянно знакомится с новыми идеями и повышает свой политический уровень через токелауанцев, отправляющихся на Фиджи, Самоа и Новую Зеландию для получения профессий врача, медсестер и преподавателей. Население положительно отнеслось к таким новым моментам, как денежные отношения, больницы и школы. Происходит адаптация системы без политического вмешательства со стороны администрации.

/...

II7. Представители управляющей державы задавали себе вопрос, следует ли им проводить реорганизацию и каким образом повышать политическое сознание населения. Они пришли к выводу, что опыт и возможное участие населения в международных форумах созданию у людей политического сознания. Делегации островов Токелау принимали участие в заседаниях Комиссии для стран южной части Тихого океана и других региональных комиссий стран Тихого океана, а также присутствовали на церемонии провозглашения независимости в Сува. Они также заявили, что посещение миссии Организации Объединенных Наций является частью процесса повышения политического уровня.

II8. Председатель отметил, что миссии было сообщено о предпринятых в 60-е годы попытках прекратить колониальные отношения между Токелау и Новой Зеландией. Миссия также была информирована о том, что решение, принятое в 1963 году генеральным собранием ООН о продолжении существующих отношений, рассматривалось в качестве преждевременного. В 1964 году после возвращения в Токелау группы представителей, посетивших другие острова региона, генеральное собрание ООН провело заседание и приняло резолюцию, в которой указало, что токелауанцы не желают объединяться с Западным Самоа или островами Кука и что они предпочитают и впредь непосредственно относиться к Новой Зеландии. На заседании генерального собрания в июне 1966 года был вновь поднят этот вопрос, и собрание постановило придерживаться его предыдущего решения об осуществлении тесных взаимоотношений с Новой Зеландией.

II9. В ответ на запрос Председателя сообщалось, что не предпринималось каких-либо других попыток объединить территорию с другой страной, хотя предпринимались попытки вызвать обсуждение будущего статуса островов. За последние 12 месяцев предпринимались попытки начать диалог по этому вопросу в Токелау, и членам генерального собрания предлагалось рассмотреть данный вопрос с миссией. Когда токелауанцы посетили Веллингтон, им предложили рассмотреть данный вопрос по возвращении на острова. Новая Зеландия и территория знают, что Токелау является последней самоуправляющейся территорией под управлением Новой Зеландии, и они в равной степени знают, что произойдет, когда наступит время. Кроме того, настоящее правительство Новой Зеландии и его оппозиция, по-видимому, имеют общую позицию по данному вопросу.

II20. В отношении вопроса о земле миссия была информирована о том, что ИО "моту", представляющих площадь 3 атоллов, равны 10,4 кв.км. Земельные участки под школы и больницы были переданы в аренду короне отдельными землевладельцами, и в соответствии с решением, принятым генеральным собранием ООН в июне 1975 года, были приняты меры по выплате арендной платы за счет бюджета островов Токелау. Владельцы сохранили за собой право проживать на этой земле. Договор аренды не был закреплен в письменном виде, поскольку в то время это соглашение было выгодно каждой из заинтересованных сторон.

/...

I21. Администрация в течение некоторого времени изучала возможные методы улучшения качества земли в территории. Католическая церковь на острове Нукуноно завезла землю в попытке улучшить земледельческие условия. (Считалось, что вместе с новой землей на атолл мог быть завезен жук-носорог). Использовались услуги ряда экспертов для создания перегнойа. Мульча изготавливается из волокон и скорлупы кокосовых орехов. Не было уверенности в целесообразности импорта удобрений, поскольку высказывались определенные сомнения в отношении качества почвы в результате смешения удобрений с коралловой пылью и песком, представляющих собой почвенную основу островов.

I22. На генеральномс фонo в апреле 1976 года была рассмотрена проблема сокращения темпов роста производства копры. Например, известно, что на островах Гилберта постоянно возрастает производство копры и что почвенные характеристики этой территории были улучшены в результате использования удобрений. На островах Гилберта также была расширена программа обеспечения семенным орехом. Управление по делам Токелау получило три заявки на выделение площади под выращивание саженцев в Токелау.

I23. Размножение жуков-носорогов (см. пункт 46 выше) было в конечном счете поставлено под контроль, хотя население по-прежнему жалуется на появление крыс и постоянно просит предоставить ему большее количество яда для их уничтожения. Ограничивается число деревьев, которые могут быть выращены. Предполагается, что может приобрести важное значение выращивание банановых деревьев. Однако необходимо обеспечить возможность удержания почвой воды. Такие корнеплоды, как таро, тааму и пулака, могут выращиваться в искусственных углублениях. Имеющиеся углубления тщательно унавоживаются каждые два месяца и обрабатываются удобрениями каждые девять месяцев.

I24. В отношении рыболовства миссии сообщили, что администрация изучает возможность закупки контейнеров холодного хранения, в которых рыбные запасы могли бы замораживаться для последующего их использования в качестве продовольствия и на экспорт. Единственным экспортным рынком, по-видимому, является Апия, где ощущается нехватка рыбы. Некоторая часть рыбы засаливается, хотя этот метод консервации не обеспечивает хранение рыбы в течение продолжительного времени. Комиссии для стран южной части Тихого океана был направлен запрос на предоставление услуг эксперта в области производства рыбных продуктов, однако этот запрос не был удовлетворен.

I25. Население и члены Генерального фонo в Токелау информированы о деятельности Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Генеральное фонo просило представителей Новой Зеландии обеспечить интересы Токелау и сообщить ему о результатах Конференции. Всегда существует риск нарушения границ. Генеральное фонo поставило этот вопрос перед администрацией, и правительство

/...

Новой Зеландии направило от имени Токелау через дипломатические каналы официальные жалобы странам, виновным в таких действиях. Жителям всех островов были предоставлены бинокли, и время от времени этот район патрулируется гидропланами. Военно-морские корабли Новой Зеландии, проходящие через этой район, выполняют функции рыболовных патрулей. Токелау применяет законодательство Новой Зеландии в отношении территориальных вод. Новозеландскому парламенту был представлен законопроект о расширении территориальных вод Токелау, как и Новой Зеландии, до 12 миль. Этот законопроект предназначен исключительно для Токелау, поскольку Новая Зеландия не имеет своего рыболовецкого флота. Поскольку токелауанцы просили оказать помощь в этой области, они могут рассмотреть вопрос об использовании их территориальных вод другими странами на арендной основе.

126. Другими областями, в которых токелауанцы получают выгоды в связи с их членством в Комиссии для стран южной части Тихого океана, являются сельское хозяйство и здравоохранение. Один из экспертов Комиссии разработал метод переработки отходов в метан, который может в сжатом состоянии использоваться в качестве топлива.

127. Запасы воды на островах создаются за счет дождевой воды, собираемой на крышах домов трех деревень. На островах не имеется родников.

С. ВСТРЕЧИ С НАСЕЛЕНИЕМ ТОКЕЛАУ И ЕГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ

1. Факаофо, 7 и 8 июня 1976 года

I28. Первым пунктом территории, посещенным миссией 7 июня 1976 года, был Факаофо. Ее встречали фаипуле Р-н Итиели Перейра и пуленуку г-н Пени Семиси. После церемонии открытия нового Фале фоно (здания совета) миссия провела краткую беседу с делегатами Генерального фоно. Делегатам от Атафу и Нукуноно было предложено прервать свою работу, пока миссия ведет переговоры с делегатами от Факаофо фоно. Генеральный фоно должен был возобновить свою работу на следующий день, с тем чтобы представить свои просьбы миссии и управляющей власти.

I29. Первая проблема, которая была затронута, касалась нехватки площади для расширения деревни. Деревня была построена на весьма ограниченном моту, и старейшины считали, что для расширения деревни необходимо отвоевать участки земли у воды. В противном случае они вынуждены переселиться на другое моту - Фенуа Фала - и таким образом создать вторую деревню, что повлечет за собой нарушение настоящих социальных и политических условий.

I30. Миссия начала переговоры с обсуждения экономических и социальных проблем деревни. Старейшины выразили желание приобрести моторные рыболовецкие лодки и построить холодильник для хранения рыбы. Они отметили, что нуждаются также в различных рыболовецких принадлежностях: веревках, крючках, проволочных приманках и сетях, которые обычно приобретаются в Апии. Они также нуждаются в консультации эксперта в области торгового рыболовства.

I31. Кроме того, они высказали просьбу о сооружении нового канала, который дал бы возможность проходить через рифы во время прилива, отмечая, что единственный малый канал в Факаофо неудобен для всей общины.

I32. В области сельского хозяйства Фоно Факаофо запросило дополнительное количество ядов для борьбы с крысами-вредителями кокосовых пальм. Кроме того, необходимы удобрения для улучшения качества почвы, а также услуги экспертов для демонстрации их применения и внедрения методов по улучшению производства копры.

I33. Директор правительственной школы г-н Хосеа Кирифи, который выполнял функции переводчика для фоно Факаофо, сообщил, что фрукты и овощи, присланные из-за границы, прививаются недостаточно хорошо и поэтому требуется консультативная помощь экспертов, в особенности в отношении таких растений, как манго, дынного дерева и капусты.

/...

134. Зачастую работники использовали себя в качестве тягловой силы, навьючивая и перенося различные материалы на спине, что привело к довольно распространенным случаям заболевания грыжей. Они хотели бы иметь небольшую переносную железную дорогу (построенную из алюминиевых рельс весом 10,8 кг), которая проходила бы через плантации кокосовых пальм. Эта мера также способствовала бы повышению производства копры.

135. Отвечая на вопросы миссии о жилищных условиях и водосборе, члены Фоно Факаофо заявили, что в случае сильной засухи их запасы воды иссякнут, поскольку в течение нескольких недель водоснабжение было недостаточным. Хотя директор школы полагает, что управляющая власть предусматривает меры по улучшению этого положения, помощь со стороны Организации Объединенных Наций, по его мнению, необходима. Местный доктор Иона Тиниелу отметил необходимость дополнительных водных резервуаров, для создания которых необходимо высвободить земельные участки, а также произвести ремонт домов, на крышах которых установлены резервуары для сбора дождевой воды.

136. С улучшением жилищных условий, включая сооружение внутренних промывных туалетов, соединенных с соответствующей канализационной системой, улучшатся также санитарные условия. Высказывается мнение о том, что большое число заболеваний брюшным тифом и гастритом вызвано тем, что имеющиеся уличные туалеты соединены непосредственно с морем, а морская вода используется для приготовления пищи и купания.

137. Хотя Факаофо получает достаточную финансовую и техническую помощь, Фоно Факаофо намеревается запросить дополнительную помощь у управляющей власти или международного сообщества, в зависимости от того, кто изъявит желание оказать эту помощь.

138. Миссия выслушала точку зрения общины относительно Плана переселения Токелау. К числу вопросов, заданных миссией, относились: каковы, по мнению населения, должны быть отношения между выходцами с островов Токелау, проживающими за границей, и населением, проживающим на островах Токелау; имеет ли место в результате осуществления этого Плана переселения значительное перемещение рабочей силы; какой вклад в общину территории вносят выходцы с островов Токелау, проживающие за границей; и считаются ли эти выходцы до сих пор членами общины. После обсуждения членами Фоно Факаофо этих вопросов на местном языке директор школы от имени группы ответил, что население во многих отношениях высоко оценивает План переселения, осуществление которого было предпринято по их просьбе с целью помочь некоторым жителям Токелау найти работу и в отправке денег домой, а также разрешить проблему перенаселенности. Однако было обнаружено, что если осуществление Плана будет продолжено, то это может привести

/...

к нехватке людей для работы в деревнях. Генеральный фоно обсудил этот вопрос с властями Новой Зеландии, и управляющая власть вновь передала этот вопрос на рассмотрение местных органов. Генеральный фоно временно прекратил осуществление этого Плана. Он может предложить продолжить его осуществление, если население сочтет это необходимым.

I39. Жители Токелау по-прежнему рассматривают выходцев из Токелау, проживающих в Новой Зеландии, как граждан Токелау, которые в этом качестве помогают доводить до сведения правительства Новой Зеландии мнение жителей Токелау по различным возникающим проблемам.

I40. Относительно будущего статуса жителей Токелау фоно Факаофо сослался на ответ, который миссия должна была получить от генерального фоно в тот же день: народ изъявляет желание остаться зависимым от Новой Зеландии в надежде на то, что управляющая власть и Организация Объединенных Наций увеличат свою помощь на цели развития.

I41. Днем 7 июня миссия прибыла на каноэ в Фенуа Фала, с тем чтобы присутствовать на открытии новой больницы в Факаофо и посетить школу. Новые больницы были построены на каждом из островов в рамках программы развития территории, осуществляемой управляющей властью. Правительство Новой Зеландии ассигновало средства, бесплатно выделило материалы, а также обратилось к населению каждого острова с просьбой направить наиболее крепких физически мужчин для оказания помощи в строительстве зданий. Миссия посетила школу, однако в связи с каникулами детей в школе не было.

I42. 8 июня миссия вновь встретилась с представителями генерального фоно в новом здании фоно Фале. Генеральный фоно представил миссии три петиции: первая - по вопросу о будущем территории; вторая - требование о возвращении Токелау острова Суэйнс, находящегося под контролем Соединенных Штатов Америки, и третья - протест против ядерных испытаний, проводимых французским правительством в Тихом океане (см. приложение VIII ниже).

I43. По вопросу о будущем статусе Токелау члены генерального фоно заявили, что они единодушно согласны находиться в зависимости от Новой Зеландии, и отметили, что дальнейшее развитие и прогресс островов, направленные на улучшение условий жизни его населения, отвечают интересам территории.

I44. Председатель миссии, поблагодарив членов генерального фоно за их петиции, спросил, считают ли они, что решение, принятое ими в настоящее время, является окончательным, или же они полагают, что в будущем они смогут прийти к другому решению. В качестве

/...

примера он привел Ниуэ, где народ выразил желание сохранить свое новозеландское гражданство, а также продолжать получать помощь от Новой Зеландии, однако также высказался за то, чтобы ему было предоставлено право принимать собственные решения по другим вопросам. Миссия, сказал председатель, хотела бы выяснить, хотят ли жители Токелау продолжать оставаться в зависимости от Новой Зеландии без каких-либо изменений или же у них есть другие предложения. Члены генерального фono ответили, что они пришли к соглашению, и в настоящее время у них нет каких-либо других соображений по этому вопросу.

I45. Относительно того, каким образом они рассматривают процесс развития территории, члены генерального фono сказали, что их решение объясняется главным образом тем, что они во многом зависят от Новой Зеландии. Новая Зеландия уже в течение длительного времени осуществляет управление территорией и многое сделала для Токелау. Тем не менее, пользуясь присутствием миссии Организации Объединенных Наций, представители также надеются получить помощь от Организации Объединенных Наций, что в свою очередь позволит Новой Зеландии оказывать Токелау более широкую помощь.

I46. Что касается претензий на остров Суэйнс, члены генерального фono заявили, что в случае необходимости они представят дополнительные подтверждения своих претензий (см. добавление IX ниже).

I47. Миссия информировала членов Генерального фono о том, что Специальный комитет уже изучил вопрос об испытании Францией ядерного оружия в Тихом океане и что он обратит особое внимание на просьбу народа Токелау, касающуюся этой проблемы.

I48. Затем члены генерального фono перешли к обсуждению ряда представлений, которые были сделаны правительству Новой Зеландии и некоторые из которых касаются трудовых взаимоотношений.

I49. Члены заявили, что в тех случаях, когда администрация нанимает человека из-за границы для работы в Токелау на срок, превышающий три месяца, предпочтение следует отдавать семейному человеку, который должен приезжать со своей супругой или супругом. Супруг также должен уважать законы данной деревни.

I50. Члены потребовали от управляющей державы рассмотреть вопрос о выплате компенсаций работникам, который был затронут на недавнем заседании генерального фono. Представитель Новой Зеландии указал, что этот вопрос был передан на рассмотрение министерства иностранных дел в Веллингтоне для получения юридической консультации. Управление по делам Токелау и министерство иностранных дел пришли к выводу, что необходимо выплачивать компенсацию работникам, если

/...

с ними произошел несчастный случай при выполнении служебных обязанностей. Требуется юридическое решение вопроса, и оно будет представлено. Поскольку потребуется видимо некоторое время для завершения разработки законодательства по данному вопросу, на рассмотрение генерального фono будет представлен доклад о ходе работы. Тем временем, если в период между нынешним и следующим заседаниями общего фono кто-либо окажется жертвой несчастного случая, будут предприняты меры для выплаты компенсации.

151. Что касается работы секретарши генерального фono, было признано, что ее услуги необходимы Новой Зеландии и фono и что ей следует заплатить за проделанную работу. В своем ответе представитель Управления по делам Токелау заявил, что ей будет заплачено за работу, как только Управлению станет известно, сколько дней она проработала в фono.

152. Управление приняло к сведению просьбу пересмотреть оклады в государственной службе Токелау в связи с нынешним возрастанием стоимости жизни, и вскоре оно начнет этот пересмотр, с тем чтобы учесть более высокую стоимость жизни. Однако для проведения такого пересмотра может потребоваться несколько месяцев.

153. Генеральное фono предложило увеличить почасовую ставку оплаты за работу по расчистке пролива с нынешнего уровня до 50 сене k/. Шкала заработной платы бригады, работающей на расчистке, подразделялась на три категории: неквалифицированные рабочие - 23 сене в час; полуквалифицированные рабочие - 25 сене; и квалифицированные рабочие - 32 сене.

154. Представитель правительства Новой Зеландии заявил, что нынешний этап осуществления проекта по расчистке пролива от рифов будет закончен в конце этой недели и поэтому после его завершения не будет необходимости в рабочих. Через несколько месяцев начнется новый этап работ по проекту расчистки пролива, и тогда потребуется очередная группа рабочих. Тогда Администрация Новой Зеландии и примет решение, целесообразно ли увеличивать ставки рабочим, и установит новые ставки.

155. Администрация предложила рассмотреть просьбу об увеличении заработной платы рабочих пристаней с 75 долларов Западного Самоа до 100 долларов Западного Самоа с одного рейса при пересмотре заработной платы и надбавок.

k/ Местной валютой является тала Западного Самоа (доллар Западного Самоа); 100 сене равняется 1 доллару Западного Самоа; 0,76 доллара Западного Самоа равняется 1 долл. США.

/...

156. Члены генерального фono просили правительство Новой Зеландии предоставить каждому острову две холодильные установки с низкими температурами замораживания для хранения рыбы, мяса и другого продовольствия, импортируемого с Западного Самоа. Присутствовавшие на заседании представители Новой Зеландии пришли к выводу, что можно двояко использовать эти холодильные установки: для хранения продовольствия и хранения рыбы с целью продажи ее прибывающим кораблям или на атолле Апия. Администрация внимательно рассмотрит эту просьбу. Решения могут быть различными в зависимости от характера использования различных холодильных установок. Позднее будет обсуждаться вопрос о кооперативах, и таким магазинам могут потребоваться холодильные установки в целях хранения продовольствия для деревень. Как таковой, этот проект может явиться приемлемым для реализации на уровне деревни. Представитель управляющей державы придерживался мнения о том, что рыболовство подпадает под данную категорию проекта в области развития и что правительство Новой Зеландии будет заинтересовано в оказании ему помощи. Возможно, какая-либо международная организация также пожелает оказать содействие такому проекту.

157. Члены Генерального фono пришли к выводу, что кооперативные магазины следует создавать, используя средства, предоставленные для реализации такого проекта министерством иностранных дел. Представитель Новой Зеландии сообщил членам Генерального фono, что каждая деревня должна выбрать место для такого магазина, а также человека, который будет им руководить. Управление по делам Токелау разрабатывает юридические аспекты вопроса о кооперативах. Каждое лицо, назначенное для руководства кооперативным магазином, будет обучаться за границей. Средства для создания кооперативов поступят либо от Администрации Новой Зеландии, либо как взнос в виде займа таким кооперативам.

158. Члены Генерального фono напомнили Администрации о предыдущей просьбе относительно совершенствований на кокосовых плантациях. Они получили доклады и инструкции, касающиеся этой программы, и в настоящее время просят как можно скорее обеспечить поставку удобрений. Представители Новой Зеландии ответили, что Администрация позаботится о поставках удобрений для плантаций и выяснит, каким образом следует использовать эти удобрения. Управление по делам Токелау будет по-прежнему информировать Файпуле (советника) о прогрессе, достигнутом в деле получения удобрений. Члены фono добавили, что удобрения также могут потребоваться и для других видов растений.

159. Члены Генерального фono просили осуществлять программу жилищного строительства на Токелау, как это было запланировано. Управление по делам Токелау пришло к выводу, что программу жилищного строительства следует реализовывать быстрыми темпами. В 1976 году будут выделены средства для строительства некоторых

/...

экспериментальных жилых зданий. Определенные трудности возникли в связи с получением хорошего проекта и приобретением соответствующих материалов для строительства крыш. Представители Новой Зеландии выразили надежду, что эти проблемы вскоре будут решены. Они также надеялись, что стадию экспериментального жилищного строительства можно будет быстро завершить.

160. Члены общего фono пришли к выводу, что правительство Новой Зеландии должно признать существующую в Новой Зеландии общину Токелау, а также предоставить ей возможность выступать по вопросам, которые могут помочь Токелау, после получения санкции, заверенной подписями трех Советов старейшин в Токелау. Представители Новой Зеландии согласились с этой просьбой и заявили, что Администрация займется этим вопросом, как только она получит заверенную подписями санкцию трех Советов старейшин.

161. Члены генерального фono просили Администрацию осуществить программу строительства копросушилок на каждом атолле. Представители с атолла Нукуноно заявили, что, хотя их новая копросушилка еще не использовалась, население считает ее приемлемой. Представители Администрации спросили о том, будет ли копросушилка, аналогичная той, которая построена на Нукуноно, пригодна для других деревень. Можно направить кого-либо для изучения проекта этой копросушилки, и, если он окажется приемлемым, будут организованы поставки в другие деревни, которые смогут выделить рабочую силу для строительства необходимых зданий.

162. Члены генерального фono спросили о том, будут ли получать работники какую-либо заработную плату, на что представители Администрации ответили, что копросушилка на атолле Нукуноно является подарком клуба "Ротэри клуб" из Джонсонвилля (Новая Зеландия), который также выделил средства для строительства этой копросушилки. Оплата труда рабочих на Нукуноно представляла собой особый дар Клуба. Материал для строительства копросушилок на атоллах Атако и Факаофо будет направлен лишь тогда, когда поступят запросы с этих двух атоллов, однако при этом нет в наличии средств для оплаты труда рабочих.

163. Члены генерального фono просили Администрацию рассмотреть вопрос о строительстве медпунктов на каждом атолле. Представитель Новой Зеландии заявил, что этот вопрос рассматривается каждый год, когда Администрация выделяет средства для осуществления проектов в области капитального строительства. В 1976 году уже был предложен один такой проект - строительство кооперативных магазинов. Средства может быть достаточно для начала работ лишь по одному такому проекту, и Администрация хочет, чтобы члены фono сообщили о том, какому проекту следует отдать предпочтение. Члены фono согласились с тем, что в 1976 году предпочтение следует отдать проекту строительства кооперативных магазинов. В следующем году они могут рассмотреть вопрос о строительстве медицинских пунктов.

/...

164. Члены генерального фono захотели подтвердить решение, принятое фono в апреле 1976 года, относительно того, что расходы трех из шести делегатов от общин Токелау в Новой Зеландии, которые присутствовали на нынешнем заседании фono, должны оплачиваться из средств Фонда Токелау, а не из средств Фонда деревни. Должностные лица Новой Зеландии заявили, что, по-видимому, в результате такого решения возникло определенное непонимание. Члены фono просили о том, чтобы деньги были предоставлены новозеландской общиной, и г-н К.У. Пиддингтон, бывший руководитель Тихоокеанского отдела в министерстве иностранных дел в Веллингтоне, стремился как можно полнее удовлетворить эту просьбу. Когда он вернулся в Новую Зеландию, он рекомендовал правительству Новой Зеландии оплатить расходы трех делегатов, а жителям Токелау - изыскать средства для оплаты расходов остальных трех делегатов. Именно отсюда возникло непонимание. Некоторые считали, что средства будут собраны новозеландскими общинами; другие полагали, что средства будут предоставлены Фондом деревни или Администрацией. Две общины в Новой Зеландии собрали средства для оплаты расходов двух делегатов, а Администрация предоставила средства для оплаты расходов третьего делегата. Поэтому проблемы заключаются в том, кто должен оплатить путевые расходы третьего делегата и следует ли изменять договоренность, достигнутую в отношении двух других делегатов. Администрация будет соблюдать решения фono.

165. Представители Новой Зеландии далее заявили, что правительство Новой Зеландии выделило средства для Администрации Токелау и народа Токелау. Если генеральный фono рекомендует оплатить расходы третьего делегата из средств Фонда Токелау, это означает, что Администрации должна быть поручена какая-либо другая деятельность. Члены фono ознакомились с бюджетной сметой и напомнили о разделе, касающемся путевых расходов. Эти средства использовались для оплаты путевых расходов медицинских сестер, учителей и врачей, а также для оплаты расходов новых сотрудников Управления по делам Токелау. Эти средства использовались также для оплаты путевых расходов сотрудников Администрации, которые посещали заседания Генерального фono. Администрация предоставляла эти средства, предназначенные для путевых расходов, в соответствии с пожеланиями членов Генерального фono. Представители Новой Зеландии попросили членов фono принять решение по этому вопросу.

166. Было отмечено, что генеральный фono принял решение о том, чтобы поделить выплату средств на покрытие расходов третьего делегата между Фондом деревни и Фондом Токелау.

167. Последним являлся вопрос о страховании выплат за утрату или нанесение ущерба товару. Члены генерального фono заявили, что:
а) ни одно лицо, заказавшее товар у фирмы "Бернс Филп", не несет

/...

ответственность за выплату в связи с утратой или нанесением ущерба такому товару; и b) утрата или нанесение ущерба товару, который поступил от любой фирмы, помимо компании "Бернс Филп", должны покрываться за счет Управления по делам Токелау или компанией "Бернс Филп", если такой фрахт был оплачен. Представитель управляющей державы указал, что трудно застраховать товар, направляемый в Токелау, поскольку его количество является крайне незначительным. Он отметил, что Управление по делам Токелау будет продолжать изыскивать новые пути страхования против утраты или нанесения ущерба товару, поскольку в будущем товары будут заказываться в больших количествах. Управление приняло к сведению озабоченность населения и сделает все возможное для того, чтобы в будущем не происходило утраты товара.

I68. В ходе сессии, на которой обсуждались вопросы, представляемые управляющей державе, во время встречи с членами генерального фono была получена телеграмма от г-на Тупуола Ефи, премьер-министра Западного Самоа, направленная советнику и членам генерального фono от имени народа и правительства Западного Самоа с выражением наилучших пожеланий генеральному фono, которое, как он заявил, в этот день принимает важное решение в интересах будущего Токелау. Он указал далее, что не может просто сидеть и наблюдать за этим важным событием; как брат он желает передать свои наилучшие пожелания.

I69. Во время вышеупомянутых переговоров члены миссии также встретились с врачами, медицинскими сестрами и учителями Факаофо. Миссию интересовал вопрос о том, какие существуют возможности для высшего образования. Одна преподавательница ответила, что в 1956 году она поступила в педагогический колледж Западного Самоа и возвратилась в 1959 году в Токелау, откуда она с тех пор не уезжала. Она объяснила, что дети начинают обучение в католических школах в 3 года, в начальной школе - в 5 лет и продолжают обучение до третьей ступени. Девочки и мальчики обучаются совместно. Обучение начинается на языке Токелау, а английский вводится на второй год. После этого язык Токелау считается специальным предметом. Для тех, кто желает продолжить свое образование за границей, проводится стандартный экзамен, однако выбираются только самые лучшие. В 1975 году насчитывалось 15 учащихся третьей ступени. Пять учащихся первой-третьей ступени в этом году получили стипендии для обучения за границей.

I70. На вопрос миссии о возможностях получения образования для тех, кто не получил стипендии от правительства, ей было сказано, что иногда предоставляется помощь семьями Новой Зеландии. Когда дети направляются за границу, они могут выбрать предметы для изучения. Чаще всего уезжающие в Новую Зеландию не возвращаются в территорию. Те, кто направляется в Западное Самоа, должны в соответствии с условиями контракта возвратиться на несколько лет в Токелау.

/...

I71. Миссии было сказано, что обучение в территории является бесплатным и обязательным, хотя за обучение одного ребенка взимается 20 новозеландских центов за семестр. Все дети имеют право посещать школы и все пользуются этим правом. Несмотря на то, что классы переполнены, стульев, парт и учебных пособий имеется достаточно. Один учитель пожаловался на то, что при 22 учениках в классах трудно поддерживать дисциплину.

I72. Было объяснено, что учебная программа была разработана в Новой Зеландии и изменена с учетом условий Токелау. Книги и пособия предоставляются правительством Новой Зеландии, а некоторые книги были получены с островов Кука и Ниуэ. Существует некоторое различие в предметах, изучаемых на различных островах. Некоторые проблемы были связаны с книгами из Новой Зеландии, которые нужно было изменять с учетом условий островов. Например, поскольку в территории нет поездов или автобусов, вместо них в текстах говорилось о лодках и кораблях. Книги для начальных классов были переведены на язык Токелау.

I73. Министр образования Новой Зеландии оказал значительное влияние на школьные программы. Инспектор школ этого министерства часто посещает школу Факаофо. Было нанято больше учителей, и в частности учителей более высокой квалификации. По словам учителей, территории необходима средняя школа. Особенно одаренных учеников для их дальнейшего обучения посылают в Ниуэ или в Новую Зеландию.

I74. Существует определенная форма обучения взрослых, поскольку Комитет по делам женщин проводит обсуждение проблем медицинского обслуживания и здравоохранения, анатомии и физиологии. По мнению учителей, в производственных курсах подготовки нет необходимости, поскольку люди работают вместе и таким образом обмениваются опытом.

I75. Учителя иногда проходят подготовку на местах для повышения их квалификации, однако после получения ими степени бакалавра они могут преподавать в Новой Зеландии.

I76. Что касается общественного здравоохранения, то медицинский персонал информировал миссию о том, что новые больницы располагают достаточным количеством коек, за исключением случаев эпидемии. В целом население территории является очень здоровым, однако в случае эпидемии больницы не могут вместить всех нуждающихся. Для островитян характерна низкая сопротивляемость к тифу, лихорадке, денге, ветряной оспе, кори и гриппу.

I77. Много лет назад было начато осуществление программ постоянных прививок против туберкулеза и известных детских болезней. В прошлом году была проведена вакцинация и активная иммунизация против

/...

тифа, паратифа А и паратифа В. Что касается деятельности по профилактике, то было опять указано на Комитет по делам женщин, который проводит занятия по методам предупреждения болезни.

178. Серьезные улучшения необходимы в области общественного здравоохранения, включая подготовку медицинских сестер и младших медицинских сестер. Во время визита миссии имелось четыре медицинских сестры и две младших медицинских сестры, а это означает, что во время эпидемии персонал перегружен. Также существует необходимость в квалифицированной сестре-акушерке и в операционной сестре. В настоящее время роды принимаются медицинскими работниками, не имеющими специальной подготовки. Поскольку на местах не существует программы подготовки, при необходимости замены в известность ставится Управление по делам Токелау в Апии, которое организует обмен с медицинским работником одного из других островов. Хотя миссии было сказано, что необходимости в этом не возникло, для получения дополнительных средств необходимо принятие решения генеральным фондом.

179. Больные обычно поступают в больницу, хотя врачи иногда делают визиты на дом, особенно к престарелым и немощным и в случае больных, нуждающихся в неотложной помощи. В исключительных случаях пациенты для лечения посылаются за пределы территории, однако больные, нуждающиеся в неотложной помощи, обычно направляются в Апию. В 1975 году три сердечных больных были посланы в Новую Зеландию.

180. Врачи несут ответственность за проверку чистоты в водосборных баках; старшие врачи несут ответственность за очистку воды от примесей.

181. Главным желанием медицинского персонала является получить дом, где могли бы находиться медсестры во время дежурства. В настоящее время они на каноэ переезжают в Фенуа Фала и обратно.

182. Квалифицированные медицинские работники сообщили миссии, что они сильно страдают от чувства безысходности. Они отрезаны от мира и медицинских достижений и хотели бы вновь получить работу в большой больнице, поскольку у них нет возможности применять знания, приобретенные в училище. Они получают медицинскую документацию из иностранных институтов, однако чтение не может заменить практику. Как ни странно, здоровье населения в целом является хорошим.

183. Один врач так изложил проблему: "Нахождение здесь слишком продолжительное время вызывает чувство безысходности. Когда мы меняем обстановку, нам кажется, что мы можем остаться здесь навсегда. Лично я останусь здесь до тех пор, пока мои дети не достигнут определенного уровня обучения. Есть возможность того, что население островов сократится. Мы думали об этом. Острова должны сохранить свою самобытность. Те, кто находится за их пределами, обладают наилучшим из двух миров".

184. Председатель отметил, что, учитывая весьма ограниченные возможности и ресурсы, а также возможность того, что население островов сократится, миссия понимает эту проблему.

/...

2. Атафу, 9 и 10 июня 1976 года

I85. 9 июня к вечеру миссия высадилась на втором атолле - Атафу, где ее встретили старейшины деревенского фоно. Им было известно, что Специальный комитет практикует посылку выездных миссий в небольшие территории, пытаясь оказать им помощь в изыскании действенных решений для будущего развития. Им также известно, что Организация Объединенных Наций стремится поддерживать мир во всем мире. Фоно атолла Атафу решило устроить на следующее утро официальную встречу миссии и пригласило ее посетить в этот вечер фиафия (празднество) в фале Фоно. Те члены миссии, которые в этот вечер находились на берегу, приняли это приглашение.

I86. До возвращения на "Сенпак Раундер" миссия посетила новую больницу, единственным пациентом которой была роженица, и школу, которая была пустой, поскольку было время каникул.

I87. На следующее утро миссия прежде всего встретила с учителями и медицинскими работниками Атафу. Миссия сообщила присутствующим, что она уже имела аналогичную встречу с учителями и медицинскими работниками в Факаофо. Насколько она поняла, на различных островах имеются несколько разные системы, и в этом контексте она задавала свои вопросы.

I88. Директор школы, являющийся уроженцем Токелау, сказал, что дети в возрасте от трех до пяти лет посещают детский сад, после чего их принимают в первый класс начальной школы, где они остаются до третьей ступени включительно. Они посещают школу до шестнадцатилетнего возраста. Для пяти-шести учащихся, которые ежегодно направляются за границу для получения высшего образования, в Новой Зеландии стипендии выплачиваются новозеландским правительством, а в Западном Самоа плата за обучение покрывается из деревенского фонда.

I89. Миссию вновь заверили, что школу посещает каждый желающий. В данный момент в Атафу имелось пять учащихся третьей ступени. Было также отмечено, что новозеландская программа была изменена, с тем чтобы сделать ее более приемлемой для местных учеников. По выходу из школы ученики должны работать в деревне. Представители новозеландского правительства регулярно осуществляют инспекцию школ. При необходимости замены больных учителей или учителей, проходящих практическую подготовку в Западном Самоа, их заменяют помощниками учителей. Тем не менее существует необходимость в постоянном учителе для замены.

I90. Дети занимаются в школе около пяти часов в день. Учителя могут быть переведены из одного острова в другой, однако это, по существу, зависит от выбора их самих. Иногда между учителями трех атоллов проводятся в целях совещания координации. Всего на островах насчитывается 245 учащихся.

/...

191. Программа обучения взрослых аналогична той, которая осуществляется в Факаофо. Что касается производственного или технического обучения, то в школе был начат курс обучения строительству лодок. Было решено, что существует необходимость в обучении такого рода навыкам, однако возникла проблема нахождения соответствующего учителя. В вечер, предшествовавший посещению школы (см. выше пункт 186), миссия осмотрела некоторые из построенных лодок на школьном дворе, и ей было сказано, что в Токелау и Западном Самоа существует потенциальный рынок для этих лодок.

192. Директор школы г-н Тенизе Атони отметил большую трудность в получении специальных пособий для детей. Когда какой-либо учитель направляется за границу для прохождения специального курса, он или она должны возвращаться с учебными материалами. Однако их зачастую трудно найти. В этом состоит одна из самых серьезных проблем школы. По общему мнению, одним из решений этой проблемы было бы присоединение этой школы в Токелау к какому-либо учреждению за границей, которое могло бы посылать ей необходимые материалы.

193. Что касается общественного здравоохранения, то д-р Иута Тиниелу, руководитель больницы, заявил, что на Атафу имеется одна медсестра, получившая квалификацию в Новой Зеландии. Он сам получил квалификацию в медицинской школе Фиджи. После трех лет работы на острове он должен был отправиться в Новую Зеландию, Фиджи или Западное Самоа для прохождения шестимесячной практической подготовки. Однако сделать это было трудно из-за проблемы замены и по этой причине он не имел возможности пройти такую подготовку в течение пяти лет.

194. Специальной программы практической подготовки для медсестер не существует. Медсестры направляются в Апия для изучения лабораторных методов, однако это не является долгосрочным проектом. В существующих условиях такой порядок считается достаточным для удовлетворения потребностей населения в медицинском обслуживании. Правительство Новой Зеландии оказывает помощь в особых случаях; например, ребенок с врожденной болезнью сердца был направлен на лечение за границу. В настоящее время персонал больницы состоит из пяти медсестер, двух санитарок и его самого. Три сестры, ассистирующие в операционной, имеются на Атафу и две на Нукуноно. Акушерки нет.

195. В ответ на вопрос миссии д-р Тиниелу заявил, что программа регулирования размеров семьи осуществляется на острове в недостаточной мере, хотя и применяются противозачаточные таблетки. Родители, как правило, ограничивают число детей, устанавливая сроки их рождения.

196. Максимально в больнице может быть одновременно размещено шесть рожениц и шесть других пациентов. В случае эпидемии, как например эпидемия полиомиелита в 1955 году, количество мест в больнице будет недостаточным. Регулярных программ прививок нет, хотя недавно были сделаны прививки "ТАВ". Наиболее распространенными болезнями являются кожная и грудная инфекция.

/...

197. Врачи обязаны проверять качество местной воды, однако они не получили подготовки по лабораторному анализу, и в воду не добавляется никаких очищающих химикатов. Медсестры проходили подготовку в области улучшения охраны здоровья в общине, однако такая подготовка была недостаточной, и необходима дальнейшая подготовка.

198. Члены как медицинского, так и преподавательского персонала заявили, что их оклады недостаточны по сравнению с окладами их коллег за пределами территории. Если они отправятся работать в Новую Зеландию, то будут стремиться остаться там на долгое время, если не навсегда. Если они будут оставаться за границей 6-10 лет, то совершенно забудут об островах Токелау и будут рады жить, как живут новозеландцы, по крайней мере, пока не увидят нужду своего народа.

199. В ответ на вопросы, поставленные миссией, одна учительница заявила, что лица, ответственные за подготовку учебников, используемых в территории, должны более тщательно изучать культуру Токелау, с тем чтобы понять нужды островитян. Иногда дети, обучающиеся за пределами территории, столь долгое время находятся там, что забывают о своей родине. Она подтвердила, что они возвращаются домой на школьные каникулы, однако интервалы между такими каникулами слишком велики.

200. Директор школы заявил, что на острове существует потребность в большем количестве образованных людей. Он указал, что в 1975 году была получена телеграмма, в которой говорилось, что в программе подготовки кадров Новой Зеландии имеются вакансии, однако оклады, предложенные учителям территории, были недостаточными. Они не отражали повышения уровня подготовки. Люди считают, что они должны получать равную плату за равное количество отработанных часов, существует слишком большое неравенство. Миссия предложила, чтобы на тех, кто отправляется за границу для обучения, в соответствии с договором налагалась обязанность вернуться в территорию на определенный период времени. Это поможет по крайней мере частично смягчить проблему привлечения подготовленного персонала.

201. На вопрос миссии о том, кто принимает окончательное решение, если учитель или медсестра должна быть принята на работу на одном из островов, ей ответили, что управление по делам Токелау занимается набором персонала за границей, а помощники учителей набираются на месте. Однако уровень квалификации местного персонала не очень высок, поскольку большинство перед отъездом за границу получает образование в объеме лишь двух классов. Из тех, кто обучается в средней школе за границей, на острова возвращаются лишь немногие. Нынешний персонал хотел бы ввести обучение до четвертого класса включительно.

202. Миссия заявила, что хотя она получила ответ генерального фондо относительно будущего островов Токелау, она хотела бы знать,

/...

что думает о будущем территории население Атафу. Д-р Иута заявил, что хотя правительство Новой Зеландии предоставляет финансовую помощь, больше всего территория нуждается в развитии в области образования. Он отметил, что старые рыболовецкие навыки не могут конкурировать с современным рыболовным флотом и его техническим развитием. Новый процесс развития должен быть начат незамедлительно.

203. Директор школы согласился с доктором. Он заявил, что первой потребностью являются дополнительные стипендии; затем он хотел бы вернуть на острова тех жителей Токелау, которые отправились за границу для обучения и не вернулись.

204. На вопрос миссии о том, видят ли они для себя какую-либо иную перспективу, помимо сохранения зависимости от Новой Зеландии, доктор ответил, что вначале должно быть развитие, а уже затем может быть какое-либо изменение. Острова Токелау не должны быть оставлены в их нынешнем положении.

205. Когда миссия поставила вопрос о том, считают ли они, что жители Токелау должны иметь более весомый голос в решении вопросов своего управления, в ответ на это было указано, что они уже участвуют в управлении. На вопрос миссии должны ли они и впредь принимать участие в деятельности Управления по делам Токелау доктор сказал, что необходимо разработать бюджет, в котором следует указать приоритеты. Учительница сказала, что в силу нехватки знаний у жителей Токелау, они не могут принимать окончательные решения по вопросам своего развития. Если бы Новая Зеландия гарантировала им финансовую помощь, это бы им помогло.

206. Позднее, в то же утро перед отъездом на корабль миссия имела встречу с Атафу Фоно. Атафу Фоно согласился с тем, что в области сельского хозяйства у них имеются трудности, вызванные тем, что крысы портят кокосовые пальмы. Они предпринимают меры, чтобы решить эту проблему и добились некоторых успехов. Каждые два месяца они проверяют инвазию. Судно Администрации стало совершать более частые рейсы на остров и поэтому снабжение значительно улучшилось.

207. На вопрос о том, удовлетворены ли они Управлением по делам Токелау, члены Фоно Атафу указали, что они не удовлетворены тем, что в этом Управлении работает слишком много жителей Самоа. Они считают, что жители Самоа не должны там работать и что для заполнения этих постов нужно найти квалифицированных жителей Токелау. В общем, их отношения с Управлением являются хорошими, однако Управление слишком долго выполняет некоторые их просьбы. Эта проблема не нова, и они уже информировали об этом правительство Новой Зеландии. Например, слишком много времени уходит на передачу средств через Управление. Жители Токелау не всегда понимают процедуру этих операций, и Управление должно разъяснить эту процедуру народу.

/...

208. Один из членов Фано Атафу сказал, что, по его мнению, ценность новозеландской валюты, которая присылается народу этой территории, уменьшилась в результате неблагоприятного обменного курса по отношению к тала Западного Самоа. Он считает, что правительство Новой Зеландии должно принять меры, с тем чтобы деньги, направляемые из Новой Зеландии, поступали не в Апия, как это имеет место сейчас, а в Токелау. Кроме того существует ограничение на вывоз из Новой Зеландии сумм, превышающих 50 новозеландских долларов. Имеются трудности в переводе более крупных сумм в другие валюты для отправки их за границу и для поездок.

209. Присутствовавший при этом представитель управляющей державы указал, что все лица, выезжающие из Новой Зеландии, имеют право вывезти не более 50 новозеландских долларов, если Резервный банк не утвердит дополнительной суммы 1/. Однако, если житель Токелау, проживающий в Новой Зеландии, хочет переслать деньги в Токелау через Управление по делам Токелау, он должен обменять их на талы Самоа. Однако при этом он пользуется более выгодным обменным курсом, чем обычный банковский курс.

210. Другой член Фано Атафу просил, чтобы Управление по делам Токелау рассматривало вопросы, связанные с утерей и повреждением грузов в гавани Апия. В прошлом имели место трудности с графиком отправки. И была выражена надежда, что будет сохранен существующий график.

211. Фаипуле указали, что в 1974 году жители атафу произвели более 400 метрических тонн копры для продажи через Бернс Филп. Вырученные от этой продажи средства были возвращены деревне. Деревня до сих пор хранит квитанции о продаже. На каждый доллар, который деревня вкладывает в деревенский фонд, власти Новой Зеландии вкладывают два новозеландских доллара.

212. Что касается их отношения к плану переселения жителей Токелау, то доктор считает, что этот план является хорошей идеей, и он хотел бы чтобы его осуществление продолжалось. Это один из способов избежать перенаселения острова и решить проблему земли. Фаипуле заявили, что этот вопрос должен решаться каждым островом отдельно.

213. Члены Фано Атафу хотят, чтобы продолжалось осуществление проекта по созданию рифового канала, с тем чтобы жители острова могли использовать современные методы рыболовства. Атафу до сих пор ловят тунца старыми методами, и они не могут конкурировать с другими. Они также хотят, чтобы управляющая держава предоставила им хранилища глубокого замораживания.

1/ См. пункт 265 ниже, где излагается правильная официальная позиция.

214. Члены фono Атафу считают также, что на Атафу нужно построить аэродром для улучшения системы связи, уменьшения изолированности территории и содействия развитию туризма, что тем самым увеличит поступления от тех, кто желает посетить эти острова. Члены фono считают также, что каждая часть деревни должна снабжаться пресной водой, с тем чтобы ее не нужно было носить от центрального источника. И, наконец, они хотят иметь лебедку или тележку, с тем чтобы легче было грузить и разгружать суда.

/...

3. Нукуноно, 11 июня 1976 года

215. 10 июня судно прибыло в Нукуноно слишком поздно и в этот вечер миссия не смогла сойти на берег. Однако на следующее утро члены миссии рано сошли на берег и сначала встретились с членами Фано Нукуноно.

216. Первые вопросы касались производства копры. Жители острова Нукуноно сказали, что трудно оценивать урожай. Из-за нехватки рабочей силы мал объем производства. Молодые и здоровые мужчины работают в больнице, школе и в других местах, а кокосовые орехи собирают только пожилые. Они хотели бы выращивать больше копры, в частности, в те периоды, когда за нее дают хорошую цену (10 новозеландских долларов за 45 кг копры в 1974 году). Обычно в период сбора кокосовых орехов для продовольствия и следовательно для производства копры имеется больше людей, чем необходимо. Однако в периоды высоких цен рабочей силы всегда не хватает. Кроме того, многие здоровые мужчины уехали в Новую Зеландию по проекту переселения жителей Токеалу.

217. Нукуноно является единственным островом, который страдает от жуков-рогносцев. Серьезный ущерб ему наносят также крысы, которые портят кокосовые пальмы. За последнее время количество жуков сократилось, однако до сих пор необходимо травить крыс.

218. Каждая семья продает свою копру и получает за нее деньги. С каждым судном из Апия поступает сообщение о количестве проданной копрсы и о сумме средств, положенных на их счета в банке. Если копра продается коллективно, доход поступает в деревенский фонд.

219. Нехватка рабочей силы является крайне острой на острове Нукуноно, большинство здоровых мужчин которого уехали в Новую Зеландию. Некоторые поехали на учебу, а другие решили вернуться в Новую Зеландию. Поскольку осуществление плана переселения жителей Токеалау было временно приостановлено и условия на острове улучшаются, люди стараются провести реорганизацию. На более позднем этапе они проведут пересмотр и повторное изучение проекта. Это зависит, конечно, от каждого человека. Деревня не может задерживать каждого, кто хочет эмигрировать. Некоторые уехали, оставив дома, свои семьи и не возвращались в течение одного-двух лет. Члены Фано Нукуноно считают, что если мужчины хотят остаться в Новой Зеландии, они должны забрать с собой свои семьи.

220. Члены Фано заявили, что на острове Нукуноно нехватает воды. Они выделяют определенное количество воды для каждой семьи, а в школе нет воды вообще.

221. В области здравоохранения осуществляются программы вакцинации школьников. Жителям острова прививки делаются по мере необходимости медицинским персоналом.

/...

222. Фоно Нукуноно по-видимому удовлетворен существующим положением дел относительно Управления по делам Токелау в Апия; в частности потому, что в этом Управлении сейчас работает больше жителей острова Токелау.

223. Фоно неоднократно указывал, что жители Токелау, проживающие в Новой Зеландии, периодически присылают деньги в целях содействия развитию островов. В случае особой необходимости население Токелау может просить общины в Новой Зеландии об оказании им помощи.

224. Миссия задала вопрос о том, как распределяется бюджет для оказания помощи новым проектам развития, и получила информацию о том, что многие проекты поддерживаются Новой Зеландией, однако такие специальные проекты как свиноводство, финансируются исключительно за счет средств деревенского фонда.

225. Что касается рыболовства, то количество улова зависит от времени года и вида рыбы (тунец или другие виды), идущей за риф. На острове насчитывается только 15 моторных лодок, и жители считают, что им необходимы дополнительные лодки, и что они страдают от конкуренции со стороны Паго-Паго (Американское Самоа), где применяются новые методы.

226. Члены Фоно Нукуноно жалуются, что целый ряд азиатских рыболовных судов, приходящих из Паго Паго, ведут незаконный промысел в их водах, и что жители Токелау ничего не могут сделать в этом отношении. Они знают некоторых браконьеров, так как они сходят на берег, когда им нужна помощь или вода.

227. По вопросу о помощи со стороны Римской католической церкви, члены Фоно Нукуноно заявили, что вначале руководство школой осуществлялось католической миссией, но потом оно перешло в руки правительства. Церковь только принимает участие в социальных функциях общины.

228. Председатель спросил, есть ли у членов Фоно Нукуноно какие-либо вопросы, которые они хотели бы задать миссии. Члены Фоно сказали, что им хотелось бы получить от Организации Объединенных Наций помощь в связи с тремя проектами Фоно. Они постановили создать новый "фале фоно", который будет финансироваться за счет фонда деревни. Их первостепенная задача - постройка свинарника была выполнена за счет ресурсов фонда деревни, но им необходима внешняя помощь для строительства нового "фале фоно". "Фале фоно" имеет для них важное значение не только как место проведения собраний, но и как помещение, где они могут выставлять на обозрение изделия своего ремесла и размещать туристов и приезжих.

229. Во-вторых, им необходима помощь при прокладке канала через риф. Только таким образом они могут выходить на рыбный промысел, так как в шторм выход в море является чрезвычайно трудным и опасным.

/...

230. Члены Фоно Нукуноно заявили, что им также хотелось бы получить помощь от Организации Объединенных Наций в деле разрешения проблемы борьбы с грызунами кокосовых пальм. Более того, в районе Тихого океана ведутся исследования морских звезд. Любое содействие в этой области окажет им большую помощь.

231. Затем члены Фоно Нукуноно поставили конкретные вопросы перед представителями правительства Новой Зеландии. В отношении хранения воды жители общины заявили администрации, что водный резервуар деревни протекает и что им, по мере возможности, хотелось бы заменить его подземным резервуаром. Представитель администрации ответил, что правительство изучает возможность установления бетонного резервуара вместо обычного металлического. Во время последней поездки они осмотрели место расположения школы. Разрабатываемые в настоящее время планы учитывают этот аспект. Администрация ждет результатов доклада Комиссии для стран южной части Тихого океана по вопросу о водосборах на крышах.

232. Было отмечено, что церковную крышу необходимо заменить или починить. Представитель администрации заявил, что подобная просьба должна быть направлена Римской католической церкви. Вопрос о починке крыши должен рассматриваться церковными властями.

233. Третьей просьбой была повторная просьба о генераторе. Представитель управления заявил, что он не помнит, чтобы подобная просьба выдвигалась в недавнем прошлом. Ему объяснили, что это было сделано три года тому назад во время последнего визита г-на П.А. Амоса, бывшего министра по делам Маори и островов. Представитель управления сказал, что по завершению проекта в области водоснабжения администрация займется вопросом генератора и электропроводки. Он упомянул, что в случае Атафу деревня предоставила рабочую силу, а администрация обеспечила материалы (провода и т.д.). На вопрос о том, в каких целях будет использоваться генератор, члены Фоно Нукуноно ответили, что он необходим для освещения, а также для использования бурового оборудования, цепных приводов и так далее.

234. Было указано, что для доставки воды к различным пунктам деревни необходимы насосы. Членам Фоно был задан вопрос о том, узнавали ли они о возможности использования излишков воды в больнице, у которой имеется собственный резервуар. Жители общины не обсуждали этот вопрос с врачом, но они поднимут этот вопрос в Моту Сага, на окраине деревни, где расположена больница.

235. По окончании заседания до возвращения на судно, миссия посетила школу и свинарник. Несмотря на то, что школа была закрыта в связи с каникулами, директор школы г-н Лусиано Перес созвал детей в школу для того, чтобы миссия могла получить лучшее представление о ее работе. Миссии сообщили, что надзор за каждой из трех школ, имеющих на трех атоллах, поручено вести чете учителей из числа экспатриантов, но в настоящее время существует мнение о том, что

/...

необходимо заменить систему образования на основе использования экспатриантов. Вначале жители деревни возражали против изменения системы, но правительство Новой Зеландии внесло предложение об использовании в течение нескольких лет местных учителей, и спустя год этот эксперимент, по-видимому, оказался успешным, по меньшей мере, в Нукуноно. В действительности преподавательская чета экспатриантов лишь недавно покинула Атафу, а преподавательская чета, находящаяся на Факаофо, все еще была там во время визита миссии. Миссии сообщили, что в Нукуноно обучаются 120 учеников при наличии девяти учителей и трех помощников учителей. Четыре учащихся с острова обучаются в Новой Зеландии, а шесть - в Агоуле на Западном Самоа.

236. В свинарнике, идея создания которого в рамках проекта улучшения санитарии деревни принадлежит местному врачу, содержится около 100 свиней.

237. "Сенпак Раундз" отчалил из Нукуноно в конце второй половины дня 11 июня, где он принял на борт членов группы доктора Приора (см. пункт 16 выше). Судно подошло к Факаофо слишком поздно для того, чтобы выслать шлюпки и забрать на борт взрывную бригаду и других лиц с этого острова. В связи с этим судно вернулось в Апия только в полдень 13 июня. Среди лиц, совершивших поездку на острова на борту "Сенпак Раундз", находились профессор Энтони Хупер и Джудит Хантсман (см. пункт 12 выше). В ознакомлении миссии с территорией большую помощь оказало предварительное изучение трудов по антропологии, написанных этими двумя учеными, и неофициальный обмен мнениями с ними на борту судна. Миссия хотела бы выразить им свою благодарность равно как и другим путешественникам, находившимся на борту, в частности тем участникам группы д-ра Приора, которые щедро делились с миссией имеющейся у них информацией.

/...

Д. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ВСТРЕЧА С СОТРУДНИКАМИ УПРАВЛЕНИЯ
ПО ДЕЛАМ ТОКЕЛАУ, АПИИ, 14 ИЮНЯ 1976 ГОДА

238. По возвращении в Апию миссия провела 14 июня 1976 года заключительную беседу с представителем администрации в Управлении по делам Токелау. Интервью основывалось на ряде вопросов, составленных миссией на рассмотрение этого Управления.

239. Миссия запросила список сотрудников, работающих в Управлении по делам Токелау в Апии (см. также пункт 91 выше). Было отмечено, что в соответствии с Законом о расовых отношениях представление жителей Токелау как граждан Токелау является незаконным. Далее, проблема заключается в том, что какой-либо кандидат из числа жителей Токелау может не пользоваться благосклонностью правительства Западного Самоа, которое может не дать согласия на то, чтобы он или она продолжали находиться в этой должности.

240. Жители Токелау сообщили миссии, что некоторые их просьбы выполнялись этим Управлением слишком медленно. Миссия задала вопрос о том, чем были вызваны эти задержки и испытывало ли Управление трудности в получении надлежащих школьных или больничных принадлежностей или же имущества вообще.

241. Старший административный сотрудник г-н Байн заверил миссию в том, что проблема заключается главным образом в перевозках. Если в Апии нет каких-либо принадлежностей, запрос направлялся Новой Зеландии через правительственную систему снабжения. Суда, направляющиеся из Новой Зеландии в Восточное Самоа, прибывают в Токелау каждые три недели. Однако случается, что запрошенные товары доставляются на острова с задержкой от 2 до 8 месяцев. Одной из причин является нехватка в Управлении складских помещений, хотя у него имеются основные медицинские и школьные принадлежности. Другой причиной является нехватка персонала, что приводит к задержкам в размещении заказов. В экстренных случаях товары доставляются по воздуху и сбрасываются на парашютах.

242. Миссия задала вопрос о том, может ли Управление, учитывая его новую политику и большую автономию, предпринять определенные улучшения. Управление разъяснило, что ему приходится придерживаться определенной процедуры. Заказы на медикаменты и другие принадлежности должны производиться через администрацию, которая имеет возможность закупить товары по более низким ценам, чем в Апии. Личные заказы выполнить более сложно. Товары, которые обычно не продаются в Апии, например печенье из Фиджи, могут быть приобретены заранее и положены на хранение. Предполагается, что с созданием на островах кооперативов и административных подразделов положение улучшится.

243. Не велось никакой отчетности по текущему снабжению и текущим потребностям больниц и школ. Управление производило заказы, когда в этом возникала необходимость.

/...

244. Миссия хотела бы ознакомиться со статистическими данными, на которых основывается концепция настоящих проектов, а также со сроками выполнения каждого из этих проектов, однако никаких статистических данных не оказалось. Представитель администрации сказал, что он надеется предпринять всеобъемлющий обзор потребностей. Он вновь упомянул обзоры, проводимые Комиссией по южной части Тихого океана по вопросам хранения воды, борьбы с жуком-носорогом и другим аспектам сельского хозяйства. Управляющая власть постепенно старается удовлетворить потребности жителей Токелау. Миссия выразила мнение о том, что обсуждение населением тех мер, которые следует предпринять, должно проводиться с участием "фаипулей". По мнению миссии, в отношении различных проектов требуется координированное планирование развития.

245. Миссия задала вопрос о том, что представляет собой Фонд по стабилизации цен на копру и имеется ли в отличие от этого Фонда по стабилизации цен или Фонда развития деревень "Фонд Токелау". Администрация разъяснила, что Фонд по стабилизации цен на копру, который находится в ведении Управления, был создан несколько лет назад с целью оказать помощь производителям копры в тяжелые периоды. В соответствии с ежегодным докладом о данной территории по состоянию на 31 марта 1976 года объем средств Фонда составил 22 447 новозеландских долл., которые инвестированы в ценные бумаги правительства Новой Зеландии. Миссии сообщили, что средства Фонда возросли до 30 000 новозеландских долл., однако в настоящее время эта сумма сокращена приблизительно наполовину. Согласно ежегодному докладу в настоящее время Фонд субсидирует выплаты производителю копры в размере 9,375 новозеландского цента за фунт, хотя сотрудники в Апии сообщили миссии, что эта субсидия составляет 10 центов за фунт.

246. С каждой тонны реализованной копры в Фонд отчислялось 5 новозеландских долларов. Если, например, цена за тонну составляла 150 новозеландских долл. или 7,5 цента за фунт, как это было в период пребывания миссии в Токелау, производителю будет выплачиваться лишь 145 новозеландских долл. за тонну. Фонд действует не тех же принципах, в соответствии с которыми правительство Новой Зеландии стабилизировало свою мясную промышленность.

247. Миссия была информирована о том, что существует также налог на копру, который отчисляется в Фонд развития деревень. Администрация внесла два новозеландских доллара на каждый один новозеландских доллар, внесенный отдельными семьями.

248. Миссия запросила разъяснения относительно того, имеет ли "Бернс Филп" монополию на рынке копры в территории и существует ли какой-либо контракт и осуществляет ли "Бернс Филп" контроль над ценами. Представитель администрации заявил, что "Бернс Филп" не имеет монополии на рынке копры. Эта компания является агентом Управления по делам Токелау: она покупает и взвешивает копру, также обеспечивает ее поставку в Новую Зеландию. Цена устанавливается Управлением.

/...

"Бернс Филп" получает комиссионное вознаграждение за свои услуги, которые предоставляются через посредство участвующих производителей. До того как "Бернс Филп" начал свою деятельность, вопросами копры занималась "Уэст трейд компани". Другие компании проявляли некоторый интерес к этому рынку до тех пор, пока они не узнали, что это влечет за собой.

249. Миссия задала вопрос о том, какую роль играет население в разработке и принятии своего бюджета и имеет ли оно возможность высказывать критику или предложения по этому вопросу. В этой связи миссия хотела бы знать, существуют ли мероприятия финансового характера по экспорту копры и выплачивается ли сумма, полученная в результате реализации копры, непосредственно семьям или всей деревне. Миссии сообщили, что Управление по делам Токелау составило смету, основанную на бюджете на прошлый год, которую оно представило генеральному фоню. Фюно, по-видимому, не сможет принять решение по этому вопросу до начала слушаний по бюджету Новой Зеландии. Бюджетная смета на 1976-1977 годы была составлена в феврале, однако Фюно до сих пор не представил своих поправок. В прошлом отмечались отдельные запросы, касающиеся обслуживания и школ, однако подробного обсуждения не проводилось. Средства на деятельность Управления по делам Токелау, за исключением специальных проектов, предоставляются правительством Новой Зеландии.

250. Касаясь вопроса о продаже копры, представитель администрации заявил, что средства, вырученные от продажи копры, направляются непосредственно семьям производителей, за исключением тех деревень, где сбор копры производится совместно.

251. Миссия задала вопрос о том, возможно ли обеспечить каждую деревню необходимыми оборудованием и принадлежностями, такими как кино- или фотокамерами, с тем чтобы получать доказательства присутствия иностранных судов, занимающихся браконьерством, в зонах лова рыбы. Представитель администрации отметил, что фэйпуле каждого острова были выданы мощные бинокли, так как зачастую суда находятся слишком далеко от берега и камеры оказываются неэффективными.

252. По мнению Председателя, предоставление жителям средств получения доказательств того, что иностранные суда занимаются браконьерством в этом районе, имеет огромную важность. Представитель администрации сказал, что это, по-видимому, можно осуществить посредством аэрофотосъемок с самолетов, базирующихся в Новой Зеландии, хотя это повлечет за собой крупные проблемы практического порядка. Несколько новозеландских самолетов производят обычные осмотры этого района. Правительство Американского Самоа оказало содействие, представив названия кораблей, выходящих из залива Паго-Паго, и пригрозив лишить суда-нарушители их лицензий.

/...

253. Миссия сделала запрос о том, почему денежные переводы в Апии занимают столько много времени и каким процедурам необходимо следовать. Представители администрации сказали, что почти все такие переводы представляют собой телеграммы о переводе, деньги по которым выдаются Управлением и затем посылаются с первым отправляющимся пароходом. Поэтому Управление с удивлением услышало о числе жалоб. Почта сообщает о тех случаях, когда имя и адрес являются неполными. Любой может пойти на почту и справиться о переводах, по которым не были получены деньги. Иногда семьи, находящиеся в территории, думают, что деньги были посланы, в то время как их родственник в Новой Зеландии лишь обещал их послать. На самом же деле перевод может быть не послан.

254. Миссия сделала запрос о законах, регулирующих размер заработной платы медицинских работников и работников сферы обучения, и о полученных ею жалобах о неравной плате за равный труд. Представитель администрации ответил, что оклады и классификация каждой должности государственной службы островов Токелау были определены Комиссией по делам государственной службы в Веллингтоне (см. ниже добавление VII). Отчасти впечатление того, что за одну и ту же работу одни получают больше других, вызвано различием в трудовом стаже.

255. Наконец, миссия сделала запрос о том, ведется ли регистрация жителей Токелау, получающих стипендии для обучения в Западном Самоа. Г-н Байн сказал, что подобная регистрация существует, поскольку Управление должно ежемесячно осуществлять соответствующие выплаты стипендиатам.

256. Этим совещанием миссия выполнила свою задачу в данном районе и на следующий день, 15 июня, направилась в Новую Зеландию для продолжения переговоров с правительственными должностными лицами в Веллингтоне и для встречи с различными общинами жителей Токелау в Новой Зеландии.

/...

Е. ПЕРЕГОВОРЫ С ДОЛЖНОСТНЫМИ ЛИЦАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА
НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, 17 И 18 ИЮНЯ 1976 ГОДА

257. 17 и 18 июня миссия встретила заместителем премьер-министра и министром иностранных дел г-ном Б.Е.Талбойз; секретарем по иностранным делам и администратором Токелау г-ном Фрэнком Х.Корнером, а также с заместителем секретаря по иностранным делам г-ном М.Норришем; руководителем Отдела Тихоокеанского района г-ном Брианом Линчем; руководителем Отдела Организации Объединенных Наций г-ном Д.Дж. Холбороу; заместителем руководителя Отдела Тихоокеанского района г-ном Джоном Спрингфордом; заместителем руководителя Отдела Тихоокеанского района г-ном Р.Дж.Гэйтс; бывшим руководителем Отдела Тихоокеанского района г-ном К.У.Пиддингтоном; г-ном Н.Д.Уолтером и г-ном Тиони Вулу.

258. Председатель миссии информировал новозеландских должностных лиц о том, что, поскольку это первая миссия Организации Объединенных Наций, которая посещает Токелау, она старалась рассмотреть как можно больше аспектов положения в этой территории. Председатель отметил, что миссия хотела бы знать об общем подходе и согласованном плане решения экономических и социальных проблем Токелау.

259. Миссия была информирована о том, что в данном случае новозеландское правительство в некоторой степени имеет дело с новой и уникальной ситуацией. В соответствии с просьбой Генерального фондо правительство стремится выделять все больше ассигнований на экономическое и социальное развитие. Само новозеландское правительство не может надеяться на проведение оценки положения. Решение должен принять сам народ территории. Правительству Новой Зеландии надлежит и далее следить за тем, чтобы имелись соответствующие ресурсы для удовлетворения пожеланий народа и практических возможностей Токелау и чтобы проекты осуществлялись в соответствии с первоочередными задачами, установленными самими жителями Токелау. Например, население просило увеличить частоту захода судов. Здесь было встречено серьезное препятствие, поскольку судоходство является дорогостоящим. Было неясно, как этого можно достигнуть в сравнительно короткий период времени.

260. Острова Токеалу более успешно, чем многие другие территории, осуществили адаптацию программ проекта к своей культуре. Один из новозеландских чиновников поинтересовался, что миссия имела в виду, задав вопрос о "согласованном плане". Согласование было бы возможно в том случае, если бы территория была более обширной. Однако в Токелау новозеландское правительство находится в стадии поиска решений. Нельзя с уверенностью сказать, будет ли план, примененный для островов Кука, применен для островов Токелау. Однако осуществление проекта, если оно оказывается полезным, будет поощряться.

/...

261. Было объяснено, что миссия не имеет теоретической программы или какой-либо строгой позиции. Она лишь хотела бы знать, был ли отклик Новой Зеландии на запросы Токелау удовлетворительным и были ли эти запросы увязаны между собой. Например, на каждом атолле миссия слышала просьбы, связанные с установками глубокого охлаждения, однако, прежде чем рыба, выловленная в водах территории, достигнет рынка, может пройти два месяца. Подобные соображения заставили миссию сделать запрос о подходе управляющей державы к этой проблеме.

262. В ответ было сказано, что правительство Новой Зеландии в настоящее время стремится достичь надлежащего равновесия в удовлетворении потребностей территории. Для того чтобы Новая Зеландия удовлетворяла все просьбы, она также должна быть готова отметить, что политика удовлетворения всех пожеланий фоно (советов) может пойти слишком далеко. С другой стороны, удовлетворяя просьбы фоно, новозеландское правительство содействует самообеспечению жителей Токелау. Однако от удовлетворения просьб меньшей важности придется отказаться. Новая Зеландия увеличивает число сотрудников Управления по делам Токелау в Апии и укомплектовывает это Управление жителями Токелау, которые будут в состоянии рассмотреть возникающие проблемы.

263. Если, с одной стороны, верно, что Новая Зеландия не является такой требовательной, как в прошлом, и с большей готовностью отвечает на просьбы, то, с другой стороны, она не допускает никаких просчетов. Ей также приходится отчитываться перед своими налогоплательщиками. Улучшение координации планирования, безусловно, будет содействовать будущему Токелау. После того как новозеландское правительство реорганизует Управление по делам Токелау, от которого зависят фоно, оно осознает необходимость координации и серьезного отношения.

264. Миссия спросила, представляется ли бюджет территории в качестве скоординированной меры в течение бюджетного года или же до его начала. Ей ответили, что в переходный период острова объединены в общей бюджетной смете, рассчитанной на 12-месячный период. Парламент Новой Зеландии получает лишь общую разбивку потребностей территории, однако в пределах этой разбивки существует значительная гибкость в удовлетворении реальных потребностей. Острова Токелау рассматриваются как особый случай при подготовке общего бюджета на цели развития.

265. Что касается жалоб в отношении обменных курсов, то было указано, что выходцы из Токелау, проживающие в Новой Зеландии, посылают в территорию значительные суммы денег в виде почтовых переводов. Учреждений, где по этим почтовым переводам можно было бы получить наличные, в территории не существует, и поэтому переводы идут через Западное Самоа. По этой причине они подпадают под действие правил

/...

об обмене иностранной валюты. Для устранения проблем, связанных с получением денег из-за границы, персонал Управления в Апия будет пополнен сотрудником по почтовым переводам. Управление будет действовать в качестве расчетной палаты по почтовым переводам, и существует надежда, что проблема будет решена.

266. Миссия отметила, что на Атафу, как и в других местах, она слышала от жителей Токелау, что они не могут получать более 50 новозеландских долларов от своих семей, проживающих в Новой Зеландии. Официальные лица объяснили, что Токелау занимает особое положение, однако некоторые почтовые служащие в Новой Зеландии, вероятно, не знают об этом и не допускают пересылки из страны наличных средств, превышающих 50 новозеландских долларов. Каких-либо ограничений на пересылку денег фактически не существует, и жалобы будут проверены.

267. Председатель миссии поинтересовался, какие предусматриваются меры для устранения проблем, связанных с засухой. В ответ было указано, что правительство Новой Зеландии рассматривает засуху как серьезную проблему. Грунтовых вод недостаточно, и правительство по-прежнему полагается на сбор дождевой воды с крыш в цистерны. Для того чтобы такая система работала надлежащим образом, необходима соответствующая крыша. По новым проектам жилищного строительства людей поощряют к постройке стен. Если они это делают, то администрация берет на себя заботу о цистернах для устранения нехватки воды. Правительство считает, что ввиду ограниченности числа соответствующим образом оборудованных крыш администрация должна более энергично проводить свою политику. Комиссия по южной части Тихого океана провела инспекцию всех крыш в территории. Когда этот доклад будет готов, администрация получит возможность соответствующим образом решить эту проблему.

268. В новых больницах, оборудованных подземными резервуарами, применяется система двойных цистерн. Первая или верхняя цистерна открыта для общего пользования. Ключ от второй или нижней цистерны находится в распоряжении фэйпуле (советника). Когда запасы уменьшаются настолько, что вода имеется лишь во второй цистерне, обычно вводится некая форма рационирования. Деревенский фоно (совет) и доктор принимают решение о том, может ли больничная система водоснабжения использоваться всей общиной. Наиболее длительная засуха, имевшая место около 15 лет назад, продолжалась 4 месяца. Когда воды нет, население может пить кокосовое молоко.

269. Вопрос о чистоте воды решается местным доктором, который проводит проверку воды по собственному усмотрению. Он не должен кому-либо отчитываться или проверять качество воды, хотя должностные лица пояснили, что проблема решается сама собой, поскольку доктору известно лучше других, когда вода заражена. Пробы воды отправляются

/...

для анализа в Апия, поскольку в территории не существует соответствующих средств. Вероятно, этот процесс недостаточно скорый. Новозеландские должностные лица заявили, что они попытаются установить более частую проверку воды через регулярные промежутки времени и предоставить лучшие средства для анализа проб.

270. Что касается жалоб относительно заработной платы, то новозеландские должностные лица заявили, что проблема касается гражданских служащих. Исторически в условиях натурального хозяйства островитяне работали бесплатно, однако работа гражданских служащих не давала продуктов питания. Поэтому существовала очевидная необходимость компенсировать гражданских служащих, и была разработана система заработной платы, которая основывалась на том, чего стоило бы его или ее рабочее время, если бы он или она занимались рыболовством или производством копры на Токелау. По мере роста системы гражданские служащие стали отдавать все свое время администрации, и поэтому им стали выплачивать недельные оклады, основанные на уровне заработка, существующего в Западном Самоа.

271. Не ясно, стало ли это преднамеренной политикой, установленной между Токелау и Западным Самоа, однако в последние годы экономика Самоа сокращалась, в то время как в Новой Зеландии она росла. Значительное число жителей Токелау переехало на жительство в Новую Зеландию, и некоторые из них поступили на гражданскую службу. Новозеландские должностные лица признали, что жители Токелау, работающие по найму, не должны страдать из-за сокращения экономики Западного Самоа. В Новой Зеландии в настоящее время они получают большую заработную плату.

272. Не делая никакой ссылки на то, является ли иммиграция из территории положительным или отрицательным фактором, миссия спросила представителей министерства иностранных дел о положении общины выходцев с Токелау в Новой Зеландии. Миссия поинтересовалась, ведутся ли средствами массовой информации, правительством или другими органами какие-либо информационные программы, рассчитанные на европейскую общину, для того чтобы улучшить ее знание и понимание иммигрантов с Токелау, их происхождения и черт характера.

273. В ответ было заявлено, что в Новой Зеландии проживает около 2 200 выходцев с Токелау, большей частью в районе Веллингтона. Значительная часть из них поддерживает продолжение осуществления Плана переселения для островов Токелау. Бывший департамент по делам маори и островов предпринимал особые усилия, для того чтобы оказать помощь жителям Токелау, прибывшим в Новую Зеландию. Департамент знакомил выходцев с Токелау с жизнью в Новой Зеландии. Был создан комитет по связям различных рас, и работники социального обеспечения островов знакомили выходцев с Токелау с другими группами.

274. Специально для этой цели департаментом и советом по профессиональной подготовке был подготовлен ряд изданий, некоторые из которых были опубликованы на языке токелау, включая следующие: "Жизнь в Новой Зеландии", "Понимание полинезийцев", "Понимание пакеха (новозеландцев европейского происхождения)", "Права потребителя", - и другие брошюры по голосованию, налогообложению и преимуществам закона о размещении маори, действие которого было распространено на жителей Токелау ^{m/}. Закон об отношениях между расами был переведен на язык токелау. Брошюры издавались на шести полинезийских языках, включая токелау. Большая часть радиопередач и все телевизионные передачи Новой Зеландии находятся в ведении правительства. Передачи последних известий ведутся на языке жителей Самоа и маори островов Кука, но пока не на языке токелау, хотя и передаются специальные радиoproграммы на этом языке. Регулярных программ, посвященных положению полинезийцев в Новой Зеландии, не имеется.

275. Миссия заинтересовалась, какую политику проводит управляющая держава в отношении иностранных рыбаков-браконьеров. Новозеландские официальные лица заявили, что юридический отдел министерства иностранных дел подготовил законопроекты, касающиеся границ территориальных вод Токелау. В настоящее время ширина территориальных вод Токелау составляет 3 мили (4,8 км). В соответствии с новым законодательством к этой зоне добавлено 9 миль (14,5 км) рыболовной зоны. Обязанность патрулирования своих территориальных вод прежде всего возложена на жителей Токелау. Все сообщения о судах-нарушителях направляются Министерству иностранных дел Новой Зеландии. После этого правительство Новой Зеландии заявляет о любых жалобах таким же образом, как и в связи с иностранными рыболовными судами, находящимися в территориальных водах Новой Зеландии, т.е. направляя ноты протеста странам, в которых зарегистрированы суда-нарушители.

276. На каждом атолле имеется мощный бинокль, и обязанность жителей следить за названием браконьерского судна, его серийного номера, а также местом и датой совершения нарушения.

277. В связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву жители Токелау просили Новую Зеландию взять на себя заботу об их интересах на заседаниях Конференции. До тех пор, пока Конференция не примет каких-либо мер, территориальные воды останутся без защиты, рыбные богатства и морское дно будут по-прежнему незаконно эксплуатироваться. Зона шириной в 200 морских миль требует нового подхода. Управляющая держава будет и в дальнейшем охранять права территории. Внимание делегатов Конференции было обращено на необходимость защиты интересов Токелау. Правительство Новой Зеландии скоро сообщит Токелау о результатах последней Конференции.

^{m/} Некоторые из этих изданий находятся в распоряжении Секретариата и могут быть изучены членами Специального комитета.

278. Председатель указывает, что миссия заслушала как в территории, так и в Апия мнения относительно роли Управления по делам Токелау. Для завершения рассмотрения этого вопроса миссия просила, чтобы представители правительства Новой Зеландии сообщили о своих соображениях относительно Управления.

279. По мнению должностных лиц, Управление по делам Токелау должно служить интересам жителей островов Токелау и уделять особое внимание вопросам непосредственного удовлетворения потребностей народа. В этом плане оно является не просто механизмом управляющей державы. Фоно испытывает трудности с транспортом, и одной из основных целей является полное решение этой проблемы; и эти трудности были в значительной степени устранены. Число работающих в Управлении жителей Токелау все возрастает. В будущем руководителем Управления будет житель Токелау, а пока новым исполняющим обязанности руководителя назначен г-н Н.Д.Уолтер, который обладает необходимыми качествами для претворения в жизнь новых концепций. Он только что вернулся из Постоянного представительства Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций, где непосредственно занимался этим вопросом.

280. Происходящие в настоящее время изменения находят свое отражение в новом подходе и порядке работы. Позднее будет изменен правовой статус. В настоящее время Управление является органом Администратора. Министерство хотело бы, чтобы острова Токелау достигли такой стадии развития, на которой Администратор будет не нужен. В настоящее время он необходим по правовым причинам и играет практическую роль, однако изменение правового статуса повлечет за собой ликвидацию должности Администратора.

281. Должностные лица министерства согласны с миссией о том, что следует приложить особые усилия, с тем чтобы показать жителям Токелау, что это Управление принадлежит им. Сейчас наблюдается тенденция к тому, чтобы считать его частью правительства Новой Зеландии. Исполняющий обязанности руководителя Управления получит твердые указания в этом отношении, однако для осуществления их требуется больше времени. Жители островов Токелау понимают, что, как и в случае с жителями островов Кука и Ниуэ, Новая Зеландия может бросить их на произвол судьбы. Хотя процесс политического образования уже начался, еще много нужно сделать.

282. Поскольку Управление идет по пути к автономии и его сотрудники являются государственными служащими, миссия указала, что ее интересует статус этого Управления по отношению к правительству Западного Самоа.

283. Должностные лица Новой Зеландии заявили, что эти связи до сих пор действовали просто и хорошо и что они, несомненно, будут

/...

развиваться "мирным путем", несмотря на то, что может обостриться общинное соперничество. Г-н Гейтс указал, что перед выездом из Апия он вместе с верховным комиссаром Новой Зеландии г-ном Коттоном нанес визит премьер-министру Западного Самоа для изложения целей Новой Зеландии в отношении этой территории. Кроме того, когда Фейпуле и алики посещают Апия, они наносят визиты премьер-министру и другим должностным лицам правительства Западного Самоа.

284. Планируется, что правительство Новой Зеландии обратится к правительству Западного Самоа с просьбой о быстрейшем урегулировании этих отношений. Жители Самоа не будут увольняться из Управления и будет увеличен набор жителей Токелау. Планы по увеличению численности персонала и объема поставок, а также производства закупок для кооперативных магазинов в этой территории и их обслуживания, естественно, увеличили бюджет.

285. Миссия поставила вопрос о том, предусматриваются ли какие-либо изменения в государственной службе островов Токелау. В ответ было указано, что существует специальная Комиссия по вопросам гражданской службы Токелау, которая находится под контролем новозеландской Комиссии по вопросам государственной службы, которая была создана по образцу гражданской службы Ниуэ. В ее состав входят два члена новозеландской службы персонала и один представитель со стороны (г-н Джок Макивен). У Организации есть свой устав. Хотя политическая структура отличается от той, что существует в первых двух территориях, полагают, что эта служба может стать вполне характерной. Ожидаются некоторые изменения, однако существующее положение дел может продолжаться неопределенно долго. Правительство Новой Зеландии еще не дало четкого ответа на желания жителей Токелау в этой области. Правительство будет приветствовать идеи, которые могли бы оказаться полезными, относительно того, как сохранить службу независимой от политического контроля.

286. Миссия поставила вопрос о том, может ли министерство представить дополнительно материалы, касающиеся претензии на остров Суэйнс. В ответ было указано, что белые жители островов Токелау прибыли на остров Суэйнс (Олохега), приблизительно в 1400 году н.э. Как предполагается, он был "отдан" неизвестным англичанином американцу Эли Дженнингсу в 1850 году. Этот остров оставался собственностью семьи Дженнингсов до тех пор, пока в 1925 году он не был присоединен в результате провозглашения к Американскому Самоа. Требование островов Токелау выдвигалось неоднократно. В последний раз внимание властей Соединенных Штатов было обращено на этот вопрос в 1976 году. Власти Новой Зеландии заявили, что, возможно, позднее у них будет дополнительная информация относительно этой претензии.

/...

287. Одно из представлений Генерального фонда касалось ядерных испытаний в Тихом океане, проводимых правительством Франции. Миссия обратилась к правительству Новой Зеландии с просьбой изложить свое мнение относительно последствий этих испытаний для населения и окружающей среды островов Токелау n/. Должностные лица Новой Зеландии указали, что эти последствия различны в зависимости от того, где проводятся испытания - в атмосфере или под землей. Не исключается, что когда-нибудь правительство Франции может вновь начать испытания в атмосфере. Была учреждена программа наблюдений в юго-восточной части Тихого океана протяженностью от островов Фиджи до южноамериканского континента в целях контроля факторов, представляющих угрозу для здоровья человека. До настоящего времени Франция проявляла осторожность при выборе соответствующих погодных условий при проведении испытаний с тем, чтобы радиоактивные осадки разносились ветром на расстояние свыше 5 000 миль в открытый океан и не достигали населенных районов. До сих пор эти осадки достигали Полинезии лишь после того, как они совершали кругосветное путешествие.

288. Однако может произойти явление "обратного удара", которое увеличивает возможность радиации. На практике этот район оставался чистым, и этого явления не происходило. Тем не менее, правительство Новой Зеландии шло во главе решительной кампании, направленной против ядерных испытаний, проводимых Францией в этом районе, и к нему присоединились другие независимые государства Тихого океана, а также самоуправляющиеся территории этого района. Правительство Новой Зеландии выражало волю жителей островов Токелау (и островов Ниуэ), а также поддерживало мероприятия в рамках системы Организации Объединенных Наций, направленные на прекращение ядерных испытаний в Тихом океане.

289. С практической точки зрения, теперь существует меньшая опасность для здоровья, поскольку проводятся подземные испытания. Существует определенная возможность радиоактивного заражения, которое может нанести ущерб океану и его фауне, хотя эта возможность, по-видимому, не является реальной. Коралловая структура островов не позволяет проводить испытания очень крупных бомб, и поэтому в результате таких испытаний не могут возникать большие приливные волны.

290. Наибольшую озабоченность для правительства Новой Зеландии и для тех государств, за которые оно несет ответственность, является проблема "выброса в атмосферу" радиоактивных газов. Правительство Новой Зеландии сотрудничало с учеными в сейсмологической лаборатории, которые считают, что правительство Франции знает об этой опасности

n/ Впоследствии миссия получила доступ к техническому материалу, который был подготовлен Комиссариатом по атомной энергии правительства Франции. В этих документах рассматриваются вопросы выпадения радиоактивных осадков в 1967 и 1968 годах; а также приводятся результаты контроля над радиоактивностью с мая по декабрь 1970 года, с июня по октябрь 1971 года и в 1972, 1973 и 1974 годах. Этот материал имеется в Секретариате, где с ним могут ознакомиться члены Специального комитета.

и поэтому прорывает глубокие туннели в базальтовой основе коралловых атоллов, а не производит взрывы в коралловой структуре. Проведение подземных испытаний не требует учета погодных условий, и если происходит "выброс в атмосферу" радиоактивных газов, то он представляет собой грязное облако над атоллами.

291. На Токелау опасаются того, что может быть заражена рыба, обитающая в территориальных водах. Правительство Франции проводило тщательные исследования в этой области, и до настоящего времени наличие такого заражения доказано не было.

292. Должностные лица министерства отрицательно ответили на обе части запроса миссии относительно того, используются ли острова Токелау в настоящее время или их предполагается использовать в будущем в каких-либо военных целях. Что касается стратегического характера района островов Токелау, то признается, что наблюдается повышенный интерес к южной части Тихого океана, но в первую очередь в связи с рыболовством. Однако нельзя исключать и стратегические соображения со стороны великих держав. В связи с новым ростом напряженности в этом районе никаких серьезных последствий не было. Если Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву установит зону для рыболовства шириной в 200 морских миль, из северных морей можно будет вывести крупные рыболовные флотилии. До этого времени можно с помощью переговоров ограничить объем добычи. Токелау будет выгодно продавать продовольственные товары тем странам, которые в них нуждаются. Пагубных последствий не предвидится.

293. Новое отношение со стороны великих держав подтверждает политику Новой Зеландии в отношении своих соседей в южной части Тихого океана, а именно то, что не следует добиваться выселения жителей этих островов. Моральные, гуманные и теперь уже стратегические интересы подтвердили мудрость этой политики, которая привела к созданию более спокойной обстановки в территории, отвечая, тем самым, устремлениям народа островов.

294. Миссия запросила и получила копии Закона 1948 года об островах Токелау, а также копии некоторых поправок. Миссия отметила, что, по-видимому, существуют многочисленные законодательные нормы, и члены миссии заинтересовались, каким образом эти нормы применяются. Председатель осведомился, были ли эти нормы изменены по отношению к островам Токелау, поскольку в территории не существует никакой административной структуры для их применения.

295. Представители Новой Зеландии разъяснили, что проводится четкое различие между принятыми нормами и практикой, обычным правом и процедурой, которой все еще придерживаются жители островов Токелау. Законы колонии островов Гилберта и Эллис, в соответствии с которыми острова Токелау управлялись до 1925 года, когда Новая Зеландия взяла на себя ответственность за управление этими островами,

/...

были прогрессивно дополнены аналогичными законами Новой Зеландии, и большинство согласилось с этими изменениями, однако развитие законодательных норм иногда представляло собой довольно сложную процедуру.

296. Законы островов Гилберта и Эллис главным образом основаны на молитвеннике англиканской церкви, и когда впервые жители Токелау столкнулись с некоторыми законами Новой Зеландии, они просили правительство ничего не менять или попытаться усовершенствовать законы, в частности, решить вопрос о браке между двоюродными братом и сестрой, который запрещался обычаям Токелау. Жители Токелау просили о том, чтобы были изменены законодательные нормы Новой Зеландии, которые заменили существовавшие законодательные нормы. Жители Токелау считали, что установленные законодательные нормы Новой Зеландии были введены для того, чтобы подчеркнуть обычное право. Представители Новой Зеландии указали, что в применении новозеландских законов к этой территории предполагалось предусмотреть все аспекты жизни населения островов Токелау.

297. Во всяком случае, что касается вопроса о разводе, никоим образом не исключался закон Новой Зеландии. По мере осуществления изменений, может вводиться большее количество законов. Советник может выносить постановление на основе закона. Представители Новой Зеландии указали, что этот вопрос нельзя более игнорировать и следует рассматривать более подробно; они пришли к выводу, что это может привести к некоторому юридическому самоопределению.

298. Члены миссии осведомились о том, каким образом проблемы Токелау представлены в региональных и международных органах, и, в частности, на Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Представители Новой Зеландии указали, что для участия в работе Комиссии для стран южной части Тихого океана была направлена делегация Токелау. Было указано, что, возможно, следует проводить более представительные совещания независимых государств и тех самоуправляющихся территорий, от имени которых выступает Новая Зеландия. Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву является более подходящим форумом по сравнению с обычными совещаниями, поскольку группа стран Океании (включая острова Кука, Ниуэ и Западное Самоа) является представительной группой островов. Их интересы очевидны.

299. Новая Зеландия настаивает на принятии Конференцией зоны шириной в 200 морских миль, которая относится к каждой группе островов, а также к континентам. Предполагая успешное завершение работы Конференции, Новая Зеландия рассмотрит наилучшие способы разработки юридической позиции, в особенности зоны вокруг Токелау, которую необходимо предусмотреть в законодательстве Новой Зеландии. Если Конференция не увенчается успехом, Новая Зеландия, тем не менее, объявит о введении зоны шириной в 200 морских миль, если только жители Токелау не воспротивятся этому, хотя этого и не ожидается.

/...

300. Миссия считает, что жители островов Токелау должны знать о региональных и международных форумах, что позволит укрепить сознание населения территории о принадлежности к окружающей их мировой системе, а также ликвидирует у него чувство изоляции. Новая Зеландия представляет интересы Токелау, однако члены миссии сомневаются в том, насколько народ территории осведомлен об этих организациях.

301. Представители Новой Зеландии указали, что, например, группа островов Океании проводила совещание до начала Конференции по морскому праву. Острова Токелау не смогли участвовать в качестве членов, хотя, возможно, в будущем они будут представлены наблюдателем.

302. Острова Токелау участвовали в праздновании независимости Пуау-Новая Гвинея, в праздновании самоопределения Ниуэ, в праздновании годовщины островов Фиджи, а также участвовали в Конференции министров по вопросам труда в Окленде. На местном уровне два дня каждые два месяца проводятся совещания сотрудников государственной службы островов Токелау. Лица, обучающиеся за границей, иногда командироваются для представительства островов Токелау на международных конференциях, однако такое участие необходимо активизировать, и следует обеспечить, чтобы на рассмотрение "фона" представлялось достаточное количество материалов и докладов об этих совещаниях. Помимо этого, существуют серьезные практические трудности, связанные с транспортом и длительным пребыванием вдали от островов.

303. Миссия осведомилась о роли региональных и международных органов и о их взносе в отношении Токелау. Было объяснено, что Комиссия для стран южной части Тихого океана изучила программы в области водоснабжения, кооперативов, рыболовства, развития сельского хозяйства и здравоохранения. Некоторые специализированные учреждения работали в тесной связи с этой Комиссией, в особенности Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) - по программе борьбы против жуков-носорогов на Нукуноно и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) - по программе искоренения заболеваний филляридозом.

304. Что касается того, можно ли предусмотреть аналогичную роль для других учреждений Организации Объединенных Наций, то власти Новой Зеландии считали, что вопрос должен быть обсужден со всеми малыми территориями. Возникнет некоторое замешательство, если будет слишком много учреждений, слишком много визитов и/или слишком много докладов. Помощь будет приветствоваться, если она желательна, однако, возможно, лучше всего ее направлять через Комиссию для стран южной части Тихого океана, которая располагает наилучшими возможностями для решения проблем в очень небольших странах. Вероятно, по политическим соображениям, эффективность Комиссии снизилась, а тихоокеанские державы все еще входят в число ее членов.

/...

305. Тем не менее, учреждения должны осуществлять свою деятельность через эту Комиссию и управляющую державу. Очень важно координировать различные программы. В любом случае, Новая Зеландия хотела бы обратить внимание специализированных учреждений на своеобразные проблемы малых территорий и просить, чтобы эти учреждения изменили свои методы, с тем чтобы более эффективно решать эти проблемы.

306. Впоследствии миссия была информирована о том, что власти Новой Зеландии столкнулись с трудностями при получении такой информации, поскольку большая часть помощи осуществлялась в форме визитов экспертов, большинство которых объединяли помощь Токелау как часть больших проектов или более широкой ответственности. Начиная с 1959 года, эксперты посещали эту территорию, главным образом, под эгидой какой-либо международной организации в следующем порядке: три визита экспертов из ВОЗ по вопросу борьбы с москитами (1959 год) и борьбы с заболеванием филяриидозом (1965 и 1967 годы); пять визитов экспертов из Комиссии для стран южной части Тихого океана по вопросу о ручных ремеслах (1963 год), водоснабжения (1969 год), рыболовства (1971 год), гигиены зубов (1973 год) и сельского хозяйства (1974 год); визит регионального представителя Организации Объединенных Наций (1967 год); визит эксперта из ПРООН по вопросу о борьбе против москитов и четыре визита совместных групп Комиссии для стран южной части Тихого океана/ФАО/ПРООН по вопросу об уничтожении жука-носорога (1967, 1969, 1972 и 1974 годы).

307. Миссия заявила должностным лицам министерства иностранных дел о своей осведомленности о том, что контакты с миром, лежащим за пределами их рифа, медленно изменяют образ жизни населения Токелау. Однако эти люди, по всей вероятности, опасаются каких-либо изменений, которые могут в конечном счете привести к разрыву их нынешних взаимоотношений с Новой Зеландией. Учитывая эти обстоятельства, а также обязательства управляющей державы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и другими соответствующими резолюциями, миссия запросила управляющую державу о том, каких основных принципов она придерживается, с тем чтобы вновь заверить население Токелау относительно его будущего и поставить его в известность о возможных вариантах выбора, которые возникнут перед ним тогда, когда оно будет готово осуществить свое право на самоопределение.

308. Новозеландцы усматривают некоторую двойственность в формулировке последнего вопроса миссии. Несомненно было вполне естественным поставить население Токелау в известность относительно вариантов выбора, которыми оно располагает, и в связи с этим новозеландцы разъяснили, что: а) резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи была переведена на язык Токелау и в 1961 году была направлена каждой семье на Токелау;

/...

в) радиопрограммы и кинофильмы по этому вопросу время от времени доводятся до сведения населения Токелау; с) внимание этого населения было привлечено к открытым для них возможностям; d) заседания Фоно, в частности Генерального Фоно, являются поводом для политических дискуссий иногда в присутствии представителя управляющей державы и e) представитель от Токелау впредь может участвовать в обсуждении касающихся Токелау вопросов в Организации Объединенных Наций. Однако, заявив об этом, они должны были добавить, что население Токелау не проявило большого интереса ко многим вариантам выбора, открытым для него. В любом случае этот вопрос больше не вызывает у них опасений.

309. Необходимо учитывать то, что жители Токелау уже являются гражданами Новой Зеландии и располагают политической защитой — сейчас в Новой Зеландии живет больше жителей Токелау, чем на самой территории. Нельзя вообразить себе ситуацию, в условиях которой правительство Новой Зеландии вопреки пожеланиям общины Токелау предприняло бы какие-либо шаги, которые усилили бы опасения этой общины.

310. Более того, между двумя половинами общины наблюдается чувство взаимосвязи, что отличается от обычной колониальной ситуации. Не было выдвинуто никакого предложения о том, чтобы Новая Зеландия нарушила эту связь в целях экономии средств. Вкратце, обе общины придерживались одного и того же мнения: правительство Новой Зеландии готово удовлетворить пожелания жителей Токелау.

311. Правительство Новой Зеландии не будет препятствовать получению Токелау нового статуса в любое время при наличии такого желания, а также не будет принуждать Токелау к чему-либо вопреки желанию его населения. Вначале будут приняты практические шаги к деколонизации в области управления, и затем этот статус будет формально узаконен. Этот процесс поможет жителям островов Токелау осознать, что их будущее находится целиком в их собственных руках. Если они хотят преобразований, то они могут осуществить их.

312. Миссия отметила, что этот процесс вызывает ряд проблем. Обязательства управляющей державы по Уставу носят позитивный, а не пассивный характер. По-видимому, на пути к выбору решения был достигнут определенный прогресс, но в этом отношении все еще существуют опасения. Хотя население может выбирать между зависимостью и независимостью, между двумя этими крайностями существуют и другие возможности, с которыми его необходимо ознакомить. В целях подготовки, возможно, будет необходимо заверить население о том, что новый статус не затронет отношений с Новой Зеландией, но в процессе необходимо, чтобы этот выбор был сделан населением, а не Новой Зеландией. Для Токелау нет необходимости следовать примерам Ниуэ и островов Кука. Токелау могут даже выступить за сохранение в основном существующего положения. Тем не менее необходимо информировать население, не вызывая опасений. Поэтому миссии кажется, что управляющей державе необходимо принять позитивные меры в этом отношении.

/...

313. Далее миссия заявила, что вопрос заключается в том, как информировать людей, которые в настоящее время могут быть не в состоянии полностью осознать открывающиеся перед ними возможности. Процесс выбора является таким же важным, как и сам выбор. Очень важен вопрос о том, как представлять или сделать доступными для населения доклады; если заставить население принять определенные концепции, это может привести к недоразумению. Очень важную роль играет желание разъяснить и методы разъяснения.

314. Представители Новой Зеландии считают, что в этой области не существует никаких разногласий между ними и миссией. Токелау, возможно, хотели бы найти такое решение, которое отличалось бы от решений, принятых в отношении Ниуэ и островов Кука. По сути дела, Новой Зеландии неизвестно, что хотят предпринять Токелау. Тем не менее Новая Зеландия не возражает против того, чтобы разъяснить все имеющиеся возможности, хотя ей приходится принимать меры предосторожности для того, чтобы не увеличивать опасения жителей Токелау. Лучшим путем поиска решения этого вопроса являются не теоретические предложения, а практические меры. Новое решение может быть схожим с какой-либо моделью самоуправления, которое будет сдерживаться финансовыми субсидиями, носящими ограниченный характер. Новая Зеландия будет оказывать содействие в виде консультаций и координировать помощь. Через несколько лет можно будет достичь такого положения, когда представители Новой Зеландии смогут вновь провести переговоры с генеральным фоно и убедить его в том, что сложившиеся на практике отношения могут быть формально узаконены, не вызывая у жителей Токелау опасений в том, что они могут быть брошены на произвол судьбы. Способы выражения также имеют крайне важное значение.

315. Вероятно, Новую Зеландию можно критиковать за то, что у нее не была разработана программа политического образования, но она полностью отдает себе отчет в том, что дальнейшее существование этой уникальной общины зависит от способности Новой Зеландии избежать принятия решений, которые могли бы разрушить территорию. В период политических изменений, когда у населения наблюдается тенденция уходить в города, все население может покинуть Токелау. Как управляющей державе, так и Организации Объединенных Наций необходимо подойти с пониманием к данной проблеме.

316. Официальные представители Новой Зеландии хотят заверить Организацию Объединенных Наций в том, что генеральный фоно и все население островов Токелау будет ознакомлено со всеми возможностями выбора. Представители Новой Зеландии надеются, что при необходимости преобразований все согласятся с их мнением о том, что практические меры являются в этом отношении наилучшими. Правительство Новой Зеландии пробует новый вариант, при котором трудно определить успех. Если к этому вопросу не подойти таким образом, результат может оказаться плачевным. Необходимо постоянное проявление доброй воли со стороны как управляющей державы, так и Организации Объединенных Наций.

/...

317. Переговоры между членами миссии и сотрудниками министерства иностранных дел, проходившие в Веллингтоне, закончились 18 июня. Днем раньше миссия встретила с г-ном Ф.Х.Корнером, администратором Токелау, и г-ном Б.Е. Талбойзом, заместителем премьер-министра и министром иностранных дел.

318. Г-н Корнер сослался на новую фазу развития событий в Токелау и желание правительства Новой Зеландии изменить систему, не вызывая опасения со стороны жителей островов. Новая Зеландия будет удовлетворять потребности жителей Токелау и попытается разработать для них систему управления, с помощью которой они могли бы сами решать свои дела. Она заверит население в поддержке Новой Зеландии. Жители Токелау могут выбрать любой статус, но у небольших территорий имеется и небольшой выбор. Он выразил надежду, что новая позиция встретит у миссии понимание.

319. Возможно трудно истолковать их резолюцию (которая впервые была вручена миссии на генеральном фono на Факаофо 8 июня), но она свидетельствует о значительных изменениях, происшедших за последние десять лет.

320. Острова Токелау были одним из последних остающихся уголков земного шара, способных привлечь в будущем внимание мировой общественности и у людей, проживающих в этом районе сложились свои собственные отличные от других понятия. Тихий океан явился неожиданностью для тех, кто привык к суше. Тихий океан представляет собой целый континент водного пространства. Когда находишься среди жителей Токелау, поражает их гордость и способности. Они производят огромное впечатление. Они могли выжить даже в условиях океана.

321. Они полны жизни и сейчас, но как долго **смогут** они сохранить стремление выжить? Транспорт, средства связи, западная пища и образование - все это противоречит их традиционному образу жизни. Есть только два верных способа заработать деньги: туризм или рыболовство в крупных масштабах. Любой из них может полностью уничтожить характерные особенности островов. Но нельзя укорять людей в подобном отношении. Можно всего лишь создать структуру, позволяющую им принять решение.

322. Г-н Талбойз заявил, что правительство Новой Зеландии будет действовать совместно с населением Токелау. Оно не будет принуждать его действовать в каком-либо направлении, но и не будет пытаться принизить то значение, которое население Токелау придает своим связям с Новой Зеландией. Новая Зеландия искренне уважает жителей Токелау.

323. Он считает, что как на миссии, так и на Новой Зеландии лежит одинаковая ответственность. Осознание жителями Токелау того, что никто не пытается заставить их принять решение, зависит и от миссии, и от Новой Зеландии. При наличии глубокого чувства спокойствия может возникнуть стремление к административным преобразованиям.

/...

324. Значительная часть населения Токелау в настоящее время уже находится в Новой Зеландии, которая опасается, что, в случае навязывания решения населению, в Новую Зеландию устремится новый поток жителей Токелау, и неизвестно, каким образом это отразится на территории. Сделать этот шаг надлежит жителям Токелау. Даже если они не предпримут никаких шагов в этом направлении, это тоже будет приемлемо. Министр видит в резолюции Генерального Фона выражение основного чувства спокойствия.

/...

Г. ВСТРЕЧА С ОБЩИНАМИ ВЫХОДЦЕВ С ОСТРОВОВ
ТОКЕЛАУ В НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ

1. Веллингтон, 17 июня 1976 года

325. Вечером 17 июня миссия и сопровождающие ее должностные лица направились в пригород Порируа для встречи с членами общины выходцев с островов Токелау, проживающими в пригородах Веллингтона, в основном в Порируа и Лоуэр Хатт. На эту встречу собралось около 100 человек.

326. В своей вступительной речи Председатель отметил, что в соответствии с принципом, подтверждающим право народа самому решать свою судьбу, Организация Объединенных Наций направила выездные миссии в ряд малых территорий с целью изучить положение в них и выяснить пожелания их населения в отношении своего будущего. По этой причине настоящая миссия посетила Токелау и провела переговоры с Генеральным Фоно, деревенским Фоно каждого острова и с другими представителями. Миссия с удовлетворением выслушала мнения народа в отношении его будущего. Проводя политику оказания помощи малым территориям, миссия не могла навязывать свое собственное мнение по этому вопросу. Настоящие обсуждения будут проводиться именно в таком контексте.

327. Первый оратор заявил, что отношения между Токелау и Новой Зеландией не являются отношениями эксплуатации территории одной из великих держав. По его мнению, возможность предоставления независимости исключена.

328. Второй оратор попросил дать разъяснение по вопросам самоуправления и независимости. Председатель ответил, что, по мнению Специального комитета, любое решение, касающееся будущего политического статуса, должен принимать народ Токелау независимо от того, избрал ли он самоуправление, независимость или другую форму управления. Что касается других территорий, то у каждой из них есть свои проблемы, и решения, принимаемые каждой из них, могут быть различными.

329. Миссия постоянно расширяла свои познания о Токелау. Она хотела определить, каким образом Организация Объединенных Наций может оказать помощь народу Токелау, а в ходе настоящего диалога - как сама община намеревается оказывать помощь территории. Миссия задала вопрос о том, предполагает ли община поддерживать свои связи с атоллами и как она может оказать помощь территории.

330. Первый оратор заявил, что, являясь гражданами Новой Зеландии, все они платят налоги, часть которых используется на цели управления Токелау; таким образом, все они косвенно вносят свой вклад. Что же касается прямой помощи, то их семейные узы весьма прочны, поэтому выходцы с Токелау, проживающие в Новой Зеландии, которые

/...

находятся в более благоприятных условиях по сравнению с проживающими в территории, высылают средства своим семьям и близким родственникам в территории. Некоторые проекты финансировались новозеландскими общинами. Когда на территорию обрушиваются бури (ураганы и тайфуны), выходцы с Токелау, проживающие в Новой Зеландии, оказывают непосредственную помощь. Семейные обязательства будут выполняться и в дальнейшем, т.к. они связаны друг с другом долговременными узами.

331. Третий оратор заявил, что острова Токелау находятся под управлением Новой Зеландии уже более 50 лет. Сорок лет назад территорию все еще опекала Новая Зеландия, однако он не уверен в отношении нынешнего положения в территории. Он знает, что Токелау еще в значительной степени зависит от Новой Зеландии. Он считает, что теперь территория должна управляться самостоятельно. Административный персонал в Апии слишком отдален от территории и не знает, что происходит в ней день за днем. Администрация должна находиться на островах. За 51 год в территории следовало бы создать школы по подготовке врачей и преподавателей, однако они все еще не достигли новозеландского уровня. В территории нет таких специалистов, как юристы. Эту задачу следовало решить еще 25 лет назад. За последние три года он отметил изменения в позиции Новой Зеландии к территории. Возможно это объясняется присутствием миссии. Он также спросил, проживают ли в Токелау новозеландцы. Если бы Новая Зеландия надлежащим образом выполняла свои функции, острова Токелау в настоящее время могли бы самостоятельно осуществлять свое управление.

332. Четвертый оратор прежде всего пояснил, что точка зрения, которую он собирается выразить, является его собственной. Он считает, что выходцы с Токелау, проживающие в Новой Зеландии, сталкиваются с более серьезными проблемами, чем жители территории, и хотелось бы узнать, что последние могут сделать для самих себя. Жители Токелау не совсем четко представляют себе, что такое западная цивилизация. Их попытки стать независимыми опасны и ущербны для них же самих. Более целесообразно было бы вникнуть в их настоящее положение.

333. Пятый оратор заявил, что некоторые страны и острова добились самоуправления и независимости, однако у них нет ресурсов для того, чтобы прокормить себя. За несколько лет на Токелау было произведено лишь 70 метрических тонн копры и он хотел бы знать, как эта территория сможет прожить за счет этого. Жители Токелау могут заработать себе на жизнь, лишь приехав в Новую Зеландию и участвуя в развитии ее экономики. Для создания какого-либо предприятия на островах Токелау придется вырубать кокосовые пальмы. Если это будет продолжаться, то кокосовые пальмы в конечном итоге исчезнут. Короче говоря, для Токелау было бы равносильно самоубийству существование без поддержки со стороны.

/...

334. Шестой оратор считает, что какие бы решения ни принял Генеральный фono в Токелау, страна сможет осуществить их, потому что Новая Зеландия оказывает территории достаточную безвозмездную помощь. Имеются резервы увеличения производства копры. В прошлом старейшины активно выступали против увеличения количества кокосовых пальм. Оратор не согласен с существующей системой, в соответствии с которой старейшины контролируют производство копры. Он выразил сомнение относительно того, каким образом молодое поколение сможет зарабатывать себе на жизнь. Даже если просьба о предоставлении консультативной помощи со стороны экспертов и будет удовлетворена, то Совет старейшин все равно отменит все решения. Для того, чтобы настоящие переговоры были успешными, Токелау нужно дождаться того времени, пока не умрут все нынешние старейшины. Выходцам с островов Токелау, проживающим в Новой Зеландии, следует проявлять заботу о своих собственных малых островах, а не ожидать этого от них.

335. Седьмой оратор задал вопрос, распространяется ли настоящая программа деколонизации на Новую Каледонию и Таити или же только лишь на территории, входящие в состав Британского содружества наций. Председатель миссии разъяснил, что несколько лет назад вышеупомянутые территории были исключены из списка самоуправляющихся территорий, так как Франция заявила, что жители этих стран выразили свое желание войти в состав метрополии.

336. Восьмой оратор отметил, что присутствующие жители Токелау изложили лишь свои собственные мнения. Он хотел бы знать, почему они должны выражать свое мнение как отдельные лица. Процесс не достиг того этапа, когда острова Токелау могут стать независимыми. Территория не достигла экономической самообеспеченности и не располагает знаниями о том, как создать независимое государство. Для того чтобы построить хороший дом, необходимо заложить хороший фундамент и поставить хорошие подпорки (речь идет о строительстве одного из "фале" на Токелау). Миссия, возможно, даст Токелау рекомендации относительно того, как построить хороший дом, прежде чем перейти к обсуждению вопроса о том, как жители Токелау будут вести свое домашнее хозяйство. Во-первых, речь должна идти о создании хорошей системы образования, а затем о создании хорошей системы экономики. Он хотел бы знать, как можно создать хорошую экономику на зыбкой почве. Он считает, что Токелау необходимо оказать помощь в развитии рыболовной промышленности. В Токелау много хороших рыбаков. В любом случае следует задуматься о благосостоянии народа Токелау. По-видимому, можно разработать для Токелау статус внутреннего самоуправления, подобный тому, который был достигнут в Ниуэ.

/...

337. Девятый оратор выразил мнение о том, что выходцы с островов Токелау, проживающие в Новой Зеландии, должны оказать помощь островитянам в области образования. Они неоднократно указывали своим семьям на необходимость получения образования. Восемь лет назад им, наконец, были предоставлены услуги европейских преподавателей. Они посылали деньги домой родственникам, с тем чтобы те могли купить себе моторные лодки и таким образом увеличить улов рыбы и решить проблему питания. Он отметил, что ядерные испытания в Тихом океане отравляют рыбу у островов. Большинство выходцев с Токелау, проживающих в Новой Зеландии, работает на железных дорогах и фабриках. В своих письмах тем, кто намеревается приехать в Новую Зеландию в соответствии с Планом переселения, они пишут о климатических условиях и об одежде. Они всегда стараются направить информацию на острова.

338. Десятый оратор отметил, что Токелау не должны получать независимость. Он сказал, что община в Веллингтоне может оказать помощь атоллам посредством выплаты подоходного налога и оказания финансовой помощи правительством Новой Зеландии. Подоходный налог, выплачиваемый общиной выходцев с Токелау, проживающих в Новой Зеландии, не должен использоваться лишь в Токелау. Оратору известно, что в территории не хватает специалистов. В этой связи необходимо разработать и осуществить в Токелау специальную программу. По его мнению, число ненужных официальных поездок на острова необходимо сократить и вместо этого направлять мешки с почвой для освоения заброшенных земель. Организация Объединенных Наций также должна содействовать мероприятиям по увеличению площади земельных угодий. В настоящее время миссия, возможно, так не считает, однако он настоятельно призвал ее рассмотреть этот вопрос по возвращении в Нью-Йорк. Он считает, что при желании можно добиться всего.

339. Одиннадцатый оратор, который сопровождал миссию на судне "Сенпак Раундер", хотел бы сообщить Организации Объединенных Наций о том, какую заботу проявляет Новая Зеландия по отношению к Токелау с 1925 года. Некоторые страны проливали кровь, добиваясь своей независимости, однако этого не произойдет на Токелау, которые являются райским уголком южных морей. Будет ошибкой, если Токелау станут независимыми. Новая Зеландия оказала значительную помощь Токелау, и другие территории в южных морях испытывают чувство зависти. Он поддерживает позицию Генерального фондо, изложенную миссии, и добавляет, что народ Токелау не стремится ни к независимости, ни к самоуправлению.

Ему хотелось бы знать, как Организация Объединенных Наций будет относиться к Новой Каледонии или Французской Полинезии. Примет ли Специальный комитет решение о включении их в список или же он будет консультироваться с Францией? В конце концов, они

/...

сходны с другими территориями в этом районе. Когда острова Токелау управлялись как часть островов Гилберта и Эллис, в 1916 году на них была упразднена "иерархическая" система и заменена местным правительством под властью английской короны. Совет старейшин действует до настоящего времени. И наконец, он просит, чтобы любое решение этой проблемы, которое может предложить миссия, было опубликовано в новозеландской прессе, с тем чтобы все могли его прочитать.

340. Двенадцатым и последним выступающим была женщина, которая сказала, что в Токелау не должно быть ни самоуправления, ни независимости. Территория не способна обеспечить себя стабильным доходом. Единственным видом ресурсов, который может экспортироваться, является копра, но для поддержания самоуправления или независимости этого недостаточно. Территория Токелау подобна школьнику, и ей нужно продолжать учиться. Оратор читала о том, что различные страны достигли самоуправления, однако, по ее мнению, как первое, так и второе плохо для Токелау. В территории не хватает хорошо квалифицированных врачей и преподавателей и нет ни премьер-министра, ни юристов. Территория должна продолжать учиться до тех пор, пока она не сможет встать на ноги.

341. В конце заседания выступили все члены миссии, которые заверили общину в том, что они прибыли в территорию без каких-либо предубеждений, и что принуждать народ принять решение, которое не было избрано им свободно, значило бы идти против принципов Организации Объединенных Наций. Роль миссии заключается лишь в том, чтобы выявить факты и доложить о них Специальному комитету. Этот доклад будет открытым для общественности документом, с которым смогут ознакомиться все, кто того пожелает.

/...

2. Роторуа, 19 июня 1976 года

342. 19 июня в сопровождении г-на Уолтера и г-на Вулу Миссия вылетела в Роторуа и вечером того же дня имела встречу с токелауанской общиной в этом городе. На встрече присутствовало приблизительно 40-50 человек. Г-н Уолтер открыл заседание, указав, что в Токелау Миссия была информирована о том, насколько сильны связи между токелауанцами, проживающими в Новой Зеландии, и теми, кто живет на островах. Правительство Новой Зеландии ежегодно представляет Организации Объединенных Наций доклад о новых предпринятых проектах и об условиях на островах Токелау. Сейчас Организация Объединенных Наций направила в эту территорию Миссию, которая прибыла сюда для проведения дискуссий с жителями Токелау.

343. Председатель указал, что Миссия посетила Токелау потому, что Организация Объединенных Наций считает, что все народы имеют право сами решать, чего они хотят. Одни народы избрали независимость, другие - самоуправление, а третьи избрали другие решения. Важно, чтобы народ свободно выразил свою волю без нажима извне. Токелауанцы знают ресурсы, которыми они располагают, знают население этих островов и сейчас должны принять свое собственное решение. Миссия проводит встречу с токелауанскими общинами в Новой Зеландии не только для того, чтобы задавать вопросы, сколько для того, чтобы слушать и составить полную картину о мнениях народа Токелау и со всей определенностью выяснить, чего хочет народ Токелау в целом.

344. Первый оратор сказал, что токелауанцы надеются вернуться в Токелау после того, как они выполнят то, ради чего приехали в Новую Зеландию. Они вполне довольны жизнью в Новой Зеландии и пользуются теми же правами, что и любой гражданин Новой Зеландии, независимо от цвета кожи. Лично он приехал, чтобы получить образование. Получив некоторые знания и подготовку, он понял, что теперь ему трудно вернуться в Токелау, поскольку его знания останутся там без применения. Люди, проучившиеся в Новой Зеландии 5-6 лет, обычно там и остаются. Девять из десяти токелауанцев, получивших образование за рубежом, не возвращаются, хотя они должны рассматриваться как помощь Новой Зеландии Токелау. Они должны использоваться на благо Токелау.

345. Миссия подтвердила, что цель ее визита заключается в том, чтобы непосредственно спросить людей, как они представляют себе будущее островов в экономическом и политическом плане. Они должны откровенно рассказать Миссии о своих соображениях.

346. Вторым оратором был Председатель токелауанской общины в Роторуа г-н Туалави. По его мнению, острова Токелау еще не готовы к каким-либо изменениям своей системы прежде всего потому, что недостаточно токелауанцев имеют образование и опыт для того, чтобы попытаться произвести какие-либо изменения. Во-вторых, существует проблема

/...

финансов. До тех пор, пока Новая Зеландия или Организация Объединенных Наций не примут решение о строительстве предприятий или фабрик в этой территории, ее народ никогда не сможет встать на ноги. Можно было бы создать ряд мелких отраслей.

347. Третий выступающий сказал, что решить вопрос своего будущего нелегко. Для того чтобы рассмотреть его с каждой стороны, нужно время. У народа Токелау никогда не было никаких стимулов действовать самому, и до тех пор, пока на островах не будет создана какая-либо промышленность или коммерческие предприятия, ему потребуется весьма много времени для того, чтобы решить вопрос своего будущего. Позднее в ходе этого заседания он коснулся вопроса о том, что несколько лет назад народ Токелау выразил желание, чтобы в Токелау была построена средняя школа. Правительство Новой Зеландии принимает каждый год лишь четыре или пять человек детей с островов для обучения в средних школах Новой Зеландии. Другим детям некуда обратиться за помощью для продолжения образования. Это единственная его критика в адрес управляющей державы.

348. Четвертый выступающий выразил удовлетворение тем, что Миссия сама видела те трудности, которые стоят перед жителями Токелау. Нет никаких ресурсов, и у народа нет никаких возможностей для создания экономики. Он прожил два года в Американском Самоа и четыре года в Новой Зеландии и видел разницу между ними. В Новой Зеландии имеются равные возможности. В Токелау недостаточно возможностей для получения образования. В Новой Зеландии он делил свою заработную плату на две части: одна часть отсылалась семье в Токелау, а на вторую часть он жил сам и его семья в Роторуа. Трудность заключалась в том, что не все пересылаемые в Токелау деньги были получены. Часть оставалась в Западном Самоа. Другая трудность связана с каналом через рифы в Токелау. Когда море неспокойно, на рифах гибнут грузы, а следовательно и деньги. Он просит Миссию помочь в улучшении работы на каналах.

349. Что касается денег, то Миссия объяснила, что различие в сумме средств, пересылаемых в Токелау, объясняется обменным курсом валют Новой Зеландии и Западного Самоа. В любом случае, для покупки товаров в Самоа жителям Токелау нужны деньги Самоа.

350. Присутствующие токелауанцы почти в один голос заявили, что они хотят вести все операции в новозеландской валюте. Эта валюта должна быть не только законным платежным средством на островах, но и действующей валютой.

351. Г-н Уолтер объяснил, что с пересылкой денег связаны две проблемы. Одна проблема касается механизма пересылки денег, поскольку в территории почтовые переводы не осуществляются. Управление по делам Токелау и Апия надеется исправить это положение в ближайшем будущем.

/...

Другая проблема связана с обменным курсом. Курс новозеландского доллара упал. В настоящее время 1 долл. Новой Зеландии равен 0,75 доллара Западного Самоа. Два года тому назад 1 долл. Новой Зеландии равнялся 1.10 доллара Западного Самоа.

352. Пятый оратор указал, что он живет в Новой Зеландии потому, что надеется дать детям достаточное образование, с тем чтобы они могли быть полезными для Токелау. Он одобряет отношения между Новой Зеландией и Токелау и поддерживает мнения предыдущих ораторов.

353. Следующий оратор говорит, что он прибыл в Новую Зеландию для того, чтобы работать на государственной службе Новой Зеландии. Те мнения, которые Миссия слышала в Токелау, — это и мнения людей, живущих здесь. Хотя он живет в Новой Зеландии, он ждет решения старейшин в Токелау.

354. Седьмой оратор высказал ряд предложений. Островам нужна какая-то промышленность. Учитывая количество земли, которое может быть использовано для развития сельского хозяйства, необходимы подробные планы использования земли на островах. Одна из проблем заключается в том, что между тремя атоллами трудно осуществлять перевозки. В 1964 году был убит рабочий, и, насколько ему известно, его жена и семья так и не получили никакой компенсации. Это не единственный такой случай. Ни сам народ, ни Управление в Апия не приняли никаких мер для выплаты рабочим компенсации. Прежде чем решать вопрос о своем будущем статусе, люди должны изучить существующие в территории условия. Он предлагает, в частности, рассмотреть вопрос о выращивании жемчуга.

355. Восьмой оратор благодарит правительство Новой Зеландии за его усилия и заботу о Токелау, однако он считает, что медицинского оборудования, которое используется в больницах территории, недостаточно. Он выражает надежду, что Организация Объединенных Наций поможет Новой Зеландии в оказании помощи этой территории. Он положительно относится к тому, чтобы создать на Токелау какую-то промышленность с тем, чтобы дети, получившие образование, могли найти работу. Он считает, что детям тех жителей Токелау, которые приехали в Новую Зеландию, повезло, и выражает надежду, что они используют свои знания на благо территории.

356. Одна женщина сказала, что она представляет местную женскую группу. По ее мнению, управляющая держава проводит заслуживающую одобрения работу. Она спросила, какие мнения были высказаны группе советами (фоно) и какое впечатление сложилось у Миссии о Токелау. Ей сказали, что Миссия еще не составила свой доклад о территории, однако для ее сведения и для сведения других участников заседания Миссия сообщила о тех просьбах, которые были высказаны генеральным фоно в Факаофо. Затем эта женщина попросила прислать общинам для

/...

информации экземпляры этого доклада. Миссия указала, что сопровождающие ее должностные лица Новой Зеландии дали заверения в том, что экземпляры доклада будут направлены каждой общине для тех, кто ими интересуется.

357. Десятый оратор поблагодарил правительство за разрешение жить в Новой Зеландии. Он уехал из Токелау вследствие нехватки продовольствия и земли. Он хочет, чтобы острова Токелау сохранили свои связи с Новой Зеландией, однако что касается местных вопросов территории, то они должны решаться жителями Токелау. Он считает, что в Новой Зеландии дети получают лучшее образование.

358. Последний из выступавших заявил, что Токелау хотят сами определить свое будущее, хотя у них имеется весьма ограниченный выбор. Во время своей поездки Миссия наблюдала образ и условия жизни населения островов. Токелау в течение длительного времени зависели от правительства Новой Зеландии. Почти не изучался вопрос о том, в какой форме может предоставляться помощь как правительством Новой Зеландии, так и Организацией Объединенных Наций. Что касается эксплуатации ресурсов, то, хотя он и не имел сведений об индустриализации небольших территорий, подобных Токелау, он уверен в том, что Миссия вправе оказать определенное воздействие на правительство Новой Зеландии. Миссия располагает большими, чем он, сведениями, о разрабатываемых проектах. Между общинами Новой Зеландии и населением территории не проводится никаких консультаций. Тем не менее он признателен за любую помощь, которую правительство Новой Зеландии щедро предоставило территории. Он выразил надежду на то, что Миссия сможет передать эту точку зрения правительству Новой Зеландии и что Организация Объединенных Наций внесет свой вклад в разработку некоторых проектов. Токелау не достигли и не достигнут самообеспеченности, если Организация Объединенных Наций не окажет поддержки путем осуществления научных исследований, особенно в области сельского хозяйства и ловли моллюсков, а также путем изучения исчезающих видов рыб и представления территории рекомендаций в отношении борьбы с иностранными браконьерами и в отношении возможности расширения площади суши научными средствами или путем заполнения лагуны привезенной землей. Кроме того, крайне необходимо расширить границы рыболовной зоны. После решения этих проблем население Токелау сможет думать и выступать от своего имени. Тем временем Токелау должны продолжать регулярные консультации с представителями общин Новой Зеландии в отношении проектов на территории. И наконец, он поддерживает точку зрения, высказанную предыдущими ораторами. Он выступает за урегулирование положения на островах, с тем чтобы их население могло само управлять своими собственными делами.

359. В конце встречи г-н Уолтер заявил аудитории, что в конце июля он направляется в Апия в Управление по вопросам Токелау. По этой причине данная встреча вызывает у него особый интерес. Все присутствовавшие внесли ряд предложений в отношении тех нововведений, которые могла бы внести администрация и которые станут основным предметом его внимания. Хотя он будет сотрудничать с жителями Токелау на территории, он также будет сотрудничать с жителями Токелау в Новой Зеландии и хотел бы вернуться в Роторуа, для того чтобы вновь встретиться с общиной до его отъезда в Апия.

3. Окленд, 20 июня 1976 года

360. В воскресенье, 20 июня, после небольшого заезда в Роторуа миссия направилась в Окленд. Вечером того же дня во время небывалого для этого района зимнего бурана миссия встретила с жителями Токелау, проживающими в окрестностях Окленда. В эту группу входило 75 человек. Г-н Уолтер представил членов миссии и объяснил ее цель. Он сказал, что проводимая встреча была последней официальной встречей на пути следования миссии. Только после этого она сможет подготовить свой доклад, который будет представлять собой общий документ, открытый для всех, кто хочет с ним ознакомиться.

361. Первый из выступивших задал вопрос о том, можно ли оказать какую-либо помощь учащимся из числа жителей Токелау, которые хотят продолжать обучение в 4 и 5 классах школы. Дальнейшее обучение необходимо для того, чтобы население Токелау могло само управлять своими делами. Необходимо даже высшее образование. По мнению оратора, студенты из числа жителей Токелау, обучающиеся в старших классах школ в Новой Зеландии, должны иметь другие возможности для получения образования, с тем чтобы они могли продолжать свое обучение в педагогических и медицинских училищах и в других высших учебных заведениях. Он поддержал претензию на остров Суэйнс и заявил, что по его мнению будущее Токелау связано с рыболовством. Государства-члены Организации Объединенных Наций должны оказать Токелау помощь в борьбе с браконьерами.

362. Миссия заверила оратора в том, что Организация Объединенных Наций хочет и намерена оказать помощь Токелау, однако, разумеется, эта помощь будет связана с определенными финансовыми ограничениями.

363. Второй из выступавших заявил, что Новая Зеландия оказывает Токелау значительную финансовую помощь, однако, по его мнению, проводимая работа не соответствует этим значительным финансовым средствам. Часть этих средств уходит на оплату окладов рабочих-экспатриантов на территории, а эти оклады могли бы использоваться для дополнительной помощи Токелау. Например, жители Токелау могли бы работать в Управлении по вопросам Токелау в Апия. Затем он подверг критике правительство Франции за проведение ядерных испытаний в районе Тихого океана и заявил, что выражает сожаление о том, что его народ должен мириться с этими испытаниями. Миссия указала, что вопрос о ядерных испытаниях упоминался в одном из документов, представленных Генеральным Фондом миссии. В ходе той же встречи этот оратор заявил, что, по его мнению, правительство Новой Зеландии должно создать легкие отрасли промышленности на Токелау на земле, не занятой для производства копры, с тем чтобы выплачивать заработную плату на территории. Он также обратился с жалобой в отношении браконьеров, занимающихся ловом рыбы в рыболовной зоне территории. Он выразил мнение, что обломки, полученные в результате взрывных

/...

работ для проведения канала в рифах, должны использоваться для строительства аэропорта и, соответственно, для облегчения поездок.

364. Третий из выступавших задал вопрос о том, будет ли Организация Объединенных Наций играть какую-либо роль в будущем территории. Миссия разъяснила, что Организация Объединенных Наций выслушает и поддержит пожелания и чаяния народа Токелау. Никто, кроме самого народа, не может решить, что он хочет. Затем оратор обратил внимание на "утечку умов" из Токелау. Если Токелау примут решение о самоуправлении или независимости, то какую помощь, спросил он, может оказать Организация Объединенных Наций территории и может ли она предоставить какую-либо землю жителям Токелау. Миссия разъяснила, что она не может ничего обещать и что рекомендации будут разработаны впоследствии на основе доклада. Оратор заявил, что из-за небольшой территории Токелау он не может надеяться на большое будущее для этих островов. По его мнению, будущее Токелау связано с Новой Зеландией. Племена маори в Новой Зеландии родству жителям Токелау, могут оказать им помощь в переселении в Новую Зеландию.

365. Четвертый из выступавших просил разъяснить, как Токелау смогут осуществлять самоуправление. Он задал вопрос о том, является ли задачей миссии создание правительства Токелау. Миссия заявила, что она прибыла на территорию без каких-либо заранее установившихся мнений в отношении будущего Токелау. И она отнюдь не имеет своей задачей создание правительства Токелау. Этот вопрос должен решать сам народ, кроме него, не может решать, что он хочет. Если он хочет сохранить свою нынешнюю систему, пусть будет так. Если он предпочитает другую систему, которую он сам для себя "создал", пусть будет так. Миссия прибыла для того, чтобы выслушать мнение народа и представить о нем доклад.

366. Затем оратор высказал признательность правительству Новой Зеландии за то, как оно соблюдает интересы народа Токелау. Он также поблагодарил Организацию Объединенных Наций за помощь, оказываемую ею либо непосредственно, либо косвенно через правительство Новой Зеландии. Однако он не мог высказать удовлетворение по поводу того, каким образом поступает финансовая помощь из Новой Зеландии. Токелау состоят из трех островов, каждый из которых выбирает "Файпуле", который, в свою очередь, представляет администрацию Новой Зеландии. "Файпуле" контролируют предоставляемую Новой Зеландией помощь и ее распределение. "Файпуле" могут стремиться к осуществлению некоторых проектов, однако оратор не знает, кто принимает решение о разработке программ. Он высказал мнение о том, что "Файпуле" должны иметь право распределять помощь так, как они считают нужным.

367. Пятый из выступавших высказал мнение, что вопрос о будущем является весьма сложным вопросом. Каждый стремится к свободе. Он живет за счет своей силы и свободной воли, однако на Токелау ему

/...

не на что было жить. Вот почему Новая Зеландия оказывает помощь и вот почему он приехал в Новую Зеландию. Если бы он мог зарабатывать средства к существованию у себя на островах, он никогда бы не переехал в Новую Зеландию. Миссия побывала на Токелау, видела размеры островов и может сказать, что на них нельзя вести каких-либо значительных работ по развитию.

368. Он хотел бы поблагодарить представителей министерства иностранных дел и правительство Новой Зеландии и не хотел бы обижать их, однако, по его мнению, управляющая держава приступает сейчас к тому, что она должна была бы начать в 1925 году. Сейчас народ Токелау испытывает потребность высказать критические замечания в адрес Новой Зеландии; их взаимоотношения похожи на отношения между детьми и родителями. Даже если будут осуществлены какие-то изменения, все равно будут высказываться критические замечания. По его мнению, Токелау никогда не смогут быть достаточно свободными для того, чтобы иметь свое собственное правительство, какое есть у других. Он сказал, что мнение миссии будет частично складываться в результате встреч с общинами в Веллингтоне, Роторуа и Окленде. Ее рекомендации должны сосредоточиться на вопросе о будущем развитии этих районов. Если на Токелау намереваются проводить научные исследования, то где они будут проводиться помимо рифов и песков? Если бы песок превратился в жемчуг, может быть, тогда, Токелау могли бы достигнуть своей свободы. Он полагал, что миссия должна рекомендовать правительству Новой Зеландии проводить научные исследования по вопросам рыболовства и образования, с тем чтобы жители Токелау могли сами проводить исследования на своих собственных островах. По его мнению, даже если в будущем среди местных жителей будут иметься свои собственные учителя и врачи, они никогда не захотят вернуться в Токелау, если они не будут получать новозеландские оклады. Они не захотят вернуться к местным окладам.

369. Следующим оратором была женщина, которая заявила, что она выступает только от своего собственного имени. Единственной статьей экспорта Токелау является копра и, возможно, некоторые ручные изделия. Народ не имеет основы для самообеспечения. Она может просить лишь о том, чтобы Токелау стали неотъемлемой частью Новой Зеландии для того, чтобы иметь более высокий уровень жизни.

370. Седьмой из выступавших высказал удовлетворение по поводу деятельности новозеландской администрации, которая, по его мнению, является хорошим правительством. Он поставил вопрос о том, что не все финансовые средства, предоставляемые островам, доходят до Токелау, и спросил, урезаются ли они Управлением в Апия. Миссия объяснила ему суть обменных курсов и сказала, что она слышала об этой проблеме на протяжении всего своего визита. Первый оратор присоединился к беседе и сказал, что, возможно, эту проблему лучше всего было бы решить путем размещения этого Управления в территории.

/...

371. Восьмой из выступавших сказал, что двадцати одного новозеландского доллара, выплачиваемого больным, направляемым в госпиталь в Апия, явно недостаточно, поскольку этих денег не хватает даже на питание.

372. Девятый из выступавших высказал мнение, что Управление в Апия должно быть локализовано. Оно предназначалось для жителей Токелау, и в нем должны работать жители Токелау. Многие проблемы возникают из-за того, что оно расположено на Западном Самоа. На прошлой неделе он хотел позвонить в Управление, но ему помешала почтовая служба Западного Самоа, и он так и не смог дозвониться. Создается такое впечатление, что никто не знает, где находится Токелау. На территории должны быть открыты банки и почтовое отделение, с тем чтобы она имела определенный международный статус. Новозеландцы говорят, что жители Токелау являются гражданами Новой Зеландии. Однако, очевидно, новозеландцы получают больше выгод от своего гражданства, чем жители Токелау. Старейшины обращались с просьбой в новозеландский департамент социального благосостояния, и им было отказано. Им заявили, что они должны жить в Новой Зеландии десять лет для того, чтобы иметь право на пенсию по старости. Такое положение не должно иметь место. Жители Токелау не должны приравниваться к эмигрантам из Европы при применении этого критерия. Если они являются гражданами Новой Зеландии, с ними необходимо обращаться как с гражданами Новой Зеландии. Если в чем-то сделана ошибка, правительство Новой Зеландии должно стремиться к ее исправлению и к лучшему будущему для жителей Токелау. Оно должно приступить к развитию промышленности на территории.

373. Десятый оратор хотел бы узнать о результатах поездки миссии на Токелау. Община выходцев с Токелау в Окленде, возможно, начинает обсуждение заново, может быть имелись вопросы, уже урегулированные в Токелау; однако они опять могут быть подняты в Веллингтоне, Роторуа или Окленде. Возможно, некоторые вопросы нуждаются в дополнениях. Миссия дала разъяснения по вопросам, представленным ей генеральным фоно. Миссия заявила фоно, что она встретится с тремя общинами Токелау в Новой Зеландии. Если есть какой-либо вопрос, который местная община считает серьезным, его следует поднять и обсудить.

374. Одна из женщин высказалась в поддержку предыдущих ораторов в отношении обучения детей, а также заявила, что Управление по делам Токелау должно находиться в территории, а не в Апия. Она рекомендовала бы создать банк в Токелау и обеспечить прямое пароходное сообщение с территорией. Она хотела бы также, чтобы там была создана какая-либо легкая промышленность. Возможно, в настоящее время острова Токелау не могут решать свои собственные проблемы, однако они будут в состоянии сделать это в будущем.

375. Двенадцатый оратор возвратился к вопросу о местонахождении Управления в Апия и трудностях при получении пособий по старости

/...

в Новой Зеландии. В случае отсутствия каких-либо улучшений, - сказал он, - нельзя надеяться на дальнейшее развитие самоуправления и самоопределения. Он выразил опасение в связи с тем, что вряд ли представится возможность обеспечить охрану зоны, шириной в 12 морских миль (19,3 км). Он также заявил, что, хотя имеются перспективы в отношении развития отрасли туризма, вряд ли можно добиться улучшений при нынешнем низком уровне образования населения на островах. Он заявил, что План расселения на островах Токелау является пустой тратой времени, поскольку те, кто находятся в Новой Зеландии, не оказывают никакой помощи Токелау в период своего отсутствия. Если не будет принят конкретный план для каждого ребенка в целях возвращения на острова после завершения им или ею курса обучения, это также явится пустой тратой времени.

376. Другой оратор заявил, что в нынешней системе, в соответствии с которой Новая Зеландия оказывает помощь Токелау, не учитывается местный обычай, согласно которому Фаипуле (советник) и Генеральный Фоно принимают решения относительно будущего Токелау. Он хотел бы узнать, почему так трудно предоставлять субсидию с целью оказания помощи непосредственно Токелау и жителям этой территории. Это - благородная идея; однако народ так и не увидел результатов помощи.

377. Четырнадцатый оратор спросил членов миссии, посетили ли они больницы территории. Каким образом можно улучшить жизнь на островах, если на них нет продовольственных магазинов и рынков?

378. Пятнадцатый оратор сказал, что ввиду низкого уровня образования, Токелау не может планировать свое будущее. Скорее всего в территории следовало бы создать средние школы, а не посылать детей обучаться за границу. В случае создания высшего учебного заведения можно было бы привлечь врачей и учителей из этих школ.

379. Последний оратор сказал, что он еще не слышал о документах, представленных генеральным фоно. Поскольку они еще не достигли Новой Зеландии, то он хотел бы узнать, не были ли они задержаны в Апия. Он поддержал просьбу о прямом пароходном сообщении с территорией. По его мнению, не все проекты в территории являются в той мере завершенными, в какой они должны быть. Там не всегда имелось необходимое оборудование и квалифицированные кадры.

380. Закончив выполнение своего последнего официального задания в Новой Зеландии, миссия провела несколько частных встреч по собственной инициативе, после чего 22 и 23 июня ее члены отбыли из Окленда в Нью-Йорк.

/...

Г. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

381. Как указано в предыдущих разделах, миссия сделала ряд замечаний предварительного характера, затронув различные аспекты условий, а также устремления народа, проживающего в территории, включая его мнение о возможных мерах, которые управляющая держава могла бы предпринять в этом отношении. Поэтому, знакомясь с этими замечаниями, выводами и рекомендациями, следует учитывать эти прежние замечания.

1. Общие сведения

382. Управляющая держава информировала выездную миссию о том, что она проконсультировалась с народом через Генеральный фono в отношении названия территории; представители заявили, что они хотели бы сохранить название из местного наречия, а именно "Токелау", а не "острова Токелау". Миссия считает название Токелау вполне подходящим и рекомендует Организации Объединенных Наций отныне также использовать данное название, чтобы территория называлась Токелау.

383. Во время своей поездки на Токелау миссия четко осознала, что размеры территории, ее незначительное население, географическая удаленность и нехватка ресурсов (при этом последнее в значительной мере объясняется скудностью почвы), в сочетании создают вокруг территории атмосферу крайней уединенности. Эта атмосфера, по-видимому, усиливает озабоченность населения состоянием своей экономики и соответственно отношений с Новой Зеландией. Население этой территории опасается изменений, которые могут повлиять на ее связи с управляющей державой и, следовательно, перспективу на сохранение общины. В таком случае совершенно понятно, что они хотели бы оставаться под защитой управляющей державы, по крайней мере до тех пор, пока они полностью не осознают последствия каких-либо изменений в своем статусе.

2. Экономическое положение

Общие сведения

384. На всем протяжении доклада миссия рассматривала многие трудности, стоящие перед населением, и необходимость улучшения экономического и социального положения территории. Народ часто стремился подчеркнуть улучшения, которые он ожидает от управляющей державы и, в меньшей степени, от международного сообщества. Однако эти улучшения ограничиваются соответствующими факторами, например, небольшим количеством имеющейся земли и качеством почвы, на которой произрастают сельскохозяйственные культуры, а также наличием трудоспособного населения.

/...

Сельское хозяйство

385. Главной товарной культурой является кокосовый орех (копра); он также является основным продуктом питания жителей островов. В отличие от пандануса, кокосовая пальма является деревом, доминирующим на motus (островках), на которых нет населения. Огромный вред кокосовому ореху приносят крысы, а с 1963 года, на острове Нукуноно - жук-носорог. Члены миссия были информированы о том, что ведется борьба с этими жуками-паразитами, однако крысы все еще губят деревья. Миссия признает неоценимую помощь, оказываемую в этой связи территории Комиссией для стран южной части Тихого океана. Она считает, что следует обратиться с призывом об оказании содействия как территории, так и управляющей державе со стороны других международных учреждений с целью помощи местным фермерам, и поэтому она предлагает управляющей державе продолжить изучение возможностей получения помощи от подобных организаций.

386. На острове произрастают и другие продовольственные культуры: пулака, хлебное дерево, тааму, паупау, панданус и бананы; однако ввиду оскудненности почвы эти культуры удается возделывать лишь ценой больших усилий. Земельные участки покрыты сорняками, которые гниют и превращаются в мульчу. Производится также гумус, хотя его приходится возделывать дюйм за дюймом. Необходимо задуматься над проблемой каким образом можно улучшить почву на атоллах и какие другие культуры могут принести экономическую выгоду населению.

387. Кажется странным, что одна из самых серьезных проблем, стоящих перед жителями Токелау, - это нехватка чистой воды, хотя они фактически живут на море. Грунтовых вод недостаточно и поэтому используется метод сбора дождевой воды с крыш зданий в огромные баки. Однако для того чтобы эта система водоснабжения была эффективной, необходимы пригодные для этого крыши. Миссия была информирована о том, что в новых проектах жилищного строительства предусмотрено, что народ (или община) строят стены, а администрация - крыши и баки для воды. На Факаофо, на котором были размещены делегаты генерального фоно и члены миссии, положение начинает принимать угрожающий характер. Фоно острова Нукуноно поставило этот вопрос перед миссией. Время от времени случаются засухи, и миссии сообщили о том, что около 15 лет тому назад самая суровая засуха продолжалась в течение четырех месяцев.

388. Комиссия для стран южной части Тихого океана осмотрела все крыши в территории, предназначенные для сбора воды. Миссия выражает надежду на то, что к моменту представления доклада по данному обследованию администрация и старейшины деревни смогут более эффективно решать эту проблему. Между тем она призывает управляющую державу предпринять необходимые шаги по улучшению крыш, сточных желобов и баков, которые последняя обязалась обеспечить. Она также

/...

призывает в этой связи управляющую державу проследить за тем, чтобы на регулярной основе через короткие промежутки времени проверялась пригодность воды для питья, было поставлено улучшенное оборудование для проведения анализа и обеспечен доступ к этому оборудованию.

Рыболовство

389. Миссия серьезно озабочена проблемами, с которыми жители Токелау сталкиваются при попытках добывать рыбу в окружающем их море. Рыба для них - и продукт питания, и основной источник дохода. Рыба, по-видимому, является реальным потенциальным ресурсом территории, и в будущем рыболовный промысел может стать существенным источником ее дохода. Учитывая необходимость защиты интересов и прав населения территории, миссия особенно интересовалась тем, каким образом жители Токелау информируются о ходе Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и каким образом их мнение может стать известно этой Конференции и другим региональным и международным органам. Каковы бы ни были результаты настоящей Конференции, она, безусловно, окажет большое влияние на население Токелау, как на островных жителей; их необходимо держать в курсе всех проблем, связанных с морем, и вовлечь их в процесс разработки общей политики в этой области. Миссия была информирована о том, что результаты предыдущей Конференции по морскому праву были сообщены населению Токелау. Однако она считает, что токелауанцам следует предоставить всю соответствующую информацию и дать им возможность высказать свои взгляды, чтобы они учитывались на этих форумах.

390. В настоящее время в Токелау морская зона лимитирована до 3 миль. Согласно новому законопроекту этот лимит предполагается увеличить еще на 9 миль в качестве рыболовной зоны, то есть в целом до 12 миль. Патрулирование этих вод должно осуществляться самими токелауанцами, которые не располагают возможностями для того, чтобы делать это эффективно. Миссии были представлены многочисленные жалобы о браконьерстве в этом районе. Власти Новой Зеландии заявили, что "фаипуле" всех островов были розданы сильные бинокли, с тем чтобы токелауанцы могли опознавать суда, занимающиеся незаконной ловлей рыбы в этих водах, и сообщать об этом в Веллингтон. Министерство иностранных дел Новой Зеландии направляет соответствующим странам ноты протеста.

391. Если Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву установит морскую зону в 200 миль, охранять эти воды токелауанцам будет еще труднее, потребуются какой-то иной подход. Миссия считает, что все заинтересованные стороны - как сами жители островов, так и управляющая держава и Организация Объединенных Наций - должны постоянно продолжать поиск надлежащего решения серьезной проблемы браконьерства.

/...

392. Поскольку атоллы окружены рифами, это чрезвычайно затрудняет ловлю рыбы для собственного пропитания, не говоря уже об организации коммерческого рыболовного промысла как средства повышения дохода. Как в территории, так и от токелауанцев, проживающих в Новой Зеландии, миссия слышала жалобы на трудности и риски, связанные с выходом в бурные воды открытого моря для добычи рыбы, и на то, что при этом много времени и денег пропадает даром. В этих рифах необходимо пробить каналы, по которым токелауанцы могли бы без труда выходить в море. Управляющая держава понимает это, и уже проводятся взрывные работы по прокладке каналов. Бригада подрывников из министерства общественных работ Новой Зеландии находилась на Факаофо, когда миссия посетила этот атолл, и вернулась вместе с ней в Апия на "Сенпак Раундер"

393. Однако миссия также отдает себе отчет в том, что слишком широкий проход в море может привести к тому, что в лагуне появится слишком много фауны открытого моря и экологическое равновесие морской среды вокруг островов нарушится; с другой стороны, по мнению миссии, имеются веские причины к тому, чтобы предпринять более углубленное изучение этого особенно важного вопроса; поэтому она настоятельно предлагает управляющей державе, в консультации с соответствующими международными учреждениями, изучить пути и средства облегчения доступа токелауанцев к окружающему их морю.

394. Также в связи с рыболовством миссия предлагает, чтобы управляющая держава, в консультации с населением, выяснила возможности создания торгового рыбопромышленного предприятия в территории, определив возможные рынки сбыта и изучив вероятное воздействие такого предприятия на общину.

Транспорт и связь

395. Одной из самых больших проблем территории, по мнению миссии, является трудность связи с внешним миром. Хотя острова удалены только на 480 км от Самоа и Управление по делам Токелау и Верховный комиссар Новой Зеландии в Апия находятся в ежедневном контакте с территорией по радио, до недавнего времени суда не совершали регулярные рейсы в Токелау. Даже теперь, учитывая ежедневные ставки за фрахт судна, частый и регулярный контакт территории с внешним миром отнюдь не гарантирован. В таких условиях, естественно, возникают проблемы с доставкой продовольствия в территорию и перевозкой больных в больницу в Апия для оказания необходимой медицинской помощи. Больные, которые должны оставаться в Апия в течение двух или трех месяцев, оказываются оторванными от своих семей и обычных занятий, что нежелательным образом нарушает их жизнь.

/...

396. Поэтому миссия считает, что особенно теперь, когда Управление по делам Токелау в Апия было реорганизовано, представители управляющей державы могли бы вместе с лидерами населения разработать расписание судоходных рейсов с учетом потребностей населения и, в числе прочего, средств, имеющихся для фрахтования судов. Они могли бы фрахтовать меньшие суда, чем те, которые обычно фрахтуются в настоящее время: это в большей мере соответствовало бы потребностям и средствам территории и позволило бы согласовать сроки снабжения и поставок.

397. Что касается вопроса о дальнейшем увеличении местных доходов, то миссия считает, что имеются некоторые области, такие как ремесла и строительство лодок, возможности которых еще не были полностью исследованы. В ходе своего визита миссия отметила тонкую и искусную работу местного населения по изготовлению ткани "пандану" и интерес к строительству небольших судов, что в настоящее время делается не на коммерческой основе, а для собственных нужд или просто для времяпрепровождения; ей известно, что другие острова Тихого океана используют аналогичные ремесленные таланты местного населения для увеличения их скромных бюджетов. Хотя такие ремесла и не приносят большой прибыли, для Токелау любая сумма была бы желанным пополнением дохода территории. Поэтому миссия настоятельно предлагает управляющей державе, в консультации с населением территории, изучить возможные рынки сбыта этой продукции, которые могут оказаться ценными.

1...

3. Социальные условия

Жилищный вопрос

398. Миссия уже упоминала о жилищной политике администрации в связи с системой водоснабжения. Представитель управляющей державы также заявил, что дополнительным стимулом для строительства жилищ является то, что для этого в известной степени используется труд местных жителей. Миссия приветствует такой подход. Однако учитывая, что обеспечение адекватных жилищ способствует поддержанию лучшего уровня жизни и здоровья населения, миссия считает самым главным, чтобы администрация разработала и начала проводить четкую политику в этой области.

Общественное здравоохранение

399. На миссию произвели благоприятное впечатление новые больничные помещения, недавно выстроенные на всех трех атоллах. Она даже присутствовала при открытии новой больницы в Фануа Фала на острове Факаофо. Она с удовлетворением отмечает также шаги, предпринятые д-ром Пени для повышения санитарного благоустройства деревень: по его инициативе свинной хлев был сооружен в самом конце острова Нукуноно, для того чтобы животные не бродили вокруг домов и огородов жителей, распространяя болезни. Миссия полагает, что в области здравоохранения, возможно, больший упор следовало бы делать на профилактические меры.

400. Миссия была информирована о том, что по причине изолированности территории ее жители не обладают высокой сопротивляемостью заболеваниям, которые могут быть занесены каждым прибывающим судном, и что, как правило, от 10 дней до двух недель после захода судов население островов страдает инфекционными заболеваниями незначительного характера. Миссия считает, что посетителей территории следовало бы подвергать более строгому медицинскому контролю.

401. Наконец, миссии был представлен ряд жалоб относительно больничного снабжения, недостаточных запасов медикаментов и частых случаев доставки не тех медикаментов, которые требуются. Она выражает надежду, что при новой организации Управление по делам Токелау в Апия сможет более эффективно решать эти вопросы.

Рабочая сила

402. Миссия заслушала ряд жалоб гражданских служащих относительно того, что оклады экспатриантов слишком высоки, а по сравнению с ними оклады местных служащих гораздо более низкие. Как ей было сообщено, согласно новой политике управляющей державы, число иностранных служащих сокращено до необходимого минимума. Однако учитывая причины, приведенные представителями управляющей державы в Веллингтоне в

/...

обоснование дифференцированных ставок окладов, которые объясняются различными уровнями развития экономики Западного Самоа и Новой Зеландии (см. пункты 200-271 выше), миссия согласна с управляющей державой, что гражданские служащие Токелау не должны страдать из-за неустойчивой экономики других стран, и предлагает управляющей державе принять меры к пересмотру и уравниванию системы окладов на Токелау.

403. Система образования должна отвечать потребностям населения Токелау: она должна готовить каждого токелауанца к выбору различных возможностей - к жизни в территории или к эмиграции в Новую Зеландию или в какую-либо другую страну. Именно такая раздвоенность определяла в прошлом политику в области образования для Токелау, которая до настоящего времени порождала лишь недовольство среди населения. Хотя в территории применяются те же стандарты образования, что и в Новой Зеландии, в настоящее время учащиеся Токелау располагают лишь ограниченными возможностями приобрести специальность или профессию, которую они могли бы применить, если бы решили эмигрировать в Новую Зеландию. С другой стороны, положение тех из них, кому посчастливилось получить образование за границей, а затем по той или иной причине пришлось вернуться в территорию, несколько не лучше. Очень часто система их образования не приспособлена к образу жизни на Токелау. Миссия приветствует намерение правительства Новой Зеландии улучшить систему образования, как это было изложено администратором Токелау и отражено в пунктах 75-79 выше. Кроме того, она считает, что вопросу образования управляющая держава должна постоянно уделять внимание и всесторонне обсуждать его в консультации с населением Токелау в стремлении найти более удовлетворительное решение существующих проблем.

4. Конституционное и политическое развитие

Общие сведения

404. В ходе своего визита миссия установила, что в трех атоллах, которые составляют территорию Токелау, существует, по ее мнению, уникальное положение. Каждый остров является в конечном счете автономной территорией, на которой существуют свой пуленуку (староста) и фаипуле (представитель администрации), избираемые каждые три года на основе всеобщих выборов, а также таупуулега (совещательный и законодательный орган, который является Советом старейшин (фоно матаи) по чрезвычайным вопросам). Этот орган состоит из определенного числа тооеаина (старейшин), которые также образуют местный суд. Фаипуле действует в этом суде в качестве судьи. По мнению миссии, компетенция каждого из этих политических единиц - фаипуле, пуленуку, сельских фоно и местных судов - в рамках данной полутрадиционной внутренней структуры еще не была достаточно ясно установлена. Миссия признает, что в настоящее время эти единицы выполняют

/...

определенные функции, а также, что для народа островов Токелау, они представляют собой верховную власть.

405. Миссия не встретила какого-либо несогласия с компетенцией этих институтов, которые, как представляется, приемлемы для всех заинтересованных сторон. Правда, в настоящее время женщины и молодежь не допущены до участия в вышеупомянутых органах, принимающих политические решения, хотя пожилые женщины играют ключевую роль в функционировании кааига (семейной группы) по распределению продуктов питания в двухсторонних потомственных образованиях, а также по обеспечению структурной целостности местных групп. Тем не менее, те мужчины и женщины, представители последнего поколения, которые уехали жить и учиться за границу и стали врачами, медсестрами, учителями и государственными служащими различных категорий, в настоящее время достигают почтенного возраста и скоро будут играть более активную роль в управлении делами общины, что, вероятно, вызовет изменения.

406. Лишь когда станет ясным, какую форму изменения желает население островов Токелау, только тогда управляющая держава считает разумным выполнить пожелания населения и предоставить официальный статус новому институту. В дополнение к дальнейшим обсуждениям и консультациям с населением этой территории миссия желала бы обратиться к управляющей державе с просьбой продолжать информировать Организацию Объединенных Наций о мерах, принимаемых в этой области развития.

407. По всей видимости, на данной территории в значительном объеме действует законодательство Новой Зеландии. Поэтому, по мнению миссии, в этой связи следует проделать некоторую работу для внесения единообразия в публичное право, с тем чтобы не допустить конфликтов и противоречий между обычным правом и законодательством Новой Зеландии, которое в настоящее время действует на островах Токелау.

Управление по делам Токелау

408. Миссию проинформировали о реорганизации Управления по делам Токелау в Апия, а также о новом подходе и стремлении администрации создать условия, при которых данное управление больше бы отвечало интересам территории Токелау и ее населения. Она также отмечает стремление населения территории, а также новозеландских общин к большему участию жителей островов Токелау в деятельности Управления. Миссия разделяет эту точку зрения, особенно поскольку все заинтересованные стороны хотят, чтобы Управление служило интересам населения островов Токелау и непосредственно отвечало их устремлениям.

409. В Веллингтоне миссию проинформировали о том, что цель Новой Зеландии заключается в сокращении транспортных трудностей, которые в прошлом вызывали значительные осложнения у сельских фоно и затрудняли их деятельность. Новая Зеландия глубоко убеждена, что эта

/...

задача была выполнена успешно. Тем не менее, среди населения островов Токелау по-прежнему можно наблюдать тенденцию к оценке Управления как органа правительства Новой Зеландии и в особенности администратора. Следует предпринять усилия по изменению этого отношения и согласно заявлениям управляющей державы в настоящее время начался процесс разъяснений, имеющий целью убедить население в том, что Управление принадлежит им. Миссию заверили, что Управление идет по пути к большей автономии, а также, что в конечном итоге его будет возглавлять токелауанец, а пост администратора будет упразднен. Однако это будет возможно после дальнейшей реорганизации, когда будет уточнен правовой статус Управления.

410. В том, что касается статуса Управления по делам Токелау по отношению к правительству Западного Самоа, то правительство Новой Зеландии проинформировало миссию о взаимоотношениях между двумя сторонами, которые всегда осуществлялись без осложнений и трудностей. Кроме того, когда Фаипуле и старейшины путешествовали в или через Апию, они всегда посещали премьер-министра и официальных представителей правительства Западного Самоа. Правительство Новой Зеландии ожидает, что эти отношения будут по-прежнему дружественными и будут осуществляться "мирным путем".

411. Миссия выразила надежду на то, что правительство Новой Зеландии будет по-прежнему покрывать любые расходы, связанные с увеличением бюджета, вызванным реорганизацией и обновлением Управления в Апии.

Будущий статус

412. Опасаясь, что Управляющая держава может пожелать освободиться от обязательств по отношению к территории, население островов Токелау полагает, что оно еще не готово к самостоятельному управлению делами территории. Поэтому в настоящее время они стремятся поддерживать тесные связи с Новой Зеландией и, в этой связи они подчеркнули, что в интересах островов Токелау далее улучшать экономические и социальные условия территории, в целях удовлетворения потребностей населения. Миссии ясно, что эта точка зрения пользуется широкой поддержкой населения, поскольку она неоднократно слышалась, как ее высказывали на встречах с генеральным фоно, сельскими фоно, членами общин, находящимися в Новой Зеландии, а также в ходе частных бесед.

413. Со своей стороны, представители управляющей державы заверили миссию в том, что в соответствии с ее новой политикой интересы населения будут соблюдены, а также что она не стремится каким-либо образом повлиять или воздействовать на население.

/...

414. По мнению миссии, с тем чтобы устранить опасения населения, управляющая держава должна объяснить ему эти вопросы и стоящие перед ним альтернативы таким образом, чтобы не усилить его страха перед будущим. Управляющая держава проинформировала миссию о том, что она готова оказать поддержку населению по удовлетворению его потребностей и позволить самостоятельно управлять своими делами. В этой связи вполне может возникнуть необходимость гарантировать населению островов Токелау финансовую и техническую помощь в будущем.

Остров Суэйнс

415. Миссия напоминает, что в ходе своей встречи с генеральным фоно по вопросу о факаофо 8 июня, ей было представлено требование (см. раздел А добавления IX к настоящему докладу), в котором было указано, что остров Суэйнс (или Олосега) о/, являющийся в настоящее время частью территории Американского Самоа и находящийся под управлением Соединенных Штатов Америки, по праву принадлежит островам Токелау. Фоно потребовал вернуть этот остров, который, как он заявил, крайне необходим населению территории. В качестве приложения представление содержало определенное свидетельство в поддержку этого требования и в нем было указано, что дополнительное свидетельство, возможно, будет представлено позднее.

416. Миссия рассмотрела это требование с властями Новой Зеландии в Веллингтоне, которые заявили, что это требование не ново. Согласно имеющимся сведениям, первые токелауанцы поселились на острове Суэйнс, приблизительно в 1400 году. В 1850 году остров был "подарен" Эли Дженнингс неизвестным англичанином и находился в распоряжении семьи Дженнингс до тех пор, пока в 1925 году не был присоединен на основании прокламации к Американскому Самоа. Уолтер Дженнингс, который в настоящее время является плантатором на этом острове, уже сам стал большей частью токелауанцем. Официальные представители правительства Новой Зеландии информировали миссию о том, что в будущем Веллингтон, возможно, сообщит дополнительные сведения по этому вопросу (см. раздел В добавления IX к настоящему докладу).

417. По мнению миссии, всем заинтересованным сторонам, придется рассмотреть это требование в свете любой дальнейшей информации, которая, возможно, будет представлена Специальному комитету.

Ядерные испытания в южной части Тихого океана

418. Учитывая заявление генерального фоно миссии по вопросу о ядерных испытаниях в Тихом океане и ссылаясь на пункт 9 резолюции 3433 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года, а также другие соответствующие резолюции, касающиеся широкой оппозиции народов района Тихого океана в отношении подобных испытаний, включая население самоуправляющихся территорий этого региона, миссия обращает внимание Специального комитета и Генеральной Ассамблеи на эту конкретную просьбу населения островов Токелау.

о/ В Американском Самоа известен как Олосега.

/...

Помощь специализированных учреждений Организации Объединенных Наций

419. Миссия рекомендовала несколько областей, в которых специализированные учреждения и региональные органы могут оказать поддержку управляющей державе по улучшению условий жизни населения островов Токелау. В этой связи миссия желает призвать органы, предлагающие помощь, пересмотреть свои методы и средства, а также изучить пути оказания помощи малым территориям и, кроме того, учесть размер территории и масштаб ее проблемы, которая, безусловно, требует особого подхода.

420. Миссия желает напомнить, что Новая Зеландия в качестве заинтересованной управляющей державы должна установить связь с международными организациями, обратить внимание этих органов на данные проблемы и имеющиеся проекты, а также координировать политику и осуществление проектов.

Будущие выездные миссии Организации Объединенных Наций

421. Учитывая сложные проблемы, стоящие перед такой очень малой территорией, как острова Токелау, миссия полагает, что вопрос об этих территориях следует держать под постоянным контролем, и следовательно рекомендует Организации Объединенных Наций подойти к вопросу таким образом, чтобы придти к соответствующим и удовлетворительным решениям, касающимся будущего политического статуса всех малых территорий. Данная миссия, как и все предыдущие, убеждена, что направление выездных миссий Организации Объединенных Наций в эти территории, является важным и решающим элементом поисков подобного решения.

/...

ПРИЛОЖЕНИЯ

	<u>Стр.</u>
I. Акт об островах Токелау, 1948 год, № 24	153
II. Акт о поправках к Акту об островах Токелау, 1967 год, № 38	157
III. Акт-поправка 1970 года об островах Токелау, № 41	172
IV. Акт о поправках к Акту об островах Токелау, 1971 год, № 142	177
V. Акт о поправках к Акту об островах Токелау, 1974 год, № 124	179
VI. Приказ о вступлении в силу Акта о поправках к Акту об островах Токелау 1975 года/261	180
VII. Государственная служба островов Токелау, апрель 1974 года	181
VIII. Повестка дня общего заседания, состоявшегося 8 июня 1976 года на Факаофо	185
IX. Претензия Токелау на остров Суэйнс	186
X. Заявление, сделанное представителем выездной миссии на открытии генерального Фоно на Факаофо 8 июня 1976 года	188

/...

Приложение I

Акт об островах Токелау, 1948 год, № 24

ПЕРЕПЕЧАТАННЫЙ АКТ

/с внесенными поправками/

ОСТРОВА ТОКЕЛАУ

Перепечатан по состоянию на 31 декабря 1958 года

ИЗВЛЕЧЕНИЕ

...

Акт, предусматривающий включение островов Токелау в качестве части
Новой Зеландии и обеспечение управления ими /29 октября 1948 г.

УЧИТЫВАЯ, что согласно Приказу Его Величества в Совете от двадцать девятого февраля тысяча девятьсот шестнадцатого года, опубликованному в "Уэстерн Пасифик хай коммишн газетт" пятого мая 1916 года, определенные острова Тихого океана, известные как острова Токелау, также известные как острова Юнион, были присоединены к владениям Его Величества, и границы колонии острова Гилберт и Эллис были расширены так, чтобы они включали острова Токелау; учитывая, что согласно Приказу Его Величества в Совете, именуемому Приказ в Совете об островах Юнион (№ 1) 1925 года, границы колонии острова Гилберт и Эллис были изменены, с тем чтобы они включали острова Токелау; учитывая, что согласно Приказу Его Величества в Совете, именуемому Приказ в Совете об островах Юнион (№ 2) 1925 года, Генерал-губернатор Новой Зеландии был назначен Губернатором островов Токелау; учитывая, что согласно Приказу Генерал-губернатора в Совете, именуемому Приказ об островах Юнион (№ 1 Новой Зеландии) 1926 года, с поправками в соответствии с подразделом три раздела три Поправок к Акту о Самоа 1947 года, полномочия и власть Генерал-губернатора в соответствии с Приказом в Совете об островах Юнион (№ 2) 1925 года были делегированы Верховному комиссару Западного Самоа; учитывая, что между правительством Его Величества в Соединенном Королевстве и правительством Его Величества в Новой Зеландии было достигнуто соглашение о том, что острова Токелау целесообразно включить в состав Новой Зеландии; учитывая, что согласно Приказу Его Величества в Совете, именуемому Приказ в Совете об островах Юнион (отмена) 1948 года, предусматривалось прекращение действия Приказа в Совете об островах Юнион (№ 2) 1925 года, начиная с даты, установленной заявлением Верховного комиссара Западного Самоа, после того, как ему станет известно, что парламент Новой Зеландии принял новое законодательство, предусматривающее включение островов Токелау в состав Новой Зеландии:

/...

1. Краткое наименование. Вступление в силу - 1) На настоящий Акт можно ссылаться как на Акт об островах Токелау 1948 года.

2) Настоящий Акт вступает в силу первого января тысяча девять-сот сорок девятого года.

2. Толкование - Для целей настоящего Акта выражение "острова Токелау" означает острова Факаофо, Нукуноно и Атафу вместе с небольшими островами, островками, скалами и рифами, зависящими от них.

3. Острова Токелау образуют часть Новой Зеландии - Настоящим провозглашается, что острова Токелау образуют часть Новой Зеландии.

4. Положения в интересах мира, порядка и хорошего управления островами Токелау - 1) Помимо специальных полномочий по введению правил, которые могут быть возложены на генерал-губернатора в соответствии с любым Актом, генерал-губернатор может время от времени посредством приказа в Совете вводить любые такие правила, которые он считает необходимыми для поддержания мира, порядка и хорошего управления островами Токелау.

2) Никакие правила, введенные согласно настоящему разделу, не вступают в силу и не имеют действия, если они противоречат настоящему или любому другому Акту парламента Новой Зеландии, имеющему силу на островах Токелау, но никакие такие правила не расцениваются как противоречащие настоящему Акту в силу того, что они противоречат законодательным положениям, вводимым на островах Токелау согласно разделу пять настоящего Акта или в силу того, что они касаются вопроса, регулируемого настоящим или любым другим Актом; любые такие правила действуют в соответствии с их содержанием, за исключением тех случаев, когда они несовместимы с любым таким Актом, имеющим силу на островах Токелау.

3) Предоставленные генерал-губернатору согласно настоящему разделу полномочия вводить правила, касающиеся островов Токелау, включают введение пошлин, обложений, сборов, гонораров, штрафов, налогов и других платежей.

5. Существующие законы остаются в силе - Все законы, действующие на островах Токелау на дату вступления в силу настоящего Акта, сохраняют свою силу в той мере, в какой они совместимы с настоящим или любым другим Актом парламента Новой Зеландии, действующим на островах Токелау, или с любыми правилами, имеющими силу на этих островах.

/...

6. Статутное право Новой Зеландии не применимо к островам Токелау - Если прямо не предусмотрено иное, статуты Новой Зеландии, независимо от того, когда они приняты - до или после вступления в силу настоящего Акта, не имеют силы на островах Токелау.

Настоящим специально устанавливается, что следующие новозеландские акты имеют силу на островах Токелау:

Акт о визитах иностранных вооруженных сил 1939 года;
см. раздел 7 этого Акта;

Акт об Организации Объединенных Наций 1946 года;
см. раздел 4 этого Акта;

Акт о лицензировании в международных воздушных сообщениях
1947 года; см. определение Новой Зеландии в разделе 2 этого
Акта;

Акт о гражданской авиации 1948 года; см. раздел 12 этого Акта;

Акт о британском подданстве и новозеландском гражданстве
1948 года; см. раздел 33 1b этого Акта;

Акт об Ирландской Республике 1950 года; см. раздел 4 1b этого
Акта;

Акт о Республике Индия 1950 года; см. раздел 3 1b настоящего
Акта;

Акт о мирном договоре с Японией 1951 года; см. раздел 3 этого
Акта;

Акт о государственной тайне 1951 года; см. раздел 17 1 этого
Акта;

Акт о патентах 1953 года; см. раздел 118 этого Акта;

Акт о проектах 1953 года; см. раздел 50 этого Акта;

Акт о торговых марках 1953 года; см. раздел 86 этого Акта;

Акт о товарных наименованиях 1954 года; см. раздел 23 1 этого
Акта;

Акт о Республике Пакистан 1956 года; см. раздел 3 1b этого
Акта;

Акт о Малайской Федерации 1957 года; см. раздел 3 1b этого
Акта;

/...

Акт о дипломатических иммунитетах и привилегиях 1957 года;
см. раздел 21 I этого Акта;

Акт о Женевских конвенциях 1958 года; см. раздел 10 1 этого
Акта.

7. Когда акт имеет силу на островах Токелау, поправки и правила также имеют силу - Когда какой-либо акт парламента Новой Зеландии имеет силу на островах Токелау, любые существующие или будущие поправки к этому акту и все существующие или будущие правила, нормы, приказы в Совете и другие акты властей, имеющие силу на основании такого акта, и любой акт, принятый в целях замены любого такого акта, по мере своей применимости и со всеми необходимыми изменениями имеет силу или вступает в силу также на островах Токелау, если прямо не предусмотрено иное.

8. Акт о толковании актов имеет силу на островах Токелау -
1) Акт о толковании актов 1924 года, поскольку он применим, распространяется на острова Токелау и имеет на них силу, применяется к приказам в Совете и к правилам таким же образом, как и к актам парламента.

2) Независимо от любых положений об ином, содержащихся в Акте о толковании актов 1924 года, термин "Новая Зеландия", употребляемый в любом акте, который имеет силу в Новой Зеландии в настоящее время или будет принят позже, не включает острова Токелау, если из данного акта не вытекает иное намерение.

3) Настоящий подраздел изменяет раздел 4 Акта о толковании актов 1924 года.

9. Акт осуществляется министром островных территорий - Министр островных территорий несет ответственность за осуществление настоящего Акта.

/...

Приложение II

Акт о поправках к Акту об островах Токелау, 1967 год, № 38

ИЗВЛЕЧЕНИЕ

...

Акт о поправках к Акту об островах Токелау 1948 года

/ 26 октября 1967 года

Настоящим Генеральная Ассамблея Новой Зеландии в парламенте и в соответствии с его полномочиями ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Краткое наименование - на настоящий Акт можно ссылаться как на Акт о поправках к Акту об островах Токелау 1967 года, и он рассматривается вместе с Актом об островах Токелау 1948 года (далее называемым "основной Акт") и расценивается как его часть.

ЧАСТЬ I

Государственная служба островов Токелау

2. Вступление в силу - Настоящая часть настоящего Акта вступает в силу в дату, которая будет установлена Генерал-губернатором посредством приказа в Совете.

3. Толкование - В настоящей части настоящего Акта, если иного требует контекст, -

"служащий" означает лицо, работающее на государственной службе островов Токелау:

"контролирующая власть Новой Зеландии" означает в отношении лица, работающего в любой части новозеландской правительственной службы, к которой применяется Акт о государственной службе 1962 года, Комиссию, а в отношении лица, работающего в любой другой части новозеландской правительственной службы, министра, ведающего данной отраслью:

"Новозеландская правительственная служба" означает службу Ее Величества в отношении правительства Новой Зеландии, не являющуюся почетной службой, и включает службу, которая является службой в области образования по смыслу Акта о пенсиях 1956 года:

/...

"Государственная служба островов Токеалу" означает службу администрации островов Токеалу, но не включает службу, вознаграждаемую только посредством гонораров или комиссии, а также почетную службу или службу в любом из следующих качеств -

- a) Министра островных территорий:
- b) Администратора островов Токеалу:
- c) Секретаря по островным территориям:
- d) фэйпуле, фаамасино или пуленуу:
- e) лица, занимающего какое-либо положение, указанное в декларации в соответствии с разделом 5 настоящего Акта.

4. Назначение служащих - 1) При условии соблюдения положений настоящей части настоящего Акта Комиссия может назначать на государственную службу островов Токеалу таких служащих, каких она считает необходимыми.

2) Независимо от любых положений об ином, содержащихся в любом другом Акте, все служащие государственной службы островов Токеалу назначаются Комиссией и, с учетом положений любых правил, принятых в соответствии с разделом 9 настоящего Акта, занимают должность на таких условиях, которые могут периодически предписываться или определяться Комиссией.

3) В случае отсутствия на службе какого-либо служащего (в силу любой причины) или в случае вакантности в силу каких-либо обстоятельств какой-либо должности в государственной службе островов Токеалу (по причине смерти, отставки или по иной причине) и периодически во время такого отсутствия или вакантности все или любая часть полномочий и обязанностей, возложенных на этого служащего или имеющих отношение к данной должности, могут временно осуществляться и выполняться любым другим служащим, назначенным Комиссией для осуществления и выполнения их до или после начала отсутствия или вакантности.

4) Никакое такое назначение и никакие акты со стороны любого служащего, действующего в соответствии с таким назначением, не будут ставиться под вопрос в связи с какими-либо процедурами на том основании, что причин для такого назначения не было или что их более не существует или на том основании, что служащий не был назначен постоянно на должность, к которой относится такое назначение.

5. Исключения - 1) Генерал-губернатор в Совете по рекомендации Комиссии может заявить, что любая конкретная должность или класс должностей в государственной службе островов Токеалу перестает быть должностью в этой службе, и после этого любое лицо, занимающее в это время данную эту должность или любую должность в данном классе, перестает быть служащим государственной службы островов Токеалу и в дальнейшем сохраняет свое назначение по усмотрению министра и на таких условиях, которые периодически определяет министр.

/...

2) Если любая должность, к которой относится заявление согласно подразделу 1) настоящего раздела, является вакантной во время вступления в силу заявления или становится вакантной после вступления в силу этого заявления, любое назначение на нее производится министром и остается в силе по его усмотрению и на таких условиях, которые периодически определяет министр.

3) Генерал-губернатор в Совете по рекомендации министра может отменить любое заявление, сделанное согласно настоящему разделу, в целом или в части, и после этого лицо, занимающее в это время должность, в отношении которой было таким образом отменено заявление, если его назначение подтверждается Комиссией, рассматривается как должным образом назначенное на эту должность Комиссией и занимает должность как служащий государственной службы островов Токелау.

6. Неприменимость Акта о государственной службе 1962 года - за исключением положений, предусмотренных в настоящей части настоящего Акта, Акт о государственной службе 1962 года не применяется к государственной службе островов Токелау и служащим новозеландской государственной службы в их качестве служащих государственной службы островов Токелау.

7. Передача полномочий - 1) Комиссия может периодически либо в общем, либо в части делегировать любое из своих полномочий в отношении государственной службы островов Токелау (включая это полномочие делегирования) любому из своих членов или любому другому лицу или лицам.

2) С учетом общих или конкретных указаний со стороны Комиссии лицо, которому таким образом делегируются какие-либо полномочия, может осуществлять эти полномочия таким же образом и с теми же результатами, как если бы они были возложены на него непосредственно настоящим Актом, а не в силу делегирования.

3) Любое лицо, стремящееся действовать во исполнение любой передачи полномочий согласно настоящему разделу, при отсутствии доказательств противного будет расцениваться как действующее в соответствии с условиями передачи полномочий.

4) Любая передача полномочий согласно настоящему разделу может осуществляться конкретному лицу или лицам конкретного класса и может осуществляться лицу, занимающему в определенное время конкретную должность.

5) Делегирование любых полномочий по настоящему разделу не препятствует осуществлению этих полномочий Комиссией или любым лицом, осуществляющим делегирование.

/...

8. Обязанности Комиссии - 1) Комиссия периодически принимает такие меры, которые она считает необходимыми для обеспечения надлежащего уровня эффективности государственной службы островов Токелау.

2) Комиссия может периодически давать инструкции для осуществления положений настоящей части настоящего Акта и любых правил, принимаемых во исполнение раздела 9 настоящего Акта.

3) В осуществление своих полномочий и обязанностей в отношении государственной службы островов Токелау Комиссия может проводить такие опросы и расследования, какие она считает необходимыми. Для целей проведения любого такого опроса или расследования Комиссия имеет те же полномочия и власть вызывать свидетелей и получать доказательства, какими наделяются комиссии по расследованиям согласно Акту о комиссиях по расследованиям 1908 года; все положения настоящего Акта применяются к вызванным таким образом свидетелям и полученным и данным таким образом доказательствам так же полно и эффективно, как если бы свидетели вызывались и доказательства получались или предоставлялись в силу или согласно полномочиям по этому Акту и этот Акт имел силу на островах Токелау.

9. Положения о государственной службе - 1) Комиссия, с одобрения Генерал-губернатора, может издавать положения в отношении оплаты, надбавок, дисциплины, контроля и управления государственной службой островов Токелау. Любые такие положения могут издаваться либо в общем плане, либо применительно к любому конкретному случаю или классу случаев.

2) Без ограничения общего характера полномочий, предусмотренных подразделом 1) настоящего раздела, Комиссия на основании этого подраздела может издавать положения, касающиеся назначения, продвижения по службе, перевода, ухода в отставку, перемещения, временного отстранения от должности и увольнения служащих государственной службы островов Токелау, включая пересмотр любых решений в отношении этих действий и рассмотрение жалоб на такие решения.

3) Без ограничения каких-либо других полномочий Комиссии Комиссия может штрафовать нарушителей любых положений по настоящему разделу или налагать штраф за нарушение дисциплины, не превышающий 20 долларов, в зависимости от характера и серьезности нарушения; эти штрафы взимаются посредством вычетов из окладов или иным образом.

4) Любые положения, принятые на основании настоящего раздела, вступают в силу в дату, указанную в нем для этой цели (будь то до или после даты их принятия), и, если такая дата не указывается, они вступают в силу в день опубликования в "Нью-Зиланд газетт" уведомления о принятии таких положений:

/...

При этом никакое условие любых положений, вводящих какую-либо ответственность или ограничение дееспособности, не вступает в силу раньше даты принятия этих положений.

5) Никакие положения, принятые на основании настоящего раздела, не рассматриваются как не имеющие силы на том основании, что они предоставляют Комиссии или какому-либо лицу дискреционные полномочия или что они уполномочивают Комиссию или какое-либо лицо определять условия, на которых может разрешаться отсутствие на службе или выплачиваться надбавки, или любые условия службы, не являющиеся несовместимыми с настоящей частью настоящего Акта, или что они предусматривают, что что-либо может периодически определяться, применяться, решаться, запрещаться или регулироваться Комиссией или любым лицом путем издания инструкций либо общего характера, либо для любых классов случаев, либо в любом конкретном случае.

10. Выплата окладов и пособий - 1) С учетом правил, содержащихся в положениях, принятых в соответствии с разделом 9 настоящего Акта, служащие государственной службы островов Токелау получают такие оклады и пособия, какие Комиссия считает целесообразными.

2) Оклады и пособия служащих государственной службы островов Токелау выплачиваются со счета управления островами Токелау из средств, утвержденным Парламентом.

11. Домовые обязательства и договоры служащих или потенциальных служащих - 1) Служащему или потенциальному служащему, которому выплачивается денежный аванс или для которого с одобрения Комиссии совершаются расходы в связи с переездом, образованием, обучением или содержанием или для других специальных целей, может быть предложено в качестве условия получения аванса или совершения расходов подписать долговое обязательство по форме, определяемой Комиссией, согласно которому он в случае невыполнения им любого условия этого обязательства должен выплатить Короне указанную в нем сумму.

2) Вместо долгового обязательства, указанного выше, Комиссия может предложить служащему или потенциальному служащему подписать договор, в соответствии с которым он обязуется возместить Короне все полученные им в качестве такого аванса денежные средства или совершенные в его интересах расходы в размере не более максимальной суммы, указанной в договоре, если он не предоставит услуги в соответствии с положениями договора.

3) Размер любого такого долгового обязательства или максимальной суммы, подлежащей уплате в соответствии с любым таким договором, сокращается в течение срока их действия на сумму, эквивалентную отношению срока, в течение которого служащий или потенциальный служащий оказывал услуги в соответствии с условиями долгового обязательства или положениями договора, ко всему сроку службы, необходимому для погашения долгового обязательства или договора.

/...

4) Комиссия может также потребовать, чтобы такое долговое обязательство или договор были подписаны родителями или опекуном или другим лицом, одобренным Комиссией, в качестве гарантов, или же Комиссия может принять любую другую гарантию, предложенную служащим или потенциальным служащим. Родители или попечители лица, подписывающие такое долговое обязательство или договор, несут по нему солидарную ответственность.

5) Любое такое долговое обязательство или договор действуют в отношении служащего или потенциального служащего и гаранта, подписавшего его, независимо от каких-либо положений законов или норм права; сумма долгового обязательства или сумма, подлежащая уплате в соответствии с договором, за вычетом любой суммы в соответствии с подразделом 3) настоящего раздела, может быть взыскана в порядке возмещения ущерба.

12. Параллельные должности - служащий государственной службы островов Токелау может одновременно занимать любую другую судебную или административную должность, на которую он может быть назначен.

/...

13. Служба в новозеландской правительственной службе и в государственной службе островов Токелау - 1) Любое лицо, постоянно занятое в новозеландской правительственной службе, может с согласия контролирующего органа Новой Зеландии быть назначено на любую должность в государственной службе островов Токелау так же во всех отношениях, как если бы оно было ее служащим; однако до его назначения на должность в государственной службе островов Токелау такое лицо не имеет никаких прав на обжалование решений Комиссии в отношении назначения, повышения в должности или перевода на государственную службу островов Токелау и в ее рамках.

2) Любое лицо, постоянно занятое в государственной службе островов Токелау, может быть назначено на любую должность в новозеландской правительственной службе во всех отношениях так же, как если бы оно было постоянно в ней занято; однако до его назначения на должность в новозеландской правительственной службе такое лицо не имеет никаких прав на обжалование решений контролирующего органа Новой Зеландии в отношении любого назначения, повышения в должности или перевода в правительственную службу Новой Зеландии или в ее рамках.

3) Любое лицо, назначенное на должность в государственной службе островов Токелау в соответствии с подразделом 1 настоящего раздела или на должность в новозеландской правительственной службе в соответствии с подразделом 2 настоящего раздела, может одновременно занимать должности в обеих службах, и в таком случае -

а) его статуса, прав и обязанностей в каждой из служб не затрагивает тот факт, что он занимает должность в другой службе;

б) в отношении каждой из его должностей действуют законы, регулирующие службу, к которой принадлежит его должность, независимо от его пребывания в должности в другой службе;

с) в каждой из служб он имеет право на повышение в должности, увеличение оклада и назначение на любую другую должность так же, как если бы он не занимал должности в другой службе.

4) До тех пор, пока какое-либо лицо одновременно занимает должности в обеих службах, оно рассматривается как отбывшее в отпуск без содержания из новозеландской правительственной службы или, в соответствующих случаях, из государственной службы островов Токелау, если контролирующий орган Новой Зеландии или, в соответствующих случаях, Комиссия не принимает другого решения.

5) Когда служащий новозеландской правительственной службы назначается на должность в государственной службе островов Токелау и в этот момент или позднее перестает занимать должность в новозеландской правительственной службе, он не рассматривается по этой причине как

/...

ушедший в отставку из новозеландской правительственной службы, а становится сверхштатным сотрудником этой службы, и, если он затем не уходит в отставку из правительственной службы Новой Зеландии, он остается таковым до тех пор, пока он занимает должность в государственной службе островов Токелау и в течение такого дополнительного срока, не превышающего шесть месяцев, который контролирующий орган Новой Зеландии может периодически разрешать.

6) Когда служащий государственной службы островов Токелау назначается на должность в новозеландской правительственной службе и в этот момент или позднее перестает занимать должность в государственной службе островов Токелау, он не рассматривается по этой причине как ушедший в отставку из государственной службы островов Токелау, а становится сверхштатным сотрудником этой службы, и, если он затем не уходит в отставку из государственной службы островов Токелау, он остается таковым до тех пор, пока он занимает должность в новозеландской правительственной службе и в течение такого дополнительного срока, не превышающего шесть месяцев, который Комиссия может периодически разрешать.

7) Сверхштатный сотрудник не получает оклада в той службе, где он имеет статус сверхштатного сотрудника, однако для всех других целей считается, что он остается служащим этой службы.

8) Любой служащий государственной службы островов Токелау с согласия контролирующего органа Новой Зеландии может быть прикреплен к новозеландской правительственной службе Новой Зеландии для прохождения профессиональной подготовки или приобретения опыта, и в течение своей службы в Новой Зеландии этот служащий получает такой оклад и такие надбавки, которые могут быть установлены контролирующим органом Новой Зеландии.

14. Вклады служащих в правительственный пенсионный фонд - 1) В то время, когда служащий, в отношении которого применяется подраздел 1 раздела 13 настоящего Акта, занимает должность одновременно в обеих службах или является сверхштатным сотрудником новозеландской правительственной службы в соответствии с положениями подраздела 5 настоящего раздела и является участником правительственного пенсионного фонда, оклад вместе с прибавками, если таковые имеются, которые, по мнению контролирующего органа Новой Зеландии, он имеет право получать за свою службу в новозеландской правительственной службе, если бы он не был назначен в государственную службу островов Токелау, рассматриваются для целей Акта о пенсиях 1956 года как его оклад, при условии, что, когда такой служащий занимает должность в государственной службе островов Токелау в течение непрерывного шестилетнего срока, он может в любое время после истечения этого срока, когда он еще занимает должность в этой службе, или, если он переводится или возвращается в новозеландскую правительственную службу, в течение

/...

одного года после прекращения службы на островах Токелау, решать делать взносы из оклада, получаемого им за его службу в государственной службе островов Токелау (исключая любые специальные надбавки, получаемые им за проживание на островах Токелау), начиная с даты его назначения в эту последнюю службу.

2) Для целей положений подраздела 1 настоящего раздела назначение на должность в государственную службу островов Кука или государственную службу Ниуэ в связи с делами управления островами Токелау, осуществленное до начала срока действия настоящего Акта, рассматривается как назначение в государственную службу островов Токелау, и служба в этой должности до начала срока действия настоящей части настоящего закона рассматривается как служба в должности в государственной службе островов Токелау.

3) В то время, когда лицо, к которому применяется подраздел 2 раздела 13 настоящего закона, занимает одновременно должности в обеих службах или является сверхштатным сотрудником государственной службы островов Токелау в соответствии с подразделом 6 настоящего раздела или прикреплен к новозеландской правительственной службе в соответствии с подразделом 8 этого раздела, оклад вместе с добавками, если таковые имеются, которые, по мнению Комиссии, он имеет право получать за свою службу в государственной службе островов Токелау, если бы он не был назначен на службу и не прикреплен к новозеландской правительственной службе, рассматривается как его оклад для целей Акта о пенсиях 1956 года, при условии, что, когда такой служащий занимает должность в новозеландской правительственной службе в течение непрерывного шестилетнего срока, он может в любое время после истечения этого срока, когда он еще занимает должность в этой службе, или, если он переводится или возвращается на государственную службу островов Токелау, в течение одного года после прекращения службы в Новой Зеландии, решить делать взносы из оклада, получаемого им за его службу в новозеландской правительственной службе, начиная с даты его назначения в эту последнюю службу.

4) После принятия такого решения, служащий выплачивает Фонду в течение такого времени и в таком порядке, который определяет Правление правительственного пенсионного фонда, такую сумму, которую Совет установит в отношении превышения его оклада в течение прошлого периода его службы в государственной службе островов Кука, в государственной службе Ниуэ, в государственной службе островов Токелау или в новозеландской правительственной службе над суммой, рассматриваемой в качестве его оклада в течение этого периода в соответствии с предшествующими положениями настоящего подраздела.

5) В настоящем разделе термин "служащий" включает -

а) Администратора островов Токелау:

б) лиц, занимающих любую должность, указанную в заявлении, сделанном в соответствии с разделом 5 настоящего Акта.

/...

15. Положения, относящиеся к имеющимся служащим - Любое лицо, которое сразу же после вступления в силу настоящего Акта являлось служащим государственной службы Ниуэ и к которому применяется раздел 67I Акта о Ниуэ 1966 года, рассматривается в качестве служащего государственной службы островов Токелау и занимает должность в последней службе, соответствующую его должности в государственной службе Ниуэ, занимаемой им сразу же после вступления в силу настоящей части настоящего Акта.

16. Соответственные поправки к Акту о пенсиях 1956 года - 1) В Акте о пенсиях 1956 года (с внесенными в него поправками в соответствии с разделом 733 (4) Акта о Ниуэ 1966 года) настоящим соответственно вносятся дополнительные поправки -

а) включить в определение термина "правительственная служба" в подразделе 1 раздела 2 после слов "государственная служба Ниуэ" слова "и государственная служба островов Токелау";

б) включить в подраздел 1 раздела 50, а также в подразделы 2, 3, 4, 5 и 10 (дополненные в соответствии с разделом 8 Акта о поправках к Акту о пенсиях 1964 года) после слов "государственная служба Ниуэ" слова "государственная служба островов Токелау";

с) включить в подраздел 1 раздела 5I, а также в подраздел 2, подразделы 2A и 2B (включенные в соответствии с разделом 15 Акта о поправках к Акту о пенсиях 1959 года) и в подраздел 3 после слов "государственная служба Ниуэ" слова "государственная служба островов Токелау";

д) исключить из подраздела 2 раздела 5I слова "частично в одной из этих служб и частично в одной или обеих других службах" и заменить их словами "частично в одной из этих служб и частично в одной или нескольких других службах".

2) В раздел 50 Акта о пенсиях 1956 года настоящим вносятся дополнительные поправки путем включения после подраздела 5 ниже-следующего подраздела:

"5A) Если лицо, являющееся постоянным сотрудником государственной службы островов Токелау, является участником Фонда, для целей настоящего Акта любой период его службы в качестве служащего администрации островов Токелау или государственной службы Западного Самоа в связи с делами управления островами Токелау рассматривается как период его службы в правительственной службе".

3) В раздел 50 Акта о пенсиях 1966 года настоящим соответственно вносятся дополнительные поправки путем включения после подраздела 9A (включенного в соответствии с разделом 733 (5) Акта о Ниуэ 1966 года) ниже-следующего подраздела:

/...

9B) Независимо от любого положения части I Акта о поправках к Акту об островах Токелау 1967 года, любое лицо рассматривается для целей настоящего Акта как постоянный сотрудник государственной службы островов Токелау, пока он занимает одну из нижеследующих должностей:

а) Администратора островов Токелау:

б) должность, указанную в заявлении, сделанном в соответствии с разделом 5 Акта о поправках к Акту об островах Токелау 1967 года".

4) Все платежи, произведенные Правлению правительственного пенсионного фонда после вступления в силу основного Акта и до вступления в силу настоящей части настоящего Акта лицами, находящимися на службе администрации островов Токелау, в виде вкладов на пенсионные цели, рассматриваются в качестве законно произведенных и полученных, и эти платежи для целей Акта 1956 года о пенсиях рассматриваются как взносы в пенсионный фонд, и периоды, в отношении которых сделаны эти платежи для целей этого Акта, рассматриваются в качестве срока службы, в течение которого делались взносы в пенсионный фонд.

17. Аннулирование - Раздел 671 и параграф f подраздела 4 раздела 733 Акта о Ниуэ 1966 года настоящим аннулируются.

/...

ЧАСТЬ II

Земля

18. Толкование - 1) В этой части настоящего Акта, если контекст не требует иного,

"Обычное право собственности" означает право собственности на землю в соответствии с обычаями и обыкновениями токелауанцев, живущих на Островах Токелау;

"Общественные цели" включают общественное здравоохранение, образование, общественную организацию досуга, захоронение умерших, водоснабжение, канализацию, освещение, предоставление общественных зданий, предоставление участков для населенных пунктов, предоставление причалов и гаваней, предоставление радиопередатчиков, а также все законные цели и функции администрации Островов Токелау;

"Токелауанец" означает лицо, принадлежащее к полинезийской расе Островов Токелау, в том числе лицо, рожденное от токелауанца;

"Токелауанская земля" означает землю, принадлежащую Короне, но находящуюся во владении жителей Островов Токелау вследствие обычного права собственности, а не вследствие пожалования короной.

2) Любая земля на Островах Токелау, которая при вступлении в силу основного Акта принадлежала в соответствии с безусловным правом собственности не Короне, а любому другому лицу, для целей этой части настоящего Акта считается находящейся во владении на основании безусловного права собственности вследствие пожалования Короной, и поэтому для целей этой части настоящего Акта не считается токелауанской землей.

19. Спределение земли - При условии соблюдения положений этой части настоящего Акта вся земля на Островах Токелау настоящим объявляется токелауанской землей.

20. Вся земля на Островах Токелау (за некоторыми исключениями) принадлежит Короне, при условии соблюдения обычного права собственности. 1) С учетом положений этой части настоящего Закона вся земля на Островах Токелау (не являющаяся землей, к которой применяются положения подраздела 2 раздела 18 или раздела 21 настоящего Акта) настоящим объявляется принадлежащей Короне как опекуну ее владельцев-бенефициариев и находится во владении Короны, при условии соблюдения обычного права собственности, и поэтому вся такая земля настоящим объявляется токелауанской землей, но по-прежнему на нее

/...

распространяются любые права, которые могли быть законным образом приобретены в отношении этой земли до принятия настоящего Акта не в соответствии с обычаями и обыкновениями токелауанцев, живущих на Островах Токелау, а каким-либо иным образом.

2) При условии соблюдения положений этой части настоящего Акта бенефициарное владение токелауанской землей устанавливается в соответствии с обычаями и обыкновениями токелауанцев, живущих на Островах Токелау.

21. Затопляемая во время прилива береговая полоса и морское дно принадлежат Короне - Затопляемая во время прилива береговая полоса Островов Токелау - то есть вся земля, лежащая между отметкой высшего уровня воды при сизигийных приливах и отметкой нижнего уровня воды при сизигийных отливах, - а также морское дно и недра подводных районов, ограниченных со стороны берега линией нижнего уровня воды вдоль побережья Островов Токелау, а со стороны моря - линией, каждая точка которой удалена на три международных морские мили от ближайшей точки линии нижнего уровня воды, считаются и всегда считались принадлежащими Короне, при условии соблюдения только общественных прав рыболовства и судоходства.

22. Контроль Администратора над землями Короны - Администратор Островов Токелау может осуществлять от имени Короны все права на иск, вступление во владение, повторное вступление во владение, получение аренды и доходов, использование, управление, контроль и владение, - права принадлежащие Короне в отношении любой земли на Островах Токелау.

23. Сохранение существующих прав на токелауанскую землю - В тех случаях, когда при принятии настоящего Акта на какую-либо токелауанскую землю распространяется какое-либо действующее и существующее арендное или другое право, принадлежащее любому физическому или юридическому лицу не в силу обычного права собственности, а по какой-либо иной причине, считается, что это арендное или другое право пожаловано Короной.

24. Приобретение земли для общественных целей - I) Генерал-губернатор может время от времени Указом в Совете приобретать любую землю на Островах Токелау для любых общественных целей, оговоренных в Указе, и после этого она становится принадлежащей исключительно Короне, начиная с даты издания этого указа или с любой последующей даты, оговоренной в нем для этой цели, и свободной от всякого имущества, прав и интересов любого другого лица на этой земле, если только любое такое имущество, права или интересы конкретно не оговорены в указе.

/...

2) Когда земля приобретена таким образом для любой общественной цели, все лица, имеющие какие-либо связанные с этой землей права, титулы, имущество или интересы, которые ликвидируются или отменяются в результате приобретения земли, имеют право на компенсацию от Короны.

3) Администратор Островов Токелау в течение 90 дней после даты, с которой приобретенная таким образом любая земля стала принадлежать Короне, предлагает лицам, имеющим право на долю компенсации, такую сумму в качестве компенсации, которую он считает уместной. Если предложение не принимается всеми этими лицами в течение 60 дней после того, как оно было им сообщено, компенсация определяется и устанавливается судьей или комиссаром Земельного суда Ниуэ по заявлению Администратора или любого лица, требующего компенсации или какой-либо ее доли.

4) Любая компенсация, установленная таким образом для любого лица, представляет собой долг ему со стороны Короны и выплачивается со Счета администрации Островов Токелау из средств, выделенных Парламентом.

5) Любая аренда, севритут или другое ограниченное право, титул, имущество или интерес в отношении любой земли могут быть приобретены на основании правительственного декрета для любой общественной цели, и компенсация за это выплачивается таким же образом, как и в случае приобретения земли в соответствии с вышеизложенными положениями настоящего раздела.

25. Отчуждение земли токелауанцами - I) Если постановлениями, вытекающими из основного Акта не будет предусмотрено иного, токелауанец неправомочен и некомпетентен каким-либо образом отчуждать токелауанскую землю или какой-либо интерес в отношении ее или распоряжаться тем или другим путем продажи, сдачи в аренду, лицензирования, ипотеки или каким-либо иным путем, отличным от отчуждения, или использования в пользу Короны, равно как и токелауанская земля или какой-либо интерес в отношении ее не могут отбираться по исполнительному листу или использоваться в качестве имущества для выплаты долгов токелауанца в случае его смерти или несостоятельности.

2) Для целей настоящего раздела договор о продаже урожая, леса, минералов или другой ценной вещи, относящейся к какой-либо токелауанской земле или составляющей ее часть, считается договором об отчуждении интереса в отношении этой земли, за исключением тех случаев, когда вещь, которая была продана таким образом или в отношении продажи которой достигнута договоренность, была отделена от земли до заключения этого договора.

3) Для целей настоящего раздела всякая арендная плата и другие деньги, получаемые токелауанцами в связи со своим интересом в отношении какой-либо токелауанской земли, считаются интересом в отношении этой земли.

/...

4) Администратор Островов Токелау может от имени Ее Величества сдать в аренду любую токелауанскую землю на период, не превышающий 40 лет, и на таких условиях, которые он считает уместными, если он убежден, что сдача в такую аренду отвечает стремлениям и интересам владельцев земли, а также общественным интересам, и он может на таких же условиях принять отказ от любой предоставленной им таким образом аренды.

5) Каждая такая аренда действует так, словно она является арендой земли Короны, однако арендная плата или другие доходы, поступающие от нее, получает Корона в качестве доверителя владельцев этой земли.

6) Ничто в настоящем разделе не затрагивает права токелауанцев распоряжаться токелауанской землей в отношениях друг с другом согласно обычаям и обыкновениям токелауанцев, живущих на Островах Токелау.

26. Некоторые ордонансы Островов Гилберта и Эллис, не применимые в отношении Островов Токелау - 1) Следующие ордонансы колонии Острова Гилберта и Эллис после принятия настоящего Акта перестают действовать в качестве части законодательства Островов Токелау:

- a) Ордонанс 1917 года о землях коренных жителей;
- b) Ордонанс-поправка 1919 года о землях коренных жителей;
- c) Ордонанс 1922 года о землях коренных жителей Островов Гилберта и Эллис;
- d) Ордонанс (поправка) 1935 года о землях коренных жителей.

2) Положения разделов 20, 20А и 21 Акта 1924 года о толковании законов применяются в отношении ордонансов, указанных в подразделе I настоящего раздела, так, как если бы они были актами Парламента Новой Зеландии, которые отменены настоящим подразделом.

Настоящий закон применяется Департаментом островных территорий.

/...

Приложение III

Акт-поправка 1970 года об Островах Токелау, № 41

ИЗВЛЕЧЕНИЕ

• • •

Акт о внесении поправок к акту 1948 года
об Островах Токелау

13 ноября 1970 года

НАСТОЯЩИЙ АКТ ПРИНИМАЕТСЯ Генеральной ассамблеей Новой Зеландии при созванном Парламенте и ее властью:

1. Сокращенное название - Настоящий Акт может приводиться как Акт-поправка 1970 года об Островах Токелау и должен читаться совместно с Актом 1948 года об Островах Токелау (далее упоминаемым как основной Акт) и рассматриваться в качестве его части.

ЧАСТЬ I

Гражданская и уголовная юрисдикция

2. Начало действия - Эта часть настоящего Акта вступает в силу в день, который будет назначен для начала его действия Генерал-губернатором посредством правительственного декрета.

3. Толкование - В этой части настоящего Акта, если контекст не требует иного, "комиссар" означает комиссар для Атафу или для Факаофо или для Нукунону, назначенный в соответствии с разделом 9 настоящего Акта.

4. Высокий суд Ниуэ может осуществлять юрисдикцию на Островах Токелау - I) Высокий суд Ниуэ обладает всей юрисдикцией как гражданской, так и уголовной, которая может быть необходима для отправления правосудия на Островах Токелау во всех отношениях таким же образом, как если бы этот суд был наделен этой юрисдикцией в качестве отдельного суда на упомянутых островах и для них.

2) При осуществлении юрисдикции, которой он наделен в соответствии с настоящим разделом, Высокий суд Ниуэ может заседать как на Островах Токелау, так и в Ниуэ.

3) Несмотря на любые положения, содержащиеся в этой части настоящего Акта, комиссар Высокого суда Ниуэ или любой мировой судья для Ниуэ, назначенный в соответствии с частью III Акта 1966 года о Ниуэ, осуществляет любую юрисдикцию в отношении Островов Токелау.

/...

5. Гражданская юрисдикция Верховного суда распространяется на Острова Токелау - Гражданская юрисдикция Верховного суда Новой Зеландии распространяется на острова Токелау и может осуществляться в Новой Зеландии в отношении этих островов во всех отношениях таким образом, как если бы эти острова были частью Новой Зеландии.

6. Уголовная юрисдикция Верховного суда в отношении Островов Токелау - 1) Уголовная юрисдикция Верховного суда Новой Зеландии распространяется на деяния, совершенные или несовершенные на Островах Токелау, которые являются нарушениями законов Островов Токелау и которые, если бы они были совершены или не совершены в Новой Зеландии, были бы правонарушениями, преследуемыми по обвинительному акту, и поэтому она может осуществляться в Новой Зеландии в отношении таких правонарушений таким же образом, как если бы они были преследуемыми по обвинительному акту правонарушениями, совершенными в Новой Зеландии.

2) За исключением случая, когда правонарушение, в отношении которого в соответствии с Актом 1961 года о преступлениях Верховный суд обладает юрисдикцией, несмотря на то, что это правонарушение совершено за пределами Новой Зеландии, юрисдикция, которой наделяется суд согласно подразделу 1) настоящего раздела, осуществляется только в отношении лиц, задержанных в Новой Зеландии.

3) В отношении любого правонарушения, которое подпадает под юрисдикцию Верховного суда в соответствии с настоящим разделом, аналогичные судебные разбирательства с участием мировых судей или судьи полицейского суда могут проводиться в Новой Зеландии как и в случае правонарушений, совершенных в Новой Зеландии.

4) Наказание, устанавливаемое Верховным судом за любое такое правонарушение (не являющееся правонарушением, в отношении которого в соответствии с Актом 1961 года о преступлениях Верховный суд обладает юрисдикцией, как упоминалось выше), является таким, которое предусматривается за такое правонарушение законами Островов Токелау.

7. Высокий суд Ниуэ может формулировать спорные вопросы по делу для Верховного суда - Спорные вопросы по любому делу могут формулироваться Высоким судом Ниуэ, осуществляющим гражданскую или уголовную юрисдикцию в отношении Островов Токелау, для вынесения определения Верховным судом Новой Зеландии таким же образом, как Высокий суд может формулировать спорные вопросы по делу при осуществлении своей юрисдикции в отношении Ниуэ.

8. Апелляции на окончательные решения или приговоры Высокого суда Ниуэ - Апелляции направляются в Верховный суд Новой Зеландии на любое окончательное решение или приговор Высокого суда Ниуэ, осуществляющего гражданскую или уголовную юрисдикцию в отношении Островов Токелау таким же образом, как и на любое окончательное решение Высокого суда, осуществляющего свою юрисдикцию в отношении Ниуэ.

9. Назначение комиссаров - 1) Генерал-губернатор может назначать подходящих и соответствующих лиц на должности -

- а) комиссара для Атафу;
- б) комиссара для Факаофо;
- с) комиссара для Нукунону.

2) Каждый комиссар, если он не оставляет своей должности ранее, уходит в отставку по достижении возраста 68 лет.

3) Генерал-губернатор может, если он считает целесообразным, отстранить от должности любого комиссара за недееспособность или недостойное поведение.

4) Комиссар может отказаться от должности, представив собственноручно написанное уведомление на имя Администратора Островов Токелау.

5) Каждому комиссару может выплачиваться с Генерального счета Островов Токелау такой оклад или пособие и другие выплаты, которые может установить Администратор Островов Токелау.

6) Раздел 3 Акта-поправки 1976 года об Островах Токелау настоящим изменяется -

- а) путем исключения из параграфа d, касающегося определения термина "Государственная служба Островов Токелау", слова "Фа'амасино";
- б) путем добавления к этому же определению следующего параграфа:
 - "f) комиссар для Атафу, Комиссар для Факаофо или комиссар для Нукунону".

10. Юрисдикция комиссаров - 1) Комиссар обладает юрисдикцией в отношении:

а) исков о возмещении любого долга или ущерба, размер которого не превышает 100 долл. США;

б) исков о возмещении движимого имущества, стоимость которого не превышает 100 долл. США;

с) рассмотрения уголовных дел, касающихся любого правонарушения, наказуемого только штрафом;

д) рассмотрения уголовных дел, касающихся любого правонарушения, наказуемого тюремным заключением не более чем на один год.

/...

2) Комиссар не имеет права налагать любой штраф, превышающий 20 долл. США, или назначать любой срок тюремного заключения, превышающий 3 месяца, независимо от того, какой максимальный штраф или срок тюремного заключения предусмотрен законом за такое правонарушение.

3) Комиссар обладает юрисдикцией только в отношении острова, на который он назначен.

4) За исключением вышеизложенного, комиссар не осуществляет никаких полномочий или функций как судебных, так и административных, судьи Высокого суда Ниуэ в отношении Островов Токелау.

11. Обжалование решений комиссаров - Любая сторона в любом разбирательстве как гражданского, так и уголовного дела, проводимом комиссаром, может обжаловать решение комиссара перед судьей Высокого суда Ниуэ таким же образом, как и сторона в любом судебном разбирательстве, проводимом комиссаром этого Суда, может обжаловать решение вышеупомянутого комиссара перед судьей Суда в соответствии с регламентом этого Суда.

12. Некоторые ордонансы Островов Гилберта и Эллис, неприменяемые в отношении Островов Токелау - 1) Следующие ордонансы Колонии Острова Гилберта и Эллис после вступления в действие этой части настоящего Закона перестают действовать в качестве части законодательства Островов Токелау:

- a) Ордонанс 1917 года о местных законах;
- b) Ордонанс 1921 года об изменении местных законов (рождение вне брака);
- c) Ордонанс 1921 года о местных законах (развод);
- d) Ордонанс 1923 года об изменении местных законов;

2) Положения разделов 20, 20А и 21 Акта 1924 года о толковании актов применяются в отношении ордонансов, упомянутых в подразделе 1) настоящего раздела, как если бы они были актами Парламента Новой Зеландии, которые отменены настоящим подразделом.

ЧАСТЬ II

Прочие поправки

13. Толкование - Раздел 2 основного Акта настоящим изменяется посредством добавления в качестве подраздела 2 следующего подраздела:

/...

"2) В настоящем Акте, если контекст не требует иного, термин "нормативный документ" включает любой акт, ордонанс, постановление, регламент, правительственный декрет, обнародование или приказ министра по делам островов".

14. Когда нормативный документ вступает в силу на Островах Токелау, поправки и постановления также вступают в силу - Раздел 7 основного Акта настоящим изменяется посредством исключения слова "Акт", где бы оно ни встречалось, и замены его в каждом случае словом "нормативный документ".

15. Другие нормативные документы, вступающие в силу на Островах Токелау, читаются с учетом основного Акта - В основной Акт настоящим вносится еще одна поправка посредством включения после раздела 7 следующего раздела:

"7а. За исключением тех случаев, когда явно предусмотрено обратное, каждый нормативный документ Парламента Новой Зеландии, который в силу настоящего Акта или любого другого нормативного документа вступает в силу на Островах Токелау, и все постановления, регламенты, правительственные декреты и другие акты властей в соответствии с этим нормативным документом, которые действуют на Островах Токелау, при их применении к Островам Токелау читаются с учетом положений настоящего Закона и также с учетом всех изменений, необходимых для такого применения".

Настоящий Закон применяется Департаментом по делам Маори и островов.

/...

Приложение IV

Акт о поправках к Ату об островах Токелау, 1971 год, № 142

ИЗВЛЕЧЕНИЕ

...
Акт о поправках к Акту об островах Токелау 1948 года

19 декабря 1971 года

Генеральная Ассамблея Новой Зеландии, собравшаяся в качестве Парламента и во исполнение своих полномочий, ПОСТАНОВЛЯЕТ о нижеследующем:

1. Краткое наименование и вступление в силу - 1) Настоящий Акт может цитироваться как Акт 1971 года о поправках к Акту об островах Токелау и читается вместе и является частью Акта об островах Токелау 1948 года (далее именуемого "основной Акт").

2) Настоящий Акт вступает в силу в дату, установленную в качестве даты вступления в силу Части I Акта о поправках к Акту об островах Токелау 1970 года.

2. Толкование - Настоящим в раздел 2 основного Акта (с поправками, внесенными в соответствии с разделом 13 Акта о поправках к Акту об островах Токелау вносится дальнейшая поправка путем добавления следующего подраздела:

" 3) В настоящем Акте, если контекст не требует иного, -
"Администратор" означает Администратора островов Токелау;
"старейшина" означает главу токелауанской семьи;
"фаипуле" в отношении любого острова означает главного представителя Администратора на этом острове;
"токелауанец" означает лицо, принадлежащее к полинезийской расе островов Токелау, и включает лиц, происходящих от токелауанца".

3. Назначение комиссаров - Настоящим в раздел 9 Акта 1970 года о поправках к Акту об островах Токелау вносится поправка путем отмены подразделов 1) и 2) и замены их следующими подразделами:

" 1) Генерал-губернатор по рекомендации министра по делам островов, которая дается после его консультации со старейшинами соответствующего острова, может назначить любого токелауанца -

- a) комиссаром Атафу;
- b) комиссаром Факаофо;
- c) комиссаром Нукуноно.

/...

2) Каждый комиссар, если только ранее он не покинул эту должность, уходит в отставку по достижении 68 лет; при этом в случае, если файпуле любой одновременно занимает пост комиссара, он остается на должности комиссара, если только ранее его не уволят с поста комиссара или если он не уходит в отставку с этой должности до истечения срока его службы как файпуле, даже если он достигнет 68 лет до истечения срока его полномочий как файпуле".

4. Неспособность комиссара отправлять свои обязанности или его отсутствие - Настоящим в Акт 1970 года о поправках к Акту об островах Токелау вносится дальнейшая поправка путем включения после раздела 9 следующего раздела:

"9A 1) Если в какое-либо время комиссар по причине болезни или по другим причинам не может исполнять обязанности комиссара или отсутствует на острове, комиссаром которого он является, или если должность комиссара вакантна, любое лицо, выполняющее на этом острове функции файпуле с санкции Администратора, может без дополнительной санкции или назначения осуществлять любые полномочия, обязанности или функции комиссара в течение данного периода нетрудоспособности, отсутствия или вакантности.

2) Тот факт, что какое-либо лицо, выполняющее функции файпуле, осуществляет какие-либо полномочия, обязанности или функции комиссара, является достаточным доказательством
это.

Настоящим Акт осуществляется в Департаменте по делам маори и островов.

/...

Приложение V

Акт о поправках к Акту об островах Токелау, 1974 год, № 124

Извлечение

...

Акт о поправках к Акту об островах Токелау 1948 года

18 ноября 1974 года

Генеральная Ассамблея Новой Зеландии, собравшаяся в качестве Парламента и во исполнение своих полномочий, ПОСТАНОВЛЯЕТ о нижеследующем:

1. Краткое наименование - Настоящий Акт может цитироваться как Акт 1974 года о поправках к Акту об островах Токелау и читается вместе и является составной частью Акта об островах Токелау 1948 года (далее именуемого основным Акт).

2. Осуществление основного Акта - I) Настоящим к основному Акту вносится поправка путем отмены раздела 9 и замены его следующим разделом:

"9. Ответственность за осуществление настоящего Акта возлагается на министра иностранных дел".

2) Настоящим вносится соответственная поправка к Акту 1968 года о штате департамента по делам маори и островов, в соответствии с которой отменяются те его положения, которые касаются основного Акта.

3) Любая ссылка в любом акте, касающемся островов Токелау, или в любом постановлении, положении, приказе, соглашении, договоре, платежном средстве, заявлении, лицензии, извещении или любом другом документе, составленном в соответствии с основным Актом или касающемся островов Токелау и имеющим силу в момент принятия настоящего Акта, если его содержание не требует иного:

a) после принятия настоящего акта, когда эта ссылка является ссылкой на министра по делам островов, читается как ссылка на министра иностранных дел;

b) после принятия настоящего акта, когда эта ссылка является ссылкой на секретаря по делам маори и островов, читается как ссылка на секретаря по иностранным делам;

c) после принятия настоящего акта, когда эта ссылка является ссылкой на департамент по делам маори и островов, читается как ссылка на министерство иностранных дел.

Настоящий акт осуществляется в министерстве иностранных дел.

/...

Приложение VI

ПРИКАЗ О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ АКТА О ПОПРАВКАХ К АКТУ
ОБ ОСТРОВАХ ТОКЕЛАУ 1975 ГОДА/261

ДЕНИС БЛАНДЕЛЛ, Генерал-губернатор

ПРИКАЗ В СОВЕТЕ

Совершено в здании правительства в Веллингтоне 6 ноября 1975 года

Присутствует:

Достопочтенный У. Е. Роулинг, председательствующий в Совете

Во исполнение раздела 2 Акта 1970 года о поправках к Акту об островах Токелау его Превосходительство Генерал-губернатор, действующий по поручению и с согласия Исполнительного совета, настоящим издает следующий Приказ.

ПРИКАЗ

1. Наименование - Настоящий приказ может цитироваться как Приказ 1975 года о вступлении в силу Акта о поправках к Акту об островах Токелау.

2. Вступление в силу Части I Акта 1970 года о поправках к Акту об островах Токелау 1970 года - Часть I Акта 1970 года о поправках к Акту об островах Токелау вступает в силу 1 декабря 1975 года.

П. Г. МИЛЛЕН,
Секретарь Исполнительного совета

Издано в соответствии с Регулирующим Актом 1936 года.
Дата уведомления в "Газетт": 13 ноября 1975 года.
Настоящий приказ осуществляется в Министерстве иностранных дел.

/...

Приложение VII

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЛУЖБА ОСТРОВОВ ТОКЕЛАУ, АПРЕЛЬ 1974 ГОДА

Фамилия	Дата рождения	Дата назначения	Занимаемая должность	Место службы	Дата		Максимальный оклад	Образование
					начала	выплаты		
				Оклад на 1 апреля 1974 г. в.		Оклад		
А. Постоянные сотрудники								
Командированные								
СОТРУДНИКИ:								
Стварт Д. У. Дж. Ъ/	6/41	15/1/71	Районный уполномоченный	Апи	7 432	1/4/72	7 432	Университет
Пенетито Р. Ъ/	7/38	1/2/72	Сотрудник по вопросам образования	Атафу	7 352	1/2/73	7 352	Университет Педагогический колледж (Новая Зеландия)
Чаллелл Т. О. Ъ/	7/42	1/2/72	Сотрудник по вопросам образования	Нукуноно	7 105	1/2/73	7 105	Университет Педагогический колледж (Новая Зеландия)
Уэбстер Дж. Х. Ъ/	12/42	1/2/73	Сотрудник по вопросам образования	Факаофо	7 105	1/2/74	7 105	Университет Педагогический колледж (Новая Зеландия)
Г-жа Пенетито С. Л.	9/39	1/2/72	Помощник преподавателя-консультанта	Атафу	6 088	1/2/72	6 088	Университет Педагогический колледж (Новая Зеландия)
Бейн Дж. А. Ъ/	12/37	12/3/74	Сотрудник по административным вопросам	Апи	5 858	12/3/74	5 858	Университет Педагогический колледж (Новая Зеландия)
Г-жа Чаллелл З. А.	10/41	1/2/72	Помощник преподавателя-консультанта	Нукуноно	5 827	1/5/73	5 827	Педагогический колледж (Новая Зеландия)
Г-жа Уэбстер У. Г.	8/44	1/2/73	Помощник преподавателя-консультанта	Факаофо	6 088	1/2/73	6 088	Педагогический колледж (Новая Зеландия)
Бикерстафф Дж. Д. Ъ/	11/35	16/8/68	Смотритель зданий	Факаофо	5 471	16/8/73	5 471	
Дэвид П. С. Ъ/	3/30	23/11/72	Смотритель зданий	Атафу	5 043	23/11/73	5 043	
Линдсей Р. Ъ. Ъ/	6/45	23/2/73	Помощник секретаря	Апи	4 868	23/2/73	4 868	
Лайнхем Е. У. Ъ/	4/27	19/11/73	Каменщик	Атафу	4 193	19/11/73	4 193	
Администрация:								
Фараимо О. С/	12/33	24/10/56	Секретарь/переводчик	Апи	2 180	1/4/72	2 180	Начальная школа (Западное Самоа)
Римони Б.	9/45	17/5/73	Секретарь	Апи	1 610	30/11/73	1 940	
Г-жа Блэйклок Х.	11/38	8/5/69	Машинистка	Апи	1 530	1/4/74	1 690	Средняя школа (Новая Зеландия)
Г-жа Ало Л.	12/51	13/11/72	Машинистка	Апи	890	1/4/74	1 095	
Цюгник:								
Грин М. С/	12/16	1/4/54	Цюгник	Апи	1 610	1/4/74	1 690	
Сейд М. С/	7/36	5/3/73	Цюгник	Апи	750	5/3/74	1 095	
Связь:								
Перез С. д/	9/22	16/8/39	Радиооператор	Нукуноно	1 450	1/4/73	1 450	
Сили Л. д/	5/25	1/4/51	Радиооператор	Факаофо	1 370	1/4/74	1 450	
Тайрелл Дж. д/	7/36	1/2/55	Радиооператор	Факаофо	1 370	1/4/74	1 450	
Палесу П. д/	9/39	1/8/64	Радиооператор	Нукуноно	1 160	1/4/74	1 450	
Сефо С. с/д/	11/53	20/10/71	Радиооператор	Атафу	450	12/6/73	1 095	
Реуэлу М. д/	9/52	11/2/73	Радиооператор	Атафу	450	9/12/73	1 095	

1 100 1 1

Приложение VII (продолжение)

Фамилия	Дата рождения	Дата назначения	Занимаемая должность	Место службы	Оклад на 1 апреля 1974 г. а/оклада	Дата начала выплаты Максимальный оклада	Образование
Просвещение:							
Кирифи Х. е/	11/23	1/2/54	Директор	Факаофо	1 770	1/4/74	2 305 Педагогический колледж (Самоа)
Атони Т. е/	12/28	1/2/54	Директор	Атафу	1 690	1/4/74	2 305 "
Перез Л.	1/43	1/2/65	Директор	Нукуноно	1 450	1/4/74	2 305 "
Гало С.	4/27	1/2/55	Первый помощник директора	Факаофо	1 530	1/4/74	1 610 "
Эноса С.	7/17	1/2/53	Помощник директора	Атафу	1 530	1/4/74	1 610 "
Мамсе Е.	5/33	1/2/56	Первый помощник директора	Атафу	1 530	1/4/74	1 610 "
Тумуа Е.	4/44	1/2/66	Первый помощник директора	Нукуноно	1 160	1/4/74	1 610 "
Логолого А.	3/25	1/2/54	Учитель	Атафу	1 450	1/4/72	1 450 "
Г-жа Мамсе Н.	11/24	1/2/50	Учитель	Атафу	1 450	1/4/72	1 450 "
Патеа А.	8/21	1/2/54	Учитель	Атафу	1 450	1/4/72	1 450 "
Калодо Ф.	11/26	1/2/56	Учитель	Факаофо	1 450	1/4/73	1 450 "
Сука С.	7/28	1/2/56	Учитель	Атафу	1 450	1/4/73	1 450 "
Фови Т.	12/33	1/2/59	Учитель	Факаофо	1 450	1/4/74	1 450 "
Г-жа Лопа В.	6/37	1/2/58	Учитель	Атафу	1 450	1/4/74	1 450 "
Г-жа Тегеи С.	1/45	1/2/65	Инспектор начальных клас-сов	Нукуноно	1 230	1/4/74	1 530 "
Г-жа Сосене С.	3/46	1/2/66	Учитель	Факаофо	1 230	1/4/74	1 450 "
Г-жа Исаако М.	5/45	1/2/66	Учитель	Атафу	1 095	1/4/74	1 450 "
Г-жа Лене М.	4/45	1/2/66	Учитель	Нукуноно	1 095	1/4/74	1 450 "
Туллаве К.	4/38	1/2/66	Учитель	Нукуноно	1 095	1/4/74	1 450 "
Г-жа Васа М.	2/41	1/3/69	Учитель	Атафу	1 095	1/4/74	1 450 "
Г-жа Перез И.	3/46	1/2/68	Учитель	Нукуноно	1 025	1/4/74	1 450 "
Сесе М.	11/46	1/2/68	Учитель	Факаофо	1 025	1/4/74	1 450 "
Тула Т.	11/46	1/2/68	Учитель	Нукуноно	890	1/4/74	1 450 "
Г-жа Поаса М.	3/47	1/2/70	Учитель	Факаофо	890	1/4/74	1 450 "
Г-жа Сиаоси Л.	3/47	1/2/70	Учитель	Фиджи	890	1/4/74	1 450 "
Сиаоси С. F/	1/47	1/2/70	Учитель	Факаофо	890	1/4/74	1 450 "
Г-жа Ситиви С. F/	12/46	1/2/70	Учитель	Факаофо	680	5/2/74	1 450 "
Г-жа Пелени П.	11/51	5/2/73	Учитель	Атафу	680	5/2/74	1 450 "
Г-жа Самуэлу С.	4/47	5/2/73	Учитель	Нукуноно	680	5/2/74	1 450 "
Г-жа Вена시오 С.	2/52	5/2/73	Учитель	Факаофо	680	5/2/74	1 450 "
Варега С.	9/44	5/2/73	Учитель-стажер	Апиа	500	1/2/74	550
Неемия А.	7/53	1/2/74	Учитель-стажер	Апиа	450	1/2/74	550
Салесию Л.	1/53	1/2/74	Учитель-стажер	Апиа	450	1/2/74	550
Г-жа Томинико М.		1/2/74	Учитель-стажер	Апиа	450	1/2/74	550
Здравоохранение:							
Тиниелу Юна Б/	9/21	1/2/54	Врач	Факаофо	3 080	1/4/74	3 080 Диплом врача (Фиджи)
Пени С. с/г/	10/18	26/6/72	"	Нукуноно	3 080	1/4/74	3 080 "
Тиниелу Юта	4/39	8/1/67	"	Атафу	2 680	1/4/74	2 680 "
Уили Р.	11/41	8/12/72	"	Факаофо	2 430	1/4/74	4 680 "
Перез С. с/н/	10/44	1/2/67	Стоматолог	Сува	1 940	1/4/74	2 175 Диплом стоматолога (Фиджи)
Тео Ф. с/н/	3/45	1/2/67	"	Сува	1 940	1/4/74	2 175 "

Приложение VII (продолжение)

Фамилия	Дата рождения	Дата назначения	Занимаемая должность	Место службы	Оклад на 1 апреля 1974 г.в.	Дата начала выплаты оклада	Максимальный оклад	Образование
Здравоохранение (продолжение):								
Г-жа Фивола К.	4/24	1/11/43	Медсестра	Факаофо	1 160	1/4/74	1 160	Дипломированная медсестра (Самоа)
Г-жа Ариу Б. F/	11/35	23/7/59	"	Атафу	1 025	1/4/74	1 160	"
Г-жа Реуэлу М.	5/37	1/3/66	"	Атафу	1 025	1/4/74	1 160	"
Г-жа Симона С.	8/38	1/11/63	"	Факаофо	1 025	1/4/74	1 160	"
Кауалофа С.	8/37	4/8/60	"	Факаофо	1 025	1/4/74	1 160	"
Г-жа Тумуа М. F/	10/45	1/3/69	"	Нукуноно	955	1/4/74	955	"
Г-жа Кирино Т.		1/1/73	"	Факаофо	955	1/4/74	955	Дипломированная районная медсестра (Новая Зеландия)
Г-жа Соломона М. S/	2/49	19/2/73	"	Нукуноно	955	1/4/74	955	Дипломированная районная медсестра (Новая Зеландия)
Г-жа Тиниелу И.	1/49	10/9/70	"	Факаофо	890	1/4/74	955	Дипломированная районная медсестра (Новая Зеландия)
Г-жа Хоуп С.	5/43	10/2/72	"	Атафу	820	1/4/74	955	Дипломированная медсестра (Самоа)

В. Временные сотрудники

Просвещение:	Дата назначения	Помощник учителя	Оклад на 1 апреля 1974 г.в.	Дата начала выплаты оклада	Максимальный оклад	Образование
Мино С.	26/2/73	Нукуноно	165			
Реупена Т.	13/7/72	Атафу	165			
Г-жа Счастер А.	9/3/70	Атафу	165			
Сими Л.	19/10/70	Атафу	165			
Г-жа Сно М.	18/10/71	Факаофо	165			
Туале П.	4/5/71	Нукуноно	165			
Г-жа Исидоро Р.	14/8/73	Нукуноно	125			
Г-жа Панана М.	29/2/72	Факаофо	125			
Г-жа Пелети М.	4/3/74	Факаофо	125			
Перейра М.	26/2/73	Факаофо	125			
Сейд Т.	13/7/72	Атафу	125			
Г-жа Тамова Т.	25/5/70	Атафу	125			
Иосуа Ф.	13/7/72	Нукуноно	125			
Г-жа Санеле А.	3/11/69	Нукуноно	125			
Здравоохранение:						
Г-жа Атонио К.	7/10/71	Нукуноно	125			
Г-жа Калепо П.	1/2/74	Факаофо	125			
Г-жа Пеато К.	31/10/73	Факаофо	125			
Г-жа Пелеса Т.	1/2/73	Атафу	125			
Г-жа Сефо М.Н.	25/6/73	Нукуноно	125			
Г-жа Тонуиа С.	1/5/67	Атафу	125			

Приложение VII (продолжение)

Фамилия	Дата рождения	Дата назначения	Занимаемая должность	Место службы	Оклад на начало выплаты 1 апреля 1974 г. а/оклада	Дата начала выплаты Максимальный оклад	Образование
---------	---------------	-----------------	----------------------	--------------	---	--	-------------

В. Временные сотрудники (продолжение)

Полиция:	Дата	Должность	Место	Оклад
Насери Т.	11/11/53	Сержант полиции	Атафу	165
Перез Ф.	1/1/63	"	Нукуноно	165
Товио В.	11/2/55	"	Факаофо	165
Кауалофа Л.	1/1/63	Участковый полицейский	Факаофо	85
Мака П.	22/2/73	"	Атафу	85
Поу С.	25/6/73	"	Нукуноно	85
Саму Ф.	23/2/68	"	Факаофо	85
Вилиаму А.	1/4/64	"	Атафу	85

Источник: Комиссия по государственным службам, Веллингтон.

- а/ Оклады командированных сотрудников даются в валюте Новой Зеландии (долл. Новой Зеландии). Другие оклады даются в тагах Западного Самоа; 1 долл. Новой Зеландии равен 0,889 тага Западного Самоа.
- б/ Получают надбавку за работу за пределами страны.
- в/ Получают надбавку за работу в системе государственной служб островов Токелау.
- г/ Получают надбавку за работу в системе связи.
- е/ Получают надбавку за работу в системе связи.
- з/ Отпуск без сохранения содержания.
- и/ Получают надбавку за участие в программе по борьбе с крысами.
- ь/ Дата условного назначения.

Приложение VIII

ПОВЕСТКА ДНЯ ОБЩЕГО ЗАСЕДАНИЯ, СОСТОЯВШЕГОСЯ
8 ИЮНЯ 1976 ГОДА НА ФАКАОФО

Представления, сделанные выездной миссии Организации
Объединенных Наций

1. Зависимая территория
Новой Зеландии:

На общем фоне островов Токелау было выражено единодушное согласие считаться зависимой территорией Новой Зеландии, что совпадает с интересами токелауанцев, выражающимися в дальнейшем развитии и прогрессе островов, направленных на удовлетворение потребностей народа.

2. Остров Суэйнс:

Мы, токелауанцы, желаем заявить Организации Объединенных Наций просьбу о возвращении острова Олохега, или Суэйнс, принадлежащего нам на законном основании, поскольку мы испытываем большую необходимость в нем. Прилагаем некоторые факты к нашей просьбе. Любые другие факты, необходимые для обоснования нашей просьбы, могут быть представлены позднее.

3. Французские ядерные
испытания:

Мы решительно протестуем против французских ядерных испытаний в Тихом океане. Почему бы не проводить их во Франции?

(Подпись) Итиэли ПЕРЕЙРА, Фаипуле, Факаофо

(Подпись) Амусеа ПАТЕЯ, Фаипуле, Атафу

(Подпись) Томинико ИНЕЛЕО, Фаипуле, Нукуноно

/...

Приложение IX

ПРЕТЕНЗИЯ ТОКЕЛАУ НА ОСТРОВ СУЭЙНС

A. Просьба, поступившая от общего фоно

1. Остров Олохега (Суэйнс) принадлежит к группе Токелау. Существуют факты, доказывающие, что впервые этот остров был заселен токелауанцами примерно в 1400 году. Это токелауанское население прибыло с острова Факаофо. У них был свой вождь. Несколько лет спустя началась война между населением Олохега и Факаофо, поскольку народ Олохега не подчинился господству народа Факаофо. Факаофо нанес поражение Олохега. Вследствие этого Олохега снова оказался под контролем Факаофо, и народ Олохега снова был вынужден платить дань народу Факаофо.

2. Приблизительно в 1606 году к острову Олохега подошел испанский корабль. Но в 1856 году прибыл французский корабль. В течение того же года на остров Олохега высадились два француза. Их звали Хула и Фалахуа. Они прибыли на остров Олохега для того, чтобы выработать масло из копры.

3. Народ Олохега не согласился с желанием европейцев (папалагис). Однако европейцы стали угрожать населению Олохега ружьями и даже застрелили одного из мужчин. В результате народу Олохега пришлось согласиться с волей европейцев. С того времени Хула взял в свои руки власть над всем островом Олохега.

4. В поисках рабочих рук Хула поплыл на Факаофо, поскольку народ Олохега не хотел работать на него. Через некоторое время Хула отправился в поездку на Таити и на острова группы Раротонга, а Фалахуа остался на Олохега. Во время поездки Хула был убит на острове Магалогало.

5. Некоторое время спустя Фалахуа отправился на Таити, чтобы отвезти масло. (Хула никогда не платил денег жителям Олохега за работу, которую они делали для него.)

6. В настоящее время на Олохега осталось только токелауанское население вместе со своим вождем Фаива-ле-хоко-о-ало. В это время на Уполу (Западное Самоа) жил американец по имени Илаи (Илай Дженнингс). Он держал птицеводческую ферму. Когда Илаи узнал, что на Олохега нет европейцев, он перебрался туда со своей семьей. Когда он появился там, народ Токелау по-прежнему добывал масло из копры.

/...

В. Представление, сделанное правительством Новой Зеландии

1. Как известно, первоначально около 1400 года нашей эры остров был заселен народом Токелау, однако, он в 1850-х годах был "отдан" английским капитаном американскому гражданину г-ну Илаю Дженнингсу. С тех пор остров был занят семьей Дженнингса и находился в ее частном владении. Вопрос о суверенитете впервые привлек внимание Новой Зеландии в 1917 году, когда некоторые жители острова обратились с жалобой в отношении существующих там условий к администрации Западного Самоа, которая решила посоветовать им обратиться к Соединенным Штатам Америки. В результате дипломатических переговоров между Англией, Соединенными Штатами и Новой Зеландией, проходивших в начале 20-х годов, произошла официальная аннексия острова Соединенными Штатами в 1925 году. В это время токелауанцы Факаофо заявили встречную претензию на остров, на которую в целом не было получено ответа.

2. В течение следующих 50 лет в ситуации не произошло никаких новых изменений. Когда снова встал вопрос об острове Суэйнс, то произошло это в связи с претензиями Соединенных Штатов в отношении самих островов группы Токелау и северных островов Кука. Даже этот, более крупный вопрос, всплыл на поверхность только тогда, когда Соединенные Штаты выпустили карты Тихого океана.

3. В 1975 году и в ходе выездной миссии Организации Объединенных Наций в июне 1976 года снова был поднят вопрос о претензии Токелау на остров Суэйнс. Правительству Новой Зеландии была направлена просьба обратить на нее внимание Соединенных Штатов. Мы обсуждали этот вопрос с правительством Соединенных Штатов несколько раз в течение последних двух лет. В июне этого года были представлены две памятные записки, одна в отношении претензии Соединенных Штатов на Токелау и северные острова Кука, а другая в связи с претензией Токелау на остров Суэйнс.

4. В настоящее время правительство Новой Зеландии ожидает ответ правительства Соединенных Штатов по этим вопросам.

/...

Приложение X

ЗАЯВЛЕНИЕ, СДЕЛАННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ НА
ОТКРЫТИИ ОБЩЕГО ФОНА НА ФАКАОФО 8 ИЮНЯ 1976 ГОДА

Я хотел бы начать с благодарности богу за то, что он был нам надежным проводником во время долгого путешествия от Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до Токелау. Мы очень рады присутствовать здесь сегодня и особенно принять участие в открытии нового фале фоно - красивого нового здания совета, которое вы своим трудом помогали строить.

Со времени принятия исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 14 декабря 1960 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций неоднократно подтверждала, что все самоуправляющиеся народы имеют право на самоопределение и в силу этого права свободно определять свой политический статус и свое экономическое, социальное и культурное развитие. В соответствии с этим принципом Генеральная Ассамблея также снова и снова подчеркивала жизненно важное значение выездных миссий Организации Объединенных Наций для малых территорий с точки зрения получения адекватной достоверной информации из первоисточника о политических, экономических и социальных условиях, существующих в этих территориях, а также с точки зрения выяснения действительных взглядов, желаний и чаяний их жителей. Соответственно она призывала управляющие державы разрешить осуществление таких выездных миссий во все территории, находящиеся под их управлением. Присутствие миссии Организации Объединенных Наций на Токелау стало возможным благодаря готовности к постоянному содействию, продемонстрированной правительством Новой Зеландии, которое предложило Специальному комитету Организации Объединенных Наций послать такую миссию в эту территорию.

Эта миссия прибыла на место без заранее заготовленных идей в отношении того, что народ Токелау должен сделать в отношении своего будущего, она прибыла скорее для того, чтобы определить их законные стремления и решить, каким образом Организация Объединенных Наций может помочь им в осуществлении этих стремлений. В ходе своего краткого пребывания на Токелау миссия стремилась вступить в контакты с максимальным числом представителей населения Токелау, послушать как можно больше его жителей и поговорить с ними, для того чтобы помочь найти решение своеобразных проблем, стоящих перед вами, и помочь вам определить ваше будущее в соответствии с вашей свободно выраженной волей.

В этой связи мы считаем особенно благоприятным для нашей работы тот факт, что нам предоставлена честь начать наши обсуждения на общем с вами собрании. Мы верим, что вы сможете поделиться с нами своими соображениями и стремлениями. Миссия хотела бы

/...

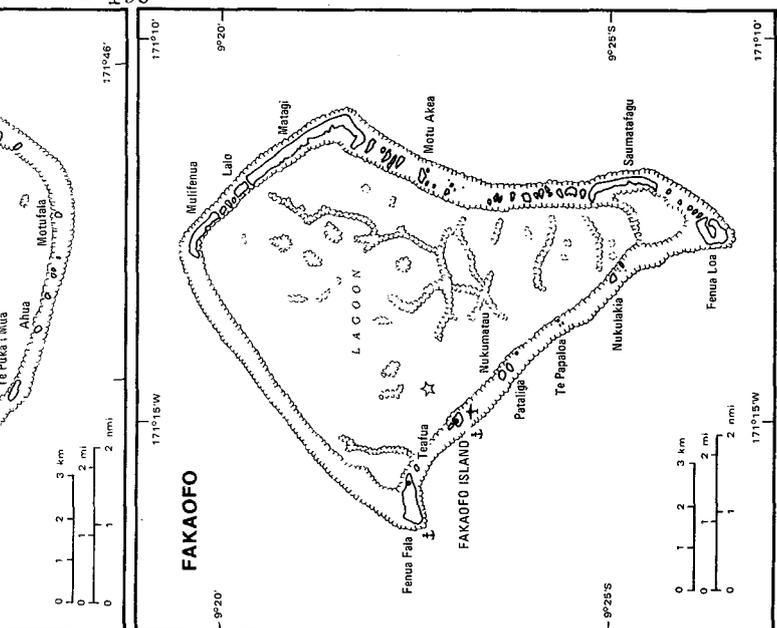
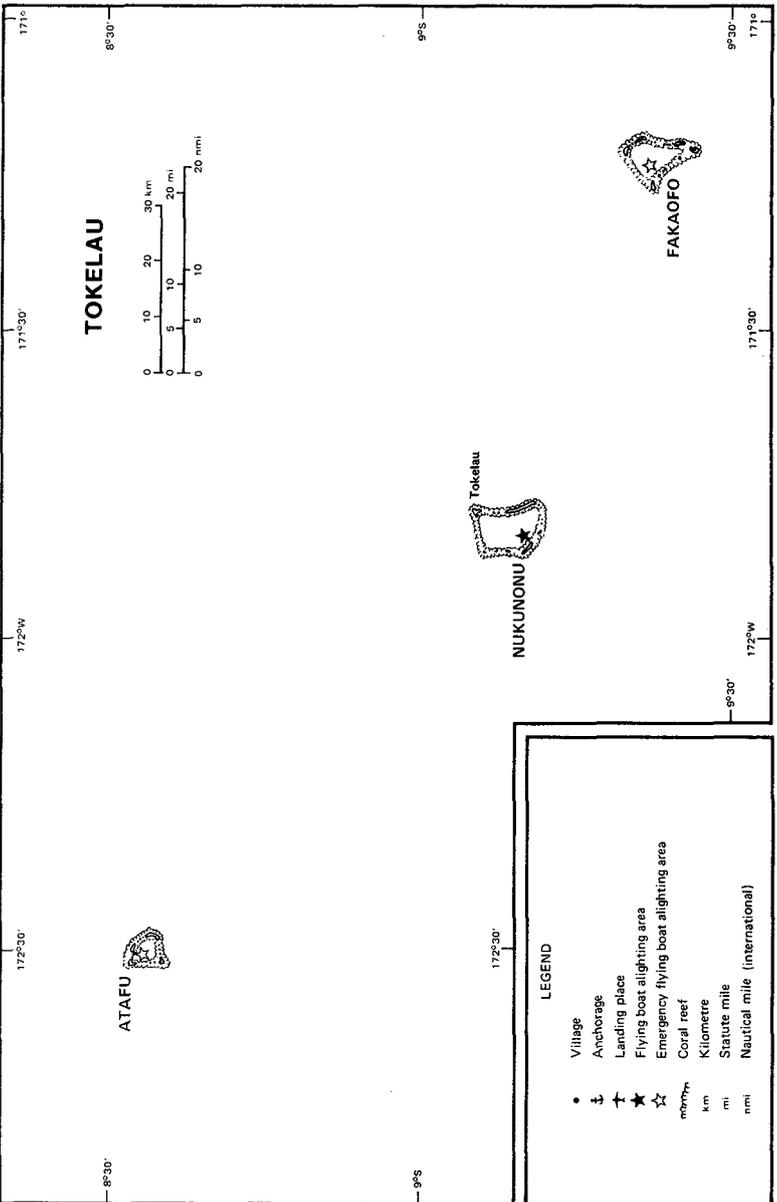
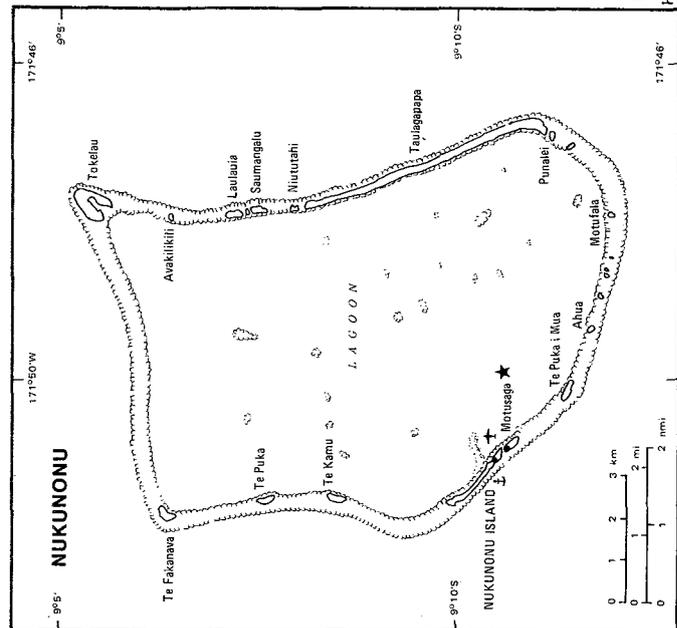
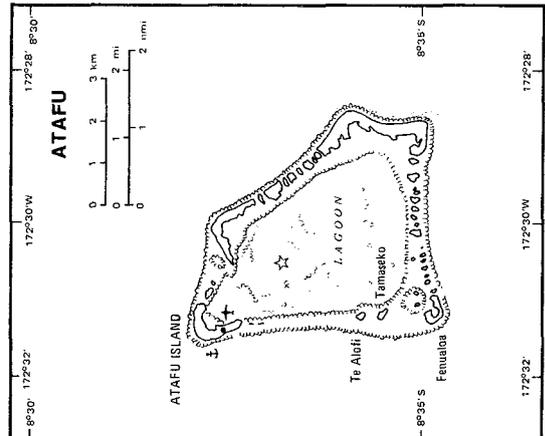
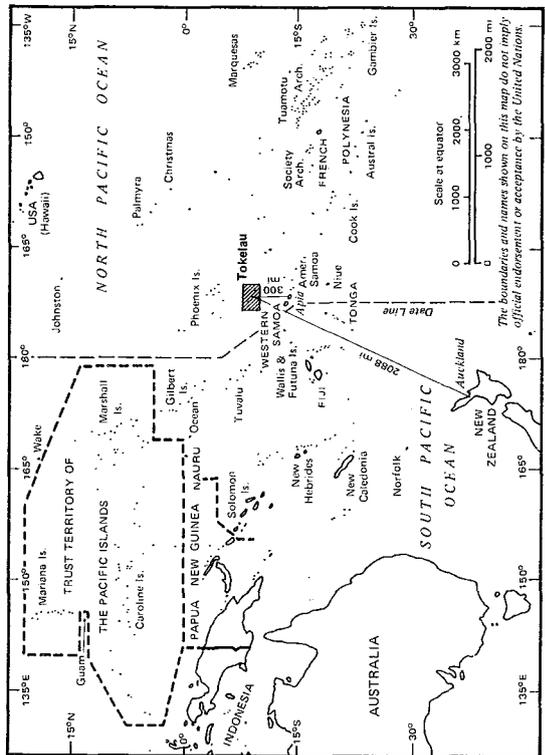
ознакомиться с вашим пониманием и оценкой того, какие меры, по вашему мнению, необходимо принять для достижения цели, которая, как я считаю, является общей для всех нас, - я имею в виду самоопределение. Нам известно, что официальные представители Новой Зеландии провели переговоры с вами по этому вопросу. Я считаю, что мы обо всем договорились в этой связи. Говоря "мы", я имею в виду вас, народ Токелау, непосредственно заинтересованный в этом, правительство Новой Зеландии как управляющей державы и Организацию Объединенных Наций, которая твердо придерживается того принципа, что все народы независимо от расы, цвета кожи, вероисповедания, размеров их стран или характера их проблем имеют неотъемлемое право свободно и самостоятельно определять свое будущее и свою судьбу.

Выездной миссии Организации Объединенных Наций на Токелау, которую я имею честь возглавлять, ясно и недвусмысленно был вручен мандат - привожу полное название этого органа - Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Генеральной Ассамблеи. Нам было поручено получить информацию из первоисточника об условиях жизни на Токелау и желаниях и чаяниях его народа. Очевидно, наш доклад может строиться на базе только того, что мы найдем здесь, и в свете пожеланий, выраженных населением и его лидерами. Я подчеркиваю, что мы находимся здесь для того, чтобы изучить и попытаться найти пути оказания помощи, а не для того, чтобы попытаться навязать вам наше собственное мнение.

Я хотел бы также подчеркнуть, что миссия интересуется не только конституционным развитием страны как одним из важнейших аспектов, но мы также заинтересованы и в изучении информации из первоисточника в отношении общего благосостояния и прогресса Токелау. В связи с этим мы хотели бы быть более осведомленными об экономических и социальных проблемах, стоящих перед населением островов, и о том, как они решаются, а также о том, каким образом международное сообщество может содействовать этому. Мы признаем, что перед Токелау стоят особые проблемы, причем некоторые из них являются уникальными. Тем не менее при наличии решимости народа, сотрудничества со стороны правительства Новой Зеландии как заинтересованной управляющей державы и доброй воли международного сообщества будущее населения, по моему мнению, гарантировано.

На этом я заканчиваю свои предварительные замечания, в частности потому, что мы проделали столь долгое путешествие для того, чтобы слушать, наблюдать и обмениваться мнениями, а не для того, чтобы делать длинные заявления, описывая наши взгляды. Главным является ваша позиция и ваши взгляды. Организация Объединенных Наций верит в твердые священные принципы, среди которых одним из важнейших является, как я уже отметил, право всех народов на самоопределение. Как этот принцип осуществляется в отношении той или иной самоуправляющейся территории, зависит от желаний народов с учетом особых условий их территорий. Таким образом, в отношении Токелау наши высшие интересы состоят в том, чтобы помочь токелауанцам в достижении их законной и благородной цели таким путем, какой они сами сочтут правильным.

Приложение XI



LEGEND

- Village
- ⚓ Anchorage
- ✈ Landing place
- ✈ Flying boat alighting area
- ★ Emergency flying boat alighting area
- ▭ Coral reef
- km Kilometre
- mi Mile
- nmi Nautical mile (international)

UNITED NATIONS
MAP NO. 2863
SEPTEMBER 1976

ГЛАВА XVIII
(A/31/23/Add.8 (часть III))

БРУНЕЙ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕННЫЕ ВОПРОСЫ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 7	192
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	8	193
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		194

/...

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1027-м заседании 18 февраля 1976 года Специальный комитет, утвердив семьдесят восьмой доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.1066) постановил, в частности, передать вопрос о Брунее Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своих 1042-ом и 1043-м заседаниях 19 и 20 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV), в частности, ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу. Специальный комитет также учитывал резолюцию 3424 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года по вопросу о Брунее, в которой Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "постоянно следить за обстановкой в этой территории и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии".
4. При рассмотрении вопроса о Брунее Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой территории.
5. На 1042-м заседании 19 августа Докладчик Подкомитета по малым территориям, выступая в Специальном комитете (А/АС.109/PV.1042), представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1103), в котором содержался отчет о рассмотрении вопросов об этой территории.
6. На 1043-м заседании 20 августа Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащийся в нем проект консенсуса (см. пункт 8 ниже).

/...

7. 23 августа текст консенсуса был направлен Постоянному представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

8. Ниже приводится текст консенсуса, принятый Специальным комитетом на его 1043-м заседании 20 августа, на который делается ссылка в пункте 6 выше.

Специальный комитет, принимая во внимание резолюцию 3424 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года, в которой Ассамблея, среди прочего, вновь подтвердила неотъемлемое право народа Брунея на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года; призывает управляющую державу в соответствии с ее обязанностями в качестве управляющей державы принять все меры в рамках ее компетенции, чтобы содействовать скорейшему проведению свободных и демократических выборов соответствующими правительственными властями в Брунее в консультации с Организацией Объединенных Наций и под ее наблюдением; далее призывает, до проведения таких выборов, к отмене запрета на все политические партии и к возвращению на Бруней всех лиц, высланных по политическим соображениям, с тем чтобы они могли принять свободное и полное участие в этих выборах; и призывает управляющую державу в соответствии с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи оказывать полное сотрудничество Специальному комитету; отмечая, что до настоящего времени не было достигнуто никакого прогресса в деле осуществления резолюции 3424 (XXX) Генеральной Ассамблеи, призывает все заинтересованные стороны работать в направлении скорейшего ее осуществления, а также постановляет, с учетом любых директив, которые может дать Генеральная Ассамблея в этой связи на своей тридцать первой сессии, и с учетом результатов консультаций между его Председателем и управляющей державой, продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ*
РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Общие сведения	I	I95
2. Конституционное и политическое развитие	2 - 21	I95
3. Экономическое положение	22 - 32	I99
4. Положение в области образования	33 - 36	202

* Ранее издано под условным обозначением A/АС.109/L.1077.

/...

БРУНЕЙ^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Бруней расположен на северном побережье острова Борнео и включает в себя два района в северо-восточном Сараваке, Восточная Малайзия; он занимает площадь около 5 765 квадратных километров. Столицей Брунея является Бандар Сери Бегаван. По данным 1975 года, численность населения составляла 147 000 человек.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

А. Статус

2. Бруней стал британским протекторатом после подписания между султаном Брунея и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Договора 1888 года о дружбе и договора 1906 года. По условиям соглашения, подписанного в 1959 году и дополненного в 1971 году (см. ниже), правительство Соединенного Королевства по-прежнему несет ответственность за внешние сношения Брунея и в настоящее время осуществляет консультативные функции в вопросах обороны в случае угрозы нападения третьей державы извне на территорию. Соединенное Королевство представлено Верховным комиссаром, назначение которого обусловлено согласием султана.

3. В вербальной ноте от 18 сентября 1972 года (А/8827) правительство Соединенного Королевства информировало Генерального секретаря о том, что в результате соглашения, подписанного 23 ноября 1971 года между Соединенным Королевством и Брунеем, Бруней добился полного внутреннего самоуправления и что, по мнению обоих правительств, более не представляется целесообразным, чтобы правительство Соединенного Королевства представляло информацию о Брунее в соответствии с положениями статьи 73е Устава Организации Объединенных Наций. В своей резолюции 2978 (XXVII) от 14 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея "вновь подтвердила, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что несамоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления с точки зрения положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава согласно статье 73е Устава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории".

В. Конституция

4. Ниже приводятся основные положения Конституции:

^{а/} Информация, содержащаяся в настоящем документе, взята из опубликованных докладов. См. пункт 3 ниже.

/...

5. Верховная исполнительная власть принадлежит султану, сэру Хасаналу Болкиаху, чье одобрение требуется для всех законопроектов, принимаемых Законодательным советом. Главный министр "Ментри Бесар", один из членов по должности Законодательного совета и Совета министров, несет ответственность перед султаном за осуществление всей исполнительной власти в государстве. Помощниками главного министра являются государственный секретарь, генеральный прокурор и государственный секретарь по вопросам финансов - все они назначаются султаном.

6. Тайный совет консультирует султана, который возглавляет этот совет по его просьбе по вопросам, связанным с изменением Конституции, и по всем другим вопросам. Совет состоит из главного министра и пяти других членов по должности, Верховного комиссара и любых других лиц, которых может назначить султан.

7. В возглавляемый султаном Совет министров входят Верховный комиссар, шесть членов по должности (включая главного министра) и четыре помощника министра, назначаемые из числа членов, не являющихся официальными чиновниками Законодательного совета. В Конституции предусматривается, что при осуществлении своих полномочий и при исполнении своих обязанностей султан, за некоторыми исключениями, консультируется с Советом министров. Он может предпринимать действия, противоположные тем, которые были рекомендованы ему большинством членов Совета, но в протоколах Совета он должен подробно изложить основания для принятия своего решения.

8. Во главе Законодательного совета, состоящего из 6 членов по должности, 5 членов по назначению и 10 выборных членов, стоит Спикер. Спикер назначается султаном или из числа членов Совета, или из числа других должностных лиц, не являющихся членами Совета. С согласия султана Совет может издавать законы о мире, о правопорядке и о надлежащем управлении государством. Совет не может рассматривать никакие законопроекты, предложения или петиции, связанные с определенными вопросами, в особенности с финансовыми, без предварительного одобрения султана. Когда Совет не сможет принять внесенный законопроект или одобрить выдвинутое предложение, то султан может объявить такой законопроект или продолжение имеющими силу, если он считает, что его решение отвечает общественным интересам. Выборы в Законодательный совет проводятся раз в пять лет.

9. Сообщалось, что Законодательный совет, учрежденный в 1959 году, провел заседания в январе 1973 года впервые после апреля 1969 года, когда он завершил заседание, начатое в декабре 1968 года. Обсуждалась бюджетная смета на 1973 год, а также были внесены законопроекты и поправки. С 1968 года бюджетные сметы утверждались султаном в чрезвычайном порядке.

10. Верховный суд Брунея, в состав которого входят Высокий суд и магистратский суд, был создан в 1963 году. Высокий суд обладает

/...

неограниченной юрисдикцией во всех уголовных и гражданских вопросах. Имеются также магистратские суды с ограниченной юрисдикцией. Вопросы, связанные с мусульманской религией и обычаями, рассматриваются особыми исламскими судами.

С. Местное управление

11. Бруней разделен на четыре района, каждым из которых управляет районное должностное лицо, получающее консультации от районного совета, большая часть членов которого избирается. Муниципальные органы управления существуют в Бандар Сери Бегаване, Куала Белейте, Серии и Тутонге.

Д. Государственная служба

12. В течение рассматриваемого периода продолжался процесс освобождения с должностей британских гражданских служащих старших рангов. В 1975 году шесть старших правительственных служащих-иностранцев покинули Бруней и еще три должны были уехать до конца указанного года. Все девять сотрудников были руководителями департаментов.

13. Как сообщают, при открытии сессии Законодательного совета в конце 1975 года султан заявил, что его правительство намерено направлять студентов в другие страны для получения высшего образования в целях приобретения опыта и повышения квалификации, что поможет в развитии Брунея. В качестве примера успешного осуществления этой политики он привел группу молодых служащих, получивших образование за границей и в настоящее время работающих на должностях, которые ранее занимали иностранцы. Однако султан добавил, что в Брунее все еще ощущается недостаток в специалистах и это заставляет приглашать специалистов из других стран.

14. Далее султан заявил, что правительство Брунея "осуществляет набор иностранных служащих на основе существующих и односторонних правил. Все приглашенные из-за границы служащие являются служащими правительства и подчиняются распоряжениям нашего правительства. ... Они, как и местные служащие, несут ответственность перед нашим правительством, а не перед каким-либо иным правительством".

Е. Политические партии

15. В Брунее существуют две легальные политические партии: "Партия Барисян Кермердекаан Ракийят", известная под названием "БАКЕР" (Независимый фронт народа Брунея), созданная в августе 1966 года, официальными целями которой является достижение конституционного прогресса и независимости; и Народная национальная объединенная партия "ПЕРКАРА", сформированная в ноябре 1968 года, официальной целью которой является укрепление позиции Брунея как султаната. Последних данных деятельности указанных двух партий или об их настоящем статусе не имеется. Третья партия "Партай Ракийят Бруней" (ПРБ) (Народная партия Брунея), зарегистрированная в августе 1956 года была запрещена с 1962 года, после того как заседания Законодательного совета были отложены. В то время ПРБ занимала все выборные места в Совете. 8 декабря 1962 года ПРБ в одностороннем порядке провозгласила независимость. 12 декабря султан объявил чрезвычайное положение и обратился к Великобритании с просьбой направить войска с целью восстановления порядка.

Г. Будущий статус территории

16. В своем заявлении Четвертому комитету Генеральной Ассамблеи 13 ноября 1975 года г-н А.М. Азахари, председатель ПРБ, напомнил о деятельности своей партии с момента ее создания в 1956 году и осудил соглашение 1971 года, отрицая, что по этому соглашению Брунею было предоставлено полное внутреннее самоуправление б/. Г-н Азахари заявил, что Брунеем фактически управляли должностные лица Соединенного Королевства, которые занимали почти все должности руководителей департаментов. Оратор осудил аресты, угрозы арестами и другие репрессивные меры, которым, по его заявлению, подвергались члены его партии, а также "экономическую эксплуатацию" Брунея Соединенным Королевством и призвал Соединенное Королевство "как можно скорее положить конец колониализму в Брунее". В заключение г-н Азахари призвал Четвертый комитет оказать содействие в проведении свободных и демократических выборов в Брунее в консультации и под наблюдением Организации Объединенных Наций и настоятельно призвал Комитет поддержать его призыв отменить запрет на возвращение в страну членов ПРБ и других ссыльных, с тем чтобы они могли принять полное и свободное участие в выборах.

17. В своем письме от 26 сентября 1975 года (А/10269) Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций препроводил Генеральному секретарю вербальную ноту от того же числа, содержащую замечания его правительства по поводу конституционного статуса Брунея. После напоминания о вербальной ноте, направленной Генеральному секретарю 18 сентября 1972 года (см. пункт 3 выше), Постоянный представитель сослался на консенсус по вопросу о Брунее, одобренный Специальным комитетом 19 августа 1975 года с/. Оратор заявил, что, по мнению его правительства, "положения главы XI Устава Организации Объединенных Наций не применимы к Брунею, и вопросы, затронутые в консенсусе, следовательно, не входят в компетенцию Специального комитета. По этим причинам для Соединенного Королевства не представляется возможным действовать в соответствии с призывом к участию в Конференции по вопросу о конституционном развитии государства Бруней - вопросу, за который Соединенное Королевство ответственности не несет".

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Четвертый комитет, 2167-е заседание.

с/ Там же, Дополнение № 23 (А/10023/Rev. 1), том III, глава XX, пункт 10.

/...

18. В своей резолюции 3424 (XXX) от 8 декабря 1975 года Генеральная Ассамблея призвала управляющую державу принять все меры в рамках ее компетенции, чтобы содействовать скорейшему проведению свободных и демократических выборов соответствующими правительственными властями в Брунее в консультации с Организацией Объединенных Наций и под ее наблюдением. Далее Ассамблея призвала до проведения таких выборов отменить запрет на все политические партии и возвращение всех лиц, высланных по политическим соображениям, с тем чтобы они смогли принять полное и свободное участие в этих выборах. Ассамблея также призвала управляющую державу оказывать полное сотрудничество Специальному комитету.

19. Выступая на открытии Законодательного совета 29 декабря 1975 года, султан провозгласил, что ни одна другая страна не имеет права вмешиваться в дела Брунея. Он осудил помощь, предоставляемую ПРБ из иностранных источников, и заявил, что его правительство будет продолжать отстаивать позицию Брунея как государства, имеющего полное внутреннее самоуправление, продолжая в то же время содействовать укреплению договора о дружбе, заключенного с Соединенным Королевством и касающегося обороны.

20. Согласно сообщениям, лорд Горонви-Робертс, министр иностранных дел и по делам Содружества наций Соединенного Королевства, проводил секретные переговоры с султаном в Бандар Сери Бегаван в январе 1976 года об отношениях между правительством Соединенного Королевства и Брунеем. Сообщалось, что последующие переговоры планировалось провести в Лондоне в мае или июне.

21. По сообщениям, во время визита в Гонгконг в мае 1975 года члены Законодательного совета заявили, что территория будет возражать против намерений Соединенного Королевства вывести батальон гуркских стрелков, находящийся в Брунее. Они заявили, что присутствие этого батальона необходимо для безопасности Брунея и отметили, что правительство Брунея оплачивает расходы по содержанию гарнизона.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

22. Экономика Брунея почти целиком основана на его богатых нефтяных запасах, дающих более 95 процентов всего экспорта. Другие виды экономической деятельности включают выращивание каучуконосных культур, натуральное сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство.

/...

23. В 1974 году Консультативный совет султана одобрил пятилетний план развития, направленный на создание новых отраслей промышленности в Брунее и прекращение его экономической зависимости от нефти и природного газа. К 1978 году по плану предусматривается создание условий для найма 10 000 человек и увеличение сельскохозяйственного и промышленного производства. Для достижения этой цели по плану предусматриваются государственные капиталовложения в размере 500 млн. брунейских долл. ^{a/} по 100 млн. брунейских долл. в год, которые будут поступать из излишков правительственных фондов. Дополнительные капиталовложения будут предоставлены группами частных лиц, и общая сумма ежегодных капиталовложений будет составлять 18 процентов от общего валового национального продукта.

24. Помимо капиталовложений в сельское хозяйство и промышленность планом развития также предусматривается выделение 36 млн. брунейских долл. на образование в дополнение к ежегодным расходам департамента по образованию; 35 млн. брунейских долл. на строительство дорог; 26 млн. брунейских долл. на систему дальней связи; 31 млн. брунейских долл. на государственное жилищное строительство и 68 млн. брунейских долл. на медицинское обслуживание, включая строительство больницы в Бандар Сери Бегаван на 500 коек.

25. В соответствии с планом развития был создан новый экономический орган - Совет экономического развития - в целях содействия развитию частной промышленности и поощрения иностранных капиталовложений. Намечается, что он приступит к работе в начале 1976 года.

26. В июле 1974 года правительство объявило о своих планах провозгласить Бруней зоной контролируемого развития с целью раздела земли. Оно также назначит авторитетные власти для контроля за разделом земли, а также для контроля за строительством, изменением использования всей земли в пределах 457 метров от муниципальной границы Гадонга, Тутонга, Сери и Кота Бату. План позволяет распределить участки земли по площади менее 1,2 гектара.

27. В своем заявлении Четвертому комитету (см. пункт 16 выше) г-н Азахари, представитель ПРБ, сказал, что в соответствии со статистическими данными, опубликованными в 1975 году Департаментом

^{a/} По состоянию на 1 июля 1972 года 2,82 брунейских долл. были равны приблизительно 1 долл. США.

по таможенным и акцизным сборам султаната, производство нефти и природного газа значительно увеличилось е/. Доходы от нефти возросли на 158 процентов по сравнению с данными за 1973 год, а доходы от природного газа возросли за тот же период на 526 процентов.

28. С 1974 года в страну не импортировалась готовая мебель и вследствие этого местные производители увеличили свое производство для удовлетворения местного спроса. Сообщалось, что импорт тика из Сингапура увеличился с одной тонны в январе 1975 года до 31 тонны (стоимостью в 58 410 брунейских долл.) в мае того же года.

29. Последние статистические данные по туризму показывают, что за период между январем и июнем 1975 года Бруней посетили в общей сложности 1 086 человек по сравнению с 461 за первые пять месяцев 1974 года.

30. В 1975 году общая сумма поступлений составила около 1 173 млн. брунейских долл. и расходов - 462,8 млн. брунейских долл. по сравнению с 975 млн. брунейских долл. и 273 млн. брунейских долл. соответственно за 1974 год.

31. Согласно сообщению г-на Азахари, крупнейшей статьей расходов в 1975 году являлись расходы на оборону, составлявшие 110,6 млн. брунейских долл., которые включали создание второго батальона Королевского брунейского малайского полка. Около 45 млн. брунейских долл. было израсходовано на образование по сравнению с 32 млн. брунейских долл. в 1974 году. Фонд развития составил 80 млн. брунейских долл., которые вместе с 20 млн. брунейских долл., перенесенных с 1974 года, составили 100 млн. брунейских долл.

32. В декабре 1975 года Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) одобрила проект трехмесячной подготовительной помощи 20 странам Азии и района Тихого океана (включая Бруней), исполнительным учреждением которого будет являться Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихоокеанского района (ЭСКАТР). Целями проекта, начало осуществления которого намечено на январь 1976 года, являются обеспечение продолжения необходимых операций Института развития Азии (ИРА) и подготовка плана для полного проекта на период 1976-1978 годов, то есть на тот период, когда ИРА, как ожидается, сконцентрирует свою деятельность на нищете и связанных с ней проблемах.

е/ Информация, относящаяся к более раннему периоду развития нефтяной промышленности Брунея, содержится в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XIX, приложение, пункты 20-22.

/...

4. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

33. Первый колледж первой ступени шестилетнего образования был открыт в Брунее в январе 1975 года. По словам главы департамента образования, в состав колледжа входили 40 дипломированных учителей из Соединенного Королевства.

34. Было также объявлено, что колледж по подготовке специалистов, который до недавнего времени выдавал дипломы только для преподавания в школах, будет повышен до ранга колледжа и будет выдавать дипломы с правом преподавания в университетах.

35. Новый центр по подготовке специалистов для сельского хозяйства возле Тутонга (второго по величине города Брунея) включил в свой первый набор в конце 1975 года 20 студентов. Хотя здание колледжа еще необходимо построить и еще предстоит осуществить посев многих культур, центр был организован в достаточной мере для начала первого одногодичного курса обучения. Центр преследует две цели: ознакомление с методами ведения сельского хозяйства и осуществление экономических исследований по рентабельности данной культуры. В расходах по содержанию центра участвуют правительство Брунея и Брунейская "Шелл петролеум Компани".

36. В настоящее время в центре под сельскохозяйственными культурами занято 7,3 гектара, на которых посеяны каучук, кофе, перец и рис. Древесные культуры включают нефелиум, ананасы, бананы, авокадо, дурианы, хлебное дерево, лонганы и манговые деревья. К этому будут добавлены местные и импортные (калифорнийские) цитрусовые деревья. Также сооружается новый пруд для разведения рыбы площадью немного менее полгектара.

ГЛАВА XIX

(A/31/23/Add. 8 (часть III))

ОСТРОВА ГИЛБЕРТА^{I/}, ПИТКЭРН И ТУВАЛУ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 8	204
B. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	9 - 10	205
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		210

^{I/} После референдума, который состоялся в бывшей территории острова Гилберта и Эллис в августе 1974 года и который частично контролировался выездной миссией Организации Объединенных Наций, территория была разделена на острова Гилберта и Тувалу с 1 октября 1975 года (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev. I), том V, глава XXI, приложение I).

/...

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1027-м заседании 18 февраля 1976 года Специальный комитет, одобрив семьдесят восьмой доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.1066), постановил, среди прочего, передать вопрос об островах Гилберта, Питкэрн и Тувалу Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 1042 и 1043-м заседаниях 19 и 20 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте II этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности, ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу". Специальный комитет также принял во внимание резолюции 3426 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года, касающуюся островов Гилберта, и 3433 (XXX) от того же числа, касающуюся трех территорий, включая Питкэрн и Тувалу. В пункте 5 резолюции 3426 (XXX) Ассамблея предложила Комитету, в частности, "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении островов Гилберта, включая возможное направление новой выездной миссии в консультации с управляющей державой". В пункте 10 резолюции 3433 (XXX) Ассамблея обратилась практически с таким же предложением в отношении Питкэрна и Тувалу.
4. Во время рассмотрения вопроса о трех территориях Специальному комитету был представлен рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о последних событиях, касающихся территорий.
5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве представителя управляющей державы участвовал в работе Специального комитета в ходе рассмотрения им этого вопроса.

/...

6. На 1042-м заседании 19 августа Докладчик Подкомитета по малым территориям, выступая в Специальном комитете (A/АС.109/RV.1042), представил доклад этого Подкомитета (A/АС.109/L.1108), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса об этой территории.

7. На своем 1043-м заседании 20 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил выводы и рекомендации в отношении островов Гилберта и Тувалу и содержащийся в нем проект консенсуса по вопросу о Питкэрне (см. пункты 9 и 10 ниже).

8. 23 августа текст выводов и рекомендаций в отношении островов Гилберта и Тувалу, а также текст консенсуса по вопросу о Питкэрне были направлены Постоянному представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций в отношении островов Гилберта и Тувалу, принятый Специальным комитетом на его 1043-м заседании 20 августа, ссылка на который содержится в пункте 7 выше.

/...

1. ОСТРОВА ГИЛБЕРТА^{2/}

1. Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа островов Гилберта на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.
2. Полностью сознавая особые условия островов Гилберта ввиду таких факторов, как их размер, географическое положение, население и ограниченные природные ресурсы, Специальный комитет вновь подтверждает мнение, что данные обстоятельства ни в коей мере не должны препятствовать скорейшему осуществлению процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая целиком относится к данной территории.
3. Специальный комитет вновь выражает свою признательность правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за то, что оно позволило Комитету провести более тщательное и более полезное изучение положения на островах Гилберта в целях ускорения процесса деколонизации и в целях полного и скорейшего осуществления Декларации путем расширения сотрудничества со Специальным комитетом, активного участия в рассмотрении вопроса территории и приглашения выездной миссии Организации Объединенных Наций посетить эту территорию в 1974 году.
4. По вопросу о конституционном и политическом развитии на островах Гилберта Специальный комитет отмечает, что был достигнут существенный прогресс на пути к обеспечению внутреннего самоуправления, включая принятие конституции, в которой предусматривается создание выборной Палаты Ассамблеи в составе 21 члена и спикера. Комитет приветствует результаты конституционных переговоров, которые состоялись в Лондоне 14 июля 1976 года между представителями правительства островов Гилберта и управляющей державой по вопросу о введении полного внутреннего самоуправления, которое намечено войти в действие с 1 ноября 1976 года. Комитет приветствует также соглашение о том, что после проведения выборов на островах Гилберта независимость будет достигнута в течение 1978 года.

^{2/} Там же.

5. Специальный комитет с признательностью отмечает два зарубежных визита в 1975 году правительственных должностных лиц и государственных деятелей территории, которые финансировались Фондом помощи Программы развития Организации Объединенных Наций. Цель этих визитов заключалась в том, чтобы дать возможность участникам изучить в других странах взаимосвязанные результаты социального, политического и экономического развития, подбоные тем, которые имеются у них самих, а также сравнить и отобрать лучшие примеры решений для возможного применения на островах Гилберта; Комитет считает, что эти визиты представляют собой положительные меры в области политического образования, и настоятельно призывает управляющую державу предпринять дальнейшие усилия в этом направлении.

6. Специальный комитет отмечает, что жители островов Гилберта назначаются на высшие посты государственной службы. По мнению Комитета, такой шаг будет способствовать приобретению ими необходимой квалификации и опыта для управления в ближайшем будущем своей территорией.

7. Специальный комитет вновь рекомендует предпринять шаги в направлении диверсификации экономики этой территории и отмечает, что за этот процесс прежде всего несет ответственность управляющая держава, а международное сообщество может способствовать его осуществлению. В этой связи Комитет отмечает обязательство управляющей державы продолжать осуществление программы помощи в целях развития этой территории. Комитет приветствует также программы помощи, осуществляемые специализированными учреждениями и другими организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также такими региональными организациями, как Азиатский банк развития.

8. Специальный комитет приветствует учреждение губернатором островов Гилберта Следственной комиссии по пересмотру целей, функций и структуры Управления по делам развития островов Гилберта (ГИДА). Комитет выражает надежду на то, что такой пересмотр повлечет соответствующие рекомендации в отношении дальнейшего повышения благосостояния народа территории и ожидает получение информации от управляющей державы по поводу этих рекомендаций и их осуществления.

9. В отношении острова Оушен Специальный комитет подтверждает свое мнение, что непосредственно заинтересованные стороны должны урегулировать свои разногласия путем переговоров с учетом пожеланий и интересов народов этой территории и в целях достижения удовлетворительного для всех заинтересованных сторон урегулирования.

10. Комитет твердо верит в то, что недавние миссии в малые территории помогли более четко оценить положение в посещенных территориях, дав таким образом управляющей державе возможность в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций содействовать благосостоянию и

/...

прогрессу народов соответствующих территорий, тем самым ускорят процесс самоопределения в соответствии с резолюцией I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи. Комитет напоминает, в частности, мнение выездной миссии Организации Объединенных Наций на острова Гилберта и Эллис в 1974 году о том, что положение в этой территории должно быть предметом постоянного внимания, и обращается к управляющей державе с призывом по-прежнему принимать в соответствующем порядке и согласно выраженной ею готовности выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением, обеспечивать возможность доступа таких миссий на острова Гилберта, что позволит Организации Объединенных Наций по-прежнему получать из первых источников информацию о положении в этой территории и о мнениях и чаяниях ее народа в отношении его будущего.

2. ТУВАЛУ^{3/}

II. Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Тувалу на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

I2. Полностью сознавая особые условия Тувалу ввиду таких факторов, как размер, географическое положение, население и ограниченные природные ресурсы, Специальный комитет вновь подтверждает мнение, что данные обстоятельства ни в коей мере не должны препятствовать скорейшему осуществлению процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи.

I3. Специальный комитет вновь выражает свою признательность правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за то, что оно позволило Комитету провести более тщательное и более полезное изучение положения на Тувалу в целях ускорения процесса деколонизации и в целях полного и скорейшего осуществления Декларации путем расширения сотрудничества со Специальным комитетом, активного участия в рассмотрении вопроса о территории и приглашения выездной миссии Организации Объединенных Наций посетить эту территорию в 1974 году.

I4. Специальный комитет отмечает, что Тувалу имеет свою собственную конституцию, в которой предусматривается новая Палата ассамблеи в составе восьми избранных членов, и что эта территория приблизилась к введению министерской системы правительства. Комитет принимает к сведению заявление главного министра о том, что "независимость должна, вероятно, быть достигнута через два или три года с помощью управляющей державы".

I5. Специальный комитет с удовлетворением отмечает быстрое создание на Тувалу новой государственной службы, которая почти полностью состоит из жителей Тувалу. В этой связи, учитывая ответственность управляющей державы, Комитет считает, что соответствующая профессиональная подготовка и обучение, обеспечиваемые за счет иностранной помощи, по-прежнему необходимы для дальнейшего повышения эффективности новой службы.

^{3/} Там же.

16. Специальный комитет выражает свое беспокойство в связи со слабым развитием экономики территории и указывает, что, если не считать "инострannую компенсацию", единственной другой экономической перспективой являются копра и рыболовство. Поэтому Комитет вновь призывает продолжать оказание помощи в разработке и осуществлении программы рыболовства и в увеличении выпуска копры для нужд экспорта. Комитет принимает к сведению различные формы помощи, которые получает территория, как от управляющей державы, так и от соседних стран на двусторонней основе. Комитет также с сожалением отмечает отъезд из этого района Консультативной группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в Суве (ЮНДАТС) и призывает управляющую державу, а также специализированные учреждения в системе Организации Объединенных Наций оказывать настоящую необходимую помощь в области экономики и развития.

17. Специальный комитет твердо верит в то, что недавние миссии в малые территории помогли более четко оценить положение в посещенных территориях, дав таким образом управляющей державе возможность в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций содействовать благосостоянию и прогрессу народов соответствующих территорий, ускоряя тем самым процесс самоопределения в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, Комитет напоминает, в частности, мнение выездной миссии Организации Объединенных Наций на острова Гилберта и Эллис в 1974 году о том, что положение в этой территории должно быть предметом постоянного внимания, и обращается к управляющей державе с призывом по-прежнему принимать в соответствующем порядке и согласно выраженной ею готовности выездной миссии в территориях, находящихся под ее управлением, обеспечивать возможность доступа таких миссий на Тувалу, что позволит Организации Объединенных Наций по-прежнему получать из первых источников информацию о положении в этой территории и о мнениях и чаяниях ее народа в отношении его будущего.

10. Ниже приводится текст консенсуса по вопросу о Питкэрне, ссылка на который сделана в пункте 7 выше и который был принят Специальным комитетом на его 1043-м заседании 20 августа:

Специальный комитет, рассмотрев вопрос о Питкэрне и принимая к сведению резолюцию 3433 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года, в которой Ассамблея, наряду с прочим, просит соответствующую управляющую державу принять все соответствующие меры по укреплению экономики Питкэрна и разработке конкретных программ помощи и экономического развития, принимает к сведению заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, в котором заинтересованная управляющая держава подтверждает свою политику, направленную на то, чтобы сохранить жизнь островной общины так долго, как того пожелает и практически сможет оставаться на острове народ территории. Комитет также приветствует планы управляющей державы в отношении улучшения портовых сооружений путем оказания помощи в строительстве нового пирса и в расчистке причальной зоны от опасных камней, и надеется, что эти планы будут в скором времени осуществлены.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Острова Гилберта	1 - 86	211
А. Общие сведения ..	1 - 2	211
В. Конституционное и политическое развитие	3 - 18	211
С. Экономическое положение	19 - 64	214
D. Социальные условия	65 - 78	224
Е. Положение в области образования	79 - 86	228
2. Питкэрн	87 - 94	229
А. Общие сведения	87	229
В. Конституционное и политическое развитие	88 - 90	229
С. Экономическое положение	91 - 92	230
D. Положение в области образования ..	93 - 94	230
3. Тувалу ..	95 - 120	230
А. Общие сведения	95 - 96	230
В. Конституционное и политическое развитие	97 - 113	231
С. Экономическое положение	114 - 120	235

* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.1074.

I. ОСТРОВА ГИЛБЕРТА^{а/}

A. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. В письме на имя Генерального секретаря от 24 сентября 1975 года Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций заявил, что вслед за отделением 1 октября 1975 года островов Эллис от островов Гилберта и Эллис, "для того чтобы создать новую зависимую территорию под названием Тувалу", "оставшаяся часть нынешней колонии примет наименование "Острова Гилберта" (A/C.4/786). Его правительство, заявил он далее, "по окончании первого полного административного года после отделения представит отдельную информацию по этим двум территориям в соответствии с нашим обязательством по статье 73е Устава Организации Объединенных Наций".

2. Преобразованная территория включает в себя острова Гилберта, остров Ошен, острова Феникс и острова Лайн - всего 33 острова, охватывающие более 5,1 млн. кв. км и расположенные вдоль центральной части Тихого океана к северу от экватора. Площадь островов Гилберта составляет, по оценкам, 684 кв. км, а население - 52 000 человек.

B. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Общие сведения

3. Указ об островах Гилберта от 17 сентября 1975 года, вступивший в силу 1 октября 1975 года, предусматривает создание территории и содержит конституцию островов Гилберта. По существу он следует Указу об островах Гилберта и Эллис 1974 года ^{б/}, который вступил в силу в марте того же года. Как указывалось в предыдущих докладах, конституцией предусмотрена должность губернатора, заместителя губернатора, Совет министров, Палата Ассамблеи и Верховный суд. Совет включает главного министра и, по меньшей мере, четырех, но не более шести, других министров, назначаемых губернатором по совету главного министра из числа избранных членов Палаты Ассамблеи: заместитель губернатора, генеральный прокурор и секретарь по вопросам финансов являются членами Совета *ex officio*. Новая Палата Ассамблеи состоит из 21 избранного члена, заместителя губернатора, генерального прокурора и секретаря по вопросам финансов.

4. В конце 1974 года Выборный комитет по вопросам конституционного развития рекомендовал, чтобы управляющая держава изменила раздел 45

^{а/} Информация, содержащаяся в настоящем разделе, получена из опубликованных докладов и сообщений, переданных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 6 августа 1975 года за год, истекший 31 декабря 1974 года.

^{б/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), гл. XXI, том V, приложение I, добавление XIII.

Указа об островах Гилберта и Эллис, касающийся состава Палаты Ассамблеи, с тем чтобы предусмотреть положение в отношении избрания члена, представляющего острова Лайн.

5. В соответствии с конституцией 1975 года были приняты необходимые законодательные меры по образованию нового избирательного округа островов Лайн. Выборы члена Палаты от островов Лайн намечались на 27 марта 1976 года. Нынешняя Палата Ассамблеи должна быть распущена не позднее 13 мая 1978 года. Восемь представителей островов Эллис вышли из состава Палаты по окончании майской сессии 1975 года.

6. На майской сессии Палаты Ассамблеи г-н Рота Онорио, преподаватель, находящийся на пенсии, был назначен спикером вместо г-на Рейбена Л. Уатиоа, который ранее ушел в отставку с этой должности по состоянию здоровья.

7. Как сообщается, в ноябре 1975 года на первом заседании Палаты Ассамблеи островов Гилберта г-н Абети Меранг, член Палаты от Южной Таравы, выступавший против предлагаемого бюджета, был прерван и обвинен членом правительства в проведении кампании. Это вызвало возмущение г-на Меранга, который после этого покинул зал заседания; за ним последовали другие члены оппозиции.

8. Возражения по докладу о бюджете были якобы вызваны предложением главного министра г-на Набоуа Ратиета созвать в 1976 году конференцию по выработке конституции. Некоторые члены Палаты заявили, что это предложение явилось для них неожиданностью и что они не имели времени для того, чтобы проконсультироваться со своими избирателями, хотя в своей речи в Палате в мае 1975 года главный министр якобы заблаговременно объявил о намерении правительства добиваться самоуправления и, в конечном итоге, независимости.

9. Верховный суд островов Гилберта заменяет Верховный суд территории западной части Тихого океана в качестве суда этой территории. Его юрисдикция и полномочия предусмотрены конституцией. Назначение судей в Верховный суд, а также его юрисдикция и процедура обжалования его решений в основном такие же, что и юрисдикция и процедура Верховного суда Тувалу, т.е. назначения осуществляются губернатором Островов Гилберта (см. пункты III и II2 ниже).

Местное управление

10. Все острова Гилберта избрали советы островов, созданные в соответствии с Указом о местном управлении от 1966 года, вступившим в силу 28 марта 1967 года. Губернатор Совета создает местные Советы, издавая постановления, предусматривающие их членский состав и функции и определяющие их полномочия.

/...

11. В случае одобрения губернатором Совета советы островов могут издавать дополнительные законы по широкому кругу вопросов, и на них, в частности, возложена обязанность по созданию служб, обеспечивающих здравоохранение, безопасность и благосостояние жителей островов. Каждый совет ежегодно подготавливает смету своих расходов и доходов, которая затем представляется на утверждение министра, ведающего вопросами местного управления. Доходы советов складываются из основных налогов, лицензионных сборов, земельных налогов, субсидий центрального правительства, специальных сборов и различных мелких счетов. Советам могут предоставляться займы на покрытие затрат по отдельным проектам.

12. Городской совет Бетио, назначаемый орган, созданный в 1958 году был в 1972 году преобразован в выборный орган в соответствии с поправкой к Указу о местном управлении 1966 года. В том же году для остальной части городских районов Таравы был создан новый выборный городской совет Те Инаинано.

13. Преобразованный городской совет Бетио в настоящее время состоит из девяти избираемых членов совета и 3 членов ex officio, назначаемых правительством. Городской совет Те Инаинано состоит из 10 избираемых членов и трех членов ex officio, оказывающих помощь по техническим вопросам.

Политические партии

14. Выездная миссия Организации Объединенных Наций, посетившая острова Гилберта и Эллис в 1974 году, установила, что, хотя в законодательных рамках вырабатывается структура, характеризующаяся наличием политических партий, кампания по выборам в новую Палату Ассамблеи проводилась не по партийному признаку с/. Правительственной партией является Национальная прогрессивная партия (НПП)

Политическое образование

15. Для оказания помощи в области политического образования в мае 1975 года из Таравы должны были выехать две группы политических деятелей, состоящие из членов Палаты Ассамблеи и гражданских служащих. Одна группа должна была посетить Вест-Индию, в частности Ямайку, Британские Виргинские острова и Сент-Люсию, а другая -- остров Маврикий, Сейшельские острова и Папуа-Новую Гвинею. На этих островах указанные группы должны были рассмотреть комплексные проблемы, аналогичные их собственным проблемам, сравнить и выбрать лучшие образцы их решения с целью возможного применения дома. Поездки оказались возможными, благодаря Фонду для оказания помощи Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

с/ Там же.

/...

Государственная служба

16. По состоянию на 31 декабря 1974 года число служащих в органах местного управления на островах Гилберта и Эллис, не считая членов советов, составило около 360 человек, т.е. не изменилось по сравнению с предыдущим годом. В администрации центрального правительства числилось 982 постоянных гражданских служащих с островов Гилберта и Эллис (767 в 1973 году) и почти 428 временных служащих (255 в 1973 году). На государственной службе находилось также 106 иностранцев (109 в 1973 году), по большей части работающих по контрактам.

17. Во время своего пребывания в территории в 1974 году выездная миссия Организации Объединенных Наций выяснила, что Консультативный совет государственной службы, возглавляемый заместителем губернатора, консультирует губернатора по вопросам государственной службы, но что следующая конституционная стадия предусматривает создание независимой комиссии государственной службы с передачей функций заместителя губернатора выборному министру d/.

18. Сессия Палаты Ассамблеи, состоявшаяся в мае 1975 года, была последней, в которой приняли участие члены Палаты от островов Эллис. При закрытии сессии главный министр заявил, что, начиная с 1 октября 1975 года, острова Эллис (Тувалу) будут иметь свое собственное правительство. Все члены Палаты от островов Гилберта выразили народу Тувалу свои наилучшие пожелания. Отвечая на вопрос о будущем служащих и студентов с островов Эллис после разделения, заместитель губернатора г-н Томас Лаинг (который впоследствии стал комиссаром Тувалу) заявил, что государственные служащие будут иметь возможность перевестись на государственную службу Тувалу, остаться на островах Гилберта или же уйти в отставку. Выходцам с островов Эллис, занятым в других службах, будет разрешено продолжать работать на своих должностях, однако в будущем правительство будет придерживаться политики содействия работодателям в предоставлении приоритета выходцам с островов Гилберта.

С. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

Общие сведения

19. Единственной товарной культурой территории является кокосовый орех, из которого получают копру. Практически вся земля принадлежит деревенским жителям, и поэтому производство копры находится в их руках, однако в результате применения ненаучных методов землепользования, урожаи, как правило, низкие. На коммерческих плантациях на островах Фаннинг и Вашингтон, а также на государственных плантациях острова Рождества урожаи выше.

d/ Там же, пункт 28.

20. Единственным другим предметом коммерческого экспорта является фосфоритовая порода, добываемая открытым способом на острове Ошен. Производство и экспорт контролируются представителями Британской комиссии по разработке фосфатов (БКФ), которые действуют от имени правительств Соединенного Королевства, Австралии и Новой Зеландии.

Государственные финансы

21. Начиная с 1970 года, помощь управляющей державы оказывалась в виде фондов содействия развитию. Проекты развития финансировались также специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, Австралийской программой помощи южной части Тихого океана и Новозеландской программой помощи.

22. В сентябре 1975 года парламентский заместитель государственного секретаря по иностранным делам и по делам Содружества Наций г-н Эдвард Роуллендс посетил Тараву и остров Ошен в связи с вопросом Банабана (см. ниже). Он заверил Совет министров, что будущее конституционное развитие островов Гилберта и Тувалу не помешает притоку финансовой помощи. Он сообщил журналистам, что Соединенное Королевство будет по-прежнему нести ответственность за оказание помощи двум территориям "в течение продолжительного будущего".

23. В палате общин Соединенного Королевства было заявлено, что 2,1 млн. фунтов стерлингов было предоставлено островам Гилберта и Эллис в виде помощи в 1974 году и что в 1975 году предполагалось предоставить около 2,3 млн. фунтов стерлингов, более половины из которых предназначалось на содействие развитию, а остальная часть - на оказание технической помощи.

24. В 1974 году обычные поступления островов Гилберта и Эллис составили 15,3 млн. австралийских долларов ^{e/}, к которым добавились капитальные поступления в размере 2,8 млн. австралийских долларов, что составило в целом 18,1 млн. австралийских долларов (7,9 млн. австралийских долларов в 1973 году). Эта сумма включала в себя доходы от налогов на добычу фосфата, составившие 10,6 млн. австралийских долларов (2,9 млн. австралийских долларов в 1973 году).

^{e/} Местной валютой является австралийский доллар. На 18 февраля 1976 года австралийский доллар равнялся приблизительно 1,26 долл. США.

/...

25. В 1974 году текущие расходы составили 12,7 млн. австралийских долларов, капитальные затраты - 2,2 млн. австралийских долларов, а общий объем расходов составил 14,9 млн. австралийских долларов (7,8 млн. австралийских долларов в 1973 году).

26. В 1956 году был создан Резервный фонд уравнивания доходов в целях предоставления капитала под проценты на случай истощения залежей фосфатов на острове Ошен. Платежи по процентам в случае необходимости использовались в целях сбалансирования бюджета островов Гилберта и Эллис. Рыночная стоимость средств Фонда составила на 31 декабря 1974 года 11,9 млн. австралийских долларов.

27. Изменение условий торговли, впервые наметившееся в 1973 году, продолжало в 1974 году развиваться в благоприятном направлении. Экспортные цены как на фосфат, так и на копру, на долю которых пришлось более 99 процентов экспорта) резко возросли, что, вместе с рекордным объемом производства копры, привело к росту стоимости экспорта до 22,6 млн. австралийских долларов (9,7 млн. австралийских долларов в 1973 году).

28. Общий объем импорта за 1974 год пока неизвестен; тем не менее за период с января по июнь этого года он составил 3,2 млн. австралийских долларов. Хотя наблюдалось значительное повышение стоимости импорта, в особенности минерального горючего, ожидается, что общий торговый баланс за 1974 год будет благоприятным. Большая доля импорта по-прежнему поступает из Австралии (56 процентов). Соединенного Королевства (12 процентов) и Японии (8 процентов). Экспорт направляется в Австралию (44 процента), Новую Зеландию (42 процента) и Соединенное Королевство (14 процентов).

/...

Горнодобывающая промышленность

29. Добыча полезных ископаемых в территории осуществляется только на острове Ошен (или по-местному Банаба), где БКФ добывает фосфоритный известняк. Земля на острове Ошен принадлежит банабанцам, которые в конце второй мировой войны сообща перебрались на остров Раби в группе островов Фиджи, купленный ими на доходы, полученные от БКФ. Банабанцы продолжают получать рентные платежи и отчисления за свои земли.

30. В соответствии с заключенным в 1967 году между Соединенным Королевством, Австралией и Новой Зеландией пересмотренным соглашением о размерах налогообложения экспорта фосфатов БКФ намеревалась довести добычу примерно до 609 600 метрических тонн в год. За год добычи фосфатов, истекающий в июне 1975 года, было добыто 605 826 метрических тонн (620 281 метрическая тонна и 617 243 метрических тонны в предыдущие два года). В связи с общим падением спроса на фосфаты в Австралии и Новой Зеландии объем производства на текущий год добычи, истекающий 30 июня 1976 года, был установлен в размере 457 220 метрических тонн, что даст возможность отсрочить истощение залежей до 1979 года. Темпы производства на период после июля 1976 года пока не установлены.

31. Банабанцы, считая, что они должны были получить более высокие доходы от прибылей по добыче фосфатов в период до 1966 года, возбудили в Верховном суде в Лондоне два крупных судебных дела. Одно дело, известное под названием "Дело о восстановлении лесного покрова", разбиралось с апреля по декабрь 1975 года; в нем банабанцы предъявляли БКФ иск о том, что последняя якобы не восстановила лесной покров на 100 гектарах выработанной земли на острове Ошен, открыла шахты на земле, не сданной в аренду, разрушила банабанское кладбище и нелегально вывезла землю с береговой полосы. Они возбудили дело также против королевского двора в лице генерального прокурора о том, что резидент-комиссар якобы не дал указаний относительно сортов деревьев или кустов, которые должны быть высажены на выработанной земле, в свое время отведенной под шахты. Банабанцы считают, что сумма этого судебного иска для всего района составляет 22,0 млн. австралийских долларов. Второе судебное дело, известное как иск об "арендных платежах" и также возбужденное против генерального прокурора, началось в первых числах декабря 1975 года и едва ли будет закончено до конца апреля 1976 года. Банабанцы утверждают, что все деньги, полученные правительством территории от налогообложения операций БКФ по добыче фосфатов на острове Ошен, удерживаются королевским двором в виде фонда для банабанцев, что корона нарушила опеку тем, что не выплачивает эти деньги банабанцам, и тем, что не добила лучших цен на фосфаты до 1966 года. Банабанцы считают, что общая сумма этого иска должна составить около 21,5 млн. фунтов стерлингов. Ожидается, что решение по обоим делам будет вынесено в июне-июле 1976 года.

32. В 1974 году священник Тебуке Ротан от имени банабанцев, решил ускорить рассмотрение требования об отделении и независимости острова Ошен от остальной части территории. Это привело к посещению главным министром Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, для того чтобы отвергнуть это требование (см. документы A/АС.109/PV.987 и 988). В территории остров Ошен рассматривается как неотъемлемая часть островов Гилберта.

33. В 1975 году священник Ротан вновь посетил Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы вручить петицию Специальному комитету в связи с требованиями банабанцев (см. документы A/АС.109/SC.3/SR.221 и 226).

34. В марте 1975 года сообщалось, что 56 молодых неженатых банабанцев прибыли на корабле на остров Ошен с острова Раби. Явной целью их визита было установить присутствие на острове Ошен и заселить какую-то часть не сданной в аренду земли. Правительство территории разъяснило, что банабанцы как землевладельцы имеют право и приглашаются вернуться на остров Ошен и что им не будут чинить никаких препятствий. В 1975 году другие группы банабанцев совершили поездки на остров Ошен, число их в конечном счете превысило 200 человек; однако после этого большинство из них вернулось на остров Раби.

35. Два рядовых члена парламента Соединенного Королевства, сэр Бернард Брэйи, от консервативной партии, и г-н Джон Ли, от лейбористской партии, посетили остров Ошен с целью изучения требования банабанцев о предоставлении острову независимости. Их доклад, представленный министерству иностранных дел в июне 1975 года, еще не выпущен. Есть утверждения, что в докладе рекомендуется, чтобы "было проведено немедленное обсуждение между правительствами (Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства), с тем чтобы покончить с прошлым и положить новое начало". Сэр Бернард и г-н Ли рассматривают банабанцев как жертву эксплуатации острова из-за наличия там фосфатов и считают, что в данном случае существует некоторая срочность с политической точки зрения в связи с тем, что территория приближается к независимости. Они пришли к заключению о том, что отказ Соединенного Королевства рассмотреть вопрос о раздельном существовании банабанцев основан на экономических соображениях.

36. На июльской сессии Форума южной части Тихого океана в Тонге представители общины банабанцев на острове Раби начали новую кампанию о предоставлении самоопределения острову Ошен. Поскольку банабанцы не пожелали быть включенными в состав делегации островов Гилберта и Эллис или делегации Фиджи, им не был предоставлен официальный статус. Во время сессии они встретились с главным министром группы островов Гилберта и Эллис г-ном Ратиета, который, как сообщают, подтвердил свою позицию (см. пункт 32 выше).

/...

37. В своем заявлении на Форуме г-н Ратиета изложил некоторые проблемы его страны и ее конституционные изменения. Он говорил о необходимости уважения странами Тихого океана территориального суверенитета и необходимости воздерживаться от любых действий, которые могут "поставить под угрозу суверенитет другой территории". Он повторил возражения его правительства в отношении требований банабанцев.

38. Премьер-министр Фиджи сэр Рату Камисесе Мара заявил на сессии, что он разочарован тем, что вопрос о банабанцах поднят при отсутствии одной из сторон спора, что тем самым лишает Форум возможности заслушать аргументы другой стороны.

39. Заявление г-на Ратиета вызвало немедленную реакцию со стороны банабанцев, которые заявили, что, если главный министр будет по-прежнему настаивать на правах его страны на остров Ошен, они будут считать, что острова Гилберта выделяют средства на восстановление острова Ошен, которое будет стоить, по их подсчетам, около 84 млн. австралийских долларов.

40. На состоявшейся в августе в Лондоне пресс-конференции губернатор территории г-н Джон Х. Смит призвал к тому, чтобы 30 млн. фунтов стерлингов, полученные в виде арендных платежей за разработку фосфатов на острове Ошен, не удерживались с населения островов. Г-н Смит указал, что 80 процентов общих доходов территории получаются от разработки фосфатов и что в связи с этим остающиеся арендные платежи необходимы для создания источников существования жителей островов. Г-н Смит отметил, что банабанцев насчитывается всего 2 000 человек и почти все они являются земледельцами, не проживающими на острове. Он заявил, что банабанцы располагают средствами, для того чтобы поддержать свою сторону в судебном деле в Соединенном Королевстве, и он считает своим долгом представить требования более бедного большинства.

41. Парламентский заместитель государственного секретаря по иностранным делам и делам Содружества Наций г-н Роулэндс посетил территорию с 7 по 13 сентября. В состав его группы входили руководитель Отдела зависимых территорий Министерства иностранных дел и по делам Содружества Наций г-н Е.Н. Лармур и руководитель Департамента по зависимым территориям района Тихого океана г-н И.А.В. Буллок. Сопровождаемые губернатором и главным министром, они провели два дня на Тараве и затем направились на остров Ошен.

42. Впоследствии г-н Роулэндс заявил на пресс-конференции в Веллингтоне, что Соединенное Королевство возьмет на себя обязательство по решению проблемы требования банабанцев о независимости острова Ошен.

/...

43. 2 октября в качестве беспрецедентного шага сэр Роберт Мегарри, судья Верховного суда, рассматривающий дело народа Банабана против британской короны и БКФ, выехал из Лондона с целью посещения острова Ошен. Его сопровождали его секретарь и барристеры от каждой стороны в этом деле, а также их адвокаты. Сначала представители суда провели несколько дней на острове Раби, изучая положение. Во время поездки их сопровождал сотрудник земельного суда, ведающий островами Гилберта и Тувалу.

44. Выборные члены Совета министров (острова Гилберта) и делегация от лидеров банабана встретились в Тараве с 13 по 15 октября для обсуждения вопроса об отделении и независимости острова Ошен. Цель встречи заключалась в изучении возможности установления некоторых общих позиций двух сторон. Председательствовал на заседаниях премьер-министр Фиджи.

45. Во время переговоров как банабанцы, так и гилбертцы выразили озабоченность в отношении своего благополучия в будущем, после истощения залежей фосфатов на острове Ошен. Они пришли к заключению, что государства-партнеры БКФ получили основную выгоду от добычи фосфатов и, таким образом, несут моральные обязательства по обеспечению будущего экономического существования островитян. Они решили начать немедленные переговоры на межправительственном уровне, для того чтобы найти какое-либо удовлетворительное и дружественное решение, и согласились продолжать обсуждение конституционных взаимоотношений острова Ошен до урегулирования вопроса о финансовом обеспечении их будущего.

46. Второй этап переговоров между представителями правительства островов Гилберта и банабанцами должен был состояться на острове Науру в декабре. Банабанцы продолжают настаивать на своих требованиях, и вопрос остается нерешенным.

Сельское хозяйство

47. Кокосовые пальмы являются единственной товарной культурой, выращиваемой в территории, и кроме трех плантаций, упомянутых в пункте 19 выше, практически вся земля принадлежит островитянам в виде небольших крестьянских землевладений. Кокосы являются для жителей островов одним из важных источников продуктов питания и напитков. Пальмы растут в основном в виде беспорядочно разбросанных рощ, нередко заросших кустарником. Последнее имеет некоторое значение при натуральном хозяйстве, поскольку различные деревья используются для строительства зданий, постройки лодок, а также для производства некоторых продовольственных продуктов.

48. Обследования показывают, что среднее число плодоносящих кокосовых пальм на акре земли составляет 55. Средний объем производства копры с гектара земли определить трудно из-за использования кокосовых орехов в качестве продуктов питания, однако, по всей вероятности, средний общий объем производства составляет 135 килограммов с гектара земли.

49. Производство копры и статистика экспорта в метрических тоннах по островам Гилберта и Эллис в 1973 и 1974 годах приведены ниже:

	<u>Продукция крестьян- землевла- дельцев</u>	<u>Продукция, полученная с планта- ций</u>	<u>Общее произ- водст- во</u>	<u>Общий объем экспорта</u>
1973 год	7 229	1 490	8 719	5 469
1974 год	9 469	3 203	12 672	11 844

50. Качество производимой копры в целом является весьма высоким. По состоянию на 31 декабря 1974 года сумма общего резервного фонда Совета по копре составляла 2,7 млн. австр. долл., что представляет увеличение в сумме почти 2,0 млн. австр. долл. по сравнению с предыдущим годом. Это весьма значительное увеличение было вызвано неожиданным, хотя и незначительным, ростом цен на мировом рынке и благоприятными погодными условиями в 1972-1973 году.

51. В течение 1975 года Палата Ассамблеи островов Гилберта и Эллис приняла законопроект о копре и других конкретных продуктах из кокосовых орехов (рыночный контроль) в соответствии с программным заявлением, сделанным главным министром на заседании Палаты по бюджетным вопросам в 1974 году f/. После принятия законопроекта 18 делегатов от всей территории собрались на заседание в Бетио в сентябре 1975 года для создания Кооперативного общества по копре островов Гилберта с целью замены прежнего Совета по копре. Это изменение было сделано с целью обеспечения более широкого участия рубщиков копры в промышленности. В последнее время стало очевидно, что рубщики копры были разочарованы тем, какое влияние они оказывают, помимо прочего, на цены на копру и их градацию. Сейчас сами рубщики копры решают вопрос о своем представительстве в Комитете по вопросам управления в Кооперативном обществе.

52. Учет для планов улучшения насаждения кокосовых пальм одно время сознательно сводился до минимума с целью достижения равновесия между площадью под насаждениями и площадью, предусмотренной по планам насаждения. Статистические данные по этим планам приводятся ниже:

f/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), том III, глава XXI, приложение I, пункт 10.

/...

	<u>Планы улучшения</u>		<u>Новые планы насаждения</u>	
	<u>1973 год</u>	<u>1974 год</u>	<u>1973 год</u>	<u>1974 год</u>
Зарегистрированная площадь	I 406	I 437	674	930 ^{a/}
Фактически занятая площадь	I 248	I 381	171	406

a/ Плюс 205 гектаров, которые планируется отвести под насаждения.

Орган по развитию островов Гилберта (ГИДА)

53. Орган по развитию островов Гилберта и Эллис (ГЕИДА) в качестве установленной законом корпорации в целях содействия экономическому развитию территории и улучшению социальных и экономических условий ее жителей был учрежден на основании Указа № 12 от 1970 года. ГЕИДА, который включает в себя бывшее Общество оптовой торговли, Морской департамент и Департамент общественных работ, начал функционировать с 1 января 1972 года. Отдел оптовой торговли и товаров ГЕИДА, за исключением "Бетио Голд Сторидж Фасилитиз", был передан 1 января 1973 года Кооперативной федерации. ГЕИДА полностью принадлежит правительству территории и функционирует как коммерческая организация г/.

54. В 1974 году правительство решило пересмотреть роль ГЕИДА с целью улучшения и уделения большего внимания функциям в области развития. Согласно сообщениям, рассмотрение этого вопроса было закончено в 1975 году. Главный министр в качестве Председателя руководил работой вновь созданного Совета директоров в составе правительственных министров, занимавшихся вопросами экономического развития и предприятий общественного пользования. В рамках этого нового мероприятия предусматривалось, что будет укреплена политика правительства и Органа в области развития.

55. Во исполнение целей, поставленных правительством, Орган создал ряд вспомогательных компаний, с тем чтобы сосредоточить развитие в конкретных областях. К их числу относились компания "Атолл Хаутелз, Лтд.", которая была создана с целью расширения гостиницы

г/ Подробная информация о ГЕИДА содержится в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том V, глава XXI, приложение I, пункты 39-50.

/...

"Отинтай" в Бикенибеу; и компания "Атолл Софт Дринке, Лтд.", которая занимается производством безалкогольных напитков, таких как лимонад, таракс, кола и т.д., компания "Атолл Плантейшенс, Лтд.", заменившая компанию "Кристинс Айленд Плантейшенс", помимо усилий по поддержанию местной промышленности по производству копры должна оказывать вспомогательные услуги другим проектам на острове.

56. В связи с отделением островов Эллис от территории, ГИДА был переименован в Орган развития островов Гилберта (ГИДА). 19 ноября 1975 года Губернатор Смит создал комиссию по расследованию деятельности ГИДА с целью переоценки ее целей, функций и структуры. Сообщалось, что комиссии было также предложено сформулировать конкретные рекомендации относительно связей между рабочей силой и сотрудниками персонала, с тем чтобы избежать промышленных и иных конфликтов; по вопросам управления и контроля за финансами с целью обеспечения того, чтобы Орган располагал соответствующими средствами для выполнения своих функций и чтобы предоставляемые им услуги были в максимально возможной степени недорогостоящими.

57. Ожидалось, что комиссия, которая должна была состоять из лиц, не являющихся постоянными жителями островов Гилберта, начнет свое расследование 26 января 1976 года на атолле Тарава и что в марте 1976 года будет представлен доклад. Планировалось проведение открытых и закрытых заседаний.

Транспорт и связь

58. Основные средства связи между различными островами территории обеспечиваются кораблями, являющимися собственностью правительства территории и ГИДА. Все суда управляются ГИДА и функционируют на коммерческой основе.

59. Согласно постановлениям о таможенных пошлинах и карантине портами ввоза в территорию до отделения от нее островов Эллис являлись остров Ошен, Тарава (Бетио), Фунафути (Эллис), остров Рождества и остров Фаннинг. В каждом из этих портов имелись таможенный сотрудник и сотрудник по иммиграционным вопросам.

60. В том, что касается морской связи с другими странами, территория зависит от судов, являющихся собственностью фирмы БКФ или зафрахтованных ею, и от судов пароходных компаний "Колумбус Лайн", "Науру Шиппинг Лайн", "Бэнк Лайн" и "Дайва Лайн". Нефтяные танкеры, зафрахтованные корпорацией "Мобил Ойл", доставляют топливо и нефтепродукты в основном с острова Фиджи и иногда из Ноумеа.

/...

61. В течение 1974 года в общей сложности 104 заморских корабля заходили в порты территории (108 судов в 1973 году и 99 судов в 1972 году). Из этого числа 38 судов, принадлежащих или зафрахтованных БКФ, заходили на остров Ошен, где было сгружено 5 284 метрические тонны грузов и взято на борт 548 443 метрические тонны фосфата.

62. В течение 1974 года на острове Тарава было разгружено 250 судов, 54 из которых были заморскими судами, которые доставили 22 253 метрические тонны грузов. В 1973 году на острове Бетио был установлен 20-тонный кран для разгрузки контейнеров.

63. Правительство территории одобрило 10-процентное увеличение с 1 января 1975 года стоимости проезда и фрахтовых ставок для кораблей территории. Одновременно были пересмотрены фрахтовые таблицы, используемые для расчета стоимости перевозимых на кораблях территории грузов с целью включения в них расходов по разгрузке судов в Тарава и Фунафути (Эллис). Это означает, что сейчас для оплаты перевозки грузов выплачивается лишь одна сумма вместо трех отдельных платежей за три вида услуг.

64. В Маракей (Тарава) в 1975 году было открыто новое летное поле.

D. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

Кооперативные общества

65. В 1974 году кооперативное движение продолжало составлять основу большей части экономической деятельности на островах Гилберта и Эллис. На отдаленных островах кооперативные общества выполняют роль единственных коммерческих агентов Совета по копре и фактически являются единственными поставщиками потребительских товаров. В 1975 году, на втором году своей деятельности, объем продажи с Кооперативной федерации возрос с 3,3 млн. австралийских долларов до более 4,4 млн. австралийских долларов. После отделения двух групп островов на острове Тувалу были приняты меры к созданию своего собственного кооперативного оптового общества.

66. В течение рассматриваемого года в территории имелось 50 зарегистрированных обществ (на одно общество меньше, нежели в прошлом году), включая два оптовых общества на острове и Кооперативную федерацию. Общее число членов обществ возросло незначительно - с 21 399 до 21 996 человек.

67. Выручка от продажи копры составила 683 000 австр.долл., что в три с половиной раза больше выручки, полученной в 1973 году (195 000 австр.долл.). Из этой общей суммы доля островов Эллис составила лишь 2 900 австр.долл. Первоначально членам выплачивали 3 австралийских цента за фунт копры, а к концу года они получали 8 центов, что является самой высокой ценой, которая когда-либо выплачивалась.

Рабочая сила

68. В результате проведенной в декабре 1973 года переписи населения было установлено, что общее число занятых лиц составляло 6 188 человек (4 997 мужчин и 1 191 женщина). Общее число эмигрировавших рабочих составило приблизительно 200 человек, включая 134 человека, работавших в правительственных учреждениях, ГЕИДА и торговых организациях, и 60 человек заняты на религиозной службе.

69. К концу 1974 года в общей сложности 1 350 жителей островов Гилберта и Эллис были заняты в фосфатной промышленности (в 1973 году 1 178 человек). БКФ наняло 349 человек с островов Гилберта, 143 человека с островов Эллис, 47 европейцев и 27 китайцев с острова Ошен. Кроме того, 858 рабочих с территории были наняты фосфатной корпорацией Науру. В 1973 году ежемесячная зарплата служащих БКФ, являвшихся жителями островов Гилберта и Эллис, колебалась от 45,83 австр.долл. у рабочих до 268,00 австр.долл. у различных категорий служащих. На плантациях копры, находящихся как в собственности правительства, так и в частной собственности, занято 306 человек. На плантациях копры на острове Фаннинг и острове Вашингтона средняя ежемесячная зарплата в 1974 году составляла 71,00 австр.долл., включая квалифицированных рабочих. В 1974 году персонал ГЕИДА состоял из 1 424 местных служащих и 24 эмигрантов, тогда как рабочая сила Кооперативной Федерации состояла из 83 человек, включая 4 эмигрантов. Число рабочих, занятых во всех кооперативах территории, составляло около 300 человек.

70. В 1974 году произошли две крупные забастовки. В одной из них участвовали рабочие ГЕИДА, которые протестовали против якобы неправильного поведения старшего мастера механического предприятия в Байрики. Они вернулись к своим рабочим местам после того, как было решено привлечь к рассмотрению этого дела судьи с острова Фиджи. Во второй забастовке участвовали рабочие, занятые на правительственных предприятиях, труд которых оплачивается на суточной основе; бастующим удалось добиться повышения зарплаты.

71. Моряки, занятые на заморских судах, не подпадают под действие указа о компенсации труда рабочих, однако по соглашению с предпринимателями они получают не менее выгодные привилегии, нежели привилегии, предоставляемые на основании этого указа. Комиссар по вопросам труда высказывает свое консультативное заключение относительно суммы пособия, которая будет выплачена в том случае, если в территории произойдет несчастный случай. Договор о трудоустройстве моряков с островов Гилберта и Тувалу, согласно сообщениям, был продлен после переговоров, которые успешно завершились на острове Тарава в декабре 1975 года. В переговорах участвовали представители Союза моряков островов Гилберта и Тувалу, морской службы для

южной части Тихого океана, Федерации портовых рабочих Австралии и Международной федерации транспортников в Лондоне. Соглашение охватывает трехлетний период с 1 января 1976 года по 31 декабря 1978 года. К числу основных изменений относились изменения в нормах заработной платы, продолжительности контракта, а также изменения, касающиеся отпусков и дисциплины. Заработная плата возрастет в 1976 году на 15 процентов, в 1977 году на 7,5 процента и в 1978 году на 7,5 процента.

72. В мае 1975 года возник конфликт после того, как были завершены проекты по водоснабжению и прокладке кабеля в Байрики, и для 58 рабочих и полуквалифицированных служащих ГЕИДА не нашлось другой работы и их хотели уволить. Профсоюзный комитет не согласился с этим решением, хотя ГЕИДА не располагает ни наличными средствами, ни работой. Был назначен Совет по расследованию, который пришел к выводу, что окончание работы по проектам было оправданным, однако профсоюз призвал к проведению всеобщей забастовки.

73. 5 августа ГЕИДА и профсоюзный комитет достигли соглашения, которое положило конец конфликту. Соглашение состояло из двух частей: первая из них касалась договоренности относительно "раздела работы", в соответствии с которой каждую неделю 58 из 360 технических работников по очереди пропускают рабочую неделю без сохранения зарплаты. Эта неделя, которая, как ожидается, затронет каждого рабочего один раз в каждые шесть недель, не засчитывается для отпуска и не связана с компенсационными выплатами. Вторая часть общего соглашения состоит из договоренности, в соответствии с которой профсоюз будет стремиться к получению добровольного письменного согласия со стороны членов профсоюза о том, чтобы удерживать из зарплаты за две недели приблизительно 2 австр.долл. Эта сумма вносится в будущий временный профсоюзный фонд, из которого будут делаться выплаты рабочим в течение того времени, когда они не работают.

74. Палата Ассамблеи приняла законопроект о кодексе отношений в области промышленности, который предусматривает создание механизма для разрешения споров между предпринимателями и служащими. Законопроект предусматривает, что забастовки на первом этапе запрещены до тех пор, пока не будут испробованы одна или более процедур с целью изыскания решения спора. В случае, если процедуры, предусмотренные кодексом, исчерпаны и число вовлеченных в конфликт рабочих превышает 50 человек, среди рабочих необходимо провести тайное голосование для принятия решения о том, следует ли объявлять забастовку. Кроме того, если забастовка объявляется до истечения даты действующего соглашения или решения, забастовка может быть объявлена незаконной до даты прекращения срока действия соглашения или решения.

Государственное здравоохранение

75. В 1974 году деятельность правительства в области медицины и общественного здравоохранения осуществлялась через Отдел здравоохранения Министерства здравоохранения и социального обеспечения. Руководителем Отдела являлся главный медицинский сотрудник, которому помогали старшие медицинские сотрудники, занимавшие административные должности. Эмигрировавший медицинский персонал состоял из одного медицинского специалиста, работавшего в центральном госпитале "Колони", Бикенибеу (Тарава), специалиста по планированию размера семьи, работавшего неполный рабочий день, медицинской сестры и медицинского сотрудника, закрепленного за школой по подготовке моряков в Бетио. Местный персонал составлял 247 человек, нанятых в качестве медицинских сотрудников, медицинских помощников, зубных врачей, медицинских сестер и канцелярских работников. Кроме того, несколько медицинских специалистов были заняты в больнице БКФ на острове Ошен, в число которых входили медицинский сотрудник-эмигрант, три медицинских сестры-эмигрантки и фармацевт-эмигрант, администратор больницы, 19 местных медицинских сестер и 15 санитарок. Правительство выплачивает средства медицинскому сотруднику БКФ, который также работает в качестве правительственного медицинского сотрудника, работающего неполный рабочий день, и медицинскому сотруднику в порту острова Ошен.

76. В территории имеются три больницы на 280 коек: 160 коек в центральной больнице на Тарава; 20 коек в больницах общего профиля на Фунафути (Эллис); и 100 коек в больнице общего профиля на острове Ошен, находящейся в ведении БКФ. Больница на Фунафути была почти полностью разрушена ураганом "Бебе" в октябре 1972 года. В 1975 году должна была вступить в строй новая больница, строительство которой было начато в 1974 году. На всех островах с постоянным населением имеются диспансеры, которые обычно состоят из центрального здания с окружающими его строениями, в которых можно разместить от 20 до 40 пациентов.

77. В 1974 году программа охраны здоровья матери и ребенка продолжала получать помощь со стороны Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Обе эти международные организации были также вовлечены в осуществление проекта в области водоснабжения и проекта в области оздоровления окружающей среды в Бонрики (Тарава), Никунау, Тамана и Арораэ.

78. В 1974 году общие расходы медицинского департамента составили 631 935 австралийских долларов по сравнению с 557 250 австралийскими долларами в предыдущем году.

/...

Е. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

79. 1 мая 1974 года, когда была создана система правительственных министерств, министр образования, профессиональной подготовки и культуры был наделен ответственностью за вопросы образования.

80. В территории существуют три типа начальных школ: начальные правительственные школы, местные правительственные школы и школы миссий. Школы миссий делятся на три категории: школы, получающие помощь, школы, не получающие помощь, и школы для детей раннего возраста. В 1974 году в территории насчитывалось 9 начальных правительственных школ, 31 местная правительственная школа, 68 школ миссий, из которых 26 получали помощь, 16 школ не получали помощи и 15 были школами для детей раннего возраста. Имелись также 3 частные школы. Общее число учащихся составляло 13 506 человек, без учета учащихся школ на островах Лайн, данные о которых отсутствуют.

81. В 1974 году дисциплины в рамках среднего образования преподавались до пятого класса в двух школах, находящихся в ведении римской католической миссии (одна школа для девушек на острове Тарава и другая школа для мальчиков на Абаянге), и до третьего класса в двух школах совместного обучения, находящихся в ведении протестантской церкви островов Гилберта и церкви островов Эллис соответственно в Бейру и Вайтупу. Школа король Джордж V - "Элейн Бернадчи" в Бикенибеу (Тарава) является единственной правительственной средней школой, в которой преподаются дисциплины в рамках среднего образования до пятого класса. В 1974 году общее число учащихся составляло 802 человека.

82. В 1974 году два курса преподавались в преподавательском колледже на острове Тарава: трехгодичный курс, после которого выдавался сертификат преподавателя третьей ступени и двухгодичный курс, после которого выдавался сертификат преподавателя четвертой ступени. В 1974 году число учащихся составило 55 человек.

83. В территории не было учебных заведений среднего образования после пятого класса для образования третьей ступени или для ускоренного технического образования. Комитет по стипендиям нес ответственность за общее руководство широкой программой стипендий. В 1974 году 69 учащимися являлись студенты с островов Гилберта и Эллис, стажеры и учащиеся, которые обучаются и получают подготовку в заморских странах.

84. Технический институт на острове Тарава и школа по подготовке моряков, ответственность за которую несет также министерство образования, обеспечили возможность для получения технической подготовки h/.

h/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том V, глава XXI, приложение 1, пункты 86 и 97.

85. В начале 1975 года было сообщено о том, что г-н Ронити Тейваки, новый министр образования, рекомендовал провести некоторые изменения в области начального, среднего и технического образования и в области подготовки преподавателей, а также в условиях работы преподавателей. Сообщалось, что министр обратился к общественности с просьбой представить свои замечания по этим изменениям.

86. В 1974 году правительственные расходы на образование, включая помощь на цели развития, составили 1,83 млн. австралийских долларов по сравнению с 1,16 млн. австралийских долларов в прошлом году.

В. ПИТКЭРН ^{1/}

А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

87. В ноябре 1974 года было сообщено, что заместитель министра по иностранным делам и делам Содружества информировал парламент о том, что население острова Питкэрн составляет в настоящее время 63 человека. (В течение 1974 года на острове Питкэрн три человека умерли и два человека родились.) Однако годом позднее было сообщено, что население острова увеличилось на шесть человек, которые возвратились из Новой Зеландии. Жители Питкэрна выразили тревогу в связи с тем, что, вследствие уменьшения населения, им, возможно, придется покинуть свой остров.

В. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

88. Со времени провозглашения независимости Фиджи в 1970 году ответственность за территорию была возложена на Верховного комиссара Соединенного Королевства в Новой Зеландии, который был назначен Губернатором острова Питкэрн. Жители Питкэрна управляют своими внутренними делами посредством Совета острова, состоящего из 10 членов: судьи острова, избираемого на срок в три года; трех советников, выбираемых ежегодно; секретаря острова, являющегося государственным сотрудником *ex officio*; одного члена, назначаемого губернатором; двух членов, выбираемых избранными членами; и двух членов в консультативном качестве, не имеющих права голоса (один выбирается губернатором, и другой выбирается остальными членами Совета).

^{1/} Информация, содержащаяся в настоящем разделе, получена из опубликованных докладов и сообщений, препровожденных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства в соответствии со статьей 73е Устава 12 мая 1975 года за год, заканчивающийся 31 декабря 1974 года.

/...

89. Внутренний комитет состоит из избираемого председателя и любых других членов, которых может назначить Совет острова. Его основная функция заключается в организации и осуществлении программы работы.

90. Суд острова состоит из судьи и двух советников. Юрисдикция суда ограничена правонарушениями, включенными в кодекс острова и гражданскими исками жителей территории и теми исками, которые были возбуждены вследствие действий, совершенных в территориальных водах. Предусматривается положение об апелляции в Верховный суд Питкэрна, созыв которого осуществляется губернатором и который также обладает юрисдикцией в делах, не подпадающих под компетенцию Суда острова.

С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

91. Доходы и расходы острова Питкэрн за 1973-1974 годы составили соответственно 124 335 новозеландских долларов ^{j/} и 75 493 новозеландских доллара (84 404 и 63 333 новозеландских долларов в 1972-1973 годы). Доходы включали 92 302 новозеландских доллара от продажи марок (51 684 долл. в 1972-1973 годах) и 30 296 новозеландских долларов по процентам и дивидендам (23 510 новозеландских долларов в прошлом году).

92. В 1974 году 34 судна заходили на остров Питкэрн. В настоящее время грузовые суда делают запланированные остановки на острове один раз в 3 месяца.

Д. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

93. В 1974 году в школах училось 7 девочек и 1 мальчик по сравнению с 8 девочками и 4 мальчиками в 1972 году.

94. В 1973/74 году расходы на образование составили 13 959 новозеландских долларов (8 828 новозеландских долларов в 1972/73 году), что составляет 18,49 процента от общих текущих расходов (13,94 процента в 1971/72 году).

3. ТУВАЛУ^{к/}

А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

95. Территория Тувалу, ранее известная как острова Эллис, была присоединена к островам Гилберта в качестве единой территории в течение

^{j/} Местной валютой является новозеландский доллар. По состоянию на 18 февраля 1 новозеландский доллар равнялся примерно 1,07 долл. США.

^{к/} Информация, содержащаяся в настоящем разделе, получена из опубликованных докладов и сообщений, препровожденных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 9 октября 1975 года, за год, заканчивающийся 31 декабря 1974 года. Статистические данные, представленные управляющей державой за 1974 год, в основном относятся к территории островов Гилберта и Эллис и были включены в рабочий документ об островах Гилберта (см. выше пункты 19-86). Digitized by UNCG Library

93 лет. 1 октября 1975 года она юридически отделилась от своего северного соседа и стала независимым образованием (см. А/С.4/786). Это произошло в соответствии с пожеланиями населения территории, которые были высказаны в ходе референдума, состоявшегося в августе и сентябре 1974 года, на котором присутствовали наблюдатели внездной миссии Организации Объединенных Наций ^{1/}.

96. Девять островов, относящихся к группе островов в центральном районе Тихого океана, лежащих к югу от экватора, предположительно имеют площадь около 25,9 квадратных километров. Население Тувалу составляет около 7 000 человек.

В. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Общие сведения

97. 1 января 1976 года Тувалу официально взяла на себя функции управления со штаб-квартирой на острове Фунафути и приняла меры к переходу ко внутреннему самоуправлению. На основании Указа Тувалу от 17 сентября 1975 года, который вступил в силу 1 октября 1975 года, устанавливается территория и вводится для нее конституция. В настоящее время Тувалу имеет министерскую форму правления с кабинетом, состоящим из избираемого главного министра, которому помогают два назначаемых министра и два члена *ex officio*, генерального прокурора и секретаря по финансовым вопросам. В соответствии с законом учреждается также Палата ассамблеи, также Верховный суд Тувалу с целью замены Верховного суда для западной части Тихого океана, выполняющего роль суда для территории. Должностное лицо, осуществляющее правление, известно как Комиссар Ее Величества.

^{1/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (А/9623/Rev.1) том V, глава XXI, приложения I и III.

Комиссар

98. Г-н Томас Лайнг, первый комиссар Тувалу, является также заместителем губернатора островов Гилберта.

99. Комиссар несет непосредственную ответственность перед правительством Соединенного Королевства за ведение любого дела по вопросам внешних сношений, обороны, внутренней безопасности (включая полицию), финансов и государственной службы. Комиссар консультируется с кабинетом по вопросам осуществления всех полномочий, возложенных на него по конституции или в соответствии с нею или любому действующему в территории закону, за исключением: а) любых конституционных полномочий, которые ему надлежит осуществлять по своему усмотрению; б) любых иных юридических полномочий, которые он осуществляет, прямо или косвенно, без консультации с кабинетом; с) любых полномочий, возложенных на него конституцией или любым иным законом, которые он обязан или уполномочен осуществлять после консультации или по совету лица или власти, отличной от кабинета; д) любых полномочий, возлагаемых на него, когда, по его мнению, их осуществление касается или затрагивает любые вопросы, в отношении которых он несет непосредственную ответственность.

100. Комиссар не обязан консультироваться с кабинетом по следующим вопросам: а) любому делу, в котором, по его мнению, служба Ее Величества не понесет материального ущерба; б) решениям, не представляющим важности для консультации; и/или с) в тех случаях, когда срочность вопроса требует от него принятия действий, не дожидаясь консультаций с кабинетом. Что касается случая с, то комиссару следует, если это практически возможно, консультировать главного министра, и в любом случае он должен "при первой удобной возможности доводить до сведения кабинета о мерах, которые им были приняты, и о причинах принятия таких мер".

101. В тех случаях, когда комиссар обязан консультировать кабинет, он действует в соответствии с мнением кабинета, за исключением тех случаев, когда он считает правильным не поступать таким образом. В тех случаях, когда он действует вопреки мнению кабинета, он должен при первой удобной возможности доложить об этом вопросе министру Соединенного Королевства по иностранным делам и делам Содружества Наций с изложением причин своих действий. Однако он не обязан представлять такой доклад в любом случае, когда он поступает таким образом с целью поддержания или обеспечения финансовой или экономической стабильности Тувалу или обеспечения выполнения условия, связанного с предоставлением финансовых субсидий или займа Соединенного Королевства правительству территории. Вопрос о том, осуществлял ли комиссар какие-либо полномочия после консультации с кабинетом или главным министром, или в соответствии с мнением Комитета, не подлежит судебному решению.

Кабинет

102. Кабинет состоит из главного министра и двух других министров, назначаемых комиссаром в соответствии с мнением главного министра, и двух членов *ex officio*, генерального прокурора и секретаря по финансовым вопросам. Комиссар председательствует на заседаниях кабинета. В его отсутствие обязанности председателя выполняет главный министр.

103. Как можно скорее после выбора членов в Палату ассамблеи или в том случае, если должность главного министра становится вакантной, комиссар созывает заседание избранных членов с целью избрания главного министра. Все избранные члены могут быть выдвинуты кандидатами на эту должность. Выборы проводятся на основании тайного голосования, и каждый избранный член имеет только один голос. В случае получения каким-либо кандидатом пяти голосов или более он избирается главным министром.

104. Г-н Тоалипи Лаути, первый главный министр Тувалу, является 44-летним бывшим школьным учителем и представителем Фунафути в Палате ассамблеи островов Гилберта и Эллис. В его ведении находятся также внутренние вопросы. В состав его кабинета входят также министр социального обслуживания г-н Тауи Финикасо и министр торговли и промышленности г-н Тому Сионэ.

Палата ассамблеи

105. Палата ассамблеи состоит из восьми выборных членов, представляющих девять островов территории ш/, генерального прокурора и секретаря по финансовым вопросам. Название Тувалу на местном полинезийском языке означает "восемь, стоящих вместе". Лицо имеет право быть избранным в случае, если он или она является подданным Великобритании или лицом, находящимся под защитой Великобритании, и быть не моложе 21 года. Верноподданные иностранной державы, занимающие любую должность, связанную с избирательной ответственностью или имеющие различные льготы, оговоренные законом Тувалу, уже занимающие государственную должность, не могут быть избранными. Верховный суд обладает юрисдикцией в определении вопросов, касающихся членства в Палате ассамблеи.

106. Палата ассамблеи имеет право разрабатывать законы, имеющие целью обеспечение мира, порядка и пользы для правительства Тувалу. Любой член может внести любой законопроект или предложить для обсуждения любой вопрос, за исключением законопроектов, касающихся налогов, поступлений и других средств или законопроектов, предусматривающих изменения в зарплате, надбавках и других условиях работы на

ш/ Небольшой остров Ниулакита входит в состав округа Ниутао.

государственной службе. Принятый Палатой законопроект не становится законом до выражения согласия с ним комиссара или Ее Величества через министра. Любой закон, с которым комиссар выразил свое согласие, может быть отменен Ее Величеством через министра.

107. Комиссар сохраняет за собой полномочия объявить действующим любой законопроект или предложение, которые не были приняты Палатой ассамблеи, в течение такого периода времени и в такой форме, которые, по его мнению, являются разумными и быстрыми. Он должен заблаговременно сообщить о любом таком объявлении или о лежащих в его основе причинах государственному секретарю. Любой член, не согласный с таким решением, может в течение 7 дней представить в письменной форме свое возражение и лежащие в его основе причины комиссару, который как можно скорее должен препроводить копию государственному секретарю.

108. Спикер Палаты ассамблеи назначается комиссаром после консультаций с избранными членами Палаты.

109. Комиссар, действуя по своему усмотрению, может объявить о проведении общих выборов в течение трех месяцев после роспуска Палаты ассамблеи.

110. Первая Палата ассамблеи Тувалу должна была собраться на свое первое заседание 28 октября 1975 года на Фунафути.

Верховный суд

111. Верховный суд Тувалу заменяет верховный суд для западной части Тихого океана в качестве суда территории. Его юрисдикция и полномочия определены конституцией. Судьи Верховного суда назначаются комиссаром в соответствии с инструкциями, данными ему Ее Величеством через государственного секретаря. В случае отсутствия судьи Верховного суда для ведения дел суда комиссар после консультации со старшим магистром может назначить старшего магистра или любое другое лицо, рекомендованное старшим магистром, выполнять все или какие-либо из функций судьи Верховного суда. Это назначенное лицо будет именоваться комиссаром Верховного суда.

112. Верховный суд обладает юрисдикцией заслушивать или определять апелляции подотчетных судов, созданных в Тувалу. Апелляции Верховного суда либо в рамках осуществления первоначальной юрисдикции или решения нижестоящего суда в любом гражданском или уголовном деле могут быть обращены в адрес апелляционного суда и в некоторых перечисленных случаях в адрес Ее Величества в Совете.

Будущий статус

II3. На пресс-конференции, состоявшейся при открытии Палаты ассамблеи, главный министр г-н Тоалипи согласно сообщениям заявил, что сейчас, когда Тувалу имеет самоуправление, он хотел бы, чтобы Тувалу как можно скорее получила независимость, возможно, через два или три года. Это, продолжал он, зависит от Соединенного Королевства, которое обещало выделить средства на цели развития для создания условий для строительства административных учреждений и жилых домов для сотрудников и создать новое правительство.

С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Общие сведения

II4. Выездная миссия Организации Объединенных Наций в 1974 году сообщила, что остров Эллис (Тувалу), хотя и отстает в производстве копры, имеет высокий доход на душу населения за счет заморских денежных переводов п/. Эти переводы поступали в основном от моряков, а также рабочих, занятых на фосфатных разработках за границей на Науру и острове Ошен (в настоящее время часть островов Гилберта).

II5. Единственными иными известными природными ресурсами территории являются продукты омывающего ее моря. Однако выездная миссия сообщила также о том о/, что "губернатор не верит, что рыболовная промышленность может внести существенный вклад в развитие территории (острова Гилберта и Эллис). Коммерческая добыча рыбы в глубоких водах является слишком затруднительной по причине высокой стоимости топлива в связи с проблемами, касающимися доставки пресной воды, и проистекающей из-за этого нехваткой морозильных установок, в связи с высоким риском, связанным с инвестициями и, помимо прочего, в связи с конкуренцией со стороны иностранных рыболовецких флотилий".

Государственные финансы

II6. Сообщалось, что первый бюджет для новой территории на 1976 год составил сумму в 1,4 млн. австралийских долл., половина из которой должна была поступить за счет местных доходов (предположительно в сумме 850 000 австралийских долл.), в основном за счет филателии и чеканки монет (360 000 австралийских долл.), таможенных пошлин (125 000 австралийских долл.) и налогов на личное имущество (50 000 австралийских долл.) и остальная часть от субсидии Соединенного Королевства в размере 587 290 австралийских долларов.

п/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том V, глава XXI, приложение I, пункт II0.

о/ Там же, пункт III.

/...

II7. Кроме того, Тувалу будет располагать средствами на цели развития в сумме 1,7 млн. австралийских долл., поступающих за счет субсидий на 1976 год, которые надлежит использовать, помимо прочего, для строительства административного центра на Фунафути; капитальных активов и рабочего капитала для кооперативного оптового общества - 425 000 австралийских долл.; плана займов для приобретения домов для государственных служащих - 424 000 австралийских долл.; на нужды образования, включая стипендии для обучения и получения профессиональной подготовки в заморских странах - 220 000 австралийских долл. и для строительства домов для Комиссара и главного министра и правительственного дома отдыха - 120 000 австралийских долларов.

II8. Бюджетная смета включала расходы в сумме 758 980 австралийских долл. на внутренние дела, включая судоходство и общественные работы; 354 280 австралийских долл. на социальные услуги и образование и 42 030 австралийских долл. на торговлю и природные ресурсы.

II9. Согласно сообщениям незамедлительно потребуются новые источники поступлений. Предпринимаются усилия с целью увеличения дополнительных поступлений посредством чеканки монет для Тувалу и сосредоточения внимания на продаже марок коллекционерам. Предполагается, что в результате этих проектов в 1976 году будет получено около 250 000 австралийских долл. Поскольку маловероятно, что эти источники поступлений смогут обеспечить существенное увеличение доходов в будущем, правительство предложило развивать рыбную промышленность и промышленность по производству копры, а также начать засеивать новые сельскохозяйственные культуры и создать небольшие отрасли промышленности.

Транспорт и связь

I20. Согласно сообщениям в начале декабря 1975 года теплоход "Ниванга" в последний раз покинул Тарава, имея на борту последних 6 или 7 жителей Тувалу, которые возвращались на Фунафути с целью поступления на государственную службу Тувалу, куда репатриировала большая часть населения. Таким образом, в соответствии с условиями, регулирующим отделение р/, теплоход "Ниванга" стал собственностью Тувалу.

р/ Там же, пункт 170d.

ГЛАВА XX
(A/31/23/Add.8 (часть III))

ОСТРОВ СВ. ЕЛЕНЫ

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 8	237
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	9	238
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		240

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1027-м заседании 18 февраля 1976 года Специальный комитет, утвердив семьдесят восьмой доклад Рабочей группы (A/АС.109/L.1066), постановил, в частности, передать вопрос об острове Св. Елены Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассмотрел вопрос об острове Св. Елены на своих 1042 и 1043-м заседаниях 19 и 20 августа.

3. При рассмотрении вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности, ... разработать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу". Комитет также учитывал консенсус по вопросу об острове Св. Елены, принятый Генеральной Ассамблеей на ее 2431-м заседании 8 декабря 1975 года ^{1/}. В этом консенсусе Ассамблея, в частности, предлагала "Специальному комитету, продолжая сотрудничество с управляющей державой, изыскивать приемлемые пути и средства осуществления Декларации в отношении острова Св. Елены и представить Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу".

4. При рассмотрении вопроса об острове Св. Елены Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о последних событиях, касающихся этих территорий.

5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии участвовал в работе Специального комитета в ходе рассмотрения этого вопроса в качестве представителя соответствующей управляющей державы.

^{1/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 34 (A/10034), стр. 119 англ. текста, пункт 23.

6. На своем 1042-м заседании 19 августа докладчик Подкомитета по малым территориям, выступая в Специальном комитете, представил доклад этого Подкомитета (A/АС.109/L.1109), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса об этой территории.
7. На своем 1043-м заседании 20 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащийся в нем проект консенсуса (см. пункт 9 ниже).
8. 23 августа текст консенсуса был направлен Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст консенсуса, принятый Специальным комитетом на его 1043-м заседании 20 августа, на который делается ссылка в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет, рассмотрев вопрос об острове Св.Елены и заслушав заявления представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы, в отношении событий на территории, подтверждает неотъемлемое право народа острова Св.Елены на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, которая полностью применима к данной территории.

2) Специальный комитет отмечает, что в конституционной системе этой территории не произошло никаких изменений с тех пор, как Комитет последний раз рассматривал положение на территории. Тем не менее, Специальный комитет приветствует обязательство правительства Соединенного Королевства уважать стремления народа территории в связи с его продвижением к самоопределению, а также проводить политику, направленную на осуществление консенсуса относительно острова Св.Елены, одобренного Генеральной Ассамблеей 8 декабря 1975 года 2/. Комитет считает, что управляющая держава должна принять все необходимые меры для создания условий, при которых жители острова Св.Елены смогут осуществить свое право на самоопределение в соответствии с положениями резолюции 1514 (XV). Он также полагает, что жителям острова Св.Елены следует предоставить стимулы, позволяющие им продолжить свои усилия и возможности по формированию политических партий, с тем чтобы укрепилось местное политическое руководство, что будет способствовать росту политического сознания на этой территории.

2/ Там же.

3) Выражая свое беспокойство в связи со слабостью местной экономики, Специальный комитет призывает управляющую державу продолжать и активизировать свои усилия по оказанию помощи территории в деле содействия ее экономическому росту, особенно в создании хорошо организованной рыбной промышленности. В этой связи он приветствует экономическую и техническую помощь, которую остров Св.Елены получает от управляющей державы, включая, в частности финансирование пятилетнего плана развития на 1974-1979 годы, и которая направлена на увеличение местного производства, главным образом в области сельского хозяйства и рыбной промышленности, и на создание мелкопромышленного частного сектора. Учитывая особые проблемы острова Св. Елены, возникающие в результате его изолированного географического положения, ограниченности природных ресурсов и немногочисленности населения, Комитет считает, что такая помощь представляет собой важное средство развития экономического потенциала территории и повышения способности ее населения полностью добиться целей, выдвинутых в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций.

4) Учитывая крайнюю отдаленность и изоляцию острова Св.Елены, Специальный комитет призывает управляющую державу предоставить приоритет развитию и расширению воздушного и морского транспорта.

5) Специальный комитет призывает управляющую державу продолжать оказывать помощь территории в содействии ее социальному развитию, особенно ускорению прогресса в области труда и образования.

6) Специальный комитет отмечает позитивный подход, занимаемый правительством Соединенного Королевства по вопросу приема выездных миссий, и выражает надежду, что управляющая держава разрешит доступ такой миссии на остров Св.Елены, с тем чтобы Комитет получил из первоисточника информацию о положении на территории и определил стремления и чаяния ее народа относительно его будущего.

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Общие сведения	1	241
2. Конституционные изменения	2 - 4	241
3. Экономическое положение	5 - 10	242
4. Социальные условия и положение в области образования	11 - 20	244
5. Зависимые территории острова Св. Елены	21 - 30	245

* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.1086 и Сбрг.1.

/...

ОСТРОВ СВЯТОЙ ЕЛЕНЫ а/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Территория острова Святой Елены расположена в южной части Атлантического океана и находится на расстоянии приблизительно **1 931 км** от Анголы и **2 896 км** от Бразилии. Территория, занимающая площадь в **411,8 кв. км**, состоит из острова Святой Елены и двух зависимых территорий, острова Вознесения и группы из шести островов (пять из них необитаемые), образующих зависимую территорию Тристан-да-Кунья. Крупнейшим из островов территории является остров Св. Елены, площадь которого составляет **121,7 кв. км**, а население, в основном африканского, азиатского и английского происхождения, в конце 1972 года насчитывало **5 056 человек**, включая **1 600 человек**, проживающих в Джемстауне - столице острова. Остров Вознесения, площадь которого составляет **88 кв. км**, не имеет местного населения; число его жителей меняется из года в год в зависимости от имеющихся на острове возможностей трудоустройства (**1 129 человек** на конец 1972 года, из которых **660 человек** прибыли с острова Св. Елены). На островах Тристан-да-Кунья площадью в **98,4 кв. км** в декабре 1975 года насчитывалось **292 жителя**, также смешанного происхождения.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

2. В соответствии с Приказом в Совете и королевскими инструкциями, принятыми в ноябре 1966 года и вступившими в силу 1 января 1967 года, был создан Законодательный совет, состоящий из губернатора, двух членов ex officio (правительственного секретаря и казначейства) и 12 выборных членов; а также Исполнительный совет, состоящий из правительственного секретаря и казначейства в качестве членов ex officio и председателей комитетов Совета (все из которых должны быть членами Законодательного совета). Губернатор председательствует на заседаниях Исполнительного совета. Комитеты Совета, большинство членов которых должны быть членами Законодательного совета, назначаются губернатором и наделяются административными полномочиями и функциями общего руководства правительственными департаментами. Всеобщие выборы были проведены в феврале 1968 года и в мае 1972 года. Следующие выборы намечены на 1976 год.

а/ Информация, содержащаяся в настоящем документе, получена из опубликованных докладов и сообщений, переданных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 6 августа 1975 года в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций и охватывающей период с 1 апреля 1973 года по 31 марта 1974 года. Переданная информация об островах Тристан-да-Кунья относится к году, закончившемуся 30 июня 1975 года.

3. 2 июля 1975 года представитель Соединенного Королевства как управляющей державы сообщил Подкомитету II на его 237-м заседании (A/AC.109/SC.3/SR.237), что, по мнению его правительства, конституция осуществляется удовлетворительно и дальнейшие преобразования на текущем этапе были бы преждевременными. Он также отметил, что у жителей территории нет желания получить независимость и они сохраняют прочные связи с Соединенным Королевством. Однако представитель Соединенного Королевства отметил, что его правительство уважает право народа острова Святой Елены на самоопределение и что если Законодательный совет когда-либо внесет предложения относительно будущего территории, то они будут весьма внимательно изучены.

4. На острове Св. Елены имеется четыре суда: верховный суд, магистратский суд, суд мелких тяжб и суд по делам несовершеннолетних. Существуют положения, предусматривающие созыв апелляционного суда острова Св. Елены, который может заседать в столичном городе Джемстауне или в Лондоне.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

5. Период 1974/75 года был первым годом в пятилетнем плане развития на 1974-1979 годы, который был утвержден Законодательным советом в июне 1974 года. План предусматривает расходы приблизительно в размере 1,5 млн. фунтов стерлингов ^{b/} в течение пятилетнего периода времени с уделением особого внимания освоению природных ресурсов территории, например, массовой добыче рыбы в водах, окружающих остров Св. Елены.

6. Помимо средств, которые должны быть выделены на осуществление плана развития, Соединенное Королевство будет предоставлять ежегодные субсидии в размере 300 фунтов стерлингов на душу населения в течение периода выполнения плана (см. таблицу ниже). Соединенное Королевство также предоставило средства, с тем чтобы помочь правительству острова Св. Елены осуществить его стремление приобрести акции "Соломон энд Компани", ведущей компании на острове, которая принадлежит "Саут Атлантик Трейдинг энд Инвестмент Компани". Таким образом, правительство территории смогло увеличить долю своего участия в акционерном капитале компании с 32 до 63 процентов.

7. Согласно данным управляющей державы исключительно благоприятные дожди в 1974 году, последовавшие за длительными периодами сильной засухи, оживили сельскохозяйственное производство. Однако положение впоследствии ухудшилось в результате фактического отсутствия зимних дождей и в феврале 1975 года территория вновь испытала ситуацию близкую к засухе.

8. Расходы департаментов на период с 1 апреля 1974 года по 31 марта 1975 года составили 146 794 фунта стерлингов за вычетом 64 120 фунтов стерлингов, выделенных на проекты развития.

^{b/} Местной валютой является фунт стерлингов.

9. По состоянию на конец марта 1975 года было построено 82,9 километра дорог с покрытием. Автомобильный транспорт насчитывал 791 единицу, включая 126 автомобилей-такси и 36 частных автомашин, используемых в качестве автобусов.

10. В 1974 году 35 торговых кораблей, 44 яхты и 23 других судна швартовались у берегов острова Св. Елены. В Джемстауне есть почтовое отделение и семь региональных отделений в округах страны. За рассматриваемый период телефонный узел выполнил 239 928 операций.

Остров Св. Елены: государственные финансы, 1974/75 год

А. Поступления

(в фунтах стерлингов)

Таможня	91 998
Порты и флот	20 662
Лицензии и налоги	26 981
Гонорары и вознаграждения	32 452
Почта	48 814
Доходы с собственности	28 117
Проценты	49 192
Прочие	93 169
Электричество и телефон	22 300
План помощи по обслуживанию заморских территорий	4 475
Субсидии	560 232
Помощь для целей развития	377 657
	<hr/>
	I 356 049

В. Расходы

Губернатор	11 361
Сельское хозяйство и лесоводство	146 794
Ревизия	3 016
Образование	73 544
Электричество и телефон	75 113
Прочие	226 095
Пенсии	28 079
Полиция и тюрьма	17 255
Почта	20 232
Здравоохранение	97 735
Общественные работы	33 750
Общественные работы, ежегодно возобновляемые	281 900
Секретариат	23 106
Социальное обеспечение	74 979
Казначейство и таможня	21 199
Судопроизводство	3 230
План помощи по обслуживанию заморских территорий	4 508
Помощь для целей развития	378 206
	<hr/>
	I 520 102

/...

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

А. Рабочая сила

11. В конце марта 1975 года основными категориями работающих были: квалифицированные рабочие, ремесленники и ученики (593); полуквалифицированные рабочие и разнорабочие (315); сельскохозяйственные рабочие (272); механики и водители (68); а также рыбаки и лодочники (12).

12. Средние недельные ставки заработной платы для государственных служащих и работников сферы торговли составляли 7,73-8,77 фунта стерлингов для квалифицированных рабочих; 6,69-7,73 фунта стерлингов для сельскохозяйственных рабочих и разнорабочих; и 3,92-7,50 фунта стерлингов для учеников. Рабочие всех категорий получали надбавку на дороговизну в размере 2,5 фунта стерлингов еженедельно.

13. В конце марта 1975 года на острове Вознесения работал 451 человек с острова Св. Елены.

В. Уровень жизни

14. Резкое увеличение стоимости жизни продолжалось в течение 1974/75 годов, что, по сообщениям, привело к получению дополнительных субсидий от Соединенного Королевства для покрытия возросших размеров пособий по линии социального страхования, а также к увеличению надбавки на дороговизну и ее предоставлению всем правительственным служащим территории. Для уменьшения возросшей стоимости жизни, вызванной повышением стоимости основных импортируемых продуктов питания, с сентября 1974 года была увеличена правительственная субсидия, что привело к снижению цен на эти товары до уровня, существовавшего в апреле предыдущего года.

15. Индекс розничных цен 7 апреля 1975 года равнялся 192,04, принимая за основу индекс, который существовал 28 февраля 1971 года в размере 100.

С. Жилищное строительство

16. В 1974-1975 гг. в районе Халф Три Холлоу было построено три частично прилегающих друг к другу жилых помещения (три 2-спальных и три 3-спальных). Два частных дома, один в Джемстауне и один в районе Сэнди Бэй, были куплены правительством с целью предоставить их сотрудиникам-эмигрантам.

D. Социальное страхование и обеспечение

17. Пособия по безработице в 1974/75 году для лиц старше 60 лет составляли 3 фунта стерлингов в неделю для одиноких лиц и 4,5 фунта стерлингов для супружеской пары, с добавлением 75 новых пенсов на каждого дополнительного иждивенца при максимальной сумме в 7 фунтов стерлингов. Мужчины моложе 60 лет получали 1,34 фунта стерлингов ежедневно, плюс надбавку на дороговизну в размере 1,50 фунта стерлингов каждые три дня.

18. В конце марта 1975 года 257 нуждающихся лиц получали пособия наличными от 50 новых пенсов до 7 фунтов стерлингов еженедельно.

E. Здравоохранение

19. В 1974/75 году текущие расходы на здравоохранение составили 96 205 фунтов стерлингов. Капитальные расходы за тот же период составили 1 530 фунтов стерлингов. Общие расходы на здравоохранение (97 735 фунтов стерлингов), которые были покрыты за счет субсидий Соединенного Королевства, составили 8,6 процента расходов правительства территории за рассматриваемый период.

F. Образование

20. В 1974/75 году текущие расходы на образование составили 73 544 фунта стерлингов, которые были покрыты за счет субсидий Соединенного Королевства. В течение этого периода не производилось никаких капитальных затрат на образование. Общие расходы на образование составили 6,5 процента расходов правительства территории.

5. ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ ОСТРОВА СВЯТОЙ ЕЛЕНЫ

21. Остров Тристан-да-Кунья, и остров Вознесения находятся под управлением острова Св. Елены.

A. Тристан-да-Кунья

22. Тристан-да-Кунья основной остров группы островов, образующих зависимую территорию, расположен приблизительно в 1 930 км к югу от острова Св. Елены.

23. Местное правительство возглавляется Администратором, которому помогает Консультативный совет острова (восемь выборных и три назначаемых члена). Консультативные функции Совета осуществляются избираемыми комитетами, которые рассматривают вопросы образования и социального обеспечения; сельского хозяйства и природных ресурсов; здравоохранения; и общественных работ. Выборы в Совет

острова в последний раз проводились в феврале 1973 года; новые выборы были намечены на март 1976 года.

24. За год, заканчивающийся 30 июня 1975 года, предполагаемые поступления составили в общей сложности III 640 фунтов стерлингов, из этой суммы от продажи марок было выручено приблизительно 60 000 фунтов стерлингов. Расходы за этот же период составили приблизительно 107 784 фунта стерлингов. На острове не существует никакого подоходного налога, однако каждый домовладелец ежегодно выплачивает сумму в размере 65 новых пенсов, независимо от стоимости его собственности.

25. Основными источниками трудоустройства являются правительство и промысел по лову раков, что представляет собой основной вид экономической деятельности на острове.

26. Врач из Соединенного Королевства, которому помогают две медицинские сестры и два медицинских ассистента, несет ответственность за состояние медицинского обслуживания на острове. В 1974/75 году расходы на здравоохранение составили 10 700 фунтов стерлингов, включая 1 000 фунтов стерлингов на капитальные затраты.

27. Образование является бесплатным и обязательным для всех детей в возрасте от 5 до 15 лет. В 1974/75 году расходы на образование составили 6 096 фунтов стерлингов, из которых 2 600 фунтов стерлингов были выделены на капитальные затраты. Правительство содержит одну школу, в которой в среднем за рассматриваемый период обучалось 67 учеников.

В. Остров Вознесения

28. Небольшой остров Вознесения находится приблизительно в 1 120 км к северо-западу от острова Св. Елены.

29. Остров представляет собой важный центр связи, служащий ретрансляционной станцией в системе телеграфной связи между Южной Африкой и Европой. Станция в настоящее время обслуживается "Саут Атлантик Кэйбл Компани".

30. Сотрудники-эмигранты компании "Кэйбл энд Вай Вайрлес, Лтд." и служащие базы, созданной в 1942 году правительством Соединенных Штатов Америки, насчитывали приблизительно 460 человек. Эта база, которая была создана в соответствии с соглашением с правительством Соединенного Королевства, в настоящее время функционирует в качестве составной части системы слежения Соединенных Штатов.

ГЛАВА XXI
(A/31/23/Add.8 (часть III))
СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 8	247
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	9	248
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		251

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1027-м заседании 18 февраля 1976 года Специальный комитет, одобрив семьдесят восьмой доклад Рабочей группы (A/АС.109/L.1066), постановил, среди прочего, передать вопрос о Соломоновых островах Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 1042 и 1043-м заседаниях 19 и 20 августа.

3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности, разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу". Комитет также принял во внимание резолюцию 3431 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года, в пункте 4 которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изучение им этого вопроса, включая направление, в случае необходимости и в консультации с управляющей державой, выездной миссии Организации Объединенных Наций на Соломоновы острова в связи с процессами, ведущими к достижению этой территорией независимости ...".

4. Во время рассмотрения вопроса о Соломоновых островах Специальному комитету был представлен рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о последних событиях, касающихся территории.

5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве представителя соответствующей управляющей державы участвовал в работе Специального комитета в ходе рассмотрения им этого вопроса.

6. На 1042-м заседании 19 августа докладчик Подкомитета по малым территориям, выступая в Специальном комитете (A/АС.109/PV.1042), представил доклад этого Подкомитета (A/АС.109/L.1110), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса о Соломоновых островах.

7. На своем 1043-м заседании 20 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже).

8. 23 августа текст выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций в отношении Соломоновых островов, принятый Специальным комитетом на его 1043-м заседании 20 августа, ссылая на который содержится в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право Соломоновых островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особые условия Соломоновых островов вследствие таких факторов, как их размер, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает мнение о том, что эти обстоятельства ни в какой мере не должны препятствовать скорейшему осуществлению процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применяется к этой территории.

3) Специальный комитет с признательностью отмечает продолжающееся сотрудничество Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы, выражающееся в активном участии в работе Комитета, что позволяет Комитету проводить более тщательное и более полезное изучение вопроса о Соломоновых островах в целях ускорения процесса деколонизации в направлении полного и скорейшего осуществления Декларации.

4) Специальный комитет обнадеживают последние политические, экономические и социальные события в территории и усилия со стороны управляющей державы и народа Соломоновых островов и его руководителей, направленные на содействие главному переходу территории к независимости. Комитет приветствует, в частности, достижение полного внутреннего самоуправления, которое началось с 2 января 1976 года, после 16-месячного опыта функционирования министерской системы управления, введенной в августе 1974 года. Он с интересом отмечает результаты состоявшихся 30 июня 1976 года всеобщих выборов, которые вместе с докладом Конституции Комитета лягут в основу подхода территории к проведению конституционной конференции, которая состоится в

конце 1976 года. Специальный комитет выражает надежду, что конституционная конференция установит точную дату провозглашения независимости и определит содержание конституции независимости Соломоновых островов.

5) Специальный комитет отмечает, что на долю коренных жителей Соломоновых островов приходится около 83 процентов всех должностей на государственной службе и что доля служащих экспатриантов, занятых на государственной службе в соответствии с планом иностранной помощи, снизилась с 13 процентов в 1975 году до 12 процентов в 1976 году. Он также отмечает, что четыре из девяти министерств возглавляются коренными жителями Соломоновых островов. Комитет считает, что этот процесс привлечения местных жителей представляет собой важное явление, и призывает управляющую державу продолжать подготовку местных руководящих кадров в технических и профессиональных областях для ускорения заполнения вакантных должностей жителями Соломоновых островов, а также для сокращения потребности в иностранных специалистах.

6) Специальный комитет с сожалением отмечает, что прогресс в области экономического развития, по-видимому, не соответствовал темпам происшедших конституционных изменений. Несмотря на наличие таких природных ресурсов, как сельскохозяйственные угодья, рыболовные промыслы и полезные ископаемые, производимые на экспорт товары ограничиваются в основном копррой и лесоматериалами. Учитывая то обстоятельство, что правительство территории сознает эту проблему, Комитет призывает активизировать усилия по диверсификации экономики территории с акцентом на развитие рыболовного промысла, производство говядины, пальмового масла и добычу полезных ископаемых.

7) Специальный комитет с удовлетворением отмечает статьи финансового законопроекта территории на 1976 год, предусматривающие прогресс в направлении экономического самостоятельного развития в соответствии с национальным планом развития на 1975-1979 годы, который является впечатляющей программой развития территории. Комитет с большим удовлетворением отмечает, что этот план нацелен, помимо прочего, на свертывание к 1980/81 году целевых бюджетных субсидий и передачу значительно большей доли ресурсов и полномочий местным советам и широким массам населения в целом в лице районных комитетов советов.

8) Специальный комитет также отмечает, что, хотя правительство Соломоновых островов сознает потребность в квалифицированных кадрах в финансовой и технической областях, удовлетворить которую могут иностранные инвестиции, оно установило руководящие принципы, в

соответствии с которыми предложения относительно иностранных инвестиций будут оцениваться по критерию их эффективности в деле качественного улучшения жизни населения территории, особенно в сельских районах. В этой связи Комитет с удовлетворением отмечает экономический вклад Австралии и Новой Зеландии в программы помощи, а также участие Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в экономическом развитии территории в 1976 году. Комитет также принимает к сведению тот факт, что финансовая и техническая помощь, предоставляемая Соединенным Королевством Соломоновым островам, в настоящее время достигает 6 млн. фунтов стерлингов в год.

9) Специальный комитет выражает свою озабоченность по поводу дальнейшего существования проблем в области национальной земельной политики. Он приветствует доклад Комиссии по земельным и горнорудным вопросам по всем аспектам землепользования на Соломоновых островах, изданный в марте 1976 года, и просит управляющую державу представить информацию о выполнении содержащихся в докладе рекомендаций.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Общие сведения	1 - 2	252
2. Конституционное и политическое развитие	3 -25	252
3. Экономическое положение	26 -63	259
4. Социальные условия	64 -73	270
5. Положение в области образования	74 -80	272

*Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.1078 и Add.1.

СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Соломоновы острова представляют собой самую обширную территорию, которой управляет Соединенное Королевство в районе Тихого океана. Они образуют разбросанный архипелаг, протянувшийся примерно на 1 448 километров в юго-восточном направлении от Бугенвиля, Папуа-Новая Гвинея, до островов Санта-Крус, то есть от 5 до 12 градусов южной широты. Общая площадь островов составляет 28 560 кв. км. Ближайшим участком суши, за исключением острова Новая Гвинея, является северо-восточное побережье Австралии, расположенное в 1 609 км к западу.

2. В феврале 1970 года на Соломоновых островах была проведена первая всеобщая перепись населения и предполагалось, что другая всеобщая перепись будет проведена в феврале 1976 года. Согласно предварительным оценкам, сделанным в 1975 году, общая численность населения составила 187 500 человек по сравнению с приблизительной цифрой 184 500 человек, полученной в 1974 году. Наибольшая концентрация населения отмечается в столице Хониаре, в которой в 1972 году проживало 14 000 человек.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

А. Общие сведения

3. Как сообщалось ранее, до 1973 года Соломоновы острова являлись одной из двух территорий, управляемых Соединенным Королевством через своего Верховного комиссара западной части Тихого океана, а другой территорией являлся кондоминиум Новые Гебриды, управляемый совместно Францией и Соединенным Королевством. В 1974 году Верховный комиссар перестал осуществлять свои функции в отношении Новых Гебрид. 28 августа 1974 года после вступления в силу новой конституции г-н Дональд К.К. Ладдингтон, исполнявший до этого обязанности Верховного комиссара западной части Тихого океана, был приведен к присяге как губернатор Соломоновых островов.

4. В соответствии с положениями новой конституции, которая вступила в силу 21 августа 1974 года, Совет был заменен Законодательной Ассамблеей, состоящей из 24 выборных членов, которые избирают

^{а/} Информация, содержащаяся в этом документе, получена из опубликованных докладов и сведений, переданных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 24 июня 1975 года за год, истекающий 31 декабря 1974 года.

/...

главного министра и трех членов *ex officio*: заместителя губернатора, генерального атторнея и министра финансов. Министры, за исключением главного министра, официально назначаются губернатором, действующим в консультации с главным министром. Совет министров несет коллективную ответственность перед Законодательной Ассамблеей. В настоящее время в Совете председательствует губернатор; позднее эту обязанность возьмет на себя главный министр. Губернатор продолжает отвечать за оборону, иностранные дела, внутреннюю безопасность и государственную службу.

5. Согласно управляющей державе основной функцией заместителя губернатора является оказание помощи губернатору в осуществлении его ответственности за оборону, внутренние дела, внутреннюю безопасность и государственную службу.

6. Сообщалось, что необходимый указ о предоставлении внутреннего самоуправления Соломоновым островам был одобрен Законодательной Ассамблеей 12 ноября 1975 года и вступил в силу 2 января 1976 года (см. ниже пункты 19-20).

7. 18 ноября 1975 года г-н Соломон Мамалони, член от Уэст Макира и первый главный министр Соломоновых островов, подал в отставку в результате разногласий в его правительстве по вопросу о выпуске в обращение золотых и серебряных монет в честь введения самоуправления. Как сообщают, 1 декабря 1975 года он был восстановлен в должности после голосования, проведенного в Законодательной Ассамблее. В результате голосования было достигнуто соглашение, по которому Объединенная партия Соломоновых островов (USIP), оппозиционная партия, получила пять мест в кабинете, состоящем из восьми министров. Партия г-на Мамалони - Народная прогрессивная партия (НПП) получила два места; восьмое место получил независимый член. Предполагается, что всеобщие выборы в новую Законодательную Ассамблею будут проведены в июне 1976 года (см. ниже пункт 20).

8. Как сообщалось, 2 января 1976 года около двухсот человек совершили марш к канцелярии губернатора в Хониаре в знак протеста против предоставления территории внутреннего самоуправления. Демонстрация совпала со всеобщей забастовкой, организованной профсоюзами, которые, согласно сообщениям печати, выступили против правительственной партийной системы территории, объявив ее неприемлемой и недемократичной. Как сообщают, полиция применила слезоточивый газ, чтобы рассеять демонстрантов.

9. Конституционный комитет при выяснении вопроса о том, какую конституцию предпочтут жители Соломоновых островов, пришел, в частности, к выводу о том, что по всей территории жители проявляют общее удовлетворение нынешней избирательной системой, однако наблюдается расхождение мнений относительно того, должны ли вожди быть

/...

представлены в законодательном органе, которому предстоит вести Соломоновы острова к независимости. Комитет также выявил наличие некоторой тревоги относительно темпов, которыми Соломоновы острова перешли от министерской системы правления, введенной в 1974 году, к ступени полного самоуправления с 2 января 1976 года. Наблюдалось проявление беспокойства, о чем свидетельствует демонстрация 2 января, что темпы прогресса следовало бы сохранить и что правительству Соломоновых островов следовало бы принять решение о дальнейшем внутреннем самоуправлении без проведения новых всеобщих выборов.

В. Судебные органы

10. Гражданское и уголовное судопроизводство на Соломоновых островах осуществляется Верховным судом западной части Тихого океана, созданным на основе принятого в Совете указа о судах западной части Тихого океана 1961 года и состоящим из главного судьи и младшего судьи. Главный судья проживает в территории, а младший судья — на Новых Гебридах. Суд является Верховным судом письменного производства, и он наделен всей юрисдикцией, которой наделен Верховный суд в Соединенном Королевстве. Правила Верховного суда (гражданская процедура) 1964 года регулируют гражданскую процедуру суда.

С. Местное управление

11. Территория разделена на четыре административных района, во главе каждого из которых находится районный комиссар, которому помогает один или несколько районных чиновников, наделенных географическими или функциональными обязанностями. К этим четырем районам относятся: Малаита, Восточный район, Западный район и Центральный район. Районные комиссары должны давать консультации по вопросам развития местного управления, общей администрации и координации деятельности департаментов в районах. Крупные острова в административном плане подразделяются на подрайоны и более мелкие острова, и группы островов также могут рассматриваться в качестве подрайонов.

12. К концу 1974 года число местных советов, функционирующих в четырех районах, сократилось в результате их объединения с 18 до 9:

- a) Западный совет, в который входят острова в Западном районе;
- b) Совет Гуадалканала, состоящий лишь из одного острова Гуадалканал, за исключением Хониары;
- c) Совет Центральных островов, в который входят острова Нггела, Руссел, Саво, Реннел и Беллона;
- d) Совет Малаиты, в который входят острова Малаита, Сикайана и Онтонг-Джава;

/...

- e) Совет Исабель, к которому относится лишь один остров Санта-Исабель;
- f) Совет Восточных островов, в который входят острова Санта-Крус, Тикопиа, Анута и группа островов Риф;
- g) Городской совет Хониары;
- h) Совет Макира, в который входят острова Макира и Уги;
- i) Совет Улава, в который входит лишь один остров Улава.

13. В течение 1974 года были достигнуты существенные успехи в расширении сферы полномочий местного управления в соответствии с планом осуществляемым под эгидой министерства внутренних дел Соединенного Королевства. Местные советы, имеющие собственный штат, а также приданных им служащих гражданской службы, в настоящее время руководят широкой сетью местных служб. Многие советы создали административные службы, связь, местные больницы, школы, торговые центры и систему водоснабжения деревень. Это в значительной степени затрагивает статус районных комиссаров.

14. В соответствии с новыми реформами советам предоставляется надлежащая финансовая помощь, а также помощь в вопросах управления со стороны центрального правительства для выполнения дополнительных обязанностей и полномочий, которые они согласились принять на себя. Большая часть доходов Совета поступает от ежегодного сбора основного налога. Насчитывается примерно 20 000 налогоплательщиков, и налоги варьируются от 1 австралийского доллара b/ на некоторых отдаленных островах до 20 австралийских долларов в нескольких более богатых районах. Средний размер налога составляет приблизительно 5 австралийских долларов в год. Другие доходы поступают за счет сборов и штрафов местных судов, лицензий, банковских процентов, платы за услуги, пособий от центрального правительства и прочих мелких поступлений.

15. В течение 1974 года большинство советов провели выборы; согласно ежегодному докладу управляющей державы в выборах участвовало от 50 до 75 процентов зарегистрированных избирателей. Общее число выборных должностей в 1974 году составило 174, по сравнению с 228 в 1973 году. Уменьшение количества должностей отражает процесс объединения более мелких советов.

16. Согласно заявлениям управляющей державы цель правительства Соломоновых островов состоит в том, чтобы объединить советы Улава и Макира и тем самым сократить количество местных советов до 8. Однако, как сообщалось в 1975 году, совет Улава отказался объединиться с советом Макира.

b/ Местной валютой является австралийский доллар. По состоянию на 18 февраля 1976 года 1 австралийский доллар равняется приблизительно 1,26 долл. США.

D. Будущее территории

17. На первой сессии Законодательной Ассамблеи 9 октября 1974 года губернатор Ладдингтон объявил о том, что новое правительство предполагает принимать решения и действовать на основе следующих восьми общих принципов:

- a) Децентрализация аппарата правления, для того чтобы приблизить к народу функции правления;
- b) Содействие процессу самообеспечения территории и его населения на основе максимального возможного использования естественных ресурсов;
- c) Равное распределение правительственных услуг, прямой финансовой помощи и всех форм экономического развития среди различных районов и населения территории;
- d) Принятие населением Соломоновых островов более широких обязанностей в отношении всех секторов экономики;
- e) Поощрение активного участия и вовлечение всех членов общества в процесс развития страны;
- f) Воспитание у всего населения Соломоновых островов чувства гордости в связи с их уникальной историей и наследием, а также стремления сохранить это наследие;
- g) Поощрение регионального сотрудничества в целях защиты района Тихого океана от эксплуатации и загрязнения;
- h) Поддержание законности и порядка и продолжение деятельности конституционного правительства.

18. 21 мая 1975 года в Лондоне было объявлено, что делегация представителей Соломоновых островов и правительство Соединенного Королевства договорились о предоставлении территории внутреннего самоуправления к 1 ноября 1975 года, если это будет возможно, но ни в коем случае не позднее конца года на основе договоренности, что при условии одобрения парламентом Соединенного Королевства независимость будет предоставлена через 12-18 месяцев после этого. В соглашении также содержится призыв к проведению всеобщих выборов до предоставления независимости.

19. В августе 1975 года был назначен конституционный комитет для подготовки рекомендаций по разработке конституции и представления доклада Законодательной Ассамблее Соломоновых островов не позднее апреля 1976 года. НПП и USIP, по сообщениям, имеют разногласия в

/...

отношении даты независимости, причем USIP выступает за более ранний срок. Правительство Соединенного Королевства считает, что после рассмотрения Законодательной Ассамблеей рекомендаций конституционного комитета конституционная конференция будет созвана в Лондоне для выработки конституции независимости и определения даты независимости с учетом того, что общие выборы должны быть проведены до предоставления независимости.

20. В октябре 1975 года сообщалось, что правительство Соломоновых островов разработало примерную программу, в соответствии с которой независимость будет предоставлена в июле или августе 1977 года. Первым шагом было установление внутреннего самоуправления 1 ноября 1975 года, после чего в июне 1976 года будут проведены всеобщие выборы, и конституционная конференция в Лондоне состоится примерно в ноябре 1976 года.

Е. Государственно-административная служба

21. По имеющимся сведениям, состав государственно-административной службы на 1 января 1975 года и процентное соотношение каждой группы, по сравнению с двумя предыдущими годами, были следующими:

	<u>1973 г.</u>		<u>1974 г.</u>		<u>1975 г.</u>	
	<u>Число</u>	<u>Проценты</u>	<u>Число</u>	<u>Проценты</u>	<u>Число</u>	<u>Проценты</u>
Жители Соломоновых островов	1 661	73,1	1 621	74,1	1 569	74,6
Должности, занимаемые приезжими чиновниками, назначенными службой помощи заморским территориям	324	14,3	279	12,7	273	13,0
Должности, занимаемые неназначенными чиновниками, включая временных служащих из-за границы	48	2,1	56	2,6	53	2,5
Вакантные должности	238	10,5	231	10,6	208	9,9
Итого	2 271	100,0	2 187	100,0	2 103	100,0

/...

Согласно этим данным, число жителей Соломоновых островов, состоящих на государственно-административной службе, уменьшилось в 1975 году, однако их доля несколько увеличилась. Число должностей, занимаемых назначенными и неназначенными приезжими чиновниками, также несколько сократилось, в то время как количество вакантных должностей было самым низким за последние 6 лет.

22. Термин "назначенный" употреблен для указания того, каким образом данные сотрудники получают вознаграждение за свою службу. Если правительство Соломоновых островов не в состоянии принять на тот или иной пост сотрудника из числа специалистов, подготовленных на месте, оно может нанять на работу специалиста из-за границы. Источником окладов большинства этих сотрудников являются частично фонды, выделяемые Парламентом Соединенного Королевства по плану иностранной помощи, который распространяется на все оставшиеся британские зависимые территории, а также на ряд других стран. По этому плану в том случае, когда правительство Соломоновых островов не может оплатить полностью услуги сотрудника-экспатрианта за счет своих собственных ресурсов, на эту вакансию в государственной службе выделяются средства в порядке оказания помощи правительству Соломоновых островов.

23. В настоящее время доля сотрудников из числа жителей Соломоновых островов, занимающих ответственные должности в государственной службе, составляет 22 процента от 228 наиболее ответственных должностей (18 процентов остаются вакантными, и 60 процентов заполнены экспатриантами). По данным управляющей державы, за последние два года процент экспатриантов в государственной службе сократился на одну треть, и сейчас четыре из девяти министерств (образования и культуры, внутренних дел, здравоохранения и социального обеспечения и государственных предприятий и коммунальных услуг) возглавляются коренными жителями Соломоновых островов.

24. Согласно ежегодному докладу управляющей державы в течение 1974 года быстрыми темпами проходила подготовка кадров на курсах без отрыва от производства, а также подготовка в области управления и контроля. Все организованные на местной основе курсы подготовки без отрыва от производства, количество которых составляет 37, проводились или правительственными департаментами или региональной группой по повышению профессиональной подготовки, и их посещали 455 человек. В течение года были проведены различные семинары, в которых приняли участие 146 человек. За рассматриваемый годовой период 113 чиновников обучались на курсах без отрыва от производства или семинарах за границей, главным образом изучая технические и профессиональные дисциплины, в тех случаях, когда проведение занятий в местных условиях не представлялось возможным или количество слушателей не оправдывало организацию местных курсов.

/...

25. В 1975 году сообщалось, что фонд для обучения жителей Соломоновых островов в Соединенном Королевстве по программе технической помощи Великобритании возрос до 55 000 фунтов стерлингов по состоянию на 1 апреля 1975 года. Прежде всего от этого выиграли те стипендиаты, которые уже находились в Соединенном Королевстве и чье обучение должно было продлиться до 1975 и 1976 годов. Другие кандидаты, чьи заявления уже были получены, приняты и рассмотрены, будут иметь преимущество. Затраты на это составят около 6 500 фунтов стерлингов. Остаток в размере 48 500 фунтов стерлингов обеспечит предоставление дополнительных 26 стипендий в течение периода, истекающего 31 марта 1976 года.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

26. Основными природными ресурсами территории являются сельскохозяйственные земли, кокосовые пальмы, рыболовство, леса и полезные ископаемые. Хотя в настоящее время не осуществляются операции по добыче полезных ископаемых как таковых, имеются перспективы добычи никеля на Санта-Исабель. Соломоновы острова специализируются на производстве нескольких сельскохозяйственных товаров для экспорта, главным образом копры и древесины, и в значительной степени зависят от импортных товаров для удовлетворения местных потребностей. В 1974 году общий объем экспорта, включая реэкспорт, возрос на 90,6 процента, по сравнению с 1973 годом. Главным фактором этого роста была копра, экспорт которой в стоимостном объеме возрос с 2,8 млн. австралийских долларов до 9,0 млн. австралийских долларов. Однако объем экспорта копры возрос всего лишь с 15 240 до 21 337 метрических тонн. Экспорт древесины также возрос в стоимостном выражении, и экспорт рыбы после сокращения его уровня в 1973 году вновь поднялся на уровень, превышающий уровень экспорта 1972 года.

27. Согласно данным ежегодного доклада управляющей державы, в 1974 году было впервые зарегистрировано положительное сальдо в торговле. Предварительные данные показывают, что экспорт возрос до 18,3 млн. австралийских долларов, а импорт - до 17,0 млн. австралийских долларов, в результате положительное сальдо составляет примерно 1,3 млн. австралийских долларов. (В 1973 году экспорт оценивался в 9,6 млн. австралийских долларов и импорт - в 11,3 млн. австралийских долларов, т.е. дефицит составлял 1,7 млн. австралийских долларов). В 1974 году, за исключением трех главных статей экспорта (копра, рыба и древесина), другие статьи национального экспорта оставались весьма незначительными.

/...

28. Структура импорта в 1974 году была такой же, как в 1973 году. Австралия укрепила свою господствующую позицию в качестве источника импорта, за ней идут Япония и Соединенное Королевство на втором и третьем месте (7,2 млн. австралийских долларов, 2,1 млн. австралийских долларов и 1,3 млн. австралийских долларов соответственно). Импорт из всех других стран в общей сложности составил 6,4 млн. австралийских долларов.

29. В 1974 году доход на душу населения среди жителей Соломоновых островов составлял примерно 300 долларов США. Эта общая цифра включает доход в неденежном выражении.

В. Планы развития

30. В ежегодном докладе управляющей державы указывается, что в 1974 году в связи с завершением Шестого плана развития на 1971-1974 годы министр финансов уделил большое внимание разработке плана национального развития на 1975-1979 годы. В проектах развития не было заметных разрывов, что согласно заявлению управляющей державы является положительным фактором, хотя накладка сроков выполнения обоих планов неизбежно создает некоторые проблемы. Как сообщалось, план национального развития был одобрен правительством 4 апреля 1975 года и утвержден Законодательной Ассамблеей 8 мая 1975 года.

С. Земля

31. В территории имеется две официальные системы землевладения: зарегистрированная земля и земля, находящаяся во владении на основании титулов. Законом конкретно запрещается заключать сделки, связанные с землей традиционного владения, между жителями Соломоновых островов и иностранцами, за исключением особых обстоятельств в соответствии с обычаями. В марте 1976 года Комиссия по земельным и горнорудным вопросам, назначенная в 1974 году для изучения всех аспектов землевладения и землепользования (традиционных и современных) в территории, представила свой доклад правительству Соломоновых островов.

32. В результате нехватки персонала и изменений в правительстве, проведение работы, связанной с земельными участками для поселений, продвигалось более медленными темпами, чем это было предусмотрено. Были завершены полевые работы по двум поселениям на территории в 518 гектаров и 420 гектаров соответственно. Хотя завершение других проектов, находившихся в стадии осуществления, было

/...

отложено, было зарегистрировано 50 заявок на выделение земельных участков для поселения, что свидетельствует о возрастающем интересе к работе по выделению участков земли для поселения; в течение года была рассмотрена 61 заявка на первую регистрацию, из которых 30 заявок касались поселения на основании титулов. Общая площадь земли, находившейся в зарегистрированном владении в 1974 году, составляла 267 347 гектаров, что составляло 4 600 зарегистрированных титулов и свидетельствовало об увеличении числа титулов на 31 процент по сравнению с предыдущим годом.

D. Сельское хозяйство

33. Рассматриваемый 1974 год, был последним годом выполнения Шестого плана развития 1971-1974 годов, в котором признается первостепенная важность сельского хозяйства для экономики страны. Целями политики в период осуществления плана в порядке очередности были следующие:

/...

а) восстановить и увеличить производство кокосов на небольших фермерских хозяйствах, предусмотреть стимулы и службы обеспечения сбора урожая и восстановить план по сбору кокосов;

б) увеличить посевы масляничных пальм и сделать эту культуру к 1980 году второй по значению;

с) увеличить производство мяса и обеспечить удовлетворение внутренних потребностей в нем к 1976 году на 50 или 60 процентов, достичь внутреннего самообеспечения к 1980-1983 годам и создать основу для промышленности, производящей мясо на экспорт;

д) достичь к 1974-1975 годам самообеспечения в производстве риса и сохранять его в будущем;

е) повысить производительность в производстве важнейших продовольственных культур;

г) развивать производство какао, пряностей и других товарных культур на экономической основе;

ж) создать инфраструктуру для сельского хозяйства (сбыт, исследования, обеспечение поставок, механизация, транспорт и т.д.) и программу подготовки кадров и локализации в качестве необходимых условий для развития; и

з) повысить уровень образования общины и поощрить ее принять современную концепцию сельского хозяйства (вспомогательная техника, коммерческие хозяйства, зонирование и специализация, повышенная производительность труда, улучшенный генетический материал и т.д.), которая приведет в будущем к более продуктивному размещению ресурсов.

34. Осуществление плана сопровождалось полным или частичным утверждением всех проектов, представленных по программе в области сельского хозяйства. Однако административные отсрочки, вызванные, в частности пересмотром проектов, недостатком персонала и задержками поставок материалов, затруднили работу сельскохозяйственных служб и не дали возможности добиться больших успехов в этой области. Несмотря на это была достигнута более высокая степень интеграции ресурсов и возможности как индивидуального фермера, так и общества в целом окрепли настолько, что программа осуществлялась успешно и в некоторых областях ее осуществление опережало график. Ожидалось, что большая часть предложенной программы в области сельского хозяйства будет завершена в случае продления Шестого плана развития до начала 1975 года.

/...

Копра

35. В 1974 году объем производства копры возрос на 8 983 метрические тонны в секторе мелких производителей и на 3 480 метрических тонн в секторе плантаций, что в общей сложности составляет рекордный уровень - 28 549 метрических тонн. Рекордное производство в первую очередь объясняется стимулом высоких цен и увеличением урожая на восстановленных землях районов, пострадавших в результате циклонов.

36. В 1974 году Совет по копре имел закупочные пункты в Гизо, Яндине и Хониаре. В начале года цены на копру составляли 203 австралийских доллара за метрическую тонну продукции первого и второго сорта и 139 австралийских долларов за метрическую тонну продукции третьего сорта. В феврале 1974 года Совет вернулся к делению продукции на три сорта и увеличил разницу между сортами. Предложенные цены составляли 227 австралийских долларов за метрическую тонну первого сорта, 216,21 австралийского доллара за тонну второго сорта и 204,48 австралийского доллара за тонну копры третьего сорта. В течение этого года на мировом рынке растительного масла наблюдалось оживление, и внутренние цены поднялись до рекордной цифры - 341,38 австралийского доллара за метрическую тонну продукции первого сорта, 330 австралийских долларов за тонну продукции второго сорта и 318,63 австралийского доллара за тонну копры третьего сорта. Этот уровень цен сохранялся до 31 декабря 1974 года.

37. Совет по копре нашел рынки сбыта в Европе (17 764 метрические тонны) и в Японии (1 223 метрические тонны); в конце 1974 года оставалась неотправленной 9 561 метрическая тонна.

Другие культуры

38. За 1974 год производство сушеных бобов какао еще более увеличилось, и общий объем экспорта составил 105,6 метрических тонн по сравнению с 84,8 метрической тонны в 1973 году. Хорошие цены на мировом рынке и увеличение посевных площадей явились основными причинами повышения урожая. По сообщениям, общий высокий уровень качества продукции остался без изменений. Небольшие изменения произошли в соглашениях о сбыте, и большая часть урожая была продана на европейском рынке.

39. В 1974 году компания "Соломон айленд плантейшнз, Лтд." продолжала крупномасштабные посадки масляничных пальм в районе Гуадалканал Плейнз. В течение 1975 года почти 2 023 гектара было засажено в Нгалимбиу и Тетере и 728 гектаров к востоку от реки Мбалисуна. Дальнейшие поставки улучшенных семян ожидаются из Малайзии. Сообщается, что подготовка земли, строительство дорог, домов для персонала и фабрик по производству масла успешно развивается. Фабрика должна вступить в действие в 1976 году. Однако не было достигнуто дальнейшего прогресса в осуществлении плана посадки масляничных пальм. Молчание и споры по земельным вопросам сдерживают развитие.

/...

40. По сообщениям управляющей державы, интерес к пряностям в 1974 году снизился в значительной степени из-за благоприятных цен на копру и восстановления промышленности копры в районах, пострадавших от циклона. В течение этого года было экспортировано 40,7 метрических тонны пряностей (73,7 метрической тонны в 1973 году), в том числе: острый перец - 34,7 метрической тонны; куркума - 4,4 метрической тонны; и длинный красный перец - 1,5 метрической тонны. Экспортерами этих товаров были Соединенное Королевство, Австралия, Новая Зеландия. Сообщалось, что в начале 1975 года в некоторых странах возрос спрос на перец и что "Грин акрс", местная компания, получила заказ из Австралии и Новой Зеландии примерно на 100 метрических тонн острого перца и длинного красного перца. В это время в Хониара цены на перец составляли 0,12 австралийского доллара и 0,13 австралийского доллара за килограмм первого сорта.

41. Участок 5,7 гектара, засаженный куркумой в Санта Крус дал урожай 11 метрических тонн сухого ризома, причем сбор урожая еще продолжается. По сообщениям управляющей державы, возникли трудности в поощрении местного населения в пересеве растений. Среди мелких фермеров на Малаите приобрели популярность имбир и куркума, и к сбору урожая в этих районах должны были приступить в начале 1975 года. Гектар молодых деревьев лайма дает урожай около 36,7 килограмма свежих плодов лайма в неделю.

Е. Животноводство

42. В 1974 году поголовье крупного рогатого скота в территории составляло 21 048 голов, то есть увеличилось на 2 842 головы по сравнению с предыдущим годом. Владение крупным рогатым скотом распределялось следующим образом: плантации - 13 162 головы (24 стада); миссии - 1 511 голов (35 стад); мелкие фермерские хозяйства Соломоновых островов - 3 682 головы (483 стада); плантации жителей Соломоновых островов - 756 голов (18 стад); и правительство - 1 937 голов (14 стад).

43. В течение 1974 года обеспечение производимой на месте говяжьей улучшилось: примерно 2 300 голов крупного рогатого скота было забито для местного потребления. Ожидалось, что эта тенденция будет сохранена с завершением строительства скотобойни и назначением специалиста по сбыту мяса. По программе австралийской помощи странам бассейна Тихого океана были предложены дополнительные погрузочные баржи, грузовики и трейлеры для перевозки скота и ветеринарно-животноводческий персонал в целях укрепления промышленности и дальнейшего развития рынка продуктов животноводства. Было завершено изучение возможностей создания мясоконсервной промышленности и этот вопрос был представлен на рассмотрение правительства.

44. В 1975 году сообщалось, что г-н Хаммер ДеРоберт, президент Науру, обещал финансовую помощь правительству Соломоновых островов в области производства говядины, создания складов, системы ирригации по проектам развития животноводства, а также в области расширения возможностей порта Хониара. Г-н ДеРоберт заявил, что Науру нуждается в говядине Соломоновых островов, но ему стало известно, что они не располагают излишками для экспорта.

/...

Ф. Рыболовство

45. Соломоновы острова связаны, с точки зрения морской экологии, с гигантской системой рифов, протянувшейся через Новую Гвинею и Индонезию к Юго-Восточной Азии. Территория имеет богатую и разнообразную морскую среду, в которой насчитывается около 2 000 различных видов рыбы.

46. По сообщениям, г-н Мамалони, главный министр, дал согласие на создание станции по исследованию моря к востоку от побережья Сан Кристобаль; как ожидается, эта станция позволит изучить более целесообразные методы ведения рыбной ловли в тропических водах, сохранения среды рифов и эксплуатации новых районов.

47. В 1974 году, по сообщениям управляющей державы, отлов рыбы компании "Соломон Тайо, Лтд." был беспрецедентным, несмотря на ограниченное количество судов, имевшихся в распоряжении компании. Был отгружен общий улов в объеме 11 115 метрических тонн рыбы, из которых 8 605 метрических тонн было отправлено в замороженном виде, а оставшаяся часть была законсервирована или сохранена путем копчения. Консервная фабрика произвела 75 тысяч ящиков консервированной рыбы, в основном для европейского рынка, из которых 64 400 ящиков предназначались на экспорт. Копильный завод открылся в мае 1974 года и произвел 69 метрических тонн копченой продукции. Объем местной продажи составил 25 метрических тонн замороженного тунца и 10 600 ящиков консервированной рыбы. Экспорт морской продукции в 1974 году включал 18 метрических тонн трепангов. В 1974 году компания "Соломон Тайо" обеспечила работой 442 жителя Соломоновых островов, что на 205 человек больше, чем в предыдущем году.

Г. Лесное хозяйство

48. Временная программа на период 1969-1972 годов, принятая в 1968 году, предусмотрела максимальное производство древесины в объеме 283 200 кубических метров и для восстановления лесонасаждений посадку до конца 1972 года на территории 4 047 гектаров быстрорастущих деревьев для обеспечения древесиной широкого назначения и увеличение зоны продуктивных земель до 1 295 квадратных километров. Шестой план развития предусматривал как более быстрые темпы производства древесины (566 400 кубических метров в год), так и восстановление посадок (2 023 гектара в год). Помимо этого, поскольку в начилии имелось достаточно земель для произведения посадок на протяжении многих лет и даже расширенными темпами, в плане делался упор на приобретение правительством скорее прав на древесину, чем на земли, как основы для увеличения производства древесины. Не были выполнены задачи как по производству древесины, так и по восстановлению лесов, а осуществление программы приобретения прав на древесину столкнулось с трудностями.

/...

49. В 1974 году экономист в департаменте лесного хозяйства завершил исследования в области лесной промышленности, начатые им в 1973 году в сотрудничестве со специалистом из Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО). Их рекомендации, включая детальную оценку крупномасштабной программы восстановления лесов в целях производства древесины, были включены в заявку Соединенному Королевству о фондах для восстановления лесов в период осуществления Седьмого плана развития. Заявка также была представлена правительству Новой Зеландии; в ней испрашивались средства для преобразования программы лесонасаждений в программу производства как просто древесины, так и балансовой древесины. Одним из аспектов исследования о лесной промышленности была предварительная оценка выгод от переработки древесины на местах. Дальнейшая помощь в этом вопросе изыскивалась через Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которая в 1974 году послала на территорию первую консультативную миссию.

50. В 1974 году окончательные решения по важным вопросам, связанным с программой и политикой в области лесного хозяйства, не были достигнуты, в частности из-за перенесения сроков осуществления национального плана развития (см. пункт 30 выше). Правительство, действуя в соответствии с предложением, принятым Законодательной Ассамблеей, постановило создать комитет по пересмотру политики в области лесного хозяйства.

51. Оживление на рынке древесины, наблюдавшееся в течение 1973 года, продолжалось в начале 1974 года, но за ним последовал серьезный спад. Все три экспортирующие древесину компании были вынуждены в какой-то степени сократить производство. Компания "Аллардис Ламбер Компани" осуществила последнюю отправку груза из Аллардиса (разрушенного циклонсом Ида в 1972 году) в 1974 году. Ожидается, что лесопильный завод этой компании в Санта Крус начнет давать продукцию в 1975 году. Компания "Фоксвудс (BSI Тимберс), Лтд.", которая в 1973 году взяла под контроль операции по обработке древесины на Гуадалканале, осуществлявшиеся ранее другой компанией, добилась успеха в 1974 году. Как сообщается, в 1974 году компания имела чистый доход 888 257 австралийских долларов по сравнению с 610 502 австралийскими долларами в предыдущем году.

52. В 1974 году общее производство бревен составило 226 560 кубических метров, и эта продукция оценивалась в 4,4 млн. австралийских долларов, из этой продукции 211 210 куб. метров (254 112 куб. метров в 1973 году) стоимостью почти в 4 млн. австралийских долларов были экспортированы. Из-за неблагоприятных условий на рынки и сокращения производства во второй половине года объем экспорта бревен был самым низким с 1969 года.

/...

Н. Обрабатывающая промышленность

53. В рассматриваемый период морозильник рыбы и консервный завод "Соломон Тайо" в Тулаги работали успешно (см. пункт 47 выше). Другие отрасли обрабатывающей промышленности включали судостроение, производство ротанговой и другой мебели, производство предметов из стекловолокна, одежды и праностей.

54. Все большее количество жителей Соломоновых островов участвует в производстве строительных материалов, а также в общих электротехнических работах и в водопроводном деле. Небольшие предприятия, находящиеся во владении жителей Соломоновых островов, изготавливают мебель и осуществляют пошив одежды. Производятся на местах и предлагаются туристам ковры, корзины, мозаичные и резные поделки и узорчатые изделия. Производство ювелирных изделий для украшения одежды из раковин расширилось, и эта продукция находит сбыт как на местах, так и за пределами территории. Предприятия обрабатывающей промышленности, вступившие в строй в 1974 году, производят печенье, грубый и очищенный табак, трепанги и засушенные плавники акул. Производство трепангов и засушенных плавников акул сократилось из-за высоких цен на копру.

И. Туризм

55. Количество туристов, посещающих Соломоновы острова, возросло год от года с 1 739 в 1970 году до примерно 4 000 в 1974 году. Помимо этого четыре круизных судна доставили в Хониару в 1974 году 4 600 пассажиров. Сообщалось, что в 1975 году годового оборот индустрии туризма составлял около 1,3 млн. австралийских долларов.

Ж. Государственные финансы

56. Регулярный бюджет территории сбалансирован безвозмездной помощью Соединенного Королевства, и большая часть бюджетного капитала поступает из фондов развития Соединенного Королевства. Однако в 1975 году сообщалось, что, хотя управляющая держава предоставляет большую часть денег на цели развития, и год от года эта сумма возрастает, общий процент этой суммы сокращается. В 1975 году около 1 млн. австралийских долларов поступило из других источников, помимо Соединенного Королевства. По данным управляющей державы, доходы и расходы за 1972 и 1973 годы выглядели следующим образом:

	<u>1972 г.</u>	<u>1973 г.</u>
	(в австралийских долларах)	
Текущие доходы	5 411 730	5 708 309
Таможенные и акцизные пошлины	2 218 192	2 355 995
Помощь Соединенного Королевства в целях развития	4 966 951	3 573 567
Безвозмездная помощь Соединен- ного Королевства	1 848 614	1 573 121
Текущие расходы	7 209 767	7 277 410
Капитальные расходы	4 779 760	3 864 635

57. В октябре 1974 года было создано Центральное управление по планированию, организационно входящее в канцелярию главного министра; а в связи с ростом объема получаемой территорией помощи в канцелярии министра финансов была создана секция внешней помощи.

58. На 31 декабря 1973 года государственный долг составлял 553 540 австралийских долларов. Правительство издало гарантии в отношении оплаты некоторых займов, и таким образом оно сохраняет фонд условного долга, составляющего 1,3 млн. австралийских долларов.

59. Сообщалось, что предполагаемые расходы правительства в 1975 году достигли почти 15,6 млн. австралийских долларов, что этот год явился годом крупнейших расходов в истории территории, и эта сумма на 3 млн. австралийских долларов превысила расходы 1974 года.

60. Правительство Соломоновых островов получает финансовую помощь и от Австралии и от Новой Зеландии. В течение периода 1975-1979 годов Австралия окажет помощь этой территории и другим территориям южной части Тихого океана по программе, направленной на сохранение культурного наследия этого района и поощрение деятельности в области культуры в объеме 250 000 австралийских долларов в год. За год, закончившийся 31 марта 1976 года, Новая Зеландия оказала Соломоновым островам помощь в размере 170 000 новозеландских долларов с/.

К. Организация Объединенных Наций

61. 28 января 1976 года Совет управляющих ПРООН установил для территории ориентировочное плановое задание в сумме 3,7 млн. долл. США на 1977-1981 годы. В программе ПРООН по стране для Соломоновых

с/ На 18 февраля 1976 года 1 новозеландский доллар был равен примерно 1,07 долл. США.

/...

островов на данный период особое внимание уделяется развитию природных ресурсов с особым акцентом на поощрение капиталовложений в производство и повышение производительности путем защиты растений, исследований в области выращивания кокосового ореха, развития животноводства, укрепления ветеринарных служб и развития рыболовства, существенно выделяя вопрос о подготовке кадров во всех секторах. В течение 1975 года территория также получила помощь со стороны ПРООН для осуществления двух региональных проектов, касающихся ведения разведки в прибрежных районах и усовершенствования программы средней школы.

I. Транспорт и связь

62. К концу 1974 года в территории имелось 414 километров основных дорог (356 километров в 1973 году) и приблизительно 805 километров вспомогательных дорог. Перевозки между островами осуществляются в основном многочисленными мелкими судами и компанией "Соломон Айлендз Эрвейз, Лтд.". Количество проверенных судов в 1974 году составляло 137 (145 - в 1973 году), включая 31 судно, принадлежащее правительству; в Австралии в стадии строительства находится новая грузовая баржа.

63. Согласно сообщениям, в сентябре 1975 года компания "Хониара Марин энд Шипард Компани, Лтд." построила и спустила на воду 54-тонное рыболовное судно, оборудованное хранилищем и холодильниками, для района Яп в подопечной территории Тихоокеанских островов.

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

A. Кооперативные общества

64. В течение 1974 года было образовано 20 кооперативных обществ, в результате чего общее число активных обществ возросло до 190 с членским составом, превышающем 11 000 человек. Согласно годовому докладу управляющей державы, общий оборот первичных обществ увеличился в 1973 году примерно на 50 процентов, причем около одной трети этого прироста вызвано непосредственно ростом интереса к производству копры. Эта тенденция сохранилась в 1974 году, причем общий оборот составил около 2,5 млн. австралийских долларов, и вся эта сумма явилась непосредственным результатом высоких цен на копру. Деятельность по выпуску другой продукции, включая какао и красный острый перец, в 1973 году осталась приблизительно на том же уровне, но в 1974 году был отмечен упадок. Цены на морские ракушки остались высокими, и деятельность в этой области расширилась.

65. Существенное расширение деятельности отразилось в двух кооперативных организациях по оптовой торговле в Гизо и Хониара как в отношении производственных показателей и объема отправленных грузов, так и организации перевозок. В 1974 году оборот двух организаций составил почти 1,5 млн. австралийских долларов.

B. Рабочая сила

66. Общая численность рабочей силы в 1973 году составляла 13 867 человек по сравнению с 14 454 человеками в 1972 году. Из этого числа на государственной службе состояло 2 033 человека. Острая нехватка квалифицированных жителей Соломоновых островов по-прежнему покрывается за счет найма иностранцев, число которых к концу июня 1974 года во всех категориях составило 1 010 человек (974 человека в 1973 году).

/...

Рабочие-иммигранты, имеющие профессию, в которой ощущается недостаток на Соломоновых островах, могут прибывать в территорию и работать в ней при условии, что их наниматели либо готовят жителей Соломоновых островов по этой профессии, либо выполняют согласованные планы подготовки жителей Соломоновых островов. В 1974 году 1 381 женщина (из числа жителей) Соломоновых островов была занята на оплачиваемой работе.

67. В январе 1974 года правительство пересмотрело ставки заработной платы, выплачиваемой его рабочим. По новой системе заработная плата вновь нанятых неквалифицированных рабочих составила 1,35 австралийского доллара в день из расчета 40-часовой пятидневной рабочей недели; квалифицированные рабочие и ремесленники получали от 1,75 до 3,60 австралийских долларов в день в зависимости от квалификации; и за жилье, транспорт, электро- и водоснабжение, которые раньше предоставлялись рабочим и ремесленникам бесплатно, стала взиматься плата в зависимости от заработной платы. Новые ставки также нашли свое отражение в некоторых частях частного сектора.

68. Согласно сообщениям, в течение 1974 года произошло пять остановок в работе, что привело к потере в общей сложности 192 человеко-дней по сравнению с двумя остановками и потерей 292 человеко-дней в 1973 году.

69. Согласно сообщениям прессы, законы о труде в территории могли быть изменены после расследования судом спора, возникшего в порту Хониара, который привел к 11-дневной забастовке в августе 1975 года. Портовые грузчики просили, среди прочего, увеличения заработной платы на 25 процентов для старших рабочих и на 30 процентов для младших рабочих. Основным вопросом, который предстояло решить суду, состоял в следующем: следует ли выдать 50 грузчикам, участвующим в забастовке, заработную плату за период забастовки.

70. Председатель суда г-н Фред Осифело вынес шесть решений и рекомендаций, включая решение о том, что портовые грузчики не имеют права на получение заработной платы за период забастовки, что старшим рабочим заработная плата должна быть увеличена на 20 процентов, а младшим - на 25 процентов и что правительству следует срочно принять меры в целях изменения законов о труде для защиты прав как предпринимателей, так и рабочих, особенно законов, относящихся к забастовкам.

С. Здравоохранение

71. В 1974 году основными правительственными медицинскими учреждениями являлись центральная больница в Хониара (158 коек), три районные и три сельские больницы (318 коек) и туберкулезный корпус на 20 коек в Малаите. В Гвадалканале также имеется правительственный лепрозорий. Религиозные миссии содержали три больницы (275 коек), а многие церковные центры предоставляли медицинские услуги, начиная от оказания первой помощи до стационарного лечения квалифицированными медицинскими сестрами.

/...

72. Проблема малярии на Соломоновых островах по данным статистики является одной из наиболее серьезных проблем, и широко распространены пагубные последствия этой болезни для здоровья людей, наряду с серьезными экономическими последствиями. Программа ликвидации малярии достигла наивысшей активности в течение 1974 года. На площади, подвергнутой опрыскиванию дихлордифенилтрихлорэтаном (ДДТ), проживало 178 864 человека. Единственными районами, где не проводилось опрыскивание, были Беллона, Тикопиа, Анута и некоторые районы риффов, т.е. все те районы, где не был обнаружен комар - носитель малярии. В 1974 году почти во всех районах распространения малярии проводилось постоянное опрыскивание, и они находились под наблюдением, за исключением части островов Нью-Джорджия и Западного района, где опрыскивание было прекращено, хотя наблюдение усилено. Этот район был первой частью территории, которая вступила в окончательную фазу осуществления программы. Остров Реннелл и часть Малаиты также были исключены из программы после нескольких серий опрыскивания в связи с быстрым исчезновением комара-носителя в этих районах. Количество заболеваний малярией снизилось от 6 000 случаев в 1973 году до 3 000 в 1974 году.

73. Расходы Департамента здравоохранения оценивались в размере 1,1 млн. австралийских долларов в 1974 году по сравнению с фактическими расходами в размере почти 1 млн. австралийских долларов в 1973 году. Эти расходы не учитывают стоимость программы ликвидации малярии, которая финансируется Соединенным Королевством как основной проект помощи, стоимость которого, согласно сообщениям, достигла в 1975 году почти 500 000 австралийских долларов.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

74. В конце августа 1974 года бывший Департамент образования после 20 лет деятельности прекратил свое существование и был заменен Министерством по делам образования и культуры. В сферу его деятельности входят услуги, предоставляемые библиотеками и музеями, социологические исследования, национальные архивы, дела церкви и туризм.

75. В 1975 году Законодательная ассамблея приняла Белую книгу по вопросам образования, которая была подготовлена в результате пересмотра политики в области образования, предпринятого в 1973 году. В Белой книге предусматривается, среди прочего, реорганизация школьных программ с целью обучения детей Соломоновых островов в духе гордости за свое наследие, свою страну и свой народ и осознания того, что их образование пополнит это наследие. Цель заключается в том, чтобы образование, получаемое в начальных и средних школах, соответствовало потребностям и устремлениям жителей Соломоновых островов и шло в ногу с процессом развития.

76. В 1974 году начальное образование все еще находилось в ведении церквей, хотя субсидии предоставлялись школам, имеющим подготовленный преподавательский состав. Правительственные субсидии, выплачиваемые

/...

церквам, в отношении среднего образования были утверждены как в связи с текущими, так и окончательными целями. Правительство непосредственно участвует в таких областях как среднее образование, техническая подготовка и подготовка учителей, так же как и в области высшего образования. Программа среднего образования тесно связана с потребностями в рабочей силе и с необходимостью локализовать ключевые секторы национальной экономики, включая государственную службу, как можно скорее.

77. Полная стоимость высшего образования оплачивается за счет поступлений из-за границы, в основном из Соединенного Королевства, но также и из Австралии, Канады и Новой Зеландии. Технический институт в Хониара продолжает обслуживать как Соломоновы острова, так и в пределах 10 процентов от общего числа обучающихся другие территории юго-западной части Тихого океана.

78. Начальное образование предусматривает семилетний курс, подразделяемый на младшие классы (классы 1-4) и старшие классы (классы 5-7). Число зарегистрированных начальных школ на 31 марта 1974 года составляло 323 (365 в 1973 году). Из этого числа 277 школ были церковными, 35 - школами местных советов, 6 - частными школами и 5 - правительственными. Число учащихся начальных школ составляло 24 115 человек (25 422 человека в 1973 году). Имелось также 6 зарегистрированных средних школ (5 церковных и 1 правительственная), в которых в целом обучалось 1 566 человек (1 526 человек в предыдущем году).

79. Общее число студентов в Хониарском техническом институте составляло 706 человек в 1974 году (685 человек в 1973 году). Число студентов, получающих высшее образование за границей, составило 110 человек (94 человека в 1973 году).

80. Правительственные расходы на образование оценивались в 2,1 млн. австралийских долларов в 1974 году, по сравнению с фактическими расходами, составляющими 1,9 млн. австралийских долларов в 1973 году.

ГЛАВА XXII
(A/31/23/Add.8 (часть III))

АМЕРИКАНСКОЕ САМОА

	Пункты	Стр.
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 8	274
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	9	275
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		277

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1027-м заседании 18 февраля 1976 года Специальный комитет, утвердив семьдесят восьмой доклад Рабочей группы (A/АС.109/L.1066) постановил, в частности, передать вопрос об Американском Самоа Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своих 1042-м и 1043-м заседаниях 19 и 20 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея, среди прочего, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюция 1514 (XV) и, в частности, ...разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу". Кроме того, Специальный комитет принимал во внимание резолюцию 3429 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года, касающуюся 3 территорий, в том числе Американского Самоа, в пункте 10 которой Ассамблея предложила Комитету, среди прочего, "продолжать поиски путей и средств осуществления Декларации в отношении Американского Самоа, ... включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой ...".
4. При рассмотрении вопроса об Американском Самоа Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой территории.
5. Представитель Соединенных Штатов Америки, выступая в качестве представителя управляющей державы, участвовал в работе Специального комитета в ходе рассмотрения этого вопроса.
6. На 1042-м заседании 19 августа докладчик Подкомитета по малым территориям, выступая перед Специальным комитетом (A/АС.109/PV.1042), представил доклад этого Подкомитета (A/АС.109/L.1113), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса о территории.

/...

7. На 1043-м заседании 20 августа Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже).

8. 20 августа текст выводов и рекомендаций в отношении Американского Самоа был направлен Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций в отношении Американского Самоа, принятых Специальным комитетом на его 1043-м заседании 20 августа, на которые делается ссылка в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особые условия Американского Самоа ввиду таких факторов, как его размер, географическое положение, население и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает мнение, что данные обстоятельства ни в коей мере не должны препятствовать скорейшему осуществлению процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая полностью применима к данной территории.

3) Специальный комитет выражает свою признательность Соединенным Штатам Америки как управляющей державе за сотрудничество, выражающееся в активном участии в работе Комитета, что позволяет Комитету проводить более тщательное и более полезное изучение положения в Американском Самоа с целью ускорения процесса деколонизации для полного и скорейшего осуществления Декларации.

4) Специальный комитет отмечает, что в рассматриваемый период самым значительным политическим событием в территории было решение провести 31 августа 1976 года еще один специальный референдум по вопросу о проведении предлагаемых всеобщих выборов губернатора и помощника губернатора территории. Комитет также отмечает, что это предложение исходит из предыдущих референдумов по этому же вопросу, которые каждый раз завершались неприятием такого предложения в результате незначительного недобора голосов. Однако Комитет с удовлетворением отмечает, что намеченный на август 1976 года референдум по этому вопросу не будет проводиться одновременно с другими выборами в территории, как это имело место при проведении некоторых из предыдущих референдумов, что позволит народу территории сосредоточить свое внимание исключительно на вопросе всеобщих выборов губернатора и помощника губернатора. /...

5) Специальный комитет отмечает, что для наблюдения за проведением специального референдума назначен независимый комиссар по специальным выборам, который не является гражданином Американского Самоа. Одной из его задач будет общее наблюдение за осуществлением программы политического образования в целях обеспечения того, чтобы избиратели полностью поняли всю важность этого вопроса, и в целях содействия участию максимального числа избирателей, имеющих право голоса.

6) Специальный комитет отмечает, что требования в отношении права голоса, установленные законодательным органом Американского Самоа, ущемляет, видимо, права примерно 60 000 граждан Американского Самоа, проживающих за границей. Специальный комитет призывает управляющую державу в консультации с правительством Американского Самоа подумать о пересмотре процедуры заочного голосования, с тем чтобы позволить на вполне законном основании гражданам Американского Самоа, проживающим за границей, осуществить свое право голоса.

7) В отношении экономического положения Специальный комитет с интересом отмечает заявление управляющей державы о том, что в 1975 году экономика Американского Самоа стала проявлять признаки медленного, но стабильного подъема после известного экономического спада и серии местных стихийных бедствий. Он призывает управляющую державу создать в территории безопасную и надежную систему водоснабжения, а также надежную систему электроснабжения, с тем чтобы сохранить в ней важные рыболовные промыслы и стимулировать и поддерживать строительство новых промышленных предприятий.

8) Специальный комитет отмечает, что административный арбитр при Совете гражданской авиации Соединенных Штатов (СГА) рекомендовал установить воздушную связь между Американским Самоа и другими странами южного района Тихого океана. Комитет выражает надежду, что этот давнишний вопрос будет вскоре окончательно разрешен и что с введением в начале 1976 года в рейсовую эксплуатацию крупных самолетов будет иметь место расширение туризма в территории. Он также выражает надежду на то, что такое расширение будет в интересах народа Американского Самоа.

9) Специальный комитет принимает к сведению обмен письмами между делегированным представителем правительства Американского Самоа в Вашингтоне (О.К.) и секретарем Комитета по поводу решения Генеральной Ассамблеи, касающегося Американского Самоа. В своем ответе секретарь указал на конструктивные результаты, которых добились выездные миссии Организации Объединенных Наций, посетившие недавно другие малые территории, и высказал предположение, что способствовать установлению связи и взаимопонимания между народом Американского Самоа и Специальным комитетом мог бы визит выездной миссии Организации Объединенных Наций и в эту территорию. В этой связи Специальный комитет вновь выступил в поддержку направления при всякой возможности выездных миссий, с тем чтобы получить из первоисточников информацию о положении в территории, а также о чаяниях и стремлениях ее народа в отношении его будущего статуса. Он также призывает управляющую державу в консультации с правительством Американского Самоа направлять представителей для участия в работе Подкомитета по малым территориям, когда тот рассматривает вопрос об Американском Самоа.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Общие сведения.....	I	278
2. Конституционное и политическое развитие.....	2 - 20	278
3. Экономическое положение.....	21 - 37	283
4. Социальные условия	38 - 48	287
5. Положение в области образования.....	49 - 54	289

* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/Л.1099.

/...

АМЕРИКАНСКОЕ САМОА а/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Американское Самоа состоит из семи островов общей площадью в 196,8 кв. км, расположенных в южной части Тихого океана. На основании предварительных результатов правительственной переписи, осуществленной в сентябре 1974 года, население территории составляло 29 191 человек.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

А. Общие сведения

2. Территория управляется министерством внутренних дел Соединенных Штатов Америки. Губернатор и заместитель губернатора назначаются министром внутренних дел. Нынешним губернатором является г-н Эрл Бейкер Рут из Северной Каролины, который пребывает в этой должности с февраля 1975 года.

3. Жители Американского Самоа отклонили предложение об избрании своего губернатора в 1972, 1973 и 1974 годах. В своем инаугурационном заявлении губернатор Рут, между прочим, сказал:

"Я знаю о вашем желании когда-нибудь избрать вашего собственного губернатора. Вы уже избрали свой собственный Фоно (законодательный орган), и я с нетерпением жду, когда мы будем работать вместе с вашими избранными руководителями. Я понимаю, что ваше голосование с целью отложить избрание вашего собственного губернатора для продления периода вашей подготовки потребовало как мужества, так и предусмотрительности..."

4. В административном отношении территория разделена на три политических района, которые подразделяются на 14 округов; главным должностным лицом в каждом районе является районный губернатор.

а/ Информация, содержащаяся в настоящем документе, получена из опубликованных докладов и из информации, препровожденной Генеральному секретарю правительством Соединенных Штатов Америки, в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, 9 июня 1976 года за год, заканчивающийся 30 июня 1975 года.

/...

В. Законодательный орган

5. Законодательный орган, который проводит свои сессии два раза в год, состоит из палаты представителей и сената, число членов которых составляет соответственно 21 и 18 человек. Государственным служащим запрещается работать в законодательном органе. Представители в эти органы избираются на два года путем всеобщего голосования, в котором участвует взрослое население; 14 сенаторов, каждый из которых представляет свой округ, избираются на четыре года, а остальные четыре сенатора отбираются путем ротации из четырех округов в западном районе сроком на два года. Законодательный орган обладает полномочиями осуществлять предварительное обсуждение бюджета.

6. Вторая регулярная сессия законодательного органа четырнадцатого созыва, избранного в ноябре 1974 года, началась 14 июля 1975 года, третья регулярная сессия была созвана 12 января 1976 года. На последней сессии два новых члена законодательного органа (включая верховного вождя А.У.Фуимаоно, который до недавнего времени являлся делегатом территории с широкими полномочиями в Вашингтоне) были назначены для заполнения вакансий сенаторов, которые скончались до окончания их срока полномочий.

7. На заседании, посвященном открытию третьей регулярной сессии, губернатор Рут подчеркнул необходимость сотрудничества между законодательным органом и исполнительной властью. Губернатор напомнил законодателям о том, что он прибыл в территорию вслед за целевой группой, которая обнаружила, что долги Американского Самоа составляют более 10 млн. долл. США ^{b/}, причем имеется серьезная нехватка наличных средств. Имелось недостаточное количество электроэнергии для обслуживания основного острова Тутуила, и существовала нехватка воды.

8. "Наши первоочередные проблемы остаются теми же, - заявил он, вода и электроэнергия, дороги и улучшение обслуживания... Решение этих проблем заключается в увеличении доходов, как федеральных, так и местных, и более эффективном управлении... В бюджете 1976 года более 10 млн. долл. США было испрашено на водоснабжение, электричество и постоянные улучшения, а 2,6 млн. долл. США было испрашено на оперативные фонды на компенсацию в результате сокращения местных поступлений. Большинство этой суммы было утверждено Бюро бюджета, несмотря на сокращение ассигнований другим федеральным учреждениям".

^{b/} Местной валютой является доллар Соединенных Штатов.

С. Судебные органы

9. Судебные органы состоят из Верховного суда с юрисдикцией, распространяющейся на все острова, и районных судов в каждом из пяти судебных районов, на которые разделена территория. В состав Верховного суда входит главный судья, помощник судьи и судьи из числа жителей Самоа. Главный судья осуществляет общий надзор над судопроизводством и председательствует на всех сессиях Верховного суда. Он и его помощник назначаются министром внутренних дел.

10. В конце 1975 года сообщалось, что губернатор подписал государственный закон № 14-18, установивший юрисдикцию Верховного суда в области морской торговли. Поскольку законодательный орган классифицировал этот закон в качестве чрезвычайного законодательства, он немедленно вступил в силу.

11. Сообщалось, что в начале 1976 года судья А.П.Лутали, новый делегат с широкими полномочиями в Вашингтоне, настоятельно просил министра внутренних дел Соединенных Штатов назначить по возможности скорее нового судью, потому что постоянные отсрочки в выполнении этой должности лишают народ территории необходимых услуг в области судопроизводства.

Д. Будущий статус территории

12. В октябре 1975 года сообщалось, что губернатор Рут наложил вето на законопроект Палаты представителей, принятый законодательным органом, учреждавший новую комиссию по территориальному политическому статусу. В письме к руководству Фоно губернатор заявил:

"В этом законопроекте содержатся положения в отношении ряда видов деятельности, которые потребуют расходов средств на достижение цели данного законодательства. Однако законодательный орган не предусмотрел положения о финансировании предлагаемого законодательного акта. Это делает невозможным осуществление цели данного законопроекта.

Следует отметить, что первая комиссия по территориальному политическому статусу за последние два года завершила всеобъемлющие исследования с/. Пространный доклад Комиссии дает ответы и указания в отношении решения многих проблем политического статуса. Рекомендуется, чтобы законодательный орган принял во внимание доклад при пересмотре своего законодательства".

с/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том IV, глава XVIII, приложение, пункты 9-10.

/...

13. В письме от 12 января 1976 года на имя Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций судья Лутали, среди прочего, заявил следующее:

"Жители Самоа не хотят независимости в данный момент времени. Когда мы захотим нового политического соглашения, Организация Объединенных Наций может быть уверена, что мы обратимся с просьбой о нем непосредственно к Конгрессу Соединенных Штатов и президенту. Самоопределение является важной составной частью традиционного процесса принятия решений жителями Самоа. Мы хотим достижения политического прогресса нашими собственными темпами и стремимся принять это решение сами...."

С 1933 года Конгресс Соединенных Штатов из лучших побуждений предпринял несколько попыток ввести законодательство, гарантирующее нашим людям американское гражданство, и обеспечить выборы нашего собственного губернатора. В каждом случае Конгресс просили отсрочить эти меры до того времени, когда мы будем готовы принять наше собственное решение. Наш народ считает, что приобретение статуса гражданина Соединенных Штатов Америки в результате законодательства не будет столь значимым шагом, как приобретение его в результате самоопределения".

14. Судья Лутали заявил в докладе, опубликованном его канцелярией в марте 1976 года, что в соответствии с желанием народа Американского Самоа, выраженным в постановлении сената № 49, принятом обеими палатами и утвержденном Фоно на его последней сессии, он подготовил законопроект с просьбой к Конгрессу Соединенных Штатов предоставить делегату Американского Самоа в Вашингтоне те же самые привилегии, что и представителям других территорий Соединенных Штатов. В законопроекте, копии которого были направлены членам Фоно для представления замечаний, предусматривается статус делегата без права голоса, чтобы представлять Американское Самоа в Конгрессе Соединенных Штатов со всеми привилегиями, которыми делегат наделяется в соответствии с правилами и положениями Палаты представителей Конгресса. Этот делегат будет подданным или гражданином Соединенных Штатов, имеющим право голоса в территории, и будет избираться теми, кто имеет право избирать членов Палаты представителей территории.

15. В апреле судья Лутали объявил, что в Палату представителей Соединенных Штатов были представлены два законопроекта о выборах делегата без права голоса и что они были переданы комитету Палаты представителей по внутренним делам и делам островов: резолюция Палаты представителей № 12740, внесенная представителем Спарком М. Матсунага (Гавайи); и резолюция Палаты представителей № 12810, внесенная г-ном Матсунага и представителем Филиппом Бертоном (Калифорния). В обоих законопроектах содержится требование об избрании делегата от Американского Самоа без права голоса в ходе общих федеральных выборов 2 ноября 1976 года.

/...

16. Сообщалось, что делегат с широкими полномочиями встретился с марте 1976 года с руководителями общин жителей Самоа, расположенных в Северной Калифорнии, с целью, как сообщил он, предпринять первую попытку со стороны представителей общин жителей Самоа в Соединенных Штатах довести свои проблемы до сведения членов Конгресса Соединенных Штатов и федеральных учреждений. Судья Лутали заявил, что он поощрял жителей Самоа в Соединенных Штатах более активно участвовать в политической и социальной деятельности в их общинах, с тем чтобы довести до сведения представителей и официальных лиц в этих районах свои желания и потребности.

Е. Государственная служба

17. В конце июня 1975 года местная рабочая сила правительства Американского Самоа состояла из 3 714 служащих, занятых на государственной службе, включая законодательные и судебные органы и 212 работающих по контрактам, главным образом экспатриантов, а также служащих, работающих неполный рабочий день.

18. Новая система в области кадровой политики, которая была разработана и осуществлена в 1974 году, в течение этого года подвергалась дальнейшему совершенствованию. Был подготовлен новый справочник по административным вопросам, в котором была разъяснена и усовершенствована политика в отношении кадров.

19. Тяжелый финансовый кризис, разразившийся в 1974 году, вызвал необходимость введения некоторых временных чрезвычайных мер в секторе государственной службы. Были временно приостановлены все продвижения по службе для кадровых гражданских служащих, и временно прекратился набор нового персонала. В феврале 1975 года ухудшившееся финансовое положение повлекло общее сокращение правительственной рабочей силы и сокращение рабочего времени. Эти временные меры должны быть сняты, как только финансовое положение территории улучшится. 5 марта исполняющий обязанности губернатора Франк Барнетт объявил, что замораживание будет продолжаться до тех пор, пока не будет иметь место увеличение местных доходов или сокращение местных расходов, или до тех пор, пока из Вашингтона не будут получены дополнительные ассигнования (см. также пункт 39 ниже).

20. В 1975 году в соответствии с положениями Всеобщего закона о занятости и обучении правительство Американского Самоа получило субсидии в размере приблизительно 700 000 долл. США, являющуюся экономической помощью для многих лиц, на которых повлияли меры правительства по сокращению рабочей силы. Средства, предоставленные в соответствии с этим Законом, дали возможность студентам получить подготовку за границей по тем специальностям, которые жизненно необходимы в территории; финансировать расширение профессионального центра в колледже общины, обеспечить подготовку без отрыва от производства для нескольких сотен людей с целью повышения их квалификации; и дали возможность получить работу нескольким сотням рабочих.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Государственные финансы

21. В соответствии с Федеральной системой обмена информацией в течение 1974/75 года территория получала почти 29,6 млн. долл. США из федеральных фондов.

22. Засуха 1974 года вынудила закрыть два рыбоконсервных завода в территории и явилась причиной потери предполагаемых доходов в сумме 6 млн. долл. США. Когда губернатор Рут посетил Вашингтон в начале 1975 года с просьбой о 14,0 млн. долл. США на 1975/76 год, как это имело место на прошлых сессиях Конгресса Соединенных Штатов по утверждению бюджета, он попросил также о дополнительном ассигновании 10,2 млн. долл. США для покрытия расходов территории в конце периода 1974/75 года. Эта цифра включала 2,9 млн. долл. США на оказание помощи рыболовной промышленности; 2,2 млн. долл. США на оказание помощи системам водо- и электроснабжения, с тем чтобы они могли приступить к нормальной деятельности; 700 000 долл. США на покрытие обязательств по "потокуч наличных средств" таких, как выплата зарплаты государственным служащим; и 300 000 долл. США для покрытия расходов по помощи со стороны военных, связанной с энергоснабжением во время чрезвычайного положения.

23. Впоследствии сообщалось, что Конгресс Соединенных Штатов утвердил дополнительные ассигнования, а также бюджет на 1975/76 год, который, по сообщениям, составляет 32,7 млн. долл. США. Когда губернатор Рут посетил Вашингтон в конце июня 1975 года, он получил субсидию в размере 3,0 млн. долл. США от Департамента жилищного строительства и городского развития (для программы улучшения водоснабжения территории), которая предполагает улучшение использования грунтовых вод, перестройку системы водопроводов и удовлетворение потребностей федерального агентства по охране окружающей среды (ФАООС).

24. Агент по предоставлению займов из районного отделения Управления мелкого бизнеса Соединенных Штатов в Гонолулу должен был посетить территорию в октябре 1975 года, для того чтобы встретиться с признанными и потенциальными деловыми людьми, заинтересованными в получении займов от управления. Программа финансовой помощи Управления мелкого бизнеса ограничивается в основном предоставлением до 90 процентов или до 35 000 долл. США, в зависимости от того, что меньше, займов, предоставляемых банками и другими специализированными ссудными учреждениями.

В. Землепользование

25. Более 96 процентов земли в Американском Самоа находится во владении общин; владение и землепользование определяются обычаем Самоа. В соответствии с положениями документов о передаче Соединенные

/...

Штаты обязались уважать и защищать традиционные права народа Самоа, в особенности, относительно его земли и собственности. В результате этого обязательства в Самоа не было отчуждено никаких крупных участков земли. Правительство Американского Самоа занимает 5,9 квадратных км (менее 3 процентов) земли, которая используется для административных нужд. Крайне незначительная оставшаяся часть земли находится в частном владении по безусловному праву собственности.

26. Из 19 684 гектаров, составляющих площадь территории, основная часть расположена в гористой местности, при этом лишь 4 047 гектаров можно использовать для выращивания тропических культур, а другие 3 574 гектара - использовать ограниченно (для выращивания кокосовых орехов) из-за крутых склонов. Нынешняя плотность населения составляет 154 человека на кв. км, а ежегодный прирост населения увеличивается на 3,5 процента. Поэтому важно, чтобы ресурсы земли использовались разумно и лишь с учетом максимальных долгосрочных выгод.

С. Сельское хозяйство и животноводство

27. В сентябре 1975 года министерство сельского хозяйства территории объявило о внезапном появлении огромного количества насекомых таро (*anufe*) в некоторых областях Тутуила и Мануа. Министерство предоставило распылители и химические вещества тем, кто желал производить распыление своими собственными силами.

28. В ноябре 1975 года министерство также объявило, что 15 голов скота (10 телок и 5 быков) из государственного стада могут быть предоставлены фермерам, заинтересованным в скотоводстве. Предел для одного покупателя составляет четыре телки и один бык. Цена скота составляет 0,70 цента США за один фунт живого веса для телок и 0,50 цента США за один фунт живого веса для быков. Фермеры должны обладать соответствующей землей и водой для выращивания скота.

Д. Рыболовный промысел

29. Экспорт основного вида продукции территории - консервированного тунца, - резко сократился в 1975 году в результате острой засухи, нехватки энергии и общих неблагоприятных условий для рыбного промысла в конце 1974 года и на протяжении всего 1975 года. Поэтому доход от экспорта тунца в 1975 году составил лишь 48,6 млн. долл. США (73,6 млн. долл. США в 1974 году). Однако, по сообщениям, условия для рыбного промысла тунца были необычайно благоприятными в первом квартале 1976 года, и, если эти условия будут преобладать остальную часть года, добыча тунца принесет значительные доходы по сравнению с 1975 годом.

30. В течение 1974/75 года основной упор по-прежнему делался на разработку проекта использования мелких рыболовных судов. В 1972 году Управление морских ресурсов выпустило 24-футовую рыбацкую плоскодонную лодку, управлению которой были обучены местные рыбаки с целью

/...

увеличить улов свежей рыбы, предназначенной для местного рынка. В 1974 году эта программа потерпела неудачу, поскольку высокоскоростной бензиновый двигатель, установленный на этой лодке, оказался неэффективным. Совсем недавно небольшой флот в составе 23 плоскодонных лодок был переоборудован дизельными двигателями. Улов рыбы улучшился к концу года, и местные владельцы в среднем получали около 90 долл. США в виде общих доходов с каждого улова. Эти лодки доставляют рыбу на местные рынки. Другие проекты, предпринимавшиеся в течение года Управлением морских ресурсов, включали в себя трехгодичное обследование запасов прыгающего тунца; программу по увеличению запасов рыбы, используемой в качестве наживки; программу спортивного рыболовства; а также продолжающееся обследование обитающей у побережья Американского Самоа рыбы.

Е. Коммунальные услуги

31. Сообщалось, что правительство территории испытывало затруднения с получением платы за электричество, телефон и воду, сумма которой в конце 1975 года составила 717 000 долл. США. Виновные в этом клиенты заявили, что они не получали посланных по почте счетов, однако правительство выяснило, что клиенты не забирали свою почту в почтовом управлении. Поэтому была разработана новая процедура, при которой счета направляются в Департамент государственных сборов, а объявления об этом делаются по радио и телевидению, а также публикуются в правительственном бюллетене. При этом клиенты обязаны получать свои счета в Департаменте государственных сборов и в это же время уплачивать необходимую сумму.

Ф. Туризм

32. В 1975 году Управление туризма территории продолжало осуществлять свою пропагандистскую кампанию, уделяя особое внимание потенциальным туристам из Австралии и Новой Зеландии, а также из Соединенных Штатов Америки. Была опубликована новая брошюра под названием "Открой для себя Американское Самоа", и она была широко распространена среди агентов по путешествиям и транспортных агентств всего мира.

33. Комитет по благоустройству острова при содействии Управления туризма, Управления по делам Самоа, министерства здравоохранения и деревенских комитетов подчеркивал преимущества очищения и благоустройства острова. Места, представляющие интерес для туристов, помимо пляжей, горных ручьев и водопадов, включают в настоящее время небольшие площадки для игры в гольф, кегельбан, музей Американского Самоа и аттракцион с электромобилями.

34. Несмотря на сокращение рейсов самолетов, летающих в Американское Самоа, а также на общий мировой кризис, в Американское Самоа прибыло несколько большее число воздушных пассажиров в 1975 году

(71 548 человек), чем в 1974 году (69 351 человек). Когда был составлен ежегодный доклад управляющей державы, окончательный список посетителей острова еще не был завершен, однако, по-видимому, число туристов, приезжающих в территорию, будет примерно таким же, как и в предыдущий год. Количество кораблей, совершающих круизы и останавливающихся в Американском Самоа, сократилось с 34 в 1974 году до 26 в 1975 году, что, таким образом, повлияло на местную индустрию туризма. Однако ожидается, что общее улучшение экономических условий поможет индустрии туризма в 1976 году.

Г. Транспорт и связь

35. Федеральная комиссия по связи Соединенных Штатов (ФСС), как сообщалось, утвердила просьбу "Радио Самоа, Лтд." разрешить ей управлять радиостанцией "WVUV", которая ранее подчинялась министерству внутренних дел. Законодательный орган и бывший делегат Самоа с широкими полномочиями в Вашингтоне были против этой просьбы, которая была представлена г-ном Лоуренсом С. Бергером, президентом "Радио Самоа", который также является президентом радиостанции в Гонолулу. Г-н Бергер в течение последних шести лет консультировался с правительством Самоа относительно функционирования телевизионной станции в территории. Согласно сообщению г-на Бергера, его компания обеспечит более профессиональное обслуживание, чем это имеет место при государственном управлении, а также позволит правительству сэкономить приблизительно 100 000 долл. США в год на оперативные расходы.

36. По сообщению судьи Лутали, министерство юстиции Соединенных Штатов решительно призвало Управление гражданской авиации (САВ) оказать дополнительную помощь службе воздушных перевозок между Соединенными Штатами и Американским Самоа, а также другими пунктами назначения в южной части Тихого океана. Министерство утверждает, что "Пан-Америкен Уорлд Эйруэйс" (ПАНАМ) и второй воздушный перевозчик Соединенных Штатов могут с прибылью для себя осуществлять конкурирующее обслуживание и что САВ "обязано в соответствии с федеральным законом об авиации разрешать конкуренцию тогда, когда, как и в этом случае, нет никаких препятствующих факторов из области внешней политики и когда имеются достаточные средства транспорта для оказания помощи новым видам обслуживания".

37. Предполагалось, что судья по административно-правовым вопросам, который занимался этим делом, даст свою рекомендацию в апреле 1976 года. Эта рекомендация должна была быть представлена САВ, которое в свою очередь вынесет окончательную рекомендацию президенту Соединенных Штатов, заявившему, что он примет решение по этому вопросу к середине 1976 года.

/...

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

А. Рабочая сила

38. Финансовый кризис в Американском Самоа затронул все сектора занятости (см. пункт 19 выше). Засуха и неблагоприятные условия для рыбной ловли повлекли за собой значительные временные увольнения в частном секторе, главным образом в рыбоконсервной отрасли промышленности; однако рабочие были заверены в том, что их вновь примут на работу, как только улучшатся местные условия. Занятость в частном секторе, которая в целом в августе 1974 года составляла 2 700 человек, впоследствии, в ноябре 1974 года, сократилась до 2 100 человек, однако к августу 1975 года возросла до 2 400 человек. Занятость в рыбоконсервной промышленности, которая в ноябре 1974 года сократилась до 843 человек, впоследствии, в феврале 1975 года, возросла до своего обычного среднего уровня в размере приблизительно 1 300 человек и сохранялась на этом уровне в первых трех кварталах года.

39. Сообщалось, что в марте 1975 года министерство людских ресурсов территории было готово уволить 360 правительственных служащих или считать их отсутствующими, для того чтобы разрешить финансовые затруднения Американского Самоа. Государственные служащие, включая работающих неполный рабочий день служащих, в целом приблизительно составляют 5 000 человек, из которых 7,2 процента пострадают в результате сокращения рабочей силы. Согласно сообщению, в первую очередь будут увольняться служащие, работающие по вспомогательным контрактам, затем - служащие, имеющие прерывистый контракт, служащие с временным контрактом, служащие с испытательным контрактом и, наконец, те, кто имеет постоянный контракт.

40. Как сообщалось, в 1975 году "Объединенные рабочие рыбоконсервной промышленности и промышленные рабочие тихоокеанского союза" одержали победу в своих усилиях создать профсоюз на "Ван Кэмп Си Фуд Компани". На предыдущих выборах, состоявшихся в мае, рабочие "Ван Кэмп" проголосовали против профсоюза, при этом соотношение голосов составило 391 против 179. Однако служащие союза заявили, что на выборах в мае произошло вмешательство местных властей, включая выступление по телевидению за ночь до выборов местного представителя, высказавшегося против юнионизма. Национальный совет по связям с профессиональными союзами Соединенных Штатов (NLRB) постановил, что это утверждение имеет силу, и союз и "Ван Кэмп" согласились провести новые выборы. В ходе состоявшегося 23 октября голосования было выяснено, что 383 человека поддерживают союз и 187 выступают против. NLRB также предложил 13 ноября провести выборы в "Стар Кист Самоа, Инк.". В ходе этих выборов рабочие "Стар Кист" отказались от вступления в профсоюз, при этом соотношение голосов составило 366 против 130.

/...

41. В начале 1976 года губернатор Рут подписал Государственный закон I4-I9, который касается "права на труд". В соответствии с этим законом "право людей на труд не должно отбираться или ограничиваться на основе того, состоят они членами или нет какого-либо профессионального союза или ассоциации".

42. Министерство труда Соединенных Штатов должно было начать слушание вопроса о минимальной заработной плате в Американском Самоа 29 марта 1976 года с целью определить, следует ли пересматривать нынешний минимум федеральной заработной платы. В соответствии с законом о справедливых условиях труда все ставки заработной платы ниже уровня в Соединенных Штатах должны пересматриваться каждые два года, а двухлетний период для пересмотра нынешних ставок заканчивается 30 июня 1976 года.

В. Государственное здравоохранение

43. В 1974/75 году была завершена начатая в 1974 году реконструкция тропического медицинского центра имени Линдона Б.Джонсона. Этот проект, приблизительная стоимость которого составляет 2 млн. долл. США, финансировался в соответствии с федеральной программой Хилла-Бартона, которая предоставила 90 процентов средств, а оставшая сумма была покрыта за счет местных ресурсов. Новые здания в медицинском центре включают часовню, медицинскую библиотеку, новые детские ясли, отделение по уходу за тяжелобольными и складские помещения. Улучшение условий также привело к увеличению количества обслуживаемых пациентов: 118 732 амбулаторных пациента (106 891 - в 1974 году) и 4 669 стационарных пациентов (4 028 - в 1974 году).

44. В течение года училище медицинских сестер окончили 17 человек. Это училище реконструируется и в 1976 году станет отделением Колледжа общин (см. также пункты 49-53 ниже).

45. После эпидемии кори для предотвращения ее повторения была принята программа массовой иммунизации. В течение года также уделялось особое внимание контролю за инфекционным гепатитом и филяриатозом, обе эти болезни распространены в Американском Самоа.

46. Министерство здравоохранения территории 10 ноября 1975 года начало обследование кожных и респираторных заболеваний, которое должно осуществляться при техническом и финансовом содействии медицинской службы Соединенных Штатов и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Цель этого обследования заключается в выявлении таких болезней, как туберкулез и проказа. Группа по проведению обследования в среднем планировала принимать по 500 человек в день в течение четырех месяцев, продвигаясь от западной границы Тутуила на восток и посещая все деревни, к которым можно добраться по дороге.

/...

47. Министерство объявило, что в ходе изучения проблемы москитов, организованного ВОЗ в феврале и марте 1976 года, была выявлена высокая степень заболевания лихорадкой денге в районах Паго-Паго Фагатого и Аолоау. Исполняющий обязанности директора медицинской службы призвал жителей Американского Самоа к тщательной уборке своих жилищ как наилучшему средству для борьбы с лихорадкой денге. Несколько ранее энтомолог ВОЗ обнаружил, что в большинстве районов, обследованных в территории в июне 1975 года, имелись москиты, явившиеся причиной лихорадки денге, и он рекомендовал улучшить санитарно-гигиеническое обслуживание деревень, а также применять гранулированные инсектициды.

48. Хотя финансовый кризис вызвал временное увольнение некоторых служащих, общий бюджет министерства здравоохранения на 1975 год составил почти 3,7 млн. долл. США, что превышает бюджет 1974 года на 7 процентов.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

49. В течение 1974/75 года в государственные школы Американского Самоа был принят 10 891 учащийся: 2 062 ребенка обучались по программе дошкольного образования; 5 927 - в начальных школах; 2 052 - в средних школах; и 877 - в Колледже общин. 85 студентов, которым были предоставлены государственные стипендии, поступили в высшие учебные заведения для получения образования за границей. В частных школах территории в целом обучаются приблизительно 2 000 человек.

50. В ноябре 1975 года министерство образования территории организовало в девяти начальных школах встречи с целью дать возможность персоналу проекта обучения двум языкам/двум культурам разъяснить родителям детей седьмых и восьмых классов (300-400 человек) потребность в этой программе и ее цели, а также рассказать о том, каким образом ее следует осуществлять в 1976 году.

51. Учащиеся в Колледже общин Американского Самоа впервые в 1975 году имели право получать стипендии. Сорок три студента подали заявления на стипендии, которые предоставляются нуждающимся в финансовой помощи и не имеющим возможности в противном случае заниматься в колледже.

52. Законодательный орган в 1975 году увеличил бюджет территории для предоставления стипендий со 101 000 долл. США до 250 000 долл. США. В результате этого 63 студента, которым были предоставлены стипендии, смогли вернуться к своей учебе в конце этого года, стипендия также была предоставлена 27 новым студентам. Однако отдельные стипендии были сокращены с 4 000 долл. США до 2 000 долл. США в год.

/...

53. Как сообщалось, отдел образования министерства здравоохранения, образования и социального обеспечения Соединенных Штатов предоставил территории субсидии на общую сумму 217 273 долл. США на 1975/76 финансовый год.

54. Бюджет 1974/75 года для министерства образования составил 2 млн. долл. США (1,9 млн. долл. США - в 1973/74 году).

ГЛАВА XXIII
(A/31/23/Add.8 (часть III))

ГУАМ
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 8	291
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	9	292
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		294

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1027-м заседании 18 февраля 1976 года Специальный комитет, утвердив семьдесят восьмой доклад Рабочей группы (A/AC.109/L.1066), постановил, в частности, передать вопрос о Гуаме Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своих 1042-м и 1043-м заседаниях 19 и 20 августа.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея среди прочего предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности, разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу. Кроме того, Специальный комитет принимал во внимание резолюцию 3429 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года, касающуюся трех территорий, в том числе Гуам, в пункте 10 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжать поиски наилучших путей и средств для осуществления Декларации в отношении... Гуама..., включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой...".

4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этих территорий.

5. Представитель Соединенных Штатов Америки, выступая в качестве представителя управляющей державы, участвовал в работе Специального комитета в ходе рассмотрения этого вопроса.

/...

6. На 1042-м заседании 19 августа 1976 года докладчик Подкомитета по малым территориям, выступая перед Специальным комитетом (A/АС.109/PV.1042), представил доклад Подкомитета (A/АС.109/L.1116), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса о территории.

7. На 1043-м заседании 20 августа после выступления представителя Китая (A/АС.109/PV.1043) Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. п. 9 ниже) при условии, что высказанная одним из членов оговорка будет отражена в отчете о заседании.

8. 20 августа текст выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций в отношении Гуама, принятых Специальным комитетом на его 1043-м заседании 20 августа, на которые делается ссылка в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особые условия Гуама ввиду таких факторов, как размер, географическое положение, население и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает мнение, что эти обстоятельства никоим образом не должны препятствовать скорейшему осуществлению процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая полностью применима к данной территории.

3) Специальный комитет принимает к сведению участие управляющей державы в работе Комитета, что позволяет Комитету проводить более тщательное и более полезное изучение положения на Гуаме с целью ускорения процесса деколонизации к полному и скорейшему осуществлению Декларации.

4) Специальный комитет принимает к сведению определенные политические и конституционные сдвиги на Гуаме, имевшие место в рассматриваемый период, а именно создание новой комиссии по политическому статусу Гуама, которая начала работать в июле 1975 года, в направлении проведения в сентябре 1976 года референдума по вопросу о будущих взаимоотношениях между Гуамом и правительством Соединенных Штатов Америки. Намечаемый референдум позволит избирателям Гуама выбрать следующие конкретные варианты своего будущего политического статуса: а) остаться невключенной территорией Соединенных Штатов; б) остаться территорией с отдельной конституцией;

/...

с) проголосовать за государственность; д) провозгласить независимость; или е) выбрать иные взаимоотношения с Соединенными Штатами, помимо перечисленных выше. Комитет призывает управляющую державу обеспечить, чтобы со всеми членами Комиссии по политическому статусу Гуама были заранее проведены широкие консультации при подготовке проекта конституции территории. Комитет обращает внимание управляющей державы на необходимость осуществления широкой программы политического образования до проведения референдума с целью разъяснения населению Гуама его права на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

5) Специальный комитет принимает к сведению решение девятой выездной сессии Апелляционного суда Соединенных Штатов, которая вынесла 14 января 1976 года постановление о том, что Гуам действовал в рамках своих полномочий при создании в 1974 году верховного суда с апелляционной юрисдикцией по вопросам местного характера. Таким образом, решение Суда дало Гуаму "юридическую автономию" устанавливать особый свод законов.

6) Специальный комитет выражает свою озабоченность в связи с продолжающимся присутствием военных баз управляющей державы на Гуаме и выражает надежду, что это присутствие не окажется фактором, препятствующим народу территории осуществить свое право на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также принципами и целями Устава.

7) Специальный комитет отмечает, что в некоторых областях был достигнут определенный экономический прогресс. В частности, Комитет принимает к сведению предложение Управления экономического развития Гуама о подготовке предварительного плана комплексного экономического развития с сосредоточением внимания на таких областях, как интегрирование экономики Гуама в банковскую деятельность в бассейне Тихого океана; развитие сельского хозяйства и легкой промышленности; влияние пребывания вооруженных сил Соединенных Штатов на Гуам и туризм. Комитет надеется получить дополнительные подробности об осуществлении экономического плана.

8) Специальный комитет выражает свое глубокое сожаление в связи с разрушительными последствиями тайфуна "Памела", который обрушился на территорию 20 мая 1976 года, и озабочен большими человеческими и материальными потерями, которые понес народ Гуама. Комитет считает, что ущерб, причиненный тайфуном, подчеркивает необходимость в проведении исследования для обеспечения того, чтобы в будущем здания в территории могли проектироваться таким образом, чтобы лучше выдерживать такие стихийные бедствия.

9) Специальный комитет принимает к сведению резолюцию, принятую законодательным органом Гуама тринадцатого созыва 8 января 1976 г., в которой выражается искренняя признательность Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций за интерес и заботу, проявляемые ею в вопросе благополучия Гуама 1/. Комитет подчеркивает необходимость дальнейшего участия Организации Объединенных Наций в процессе выявления чаяний народа Гуама путем направления на Гуам выездной миссии Организации Объединенных Наций и в виде участия представителей Гуама в рассмотрении Комитетом вопроса об этой территории.

1/ См. приложение к данной главе, пункт 23.

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Общие сведения	1-4	295
2. Политическое и конституционное развитие	5-23	296
3. Экономическое положение	24-42	302
4. Социальные условия	43-56	307
5. Положение в области образования	57-64	311

* Ранее издано под условным обозначением А/АС.104/L.1104.

ГУАМ а/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Гуам - самый южный из Марианских островов - лежит в западной части Тихого океана примерно в 2 400 км к юго-востоку от Манилы. Это остров вулканического происхождения длиной 48,3 км и шириной от 6,4 км в самом узком месте до 13,7 км в самом широком; его площадь составляет 1 401 кв.км. Столица Гуама - Аганья. В пределах окружающих Гуам территориальных вод расположено 20 небольших островов, размеры которых колеблются от размеров скалы до небольших островков. Площадь самого маленького из них - Калас Рок, - расположенного близ Сетти Бей, составляет около 270 кв.м, а самого большого - Кокос, расположенного в стороне от Меризо, - составляет 36,4 га. Меньшие по размеру островки являются государственными землями, за исключением островов Кокос и Банги, расположенных в стороне от Агат, которые принадлежат семье Вон Пат.

2. Исследовательское бюро Гуама сообщило в апреле 1973 года, что в территории находится 70 331 гражданское лицо и около 19 000 военнослужащих. Сообщалось также, что на острове имеется 19 713 домашних хозяйств. Согласно Отделу иммиграции и натурализации в Аганье в территории проживало около 18 000 иностранцев из 50 различных стран (самую большую группу составляли филиппинцы - 13 186 человек), половина из которых имели визы для временной работы, а остальные постоянно проживали в территории.

3. Число гуамцев чаморро-гуамского происхождения сократилось с 90,5 процентов в 1940 году до 55 процентов к 1970 году. Согласно переписи населения 1970 года 28 процентов жителей составляли граждане из различных районов Соединенных Штатов Америки и 15 процентов - иностранцы.

4. Из-за быстрых изменений темпов роста населения и экономического развития за последние 4 года Гуам обратился в Бюро переписи населения Соединенных Штатов с просьбой провести специальную перепись населения острова в 1975 году, с тем чтобы федеральные плановые ведомства, которые обычно выделяют средства на проекты в территории, могли основывать свои прогнозы на последних данных о численности населения.

а/ Информация, содержащаяся в данном документе, получена из опубликованных докладов и из сообщений, препровожденных Генеральному секретарю правительством Соединенных Штатов Америки в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 29 апреля 1976 года, за год, заканчивающийся 30 июня 1975 года.

/...

2. ПОЛИТИЧЕСКОЕ И КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ

А. Общие сведения

5. Территория управляется на основании Органического закона Гуама от 1950 года с внесенными в него поправками и находится под общим надзором министерства внутренних дел Соединенных Штатов Америки. Территория управляется губернатором и заместителем губернатора и имеет однопалатное законодательное собрание в составе 21 представителя. Все правительственные сотрудники избираются на основе всеобщего избирательного права, распространяющегося на лиц в возрасте 18 лет и старше. Хотя гуамцы являются гражданами Соединенных Штатов, они, проживая на Гуаме, не имеют права участвовать в голосовании при национальных выборах.

6. Прежде чем стать законом или частью законов Гуама законопроект должен выдвигаться, обсуждаться и утверждаться членами Законодательного собрания Гуама. Чтобы законопроект стал законом, за него должно быть подано 11 голосов или 14 голосов, если голосование по нему проводится до истечения 15-дневного законодательного срока с момента выдвижения этого законопроекта. Требуется также 14 голосов для преодоления вето губернатора. Законопроект сразу же после его внесения передается в постоянный комитет, юрисдикция которого распространяется на затрагиваемые в законопроекте вопросы. В рамках Законодательного собрания Гуама двенадцатого созыва функционируют 14 постоянных комитетов, занимающиеся правилами, финансами и налогами, деятельностью правительства, образованием, жилищным и городским развитием, системой судопроизводства, трудовыми и промышленными отношениями, коммунальными сооружениями, коммерческим портом и аэропортом, сельским хозяйством, ресурсами и развитием, здравоохранением и социальным обеспечением, проблемами молодежи, организации отдыха и парков, охраной потребителей и торговлей, обеспечением общественной безопасности, вопросами, касающимися военных и ветеранов, а также проблемами экологии и охраны окружающей среды.

7. В марте 1972 года Конгресс Соединенных Штатов утвердил закон, обеспечивающий место без права голоса гуамскому делегату в Палате представителей. Г-н Антонио П. Б. Вон Пат был вновь избран на этот пост на двухлетний срок, начинающийся в январе 1975 года.

В. Органы исполнительной и законодательной власти

8. 20 октября 1975 года Законодательное собрание Гуама приняло закон, предусматривающий "порядок преемственности", в котором определяется последовательность преемственности в случае временного или постоянного отсутствия губернатора и/или заместителя губернатора. В случае временной нетрудоспособности или временного отсутствия как губернатора, так и заместителя губернатора, пост исполняющего обязанности губернатора занимает в следующем порядке: директор

/...

административных служб, директор бюджетных служб и служб управления и генеральный прокурор. В случае открытия постоянных вакансий постов губернатора и заместителя губернатора, спикер становится губернатором до конца срока или до избрания преемника губернатора. При отсутствии спикера порядок преемственности будет следующим: директор административных служб, директор бюджетных служб и служб управления и генеральный прокурор.

9. Сессия законодательного собрания Гуама тридцатого созыва открылась 27 января 1975 года. Выборы в законодательное собрание проводились в ноябре 1974 года и впервые в истории выборов в законодательное собрание Гуама привели к образованию республиканского большинства: было избрано 12 республиканцев и 9 демократов. В предыдущем законодательном собрании было 14 демократов и 7 республиканцев. Новый губернатор г-н Рикардо Дж. Бордалло и заместитель губернатора г-н Руди Саблан являются демократами. По официальным подсчетам их победа была обеспечена 627 голосами. Из 28 854 зарегистрированных избирателей участие в выборах приняли 23 608 человек.

С. Судопроизводство

10. Гражданским процессуальным кодексом Гуама предусматривается, что руководство судебными органами правительства Гуама должно осуществляться Судебным советом Гуама, в состав которого входят судья окружного суда (председатель), главный судья и другие судьи Суда острова, генеральный прокурор Гуама, председатель Судебного комитета Законодательного собрания и президент Ассоциации адвокатов Гуама.

11. Окружной суд Гуама имеет ту же юрисдикцию, что и суды Соединенных Штатов Америки. Он также обладает юрисдикцией в отношении местных гражданских дел, которые связаны с суммами, превышающими 2 000 долл. США в/ и с уголовными преступлениями, влекущими за собой наказание в соответствии с законами Гуама, а также, в качестве налогового суда, исключительной юрисдикцией в отношении подоходного налога и случаев, связанных с льготным налогообложением предпринимателей, когда расчетная сумма уже выплачена.

12. Суд острова обладает юрисдикцией во всех уголовных делах кроме дел о тяжких преступлениях, некоторых гражданских дел, дел о брачных отношениях, наследственных дел, дел о регистрации земли и особых судебных разбирательствах. Этот суд имеет также отдел, известный под названием Суда по делам несовершеннолетних, который обладает исключительной юрисдикцией в отношении всех судебных разбирательств дел всех подростков, не достигших 18-летнего возраста. Существует

в/ Местной валютой является доллар США.

также процедура рассмотрения незначительных исков, сумма которых не превышает 100 долл. США. Полицейский суд обладает юрисдикцией в отношении всех нарушений Автомобильного кодекса, а также в отношении несложных мелких нарушений.

13. В декабре 1973 года Законодательное собрание Гуама двенадцатого созыва приняло закон о реорганизации судпроизводства, которым, среди прочего, предусматривалось создание Верховного суда территории и суда высшей инстанции для замены Суда острова Гуам. Однако правомерность принятия закона о реорганизации судов была оспорена, и окружной суд Гуама постановил 6 ноября 1974 года, что все разделы закона, касающиеся предложенного Верховного суда Гуама, не имеют юридической силы, потому что Органический закон не предусматривает создания такого суда. С учетом этого г-н Вон Пат внес 10 марта в Конгресс Соединенных Штатов Америки законопроект о внесении в Органический закон поправки, разрешающей создание Верховного суда на Гуаме.

14. 14 января 1976 года девятый окружной апелляционный суд Соединенных Штатов вынес постановление о том, что Гуам действовал в рамках своих полномочий при создании Верховного суда в 1974 году и предоставил ему право пересмотра решений нижестоящих судов по вопросам местного характера, не затрагивающим федеральных интересов. В соответствии с данным постановлением Конгресс Соединенных Штатов Америки по Органическому закону 1950 года уполномочил территорию упразднить принадлежавшее районному суду Гуама право пересмотра решений нижестоящих судов по таким вопросам, передав юрисдикцию суду, созданному Законодательным собранием территории. Таким образом на основании этого решения суда Гуам получил "судебную автономию", которой пользуются 50 штатов управляющей державы, и кроме того, территории было позволено выработать свой особый свод законов. Создание Верховного суда дало возможность выносить на месте не подлежащие обжалованию решения.

D. Общественное обслуживание

15. Быстрый рост пенсионного фонда правительства Гуама привел к увеличению числа его членов с 1782 человек при его создании в 1951 году до 7 121 человека на 30 июня 1975 года. Сумма активов пенсионного фонда оценена в 7,4 млн. долл. США, что составило увеличение активов на 4,4 млн. долл. США в течение предыдущего года.

16. В течение рассматриваемого периода отдел служб персонала предоставил должности 317 не имевшим постоянной работы служащим коммерческого порта в других департаментах и агентствах, осуществил программы группового страхования на общеправительственной основе и пересмотрел ряд спецификаций работ. Им также было получено и рассмотрено 4 911 заявлений, 874 из которых было удовлетворено.

/...

Е. Будущий статус территории

17. В июне 1975 года г-н Вон Пат внес совместную резолюцию в Палату представителей Соединенных Штатов Америки предусматривающую создание группы из 7 человек, целью которой должно быть рассмотрение политического статуса Гуама и выработка рекомендаций в отношении возможных альтернатив политического статуса и изменений Органического закона. Эта группа должна была состоять из членов Палаты представителей и Сената, должностных лиц Белого дома, служащих канцелярии губернатора Гуама и спикера Законодательного собрания Гуама. После этого 18 июля 1975 года губернатор и спикер Палаты объявили членский состав Комиссии по разработке нового политического статуса, 13 членов которой были выбраны из числа представителей большинства и меньшинства в Законодательном собрании Гуама, администрации и общины. Комиссия должна была проводить публичные заседания, начиная с 1 марта 1976 года, и представить свои рекомендации в Законодательное собрание в апреле 1976 года, с тем чтобы дать возможность Законодательному собранию провести плебисцит по вопросу о будущем статусе Гуама в день первичных выборов в июне 1976 года. Доклад о результатах плебисцита, а также по вопросу будущего статуса территории необходимо представить к 15 ноября 1976 года. Хотя первая Комиссия по политическому статусу, функционировавшая в течение полутора лет до октября 1974 года, израсходовала 150 000 долл. США, новой Комиссии не было выделено ассигнований. В течение рассматриваемого периода Комиссия провела ряд своих заседаний в деревнях, однако их посетило не так много жителей, как ожидалось. Вследствие этого проведение референдума может быть отложено на неопределенное время.

18. На своей первой "организационной" сессии 7 августа 1975 года члены новой Комиссии избрали должностных лиц и выбрали сенатора Франка Бласа своим председателем. Комиссия также назначила специальный комитет по разработке процедуры и графика работы и, кроме того, приняла письмо президенту Соединенных Штатов Америки, в котором содержится объяснение ее целей и просьба о назначении чиновника для осуществления связи между президентом и Комиссией. В течение сентября Комиссия обсудила, среди прочего, вопросы непосредственной политической автономии и возможности создания конституции для Гуама. Члены Комиссии согласились, что необходимо будет обсудить такую конституцию с должностными лицами Соединенных Штатов Америки в ходе любых переговоров, касающихся будущего политического статуса территории.

19. После этого обсуждения г-н Вон Пат внес на рассмотрение Палаты представителей Соединенных Штатов Америки проект закона о создании конституции для Гуама. В соответствии с этим законопроектом, поддержанным 45 конгрессменами Соединенных Штатов Америки, предполагалось созвать съезд, который уполномочивался

/...

бы разработать конституцию для Гуама, представляемую после этого для одобрения избирателями территории. В случае одобрения конституции избирателями, она будет направлена президенту Соединенных Штатов для определения того, предусматривается ли конституцией республиканская форма правления и включает ли она билль о правах. Конституция вступит в силу, как только президент вынесет такое определение.

20. Члены Комиссии по политическому статусу Гуама критиковали г-на Вон Пат за то, что он предварительно не проконсультировался с ними по данному вопросу. Комиссия предложила внести в законопроект поправки, в которых отражалось бы признание существования Комиссии и специально указывалось, что Комиссии следует вести переговоры по вопросам, которые не могут быть решены в рамках предусматриваемых конституцией полномочий, таким как вопросы внешних сношений, федеральных земель, иммиграции, натурализации и т.д.

21. В октябре 1975 года Комитет по внутренним вопросам и делам островов Палаты представителей Соединенных Штатов Америки единогласно принял проект законодательства, в силу которого населению Виргинских островов Соединенных Штатов Америки и Гуама разрешалось разработать их собственную конституцию. Идентичные законопроекты в отношении Гуама и Виргинских островов Соединенных Штатов Америки были приняты без обсуждения и получили единогласную поддержку Конгресса, чем, согласно заявлению Председателя Комитета, была продемонстрирована приверженность Конгресса принципу самоопределения в территориях Соединенных Штатов. Г-н Вон Пат заявил, что данный закон не будет "влиять на отношения между Гуамом и федеральным правительством", а лишь позволит Гуаму подготовить новую конституцию вместо Органического закона 1950 года. Он также охарактеризовал эту меру как "реальный шаг вперед для Гуама". В соответствии с этим Законом, который, как сообщается, не пользуется поддержкой Департамента внутренних дел Соединенных Штатов, законодательные собрания Гуама уполномочиваются созвать конституционный съезд и выработать процедуру определения и назначения делегатов на этот съезд. На съезде будет подготовлен проект конституции, который должен быть одобрен двумя третями участников съезда до представления избирателям в ходе референдума. Затем он должен быть направлен президенту Соединенных Штатов для изучения в течение 60 дней с целью определения, соответствует ли этот документ биллю о правах Соединенных Штатов Америки. В данном Законе предусматривается право президента возвратить проект конституции со своими замечаниями съезду, если это необходимо, для дальнейшего обсуждения.

22. Сообщалось, что опрос общественного мнения, проведенный институтом общинного развития университета Гуама, показал, что 35 процентов населения территории хотели бы сохранить нынешний политический статус территории, правда с увеличением местного контроля над

/...

иммиграцией. Это обследование было подготовлено руководящим комитетом, состоящим из членов Законодательного собрания, концелярии губернатора, Совета правления деревень, местного бюро планирования, Торговой палаты и сотрудников выходящей на Гуаме газеты "Пасифик Дейли Ньюс".

23. 15 января 1976 года секретарь по делам законодательства Законодательного собрания Гуама тринадцатого созыва препроводил Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций резолюцию 216 с/, принятую 8 января Законодательным собранием, в которой, в частности, выражалась искренняя признательность Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций за интерес и заботу, проявленные ею, о благополучии Гуама, однако было заявлено, что в то время население Гуама желало сохранить существовавшие тогда отношения с правительством Соединенных Штатов.

с/ Экземпляр резолюции имеется в архиве Секретариата для тех, кто желал бы ознакомиться с ним.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

24. Совет директоров Управления экономического развития Гуама (GEDA) проголосовал за заключение контракта с организацией "Оверсиас Бечтел, Инкорпорейтид" (Сан-Франциско) о разработке предварительного всеобъемлющего генерального плана для Гуама. В соответствии с этим предложением "Бечтел" представит рекомендации для разработки генерального плана, "подготовленного в соответствии с банковскими стандартами международного и регионального развития". Эта организация подготовит также отдельные программы в рамках общего плана, включая следующие вопросы: осуществление рекомендованного расширения инфраструктуры и служб контроля, наблюдения и модернизации. Предложения генерального плана будут направлены главным образом на четыре области: интегрирование экономики Гуама в банковскую деятельность в бассейне Тихого океана, развитие сельского хозяйства и легкой промышленности, влияние пребывания вооруженных сил Соединенных Штатов на Гуам и туризм.

25. Согласно годовому докладу управляющей власти, GEDA осуществляет управление Фондом сельскохозяйственного развития (см. пункт 35 ниже) и Программой страхования расходов в области сельского хозяйства. Оно также является учреждением, назначенным для управления финансируемой федеральным правительством программой стоимостью в 5 млн. долл. США, осуществляемой в соответствии с государственным законом № 90-601 Соединенных Штатов Америки (Закон о фонде развития Гуама от 1968 года). Этими фондами осуществляется путем предоставления прямых займов и гарантий первоначальное финансирование имеющих на это право предприятий, занимающихся сельским хозяйством, рыболовством, туризмом, а также промышленных/коммерческих предприятий.

26. За рассматриваемый период фонд развития через GEDA получил 500 000 долл. США от Департамента внутренних дел Соединенных Штатов Америки, таким образом, общая сумма средств, полученных фондом до настоящего времени, составила 2 млн. долл. США.

В. Государственные финансы

27. В течение рассматриваемого периода Департамент доходов и налогообложения Гуама сообщил, что сумма собранных в 1974/1975 году налогов составила 95,1 млн. долл. США, превысив собранную за предыдущий год сумму почти на 20 млн. долл. США. Поступления от подоходного налога составили основную часть этой суммы (68,2 млн. долл. США), представляющую увеличение на 17,2 млн. долл. США, т.е. на 25,3 процента, по сравнению с 1973/1974 годом. Сумма налогов, собранных с пользующихся привилегиями предпринимателей, составила 28,3 млн. долл. США - увеличение на 1,9 млн. долл. США (т.е. на 6,6 процента, по сравнению с 1973/1974 годом).

/...

28. Сотрудники по вопросам финансов в органах исполнительной и законодательной власти правительства Гуама предсказывали, что сумма чистых доходов, которые можно будет выделить для осуществления финансируемой за счет государства деятельности в 1975/1976 году, составит только 70 млн. долл. США, т.е. сократится на 59,0 млн. долл. США, по сравнению с 1974/1975 годом. 29 июня 1975 года Законодательное собрание одобрило бюджет исполнительных органов на 1975/1976 год. Согласно двум принятым законопроектам по бюджету ассигнования исполнительным органам составили 107,0 млн. долл. США, т.е. были сокращены на 12,8 процента, по сравнению с первоначальной запрошенной суммой.

29. Сообщалось, что правительство Соединенных Штатов Америки предоставило Гуаму в течение 1974/1975 года приблизительно 229 млн. долл. США, что на 28 процентов превышает ассигнования прошлого года. Около 85 процентов федеральных средств поступили от министерства обороны, которое увеличило свои расходы в 1975 году до 255 млн. долл. США (на 27 процентов по сравнению с 1974 годом). Другими крупными статьями расходов были расходы по линии образования и социального обеспечения (9,1 млн. долл. США), расходы министерства финансов (9,0 млн. долл. США), Агентства по охране окружающей среды (7,7 млн. долл. США), министерства сельского хозяйства (4,9 млн. долл. США), министерства внутренних дел (3,7 млн. долл. США), администрации по вопросам ветеранов (1,3 млн. долл. США), министерства транспорта (9,8 млн. долл. США), Федеральной администрации по вопросам энергии (53 000 долл. США), расходы на развитие искусства и гуманитарных наук (212 000 долл. США), расходы комиссии по воинской повинности (74 000 долл. США) и администрации по вопросам небольших предприятий (49 000 долл. США).

30. Исходя из предполагаемых на 1976/1977 год доходов в сумме 183,9 млн. долл. США, губернатор Гуама запросил у Законодательного собрания ассигнования в размере 98,4 млн. долл. США. В предполагаемые доходы входят средства для Общего фонда, специальных фондов, федеральный доход и доходы автономных учреждений. В своем докладе о положении территории губернатор Рикардо Х. Бордалло призвал утвердить оперативный бюджет экономии, предусматривающий ассигнование на 1976/1977 год для исполнительных, судебных и законодательных органов 111,0 млн. долл. США, что на 3 процента меньше утвержденных на 1975/1976 год бюджетных ассигнований, составлявших 113,0 млн. долл. США. Кроме этих 111 млн. долл. США, которые предполагается выделить по бюджету на эти три вида деятельности правительства, еще приблизительно 73 млн. долл. США было ассигновано на капитальные проекты и долгосрочные обязательства для обеспечения деятельности полуавтономных и автономных учреждений.

31. Отделом водных исследований и технологии (OWRT) Соединенных Штатов Америки было объявлено, что им впервые будут предоставлены средства Гуаму на 1976/1977 год в сумме 40 000 долл. США. Инженерный корпус армии Соединенных Штатов также предложил предоставить 100 000 долл. США для изучения навигации в гаванях и на реках Гуама.

/...

32. Департамент жилищного и городского развития (HUD) Соединенных Штатов предоставил территории субсидии в размере 978 000 долл. США для выполнения четырех проектов, включая разработку проектов и строительство общественных сооружений, снос и уничтожение пришедших в упадок сооружений.

С. Использование земли

33. После подписания президентом Соединенных Штатов вступил в силу закон, в соответствии с которым земли на острове Кабрас передаются в ведение Управления энергетики Гуама (GPA) и которым предусматривается увеличение максимальной суммы, которую военнослужащие на Гуаме могут платить за аренду жилья, принадлежащего гражданским лицам. 10 октября 1975 года губернатор Гуама подписал законопроект, предусматривающий предоставление принадлежащей правительству земли вместо земли, отобранной правительством без компенсации для осуществления права прохода.

Д. Сельское хозяйство и животноводство

34. Согласно докладу управляющей державы в настоящее время на Гуаме в результате проводимой правительством кампании "Зеленая революция" происходит общее оживление деятельности в области сельского хозяйства. Площадь новых земель, отведенных под овощные культуры в период апреля-июня 1975 года, составила 304 гектара (162 гектара на соответствующий период 1974 года). За рассматриваемый период было выращено и продано фермерам и владельцам приусадебных участков 400 000 семян. С целью расширения площади посадок, крайне необходимой для увеличения производства рассады овощей и саженцев фруктовых деревьев, был увеличен питомник-оранжерея.

35. В соответствии с государственным законом 9-107 территории был создан Фонд сельскохозяйственного развития с выделением 100 000 долл. США в качестве оборотного фонда. GEDA и Департамент сельского хозяйства территории совместно несут ответственность за деятельность фонда: GEDA осуществляет руководство финансами и производит выплаты средств, а Департамент сельского хозяйства производит оценку каждого проекта и осуществляет наблюдение за ходом его выполнения. В течение рассматриваемого периода было одобрено предоставление пяти займов, размеры которых колеблются от 750 долл. США до 20 000 долл. США, для новой птицефермы и фермам товарных культур. С момента своего создания и до конца июня 1975 года данной программой была оказана финансовая помощь 20 фермерам в форме предоставления займов на общую сумму в 204 000 долл. США.

36. Хотя производство продуктов животноводства продолжало сокращаться, производство яиц, куриного мяса и свинины значительно увеличилось по сравнению с уровнем предыдущего года (см. таблицу ниже).

/...

Гуам: Производство некоторых видов продукции сельского хозяйства, 1974 и 1975 годы

	1974 год		1975 год		Изменение денежного выражения в процентах
	Объем (кг)	Стоимость (доля. США)	Объем (кг)	Стоимость (доля. США)	
Фрукты и овощи	1 580 825	798 065	1 701 152	937 600	+ 17,5
Говядина	58 400	94 068	52 721	87 173	- 8
Свинина	110 994	104 300	117 072	116 145	+ 11,4
Куры	336 248	563 200	385 893	656 292	+ 16,5
Яйца (дюжины)	2 436 000	1 982 904	2 498 620	2 098 840	+ 5,8
Общая сумма		3 542 537		3 896 050	+ 10,0

Е. Рыболовство

37. Согласно докладу управляющей державы основным результатом осуществления программы разведения рыбы явилось культивирование гигантских малайзийских креветок. В результате, в принадлежащем правительству пруду для разведения рыбы в Талофоло было выращено и выловлено 34 000 креветок. Продолжалось также изучение особенностей разведения пресноводного угря, карпа, сомов (молочной рыбы) и тилапии. Кроме того, осуществлялось пробное разведение тихоокеанской устрицы в реке Талофоло, в Апия Харбор и Агфейян Бей.

38. Другим событием, имеющим огромное значение для местного рыболовства, явилось решение правительства Соединенных Штатов об использовании Гуама в качестве базы для проведения отлова тунца. За рассматриваемый период соответствующими организациями Гуама было отловлено 131 080 кг рыбы, что на 44 процента превышает показатели прошлого года.

Г. Лесное хозяйство

39. В течение этого года было посажено 30 000 деревьев на площади в 45 гектаров вдоль пересекающей остров дороги и в районе Маунт Мамлам. Еще 22 гектара земли были очищены от мискантуса (серебряная трава) для будущих посадок. Группа из 15 человек Департамента по вопросам труда территории, а также 100 человек, входящих в Корпус молодежи и студентов осуществляли уход за всеми посаженными в течение последних двух лет деревьями и вносили удобрения на занимаемой ими площади.

/...

Г. Туризм

40. С 1972 года по 1974 год происходило увеличение числа посетивших Гуам японских туристов. Однако в 1975 году произошло резкое сокращение притока японских туристов на Гуам.

41. В начале 1976 года г-н Вон Пат сообщил, что конгресс Соединенных Штатов Америки принял законопроект, упраздняющий визы для посещающих Гуам туристов с целью поощрения поездок туристов в территорию.

Н. Транспорт и связь

42. В феврале 1976 года сообщалось, что Управление гражданской авиации Соединенных Штатов Америки (УГА) разрешило авиакомпании "Эйр Науру" совершать посадки на Гуаме. До этого японцам, направляющимся на Гуам из Киушу, приходилось летать через Осаку или Токио. "Эйр Науру" осуществляет также связывающие полеты на Фиджи, Соломоновы острова и в Австралию.

/...

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

А. Жилищные условия

43. В течение рассматриваемого периода продолжалось строительство в соответствии с проектами обновления городских районов в Иона и Синаяна. Сообщается, что осуществление проекта в районе Иона фактически закончено. Осталось лишь завершить строительство новых жилого и торгового зданий. В результате общего спада экономики произошло значительное замедление темпов развития промышленности жилищного строительства. Стоимость строительства остается высокой, а процентные ставки по займам на жилищное строительство продолжают увеличиваться. За этот год было начато и завершено строительство 202 новых зданий, общей стоимостью 6 280 649 долл. США.

44. Корпорация аренды жилья Гуама, являющаяся дочерней компанией Корпорации жилых домов Гуама (см. ниже), осуществляет в Дедело проект, предусматривающий сдачу жилья за низкую квартирную плату, который известен как "Лада гарденс". В комплекс проекта входит 115 домиков, сдаваемых каждый год семьям с низким доходом, ежемесячная квартирная плата за которые колеблется от 105 до 136 долл. США. Все эти дома выстроены так, что они не разрушаются во время тайфунов; в них проживает 800 человек

45. На протяжении этих лет темпы жилищного строительства в территории опережали возможности занимающихся кредитованием местных организаций, в результате чего в настоящее время приходится изыскивать внешние источники финансирования. Сравнительно высокая процентная ставка, установленная местными кредитными организациями, вынуждает многие семьи с низким доходом обращаться за финансовой помощью в Корпорацию жилых домов Гуама.

46. Корпорация жилых домов Гуама была создана для распространения и финансирования строительства дешевых жилых домов для имеющих низкий доход жителей Гуама. Руководство ею осуществляется советом директоров, состоящим из 7 человек, назначаемых губернатором по совету и с согласия Законодательного собрания. Корпорация обладает фондом оборотных средств в 5 295 600 долл. США, за счет которого происходит принятие и выплата корпоративных обязательств, а также покрытие расходов. Основным источником доходов Корпорации являются процентные поступления от займов.

47. В течение рассматриваемого периода Корпорация смогла осуществить строительство 32 жилых домов, затраты на которые составили 524 452 долл. США без получения ассигнований от правительства территории. Сумма в 2,5 млн. долл. США, полученная Корпорацией в марте 1972 года от банка в виде оборотного кредита, а также собственные ресурсы Корпорации, позволили ей финансировать строительство жилья, в котором ощущается острая необходимость.

/...

48. Последовавшее за этим сокращение ликвидных активов Корпорации отразилось на положении семей со средним доходом, а также на положении тех, кто не имеет возможности обратиться за займом под закладную в Федеральное управление жилищного строительства (FHA), или тех, кто не имеет право на получение обычных займов на строительство частных домов.

49. В июле 1975 года правительству Соединенных Штатов было разрешено предоставить заем Гуаму в 695 700 долл. США для улучшения жилищных условий семей с низким доходом. В соответствии с законом о жилищном строительстве Соединенных Штатов Америки от 1957 года выделяемые средства будут предоставляться через Управление по вопросам жилья и обновления городских районов Гуама (GNURA), чтобы помочь семьям с низким доходом выплачивать квартирную плату в существующих домах. Минимальная сумма квартирной платы, выплачиваемой охваченными этой программой семьями, будет составлять 15 процентов от их скорректированного дохода, а максимальная - 25 процентов, причем разница между вносимой ими суммой и суммой квартирной платы будет покрываться за счет программы. Для того чтобы какое-либо лицо могло пользоваться этими льготами, необходимо, чтобы его доход не превышал 80 процентов от среднего дохода на Гуаме, составляющего 10 429 долл. США. Предполагается, что льготами, предоставляемыми этой программой, будут пользоваться 200 семей.

В. Рабочая сила

50. По сообщениям Гуамского бюро статистики рабочей силы, занятость на Гуаме сократилась на 15 процентов по сравнению с рекордным уровнем, наблюдавшимся в период с декабря 1973 года по июнь 1975 года. Общее число работающих в июне 1975 года составило 33 900 человек (37 650 человек в июне 1974 года). Первое обследование безработицы, проведенное департаментом труда территории показало, что уровень безработицы составлял 8,3 процента, а число безработных по оценочным данным составляло в июне 1975 года 2 360 человек. Молодежь, а также взрослые женщины (в возрасте 20 лет и старше) составляли более 75 процентов от общего числа безработных. Согласно второму обследованию, проведенному в сентябре 1975 года, общее число безработных составляло 3 200 человек, то есть уровень безработицы был равен 8,6 процентов. На долю частного сектора приходилось 70 процентов от общего числа безработных, а на долю государственного - 30 процентов. С 1974 по 1975 год в строительной промышленности было уволено 3 100 человек, что составило 96,9 процентов от общего сокращения числа работающих.

51. Согласно докладу управляющей державы в течение прошлого года количество вакансий, не связанных с сельским хозяйством, сократилось на 24,8 процента. Число ищущих работу увеличилось с 2 800 человек

/...

в течение 1974 года до 6 700 человек в 1975 году, то есть на 139 процентов. Увеличилось также (на 140 процентов) число получивших работу лиц - с 1 272 до 3 054 человек. Работа предоставлялась в сфере обслуживания (500 мест) в делопроизводстве и торговле (541 место), в области интеллигентного труда и администрирования (181 место); а остальные места - в производственной сфере и ремеслах.

С. Государственное здравоохранение

52. Деятельность Отдела по борьбе с инфекционными заболеваниями включает осуществление программ по иммунизации, борьбе с туберкулезом, венерическими заболеваниями, проказой (болезнь Хансена) и проведение исследований вспышек эпидемий. Общее число лиц, получивших лечение в клиниках по борьбе с инфекционными заболеваниями, составило 20 443 человека. Было проведено туберкулинизирование 4 771 человека. При этом в 1 178 случаях реакция была положительной, поэтому 58 человек были направлены на лечение в туберкулезное отделение Мемориального госпиталя Гуама, а для лечения 922 человек была применена превентивная химиотерапия.

53. Стоматологический отдел осуществляет непрерывную программу бесплатного неотложного стоматологического обслуживания имеющих на это право жителей Гуама. Основное внимание уделяется обслуживанию детей с дошкольного возраста до 16 лет. Кроме того, уделяется большое внимание стоматологическому обслуживанию других, имеющих на это право групп населения. В течение рассматриваемого года 40 003 пациента получили стоматологическое обслуживание, а персоналом стоматологических клиник было выполнено 93 919 процедур, связанных с гигиеной и лечением зубов.

54. В течение рассматриваемого периода вступил в силу закон, предусматривающий ассигнований 1 млн. долл. США на реконструкцию Мемориального госпиталя Гуама, с тем чтобы он отвечал общепринятым требованиям. Ожидалось, что проект будет закончен в марте 1976 года. Доходы мемориального госпиталя Гуама за это же время составили 7 126 568 долл. США, что ниже суммы, полученной в предыдущие годы (7 609 327 долл. США). Около 5 328 пациентов получили лечение в госпитале (в течение предыдущего года число пациентов составило 11 705 человек), а 9 542 пациентам было предоставлено клиническое обслуживание (в 1974 году такое обслуживание было предоставлено 17 223 пациентам).

Д. Беженцы

55. Крупнейшим событием, происшедшим на Гуаме в течение этого года, была "Операция новая жизнь". На Гуам прибыло более 100 000 вьетнамских беженцев. Первая группа беженцев прибыла самолетом

/...

23 апреля 1975 года. С этого дня самолеты ежедневно доставляли на военно-воздушную базу Андерсен и в авиационный центр военно-морских сил около 5 000 беженцев. Кроме того, 7 мая на кораблях было доставлено еще 15 000 вьетнамских беженцев. Гражданское население и военнослужащие Гуама подготовили необходимое материально-техническое обеспечение для удовлетворения повседневных потребностей беженцев, поставив множество палаток площадью в несколько акров в так называемом "палаточном городе". Таким образом, тысячи беженцев были размещены на Гуаме, а затем переправлены в Соединенные Штаты Америки. Последняя группа беженцев, общее число которых составило III 919 человек, покинула территорию 15 февраля 1976 года.

56. Сообщалось, что правительство Соединенных Штатов Америки в июне 1975 года заверило губернатора Рикардо Бордалло, что расходы на предоставление убежища вьетнамским беженцам и обслуживание доставляющих их на Гуам кораблей будут возмещены. По оценке губернатора затраты Гуама на июнь 1975 года составили 250 000 долл. США, общая сумма затрат, по его предположениям составит 5 млн. долл. США. Правительство Гуама пыталось уговорить вьетнамских рыбаков остаться в территории и взять под свой контроль те 40-50 вьетнамских рыболовецких судов, которые находятся в Сингапуре. В этом случае Гуам получил бы отличный рыболовецкий флот для развития промышленности по переработке тунца.

/...

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

57. В 1974/75 году в школах насчитывалось 28 127 учащихся, включая 16 803 учащихся в начальной школе, 6 460 учащихся в низшей средней школе и 4 864 - в высшей средней школе. Департаментом образования использовалось 772 учителя для преподавания в начальной школе, и 560 учителей для преподавания в средних школах.

58. Продолжалось проведение регулярных вечерних занятий для взрослых в средней профессионально-технической школе Гуама, которую посещают 1 557 человек (667 женщин и 890 мужчин) и преподавание в которой осуществляют 38 преподавателей-инструкторов. Ежегодно организуется около 70 курсов, и за рассматриваемый период было выдано 40 дипломов об окончании средней школы.

59. Три постоянно проживающих на Гуаме преподавателя-стажера, закончили университет Гуама и были направлены на преподавательскую работу в системе государственного образования, что является свидетельством постоянных усилий, прилагаемых для подготовки большего числа преподавателей в территории. Были одобрены финансовые мероприятия, которые позволят 5 стажерам продолжать освоение программы в течение 1975/76 года. В то же время 18 молодых врачей прошли перед началом самостоятельной работы шестинедельные курсы профессиональной ориентации, после чего были направлены в низшие средние школы для участия в подготовке учителей, осуществляемой программой Корпуса учителей.

60. Общее число учащихся в университете Гуама составило в 1974/75 учебном году 9 365 человек (5 492 человека являлись студентами дневного отделения и 3 873 человека - студентами вечернего или заочного отделения). Всего было присвоено 302 академических степени (46 дипломов об окончании университета по неполной программе, 169 дипломов бакалавров и 87 дипломов магистров).

61. Сумма ассигнований местных властей на деятельность университета составила 9 310 536 долл. США. Федеральная финансовая помощь была предоставлена в размере 1 589 741 долл. США. Доходы от оплаты за обучение и других видов услуг составили сумму 390 039 долл. США, которая была переведена в Общий фонд правительства Гуама. В виде финансовой помощи студентам было выплачено 884 684 долл. США. Из этой суммы 479 897 долл. США было предоставлено различными программами правительства Гуама и 404 787 долл. США поступило из федеральных программ.

62. Изучение языка чаморро и культурная программа введены в 10 государственных и двух частных школах, и ими охвачено приблизительно 3 000 учащихся средних классов. Программа обучения на двух языках и ознакомления с двумя культурами была осуществлена в четырех

/...

государственных школах и одной частной школе, и ею было охвачено приблизительно 600 учащихся. Помимо обучения по обычной школьной программе на английском языке, с детьми проводились повседневные занятия на языке чаморро, причем преподавалась устная речь, чтение, наука и общественные дисциплины.

63. В 1975 году дипломы об окончании субрегионального курса по проблемам стран Тихоокеанского района, организованного Азиатским институтом развития (ADI) Организации Объединенных Наций, были вручены 15 слушателям из 6 стран Тихоокеанского района, которые прослушали курс по вопросам разработки проектов и планирования. Этот шестинедельный курс прослушали правительственные служащие, отвечающие за экономическое и социальное развитие в своих соответствующих странах. Этот курс прослушали 4 человека с Гуама.

64. На нужды образования в 1975/76 учебном году из доходов правительства территории будет выделено 35 306 367 долл. США, что составляет 31 процент от общей суммы оперативного бюджета правительства. Выделяемые средства на 5,4 млн. долл. США меньше суммы, запрошенной Департаментом образования территории, и на 9,4 млн. долл. США меньше ассигнований прошлого года, сумма которых составила 44,7 млн. долл. США.

/...

ГЛАВА XXIV
(A/31/23/Add.8 (часть III))

ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-11	313
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	12	314
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		318

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1027-м заседании 18 февраля 1976 года Специальный комитет, утвердив семьдесят восьмой доклад Рабочей группы (A/АС.109/L.1066), постановил, в частности, передать вопрос о подопечной территории Тихоокеанские острова Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел вопрос об этой территории на своих 1041-м и 1043-м заседаниях 19 и 20 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3481 (XXX) от 11 декабря 1975 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея, среди прочего, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV), в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на тридцать первой сессии доклад по этому вопросу".
4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой подопечной территории.
5. На рассмотрении Специального комитета имелась также письменная петиция г-на Джерома Д. Шестака, Председателя Международной Лиги по правам человека от 27 апреля 1976 года 1/, в которой содержалась просьба о заслушании (A/АС.109/PET.1263).
6. На своем 1033-м заседании 8 июня, одобрив 195-й доклад Подкомитета по петициям, информации и помощи (A/АС.109/L.1085), Специальный комитет удовлетворил просьбу о заслушании, упомянутую в пункте 5 выше.
7. На 1041-м заседании 19 августа г-н Роджер Кларк, представитель Международной лиги по правам человека сделал заявление (A/АС.109/PV.1041). Затем выступили представители Союза Советских Социалистических Республик и Болгарии.

1/ Ранее известная под названием Международная лига прав человека.

8. На 1043-м заседании 20 августа Докладчик Подкомитета по малым территориям представил доклад Подкомитета (A/АС.109/L.1118 и Corr.1), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса об этой подопечной территории.

9. На этом же заседании после выступлений представителей Болгарии, Берега Слоновой Кости, а также Председателя, Комитет постановил просить Председателя довести до сведения Председателя Совета по Опеке его реакцию на решение Совета не представлять доклад Генеральной Ассамблее, что привело к нарушению сотрудничества Совета с Комитетом, и запросить у Председателя Совета очередную информацию по данному вопросу (A/АС.109/FV.1043).

10. На этом же заседании Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 12 ниже).

11. 20 августа текст выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

12. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, о которых говорится выше в пункте 10 и которые были утверждены Специальным комитетом на его 1043-м заседании 20 августа.

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа подопечной территории Тихоокеанские острова на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Специальный комитет вновь подтверждает необходимость обеспечить полное и свободное осуществление народом его прав в этом отношении и должное выполнение управляющей властью своих обязательств.

2) Полностью сознавая особые условия подопечной территории Тихоокеанские острова, связанные с такими факторами, как ее размеры, географическое положение, численность населения и ограниченные природные ресурсы, Специальный комитет вновь подтверждает свою точку зрения о том, что эти обстоятельства никоим образом не должны задерживать скорейшее осуществление Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая в полной мере применима к этой территории.

3) Специальный комитет вновь с сожалением обращает внимание на нежелание управляющей власти сотрудничать с Комитетом в этом вопросе, выразившееся в ее отказе от участия в рассмотрении положения в данной подопечной территории. Он вновь призывает правительство Соединенных Штатов Америки — как заинтересованную управляющую власть — выполнить неоднократные просьбы Комитета о направлении

/...

представителя на заседание Комитета для передачи жизненно важной и обновленной информации, которая позволила бы Комитету подготовить выводы и рекомендации относительно будущего этой подопечной территории.

4) Специальный комитет принимает к сведению, что Конституционная конвенция Микронезии утвердила проект конституции для этой подопечной территории, и надеется, что этот проект примут все округа территории. Комитет принимает также к сведению создание Конгрессом Микронезии Комиссии по разработке будущего политического статуса и условий перехода и выражает надежду, что они послужат делу укрепления единства территории.

5) Специальный комитет отмечает, что на состоявшемся 8 июля 1975 года референдуме большинство населения проголосовало в поддержку территориального единства. Комитет отмечает, что проект закона о свободной ассоциации не вступит в силу в округах, где против него проголосует 55 процентов населения округа.

6) Специальный комитет отмечает, что управляющая власть надеется предложить прекратить срок действия Соглашения об опеке в 1980 или 1981 годах. Комитет по-прежнему считает, что это чрезмерно растянутый переходный период, и вновь выражает надежду, что народу этой подопечной территории будет оказано содействие в свободном решении вопроса о своем будущем политическом статусе, в соответствии с Декларацией, значительно ранее 1981 года. Комитет, однако, отмечает, что управляющая власть проинформировала Совет по Опеке на его сорок третьей сессии, что она намерена прекратить действие Соглашения об опеке одновременно для всех частей этой подопечной территории, а не отдельно для каждой части. В этой связи Специальный комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что согласно резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи единство подопечной территории Тихоокеанские острова должно сохраняться до достижения ею самоопределения.

7) Совет по Опеке с озабоченностью отмечает, что управляющая власть не выполнила его предыдущую рекомендацию о принятии необходимых правил, в соответствии с которыми будет проведено разграничение между особыми интересами территории и международными обязательствами управляющей власти, чтобы в конечном счете свести до минимума случаи использования Верховным комиссаром права вето. Совет, однако, отмечает, что некоторые трудности, связанные с использованием вето, вызваны разделением власти между законодательными и исполнительными органами и что эти трудности еще более усугубляются тем, что это право осуществляется назначаемым, а не выборным главой исполнительной власти.

8) Специальный комитет призывает управляющую власть серьезно рассмотреть вопрос о подготовке жителей Микронезии к принятию на себя функций по осуществлению высшей исполнительной власти. Принимая во внимание свои предыдущие рекомендации о расширении местной автономии,

/...

Комитет настоятельно призывает управляющую власть по-прежнему увеличивать в оставшееся до достижения территорией самоуправления время количество микронезийцев на руководящих и административных постах. Специальный комитет согласен с рекомендациями Совета по Опеке о том, что в качестве временной меры необходимо рассмотреть вопрос о назначении жителя Микронезии на пост заместителя Верховного комиссара пока он не будет выбираться народным голосованием.

9) Специальный комитет с удовлетворением отмечает установление в 1976 году новых бюджетных процедур, согласно которым соответствующий комитет конгресса Микронезии уполномочивается представлять соответствующему комитету конгресса Соединенных Штатов свое собственное бюджетное обоснование ежегодных ассигнований на нужды подопечной территории.

10) Специальный комитет с сожалением отмечает, что значительно прогресса в экономическом развитии подопечной территории не отмечается. Комитет поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе выездной миссии Организации Объединенных Наций в эту подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1976 год 2/, в которых содержится призыв повысить роль местного правительства в экономическом развитии территории. Он принимает к сведению, что цель создания Кредитного фонда экономического развития, Кредитного фонда промышленного развития, Фонда развития морских ресурсов и Фонда сельскохозяйственного развития состоит в стимулировании освоения местных ресурсов Микронезии. Специальный комитет отмечает также, что в настоящее время действует Банк развития Микронезии. Комитет считает также, что создание местных кредитных учреждений имеет особенно важное значение для экономического развития подопечной территории.

11) Специальный комитет отмечает, что в настоящее время ведется на всех общественных землях работа по идентификации почв и почвенной съемке, которая должна быть закончена в 1977 году. Он выражает надежду на то, что эта работа будет успешно завершена и позволит выработать эффективные меры, гарантирующие и охраняющие право местного населения распоряжаться своими собственными природными ресурсами и использовать их по своему усмотрению. В этой связи Специальный комитет принимает также к сведению выраженную народом округа Палау и конгрессом Микронезии озабоченность намерением управляющей власти построить на острове Бабелтуап глубоководный морской порт, который нанесет ущерб окружающей среде и социально-экономической структуре территории.

2/ Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок третья сессия, Дополнение № 3 (Т/1774).

12) Специальный комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что подопечная территория принимает участие в деятельности региональных и международных организаций и, в частности, заключила соглашение с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) о разработке программы по странам для этой подопечной территории. Он приветствует также помощь ПРООН в развитии рыболовства. Комитет выражает надежду, что эти меры послужат развитию жизнеспособной экономики Микронезии.

13) Совет с удовлетворением отмечает, что по инициативе управляющей державы конгресс Микронезии получил статус наблюдателя на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и надеется, что подобное участие будет продолжаться.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

В докладе Совета по Опеке Совету Безопасности (8 июня 1975 года-13 июля 1976 года) а/ содержится информация о последних событиях, касающихся данной подопечной территории, представленная Совету по Опеке на его сорок третьей сессии, а также дополнительная информация, представленная управляющей властью Совету на той же сессии.

* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.1107.

а/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Специальное дополнение №1 (S/).

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
